Manitoba

Annual Report 1988 - 89

Education

90-05279/

Minister of
Education

Room 168
Legislative Building
Winnipeg, Manitoba, CANADA
R3C 0V8

To His Honour,
George Johnson,
Lieutenant-Governor of Manitoba.

May It Please Your Honour:

I have the privilege of presenting for the information of Your Honour the Annual Report of the Department of Education for the fiscal year ending March 31, 1989.

Respectfully submitted,

Honourable Len Derkach
Minister of Education

Manitoba

Deputy Minister of Education

Room 162
Legislative Building
Winnipeg, Manitoba, CANADA
R3C 0V8

Honourable Len Derkach
Minister of Education
168 Legislative Building
Winnipeg, Manitoba
R3C 0V8

Dear Sir:

I have the distinct honour of submitting this Annual Report for Manitoba Education in which are recorded the achievements of the Department for the 1988-89 year.

The year past has been one in which the educational community of Manitoba has demonstrated its ability to respond with sensitivity to increasingly diverse education and training needs while under considerable financial pressure. We have maintained the strength of our public school system, and at the same time, expanded choice of school by increasing the level of provincial funding of independent schools. Our community colleges have recorded the highest enrolments ever, with increases noted particularly in evening programs and short courses. Closer ties with industry and educational partnerships at all levels of the educational system were developed during the year. A new Manitoba Fitness Program was introduced in schools throughout the province.

The year also provided a period in which to reflect upon our direction in a number of important areas—high school programming, special education, and the legislative framework for Manitoba's kindergarten through Grade 12 education system. We look forward to being able to respond to current and emerging needs in education with renewed vision and energy as a result of these reviews.

I commend all those in the Department and elsewhere who have worked diligently in the pursuit of what we all hold paramount in our mind—the education and training of Manitobans.

Respectfully submitted,

John Carlyle
Deputy Minister of Education

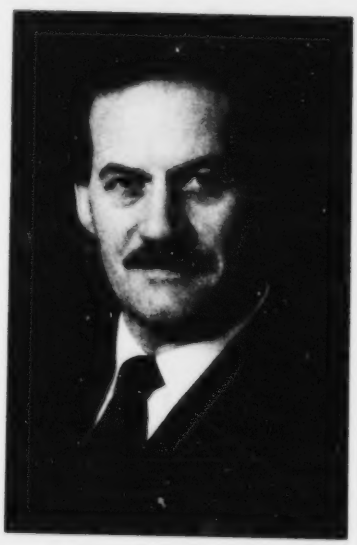
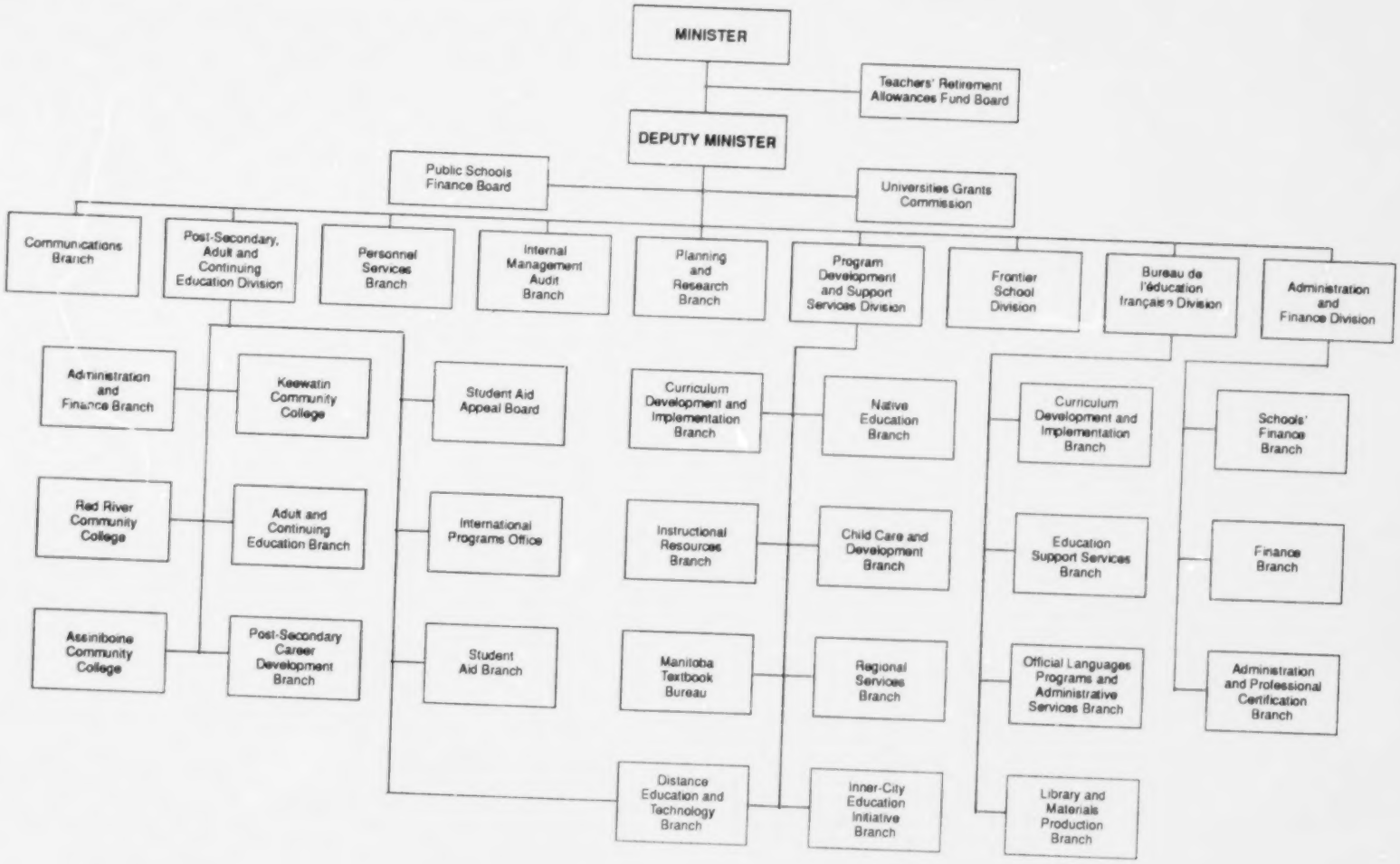


Table of Contents

TITLE	PAGE
Administration and Finance Division	9
Planning and Research Branch	9
Personnel Services Branch	9
Schools' Finance Branch	9
Finance Branch	10
Internal Management Audit Branch	11
Communications Branch	11
Administration and Professional Certification Branch	11
Boards	12
Program Development and Support Services Division	13
Curriculum Development and Implementation Branch	13
Native Education Branch	22
Child Care and Development Branch	23
Instructional Resources Branch	25
Distance Education and Technology Branch	28
Regional Services Branch	31
Inner City Initiative Branch	32
Manitoba Textbook Bureau	35
Post-Secondary, Adult and Continuing Education Division	36
Administration and Finance Branch	36
Manitoba Community Colleges	37
Red River Community College	37
Assiniboine Community College	39
Keewatin Community College	42
Student Aid Branch	43
Student Aid Appeal Board	44
Adult and Continuing Education Branch	44
Post-Secondary Career Development Branch	45
Bureau de l'éducation française Division	48
Curriculum Development and Implementation Branch	48
Educational Support Services Branch	51
Official Languages Programs and Administrative Services Branch	53
Library Materials Production Branch	53
Frontier School Division	56
Expenditure Summary by Appropriation	57
Appendix	69
Maps	71
Tables	
1. Student Enrolment by Grades	75
2. Enrolments and Grants for French Programs	76
3. School Divisions' Comparative Statement of Revenue and Expenditure	77
4. Manitoba Student Aid Branch Loans and Bursaries	78
5. Manitoba Community Colleges Productivity Analysis	79
6. Manitoba Community Colleges Student Enrolment	80

Organization Chart — Manitoba Education



Administration and Finance Division

Planning and Research Branch

Reporting to the Deputy Minister, the branch contributes to decision-making and policy-making processes that are responsive to existing and emerging needs and trends in education and related fields. In 1988-89, emphasis was placed on policy research and development in special education, a review of Manitoba's education legislation, and providing support to the High School Review process.

Departmental Planning Process

The branch coordinates the Department's cyclical strategic planning, mid-term planning, and operational planning processes. In addition, the branch provides support to departmental managers in the preparation of operational plans and program status reports. Responsibility for the content and execution of plans continues to reside with line managers.

Research, Policy Analysis and Development

Through the analysis of trends, policies and programs, policy-oriented research, literature reviews and the preparation of background papers on selected topics, the branch provides information on questions and issues that are relevant to the education system. These offer a careful examination of the evidence to assist policy-making and decision-making and to encourage debate and discussion.

Management Information

The branch conducts program reviews and evaluations, analyzes data for management information, and assists in the establishment and maintenance of departmental data bases and information systems. Branch activities related to major policy and program issues give it a direct interest in the systematic collection and analysis of information. In addition to supporting decision-making within the Department, the branch provides consultative services to external education organizations upon request.

Personnel Services Branch

This branch, which reports to the Deputy Minister, assists departmental management in the delivery of programs by providing a comprehensive range of human resource management services.

Services provided by the branch include recruitment and selection, staff relations, organizational reviews, position classification analysis, employee performance evaluation, employee counselling, management and staff development, wage and salary administration and payroll.

The branch provides professional direction and support to the community colleges personnel units and direct personnel services to the remainder of the Department.

The branch is also responsible for the coordination of the Department's Affirmative Action Program.

Schools' Finance Branch

The Schools' Finance Branch is responsible for the provision of accounting and administrative services to the Public Schools Finance Board.

Included in the services provided to the Public Schools Finance Board are an ongoing review and assessment of the Government Support to Education Program and the calculation and payment of support to school divisions. The branch is also responsible for the administration and financial reporting included within the FRAME (Financial Reporting and Accounting Manitoba Education) accounting system for school divisions, the school transportation system and the construction and upgrading of school facilities.

Public Schools Finance

The Support Program

The Government Support to Education (G.S.E.) Program is established by the Provincial Government in the Public Schools Act and related regulations and is administered by the Public Schools Finance Board. The G.S.E. Program is comprised of the following four components:

1. Categorical Support
2. Block Support
3. Equalization Support
4. Capital Support

Funding for school divisions in 1988 was provided by the G.S.E. Program. This program provided 47 school divisions and 7 remote districts with $640 million in revenues in 1988.

The G.S.E. Program was financed from consolidated revenues of the Province and the Education Support Levy on farm and residential and other property across Manitoba. For 1988, the rates were 45 mills on farm and residential property and 90 mills on other property.

Other Support and Other Revenue from the Manitoba Government

The Provincial Government also provides other resources towards the operating cost of school divisions, including grants for Shared Services, Non-residents, Special Needs students, Institutional Programs, Evening School, English as a Second Language for Adults, and In-service for staff.

Other Revenue

School divisions receive other revenue from a variety of sources including the Government of Canada, Indian Bands and other school boards.

Special Levy

The remainder of the total education revenue requirement for each school division is made up through a special levy raised on the rateable property within each school division. Based on the balance assessment, the 1988 mill rates varied throughout the province from a high of 69.4 mills to a low of 39.3 mills, and averaged 59.3 mills across all school divisions.

Government Support

Provincial consolidated revenues provided an estimated 50 per cent of education costs in Manitoba, while the Education Support Levy contributed an additional 24 per cent for a total Provincial support of 74 per cent in 1988.

Capital Facilities Section

The section generally provides professional and technical support to the Public Schools Finance Board in relation to the numerous capital programs under the Capital Support Program. In addition, the section reviews existing policies and criteria and makes recommendations to the Public Schools Finance Board for revised and new policies relative to all aspects of the capital programs. The section reviews and assesses capital requirements submitted by school divisions under the Capital Plan and presents priorized proposals for consideration by the Public Schools Finance Board.

Pupil Transportation

The section provided up to date pupil transportation information through the production of newsletters for school bus mechanics and for pupil transportation administrators. Professional development sessions were held for administrators, school bus driver instructors and school bus mechanics. School bus maintenance programs were analyzed through inspection of vehicles for replacement and through analysis of provincial "Every Bus Inspection Program" data. Recommendations were provided to local school boards where a need for improvement was identified.

The section also coordinated the development of school bus specifications and the purchase of new school buses. New vehicle acceptability was evaluated through the pilot model inspection, final inspection prior to delivery and the analysis of vehicle failures. This information was used to negotiate with original equipment manufacturers for extended warranty and retrofit programs as well as for the development of school bus specifications.

Every school bus accident was analyzed and local school boards were provided with this analysis for use in the further development of local driver training initiatives.

Local school divisions were encouraged to promote school bus safety week enlisting the support of Manitoba motorists, parents and the general public. Safety brochures and stickers were made available to support local programs. The theme of safety week was "Protect Our Children—Make the Difference."

Finance Branch

This branch provides the controllership function for the Department. This includes ensuring that financial directives and policies are implemented while monitoring the overall financial affairs of the Department. The branch also provides an accounting service for the Department (not including the colleges' section of PACE.)

Internal Management Audit Branch

This branch provides the Deputy Minister and Manitoba Education management with a broad based independent comprehensive audit of all departmental operations. The branch assesses the appropriateness of management processes and practices, adherence to legislative and administrative requirements and adequacy of financial reporting and controls. The branch issues its audit reports directly to the Deputy Minister and ensures appropriate follow-up action on its recommendations.

Communications Branch

The Communications Branch, which reports to the Deputy Minister, coordinates communications with the public and the education community to provide information on the policies, programs, and services of Manitoba Education. This is achieved directly through publications and responses to inquiries from the public, and indirectly through media liaison and communications planning assistance to other branches of the Department.

The branch responds to letters and telephone calls from the public; prepares news releases and arranges news conferences for the Minister of Education to announce new policies and programs; and researches and prepares speaking notes and ministerial statements. The branch acts as liaison between the media and the Department, providing information requested by journalists or directing inquiries to appropriate spokespersons.

The branch coordinates departmental participation in publicizing events such as Education Week and the Career Symposia.

The branch also coordinates and priorizes the many requests within the Department for translation.

Branch staff provide organizational support to the Manitoba Education Council on AIDS.

Publications

- ***Education Manitoba***. The official publication of Manitoba Education with a circulation of about 18,000 is published eight times a year and distributed to every school and teacher in the province as well as to many educational organizations across Canada.
- ***Annual Report of the Minister of Education.***
- ***Schools in Manitoba.*** A list of all schools in Manitoba produced annually.
- ***High School Education Challenges and Changes.*** Branch staff assisted with the translation and the production of the report of the High School Review Panel.

Administration and Professional Certification Branch

This branch provides administrative assistance, services and information to other branches of the Department, trustees, teachers and the public with respect to the operations of the school system in Manitoba.

Changes in Legislation

All regulations made under The Public Schools Act and The Education Administration Act were re-enacted before December 31, 1988, to comply with the Supreme Court ruling which required legislation to be in both official languages. Many regulations were also updated at the same time, notably regulations respecting Teaching Certificates and Qualifications, Transcripts and Miscellaneous Fees, Grants to School Divisions, School Division Boundaries, Remote School Districts, School Days, School Hours and Vacations, and Religious Exercises.

Amendments to The Public Schools Act included a change in the fiscal year for school divisions and an amendment affecting the manner in which school districts are authorized.

Professional Certification and Records

Teaching certificates were issued to 665 education graduates. In addition, 39 school clinician certificates were issued and certificates were issued to 167 teachers from other provinces and 39 teachers from other countries.

The Board of Teacher Education and Certification

The Board of Teacher Education and Certification is an advisory body to the Minister of Education. It is composed of representatives of the Manitoba Teachers' Society, Manitoba Education, the Manitoba Association of School Trustees, the Manitoba Association of School Superintendents, the University of Manitoba, the University of

Winnipeg, St. Boniface College and Brandon University. Its purpose is to advise the Minister on matters relating to teacher education and certification. It met four times and made recommendations with respect to special education, regulations, inclusion of first aid and C.P.R. courses in the Bachelor of Education program, and recognition of experience.

The Provincial Evaluations Committee

The Provincial Evaluations Committee reviews, upon request, decisions made by the Professional Certification Section pertaining to certification, salary classification and other issues with which the section is involved. During 1988, 22 cases were heard during five meetings.

Certificate Review Committee

The Certificate Review Committee is a statutory committee under The Education Administration Act. It reviews cases in which a teacher's or clinician's certificate is suspended by the Minister for any reason. The Minister may also refer any case to the Committee in which a teacher's or clinician's certificate is to be reviewed. Three cases were brought before the Committee.

Student Records

This section collects and maintains high school records for the province and issues official transcripts based on these records. A total of 914 high school achievement transcripts and 185 G.E.D. transcripts were issued and 183 out-of-province appraisals were done.

Information Centre

The Information Centre provides technical support in the processing and reporting of information, including test scoring and survey analysis, and data base management for the Department and supporting agencies. The centre also provides consultative support to branches in the use of new information technologies.

A Hewlett Packard 3000 computer system was installed in 1988 to meet the Department's information processing needs, except in the Post-Secondary, Adult and Continuing Education Division. Many applications previously housed at the University of Manitoba were converted to the new departmental system, including the Schools Finance Branch system, Professional School Personnel system, Student Records system and the processing of optically-scanned data. A new library system, serving both French and English library centres, was installed.

Boards

Minister's Advisory Board

The Advisory Board held eight meetings in 1988-89. The topics considered included religious exercises, students-at-risk, home schooling, AIDS education in the schools, and selection of learning materials.

Board of Reference

The Board of Reference handles matters referred to it with respect to division/district boundaries. The Board held 12 hearings in response to requests for land transfers between divisions, creation of wards within a school board, amalgamation of a school district within a school division making a school division boundary coterminous with the boundaries of a town, and to enact regulations defining school division and school district boundaries.

The Collective Agreement Board

The Collective Agreement Board is appointed to resolve questions arising from Part VIII of The Public Schools Act and to certify a bargaining agent for a group of teachers. The Board met once to re-enact the regulation establishing its procedure by-law.

The Minister received 10 applications for the services of a conciliation officer to assist in arriving at a collective agreement, four of which were resolved, and 10 applications for the appointment of a board of arbitration.

Program Development and Support Services Division

This Division consists of eight branches. They are Curriculum Development and Implementation, Native Education, Child Care and Development, Instructional Resources, Distance Education and Technology, Regional Services, Inner City Initiative and the Manitoba Textbook Bureau. Distance Education and Technology is administered jointly with the Post-Secondary, Adult and Continuing Education Division.

In addition to these eight branches, the Division also provides services for Home Schooling and Independent Schools. Each of these areas is reported on separately in the following pages.

Home Schooling

As of March 9, 1989, 385 children were being educated at home. The Department has worked with parents of these children in helping them provide an education equivalent to that provided in a public school.

Independent Schools

Through the services of a departmental liaison officer, Manitoba Education has continued liaison activities with 94 independent schools.

Curriculum Development and Implementation Branch

The Curriculum Development and Implementation Branch is responsible for setting educational goals for Kindergarten to Grade 12; developing curriculum guides and support materials to attain those goals; promoting curriculum implementation by facilitating long-range planning, delivering in-service programs and coordinating services to schools; coordinating the establishment of vocational programming; providing leadership and consultation services in computer education, libraries and child abuse prevention; reviewing learning materials to support Manitoba curricula; and providing curriculum assessment information as indicators of student achievement in selected grades and subject areas.

Organization

Consultants with responsibilities for specific subject areas work together in five teams organized on the basis of shared concerns: Humanities, Human Resources, Heritage Languages, Vocational Education and Assessment. Team leaders met on a regular basis to coordinate activities of the branch which included organizing about 3,800 workshops for approximately 25,000 people.

Two advisory bodies are involved in the cyclical process of development, implementation, assessment and review of curricula: the Program Review Structure, composed of the Curriculum Policy Review Council and three program review committees, and the Joint Committee on Evaluation. The first body reviews and makes recommendations on program development and implementation, the second on assessment. Representatives on both bodies are drawn from the Manitoba Teachers' Society, the Manitoba Association of School Trustees, the Manitoba Association of School Superintendents, post-secondary institutions, the community at large, and the branch.

Curriculum Policy Review Council

The Curriculum Policy Review Council and committees were involved in a variety of activities related to the school curriculum and its implementation. A number of details are reported under the individual subject headings that follow. Some general highlights were:

- Planning and organizing a conference, "Evaluating School Programs: A Community Partnership," in conjunction with the major educational organizations, trustees, superintendents, principals and teachers that took place in May of 1988;
- Holding a joint workshop with the program review committees that served as an orientation for new members;
- Meeting with the Joint Committee on Evaluation to review results of the assessments completed during the reporting period and discussing recommendations for assessments to take place in the next few years;
- Reviewing the report of the High School Review Panel and responding to its recommendations;
- Recommending the revision of both the Mathematics and Science curricula from Kindergarten to Grade 9;
- Endorsing changes to the Early Years Sourcebook and recommending the preparation of a new sourcebook for Grades 3 and 4.

English Language Arts

The English Language Arts Overview K-12 was distributed to schools in 1988. A pilot guide for Drama

105, 205, 305 was made available to schools in early 1988 and subsequently revised in response to feedback from teachers. An interim Drama Guide will be released in 1989.

The implementation of the curriculum and the professional development of teachers continued to be a priority in 1988-89. About 150 workshops were conducted by curriculum consultants throughout the province, with some 2,900 teachers participating. In addition, consultants assisted divisions in obtaining presenters for many other workshops, sent out about 220 packages of materials requested by individual teachers, arranged for teachers to visit other classrooms, consulted with teachers at the Department of Education and in their classrooms, reviewed instructional materials, and conducted informational sessions for parents.

Consultants continued to work closely with professional organizations, divisional consultants, other subject consultants, and other branches of Manitoba Education. Some notable examples of this involvement were: preparations for a writing assessment in the spring of 1988, the presentation of a series of regional workshops to train teachers in the marking procedures for the writing assessment, participation in the summer course for principals and the Small Schools Conference.

A number of special projects were undertaken in 1988-89. A Provincial Writing Resource Team and a Provincial Drama Resource Team were trained to present in-service sessions on many aspects of writing and drama. A video tape on The Writing Process was prepared that featured a Grade 9 classroom. A Writing Evaluation Committee was formed to gather samples of Grade 12 student writing to develop an evaluation portfolio of writing.

Mathematics

In 1988-89, the Mathematics Steering Committee recommended the revision of the Mathematics curriculum from Kindergarten to Grade 8. This is being done in two sections: K-4 and 5-8.

Three successful regional mathematics in-services were conducted at nine centres on activity-based mathematics for Grades 10-12 teachers, Grades 4-6 teachers and middle Grades 5-8 teachers. The purpose was to provide activity-based learning experiences, concrete learning experiences and cooperative learning experiences.

In the senior years, revisions are nearing completion for Advanced Mathematics 305, Calculus 305, and Probability and Statistics 305 curricula. The Mathematics 304, 301, 300 curriculum guide was printed and will be available for distribution in the spring of 1989.

Other ongoing services to the field included provision of information, identification of resources and familiarization with problem-solving and instructional strategies.

Science

The K-4 Science Curriculum Committee and the 5-9 Science Curriculum Committee have begun revising the K-9 Science program on the basis of feedback from the 1986 Science Assessment and needs assessment surveys. The design of the new K-9 Science curriculum includes a science-technology-society component: integration of concepts on energy and the environment; increased emphasis on problem solving, identifying computer courseware and encouraging more active participation of girls. Committees have been established to identify and evaluate computer support materials and select materials for the K-9 program. The 5-9 Science Committee has recommended that an authorized Manitoba Science textbook be developed for each grade level from 5 to 9.

The K-12 Science Steering Committee met four times to review the K-9 pilot Science guides, the 1986 Science Assessment Program, and set the terms of reference for the Science 100-101 program. The Committee has studied the High School Review Report and prepared a response.

Provincial and regional in-services were organized at the senior high, junior high and elementary levels, highlighting such topics as space science, earth science, consumer science and safety in science. Regional workshops have been organized on both elementary and junior high resource materials prepared by the River East Teachers' Association in cooperation with the Science Teachers' Association of Manitoba. At the junior high level, in-services were conducted in areas where teachers required more background information on such topics as astronomy, chemistry, physics, and processes in science.

In cooperation with the Ministry of State for Science and Technology, elementary in-services were provided throughout the province through a public awareness program called "Science Caravan". The programs were designed for elementary teachers, administrators and interested community groups.

A sampling of in-service topics included:

- Science and Language Across the Curriculum
- The Process Approach to Science

- Living Things in the Classroom
- Action Science
- Evaluating Your Science Program (Administrators)
- Evaluation of Activity-Based Process-Oriented Science Programs
- Science Fairs: Survival Techniques for Parents

In-service programs for teachers have been coordinated with the assistance of organizations such as the Canadian Geo-Science Council of Canada, Manitoba Museum of Man and Nature, Manitoba Teachers' Society Special Area Groups and various post-secondary institutions in the province.

One of the major priorities of the Public Schools Finance Board for 1988 was the construction and renovation of science facilities in many schools throughout the province. Science laboratory class rooms were upgraded to reflect safety changes such as the inclusion of eyewash fountains, deluge showers and proper ventilation.

Social Studies

As a result of piloting, two texts for use in the Grade 12 course, "World Geography: A Human Perspective 300-301," were identified.

New materials for use in the "World Issues 300-301" course were developed and piloted in cooperation with the Correspondence Branch and a Manitoba publisher.

The text was revised and a Teacher's Guide developed for the Grade 10 course "North America: A Geographic Perspective 100-101."

Consultations were held with an Alberta publisher to develop an alternative text for the Grade 6 Social Studies course.

A project on soils for Grades 7-10 was initiated in conjunction with the Saskatchewan and Alberta Departments of Education and Agriculture through PFRA (Prairie Farm and Rehabilitation Administration.)

A provincial Social Studies Assessment at Grades 4, 8, and 10 was developed in conjunction with the Assessment Section to be conducted in June, 1989.

Curriculum Assessment Support Materials for Teachers (CAST) of Grades 5-8 Social Studies was introduced at regional in-services.

Developments in Social Studies were reviewed and information presented at regional in-services to assist teachers in the teaching of the concept of World Development in Grades 9-12 Social Studies.

In-services on Human Rights in the Middle Years were presented in various parts of the province, as a result of a pilot program held in November/December of 1987.

Province-wide regional workshops were conducted to introduce curriculum specific assessment examples to Grades 5, 6, 7, and 8 Social Studies teachers who were new or unfamiliar with the Curriculum Assessment Support for teachers project.

Division/district and school-generated workshops continued to focus on the congruency of identified resources with the needs of children across the province.

Learning resources were identified for curriculum K-12 and titles listed in the 1989-90 Manitoba Textbook Bureau Catalogue.

In-service work shifted from one-day to three-days on site as a result of local requests.

Liaison with the Manitoba Social Science Teachers' Association, the Community Legal Education Association and Encounters Canada/Rencontres du Canada was maintained.

Consultants were directly involved with Manitoba high school students through the coordination of the Interchange on Canadian Studies/Échange sur les études canadiennes national student exchange project.

Vocational Industrial and Practical Arts Programs

Vocational Practical Arts education included the areas of: Vocational Industrial Education, Business Education, Industrial Arts Education, Work Education, Career Development, Special Needs 7-12 (Occupational Entrance Course, Developmental Education, Trainable Mentally Handicapped Education), and services for Canadian Jobs Strategy (CJS) projects. A team approach to coordinating these areas was undertaken by a program coordinator and five curriculum consultants. Through this team, the branch offered services to schools in alternative programming for some students and supplementary programming for all students at the Grades 7-12 levels.

The team made use of its specialists to assist schools in making better use of existing resources (facilities, staff, and curricula) and to provide more meaningful education, particularly for the greater number of students not intending to go to universities after graduation.

Vocational Industrial

Vocational Industrial services to schools included school-based visitations and divisional and provincial workshops. In preparation for the revision of policy as a result of the High School Review, consultants prepared submissions which dealt with funding, program criteria, program composition, articulation with colleges, shared use of facilities, adults in high schools, and new technological upgrading for schools through replacement allocations and new programs.

A Vocational Industrial Steering Committee was struck to provide advice to the branch about: the role of vocational education at the secondary level; funding; the upgrading of technology to articulate with programs; work education; adults in high schools; shared use of resources; promotion of vocational programs; and linkages with senior high school industrial arts.

Consultant services were offered in provincial workshops on Auto Body Repair and Construction. A provincial workshop for the administrators of vocational schools was sponsored by the Department.

Liaison was maintained with colleges, other jurisdictions in Manitoba Education, other departments of government, the Public Schools Finance Board, the Vocational/Practical Arts team, and school divisions. Special efforts to resolve problems with Workers' Compensation coverage, High School Review recommendations, funding patterns, technology upgrading, and programming mandates resulted in frequent meetings with a wide variety of agencies.

Curriculum development in Electronics was completed for the pilot stage. Criteria for pilot implementation of the curriculum and provision of special equipment were developed. The "HUB" concept of having all students taking vocational and academic courses related to electronics use the new curriculum and facilities was introduced in the pilot.

Schools were encouraged to develop exploratory programs using a sample of vocational areas within the school, for a student's first year of programming. This was an extension of the Vocational/Practical Arts team efforts to encourage better use of existing resources (curricula, staff, and facilities). A pilot project using Distance Education was approved for Carpentry.

The approval of CJS projects for school divisions continued to be the responsibility of the branch. Consultant services were provided to school divisions which planned to apply for this federal support and the 15 projects underway were monitored and assistance was provided.

Industrial Arts

Industrial Arts consultation services were provided to 151 schools. Emphasis was placed on the regional orientation/implementation sessions for new curricula in senior high school Drafting, Electricity/Electronics, Graphics, Metalwork, Power Mechanics and Woodwork. Other specialized workshops were provided on an invitational basis for: computer-aided design and drafting; screen printing processes; problem solving; lithography and process photography; and computerized engine control systems.

Materials review committees were struck to deal with recommendations of texts and other resources for junior and senior high Industrial Arts.

Extensive consultation services were provided to both school divisions and the Public Schools Finance Board regarding five new establishment projects and 19 renovations projects.

Liaison with the Vocational/Practical Arts team, teacher training programs, teachers' professional organizations, and other government departments and agencies, was maintained.

Business Education

Business Education continued to provide school-based, divisional, regional, and provincial workshops for teachers of: typewriting, accounting, data processing, economics and marketing. Support materials for computer-based courses were reviewed. Limited school visitations to northern, rural, and urban schools were conducted.

Consultative services to both school divisions and the Public Schools Finance Board were provided as requested for capital projects.

The formation of a Business Education Steering Committee to provide guidelines for curriculum review in the computer-related area was approved. Four meetings of the Steering Committee resulted in identifying: the need for curriculum change, job market trends, and technological requirements for new courses to be developed.

Liaison with the Vocational/Practical Arts team, universities, colleges, professional agencies and other government departments was maintained. Special attention was paid to the areas of law and consumer education.

Special Needs Education

Services to schools for Special Needs Education were subsumed under the other responsibilities of the team. In particular, Vocational Industrial Education, Work Education, Business Education, Industrial Arts Education, and Career Development services made special references to program strategies suited to special needs students. Other areas of the branch (Social Studies, Mathematics, Science, and Language Arts) also extended their services to schools to assist special needs students.

Curriculum for slower (Occupational Entrance Course) learners became less appropriate as more mainstreaming occurred in schools.

Career Development

Career Development services to schools included seminars and workshops held throughout the province on a variety of topics: computerized career planning, stress management, safe graduation, networking strategies, resource centre management and strategies for small schools.

The Career Symposia held in Winnipeg, Brandon, and Flin Flon continued to act as catalysts for school-based activities in career development. Once more, the symposia reached about 35,000 students from approximately 250 schools within the province.

Work Education

A team-sponsored event, a two-day provincial consultation on the "Transition from School to Work," set the tone for work education efforts in the province. It was the responsibility of each consultant in the team to incorporate work education in their respective program areas, where possible.

Changes to the provincial management of Workers' Compensation coverage were made and a revised registration form and system created by a special ad hoc committee struck to advise the branch. Approximately 7,000 students were registered in programs requiring Workers' Compensation coverage. The year experienced growth in the number and nature of cooperative arrangements made between school divisions, industry, and government agencies.

Health Education

Assisting school divisions and teachers with the implementation of the optional units and the six core units continued to be a focal point in 1988.

Workshops on AIDS Education, based on materials included in the Community Health unit for Grades 7, 8 and 9, and the stand-alone unit for the high school, were delivered regionally throughout the province. About 850 participated in 27 sessions. Later the sessions were repeated at 12 locations involving 125 participants.

Approximately 2,000 teachers, administrators, trustees and parents participated in 93 awareness sessions in Family Life Education.

Family Life Education Teacher Training sessions were provided regionally in 16 locations. A total of 540 teachers participated. These figures augment the previous numbers of ten regional sessions with 400 participants for a total of 26 sessions and 940 participants.

Workshops on the core Health units involved 179 participants at 11 sessions.

Consultation and liaison with community agencies and Manitoba Health continued to promote the importance of school health in Manitoba.

Physical Education

Projects supported during the year included Student Leadership Development, Quality Daily Physical Education leader training, the TARGET alcohol and drug abuse intervention program and the Winnipeg Juggling Festival.

A new Manitoba Schools Fitness Program based on health fitness criteria was developed. The program includes a teacher manual and five posters. A microcomputer adjunct is to be developed in the fall.

Curriculum support materials produced during the year included a *Safety Issues in Physical Education* brochure, an outdoor education poster and two curriculum support documents on Adapted and Affective Physical Education.

Support was provided to the Small Schools Conference to ensure a variety of practical Physical Education sessions.

In-services on Quality Daily Physical Education and curriculum were held in St. Vital, Winnipeg, Lakeshore, Evergreen, Swan Valley, Brandon and Turtle Mountain School Divisions.

Workshops on playground design, adolescent obesity, computers in physical education, student leadership, dance, climbing frame activities, fitness and quality daily physical education were offered during the year.

Consultation was provided to the Public Schools Finance Board, architects, school division administrators and equipment suppliers in respect to gymnasium construction.

Manitoba schools celebrated Canada Fitweek from May 20-29, 1988, by participating in the "Do It Daily ... for Life" project that challenged all schools to participate in physical activity every day during the week.

Guidance Counselling

Guidance counselling activities performed in 1988-89 included:

- Evaluation of counselling services in Rolling River School Division;
- Liaison with the Manitoba School Counsellors' Association;
- Delivery of a workshop series on counselling skills (three sessions);
- Representation on the Impaired Driving Counter-Measures Committee and participation in implementing a two-day conference;
- Presentation at the Manitoba Education Conference "Evaluation of Guidance Services";
- Participation in "Exchange '88";
- Consultation with Morris-Macdonald School Division on Guidance Program Planning;
- Liaison with the Manitoba Association of School Trustees to implement a conference on vandalism;
- Presentations and consultations with counsellors and administrators on guidance programs;
- Organization of a major conference on self-esteem involving 450 participants.

In the area of Child Abuse, the activities included:

- Representation on the Provincial Advisory Committee on Child Abuse;
- Assistance in organizing the Giaretto Conference;
- Eight presentations on Child Abuse Identification and Reporting;
- Delivery of four regional workshops on Child Abuse for divisional contact persons; and
- Assistance in the production of a video, *Reading Between the Lines.*

Home Economics

The focus in Home Economics continued to be placed on the development and implementation of the program in Manitoba schools and the support and professional development of those involved in the program. In 1988, the senior high Home Economics curriculum was released.

With the support of an implementation committee, a two-day in-service was developed and delivered throughout the province. Over 300 teachers participated in 22 regional/divisional in-services.

Liaison with other agencies/organizations interested in Home Economics education was maintained, including the Manitoba Home Economics Teachers' Association and the Faculty of Human Ecology, University of Manitoba.

On matters related to establishment grants, replacement grants and facilities planning, the Home Economics consultant continued to serve in an advisory capacity. This function included visits and meetings with school division personnel, architects and the Schools' Finance Branch regarding facility recommendations.

Art

Major initiatives and activities in the area of Art Education were as follows:

- Continuing implementation of K-9 Art curriculum;
- Initiation of a long-term professional development project to produce locally designed Art Resource Kits for use with the K-6 Art curriculum;
- Printing and distribution of a revised 10-12 Art curriculum;
- Regional orientation sessions for the new senior high guide;
- Joint planning of a Summer Arts Institute for 1989 with the Faculty of Education, University of Manitoba;
- Printing and distribution of a K-6 Art Appreciation Supplement; and
- 105 meetings and 35 workshops with 794 participants.

Music

Activities in this area relied heavily on the network of music educator groups throughout the province in

such activities as the Provincial Honour Choir workshops and the northern workshop of the Manitoba Band Association.

Early Years

Early Years activity centred around the implementation of the philosophy expressed in the Early Years Sourcebook, *A Time for Learning, A Time for Joy*. Particular interest focused on the observation and evaluation of student growth.

The first video in a series being produced for Early Years professional development was completed and is now available for use by teachers. The video, entitled *The Child-Centred, Activity-Based Classroom, Part One*, depicts a Grade 1 teacher preparing an environment designed to foster interactive learning. *Part Two*, which shows the children and teacher working in that environment, is in the final stages of production.

The Early Years consultant delivered 57 workshops to teachers and administrators throughout the province. The Early Years Resource Team delivered a further 30 workshops. Close links were maintained with organizations involved with young children such as the Early Childhood Education Council, the Canadian Association of Young Children, the Early Years Consultants Support Group, and the University of Manitoba.

The collaboration between the Early Years consultants in Curriculum Development and Implementation, Native Education, Child Care and Development, and the Bureau de l'éducation française continued to provide strong leadership and cohesive activity in the area of Early Years education in Manitoba.

Middle Years

A number of workshops were held throughout the province on the teacher-advisor system and in the implementation of middle years concepts. A number of sessions were given for teachers and parents, using the booklet, *A Parent's Companion: The Middle Years*. Revision of the Middle Years Sourcebook was begun and should be completed in 1989.

A series of workshops was conducted on the Learning Strategies curriculum to provide learning-disabled students with the skills to learn and perform independently. Plans were made for holding additional workshops in August of 1989.

Heritage Languages

Nine core and three bilingual heritage language programs are offered in Manitoba schools. Curriculum development has now been completed for Portuguese, Filipino and Polish, Grades 1-12. All core programs now have approved curricula.

Curriculum development, Grades K-6, has also been completed for the three bilingual heritage language programs. Presently, the English-Hebrew program is offered at Grade 7, the English-German at Grade 8 and the English-Ukrainian at Grade 10.

The revisions to the basic German curricula for Grades 1-6, 7-9 and 10-12 are in progress.

Staff activities included the coordination of teacher in-services for all language groups and ongoing consultative services to divisions and supplementary schools upon request.

Eight teachers of German participated in a four-week German language and cultural program in Germany. Twenty-four Grade 11 students participated in the annual exchange program with Germany.

The West German government continued its support with materials and the services of a full-time consultant for German.

The English-Ukrainian Bilingual Curriculum Committee completed the revision of the Ukrainian Language Arts curriculum for Grades 1-6 on the basis of feedback from classroom teachers and recommendations in the 1985 English-Ukrainian Bilingual Program Assessment. The curriculum guide for the new made-in-Manitoba curriculum (which replaces the Alberta document used for pilot purposes between 1978 and 1987) outlines the orderly development of Ukrainian language arts skills in parallel with the development of English language arts skills and lists language competencies for each grade. A supplement for Grades 7-9 in interim format has been developed to provide program continuity.

The Polish Curriculum Committee has completed the development of the Polish 1-12 curriculum, and the curriculum guide for Basic Polish has been available since September 1988.

In preparation for the implementation of the 1-6 Ukrainian Language Arts curriculum, orientation sessions were held on a school-by-school basis. A final in-service for all English-Ukrainian Bilingual Program teachers of Grades 1-6 was held at St. Benedict's Educational Centre on February 24, 1989, and the document was distributed in its final form to all teachers in attendance.

Implementation of the new curriculum will be optional in 1989-90 and compulsory in 1990-91.

Implementation of the Polish curriculum has not taken place as a result of low enrolments.

Manitoba Education continues to participate in intra-provincial and inter-provincial activities. These include inter-school exchanges, inter-provincial meetings of consultants of Ukrainian and inter-provincial development of programs.

English as a Second Language

In 1988-89 there were 2,600 immigrant students and 540 Hutterian students eligible for special language development support. Activities included consultative services to school divisions and programming assistance to individual schools to implement language development support for these students as well as other Canadian students with limited proficiency in English. The annual TESL (Teachers of English as a Second Language) Conference drew 500 participants this year.

Multicultural Education

In 1988-89 year, the emphasis was on developing appropriate in-service models to assist school divisions in implementing multicultural education in general and in reducing prejudice and discrimination in particular. A one-day multicultural education in-service on prejudice and discrimination was held in the South Central Region of the province with 180 educators from various school divisions attending.

An extensive Teacher Training Project involving eight half-day sessions on Prejudice, Discrimination and Racism occurred between April to June of 1988 in the Seven Oaks School Division. An evaluation of this project is currently being completed.

The Curriculum Development and Implementation Branch and the Inner City Initiative of Manitoba Education, in conjunction with the M.C.O.A.A. (Manitoba Coalition of Organizations Against Apartheid) and the I.D.E.A. (Intercultural Development Education Association) Centre, sponsored two high school student conferences on issues of Human Rights, Discrimination and Multiculturalism. The first conference, entitled "Visions of Canada: Race, Culture and the Struggle for Equality," was held at St. John's High School on May 10, 1988; the second, entitled "Conflicting Images: Racism/Students/Schools," at Dakota Collegiate on March 8, 1989.

Multicultural Week promotion continues with a new poster and a series of Multicultural Activities Resource Books (K-3, 4-6, 7-9, 10-12).

Activities have involved working with individual schools, school divisions, and teachers in the province to facilitate successful implementation of multicultural programs. Ongoing liaison with other agencies and ethnocultural groups continues.

Assessment

Final and Summary Reports of the 1987 Mathematics Assessment that highlighted findings and recommendations were completed.

A booklet, entitled *Using Assessment Results*, was prepared to aid teachers and school division administrators in the correct use and interpretation of assessment tests.

The third provincial assessment of writing was conducted in May, 1988, at Grades 4, 8, and 11. Preliminary Reports summarizing provincial results were distributed to schools early in the fall. Separate reports were prepared for French Immersion, Franco-Manitoban and regular English schools.

Developmental work on tests for the 1989 Social Studies Assessment at Grades 4, 8, and 10 was completed.

Assessment consultants made a number of presentations and coordinated in-services and workshops at the request of local educators. These included topics on test construction and analysis and on evaluation.

Teacher Exchange

Manitoba Education, through the Curriculum Development and Implementation Branch, coordinates the teacher exchange in Manitoba. In addition to advertising the program in *Education Manitoba* and other educational organizations' newsletters and journals, it holds orientation programs annually for teachers going on exchange and maintains liaison with the Manitoba Exchange Teachers' Club. The Department is the official body responsible for exchange teachers while they are in Manitoba and is the contact for Manitoba teachers abroad.

In 1988, nine teachers went to Great Britain, Germany, and Australia, and nine teachers from those countries are teaching in Manitoba: five from Great Britain, one from Germany and three from Australia.

Gifted Education

A committee of six educators in the area of Gifted Education developed a resource document for teachers in the province. The *Sourcebook for Gifted Education* will be released in 1989.

A special project was undertaken in conjunction with the Regional Services Branch to provide training and support to teachers in 11 divisions in the South Central area who had elected to focus on gifted education.

A Provincial Conference on Gifted Education was planned for April 13-14, 1989.

The Department was represented in the Metro Superintendents' Committee for Gifted Education which prepared a brief to the Minister. Six in-services were presented and arrangements made for 12 others.

Materials Selection Process

The process of identifying, piloting and approving materials is now complete for the current series of curriculum revisions. An on-going review of K-12 Language Arts and Social Studies has been completed. Review of recently published materials for 5-9 Science, Accounting, Data Processing and Industrial Arts is in progress.

Publications

Art

Art 100, 101, 200, 201, 300, 301

"Art Appreciation" (Supplement to the K-6 Curriculum)

Assessment

Writing Assessment Preliminary Reports:

- Grade 4 English
- Grade 4 French Immersion
- Grade 4 Franco-Manitoban
- Grade 8 English
- Grade 8 French Immersion
- Grade 8 Franco-Manitoban
- Grade 11 English
- Grade 11 French Immersion
- Grade 11 Franco-Manitoban

Mathematics Assessment Summary Reports:

- English Language and French Immersion Programs
- Évaluation du programme de mathématiques: écoles franco-manitobaines 1987 Rapport Sommaire
- Évaluation du programme de mathématiques: écoles anglaises et écoles d'immersion 1987 Rapport Sommaire

Mathematics Assessment Final Reports:

- English Language and French Immersion Programs
- Évaluation du programme de mathématiques: écoles franco-manitobaines 1987 Rapport Final
- Évaluation du programme de mathématiques: écoles anglaises et écoles d'immersion 1987 Rapport Final

Social Studies Assessment Tests:

- Grade 3
- Grade 6
- Grade 12 English
- Grade 12 French

Early Years

"Modifying the Curriculum to Fit Special Circumstances" (supplement to the Early Years Sourcebook, *A Time for Learning, A Time for Joy*)

English Language Arts

English Language Arts K-12 Overview

Health Education

Health Education Recommended Resources K-6

Health Education Recommended Resources 4-9

Heritage Languages

English/Ukrainian Bilingual Program Grades 1-6

Filipino 1-12

Polish 1-12

Portuguese 1-12

Home Economics

Food and Nutrition 10-12

Clothing, Housing and Design 10-12

Family Studies 10-12

Mathematics

Mathematics 304, 301, 300

OEC

OEC Language Arts 104, 204, 304

OEC Social Studies 7-9

Science

The Changing Earth

Posters

Multicultural Education

Outdoor Education

Manitoba Schools Fitness:

- Muscular Strength/Endurance (push-ups)
- Muscular Strength/Endurance (sit-ups)
- Cardiovascular Strength/Endurance
- Body Composition
- Flexibility

Brochures

Safety Issues in Physical Education: Are You Aware?

Using Assessment Results

Conference Programs for Summer Institute for Art Education, Conference on Gifted Education, Evaluating School Programs

Miscellaneous

Recently Approved Textbooks with Annotations 1988-89

Recently Approved Textbooks with Annotations 1989-90

Curriculum Bulletin

Native Education Branch

Native children attending Manitoba schools have cultural and linguistic backgrounds which differ from the predominantly non-Native school population. The Native Education Branch's programs help to meet the educational needs of Native children, and assist non-Native students in learning about Native people and Native cultures. The branch works with teachers, administrators, community groups, Native organizations, and other government departments to provide programs and support services.

Native Languages

Curriculum activities included the continued development of guides for 5-12 Cree and Objibway programs, as well as preparation of a 200 level Native language course outline in collaboration with Frontier School Division. The branch also participated in negotiating a Native Language Certificate program to be offered through the Faculty of Continuing Education at the University of Manitoba. The branch again sponsored regional workshops in Thompson and Winnipeg to assist teachers in acquiring effective methods for language instruction. In addition to providing resource people for school or community based in-services, the branch coordinated senior years Native language testing for students across the province. A major program focus for 1988-89 was the translation and production of Cree and Objibway classroom support materials such as the award-winning book, *Murdo's Story*, and the poster, "Walk Slowly."

English Language Development

As in previous years, the branch provided planning and implementation assistance to divisions in rural and northern Manitoba which receive funding under the Language Development Support for Native Students program. Curriculum support materials drafted or finalized during the year included a senior years "Learning Strategies" sourcebook, a Native literature bibliography, a teacher's guide to accompany the plays, *Indian* and *The Ecstasy of Rita Joe*, and a poster, "Walk Slowly."

Native Awareness

In-services and workshops for educators, parents, community members and students emphasized understanding Native cultural beliefs and traditional teaching approaches, as well as suggesting ways of assisting Native students in adjusting to new cultural environments. In order to increase awareness of Manitoba Education resources, the branch complet-

ed revision of the *Native Peoples* bibliography, and established a resource centre containing classroom and reference materials relating to Native education. A video tape, *Working Together*, was produced to illustrate a collaborative approach to Native awareness in a community.

Native Studies

The draft outline of an Early, Middle and Senior Years resource book was piloted in eight schools. In-services focusing on Native Studies programs and support materials were organized in schools and communities throughout the province.

Early Childhood Education

The branch established a committee to develop a parents' guide which would present a Native perspective on early childhood education. As well, the branch participated in the planning and production of the initial program in a Manitoba Education video series on early years teaching methodologies.

Career Guidance

The branch continued its involvement in the inter-departmental Aboriginal Career Awareness Committee which provided resource people and displays for Career Awareness Days in schools and communities. In addition, the Branch produced an activity book to accompany the elementary career awareness poster series, "I Want To Be...."

Native Educators' Conference

The branch sponsored the ninth annual Native Educators' Conference which was held in Winnipeg. Approximately 400 educators and community representatives participated in the one-day conference.

Child Care and Development

The Child Care and Development Branch coordinates the implementation of the provincial policies and program directions of Manitoba Education in special needs programming through the delivery of an integrated and comprehensive psycho-educational and special education service delivery system serving children with a range of exceptional learning needs in the province. The services include special education services, clinical support services, services for the hearing and visually impaired, the Manitoba School for the Deaf, the Diagnostic Support Centre and Special Materials Services.

Centrally based services of the branch provide specialist support and services for children with special needs to all school divisions/districts in the province. These services include:

1. Consultative services in special education;
2. Early identification and education programming;
3. Services for the visually impaired and the multisensory handicapped;
4. Vision screening program;
5. Services for the hearing impaired;
6. Diagnostic Support Centre; and
7. Special Materials Services.

Regionally based inter-disciplinary teams consisting of speech/language clinicians, psychologists, reading clinicians and consultants of the hearing impaired and visually impaired operate in the Interlake, South East, South Central, Parklands and Northern regions of the province, providing support to the specific school divisions/districts within these regions.

Centrally Based Services

Consultative Services in Special Education

Seven special education consultants provided consultative services to school divisions in the following areas: the special class programs; programs for adolescent slow learners; programs for handicapped students, including the provision of special equipment for hearing impaired, visually impaired, orthopedically handicapped and severely multi-handicapped students; programs for autistic and emotionally disturbed students; consultative service in special education to Franco-Manitoban and French Immersion schools, and in early childhood education.

Early Identification and Education Programming

The branch continues to provide early childhood and special education services. The primary goal is to facilitate the observational and diagnostic teaching skills of all divisional personnel involved in programming for young children with special needs. The consultants collaborate with school division personnel and parents in the early identification and programming process for young children.

Services for the Visually Impaired and the Multi-Sensory Handicapped

The branch provided direct instruction and/or consultative services for blind and visually impaired students through the employment of seven consultants for the visually impaired. The services included the provision of special equipment, braille materials, large print books and audio tapes. The branch continued to support community based programs for multi-sensory handicapped students.

Vision Screening Program

The branch continued to support the vision screening program in all school divisions in Manitoba.

Services for the Hearing Impaired

The branch continued to provide a range of services for the hearing impaired. As members of regional teams, seven consultants for the hearing impaired provided direct instruction and consultative services for hearing impaired students throughout the province. This community-based service facilitates the attendance of hearing impaired students in their home school division/district and supports the home school and child's family in providing for the child's special needs.

The Manitoba School for the Deaf serves profoundly deaf children who would benefit from a special school placement. The Winnipeg based school program provides a total communication approach which involves the spoken word plus sign language and finger spelling. The school strives to give hearing impaired students competence in the core school subjects, to begin to prepare them for a vocation and to give them a sense of self-worth and confidence in their ability to function in society with both deaf and hearing people.

During the 1988-89 school year, a total of 89 students attended (62 day students and 17 residential students.) Five students graduated at the end of the 1988-89 school year.

The integrated programs during the school year included 10 students at Grosvenor Elementary School, four full-time and six part-time students at Laidlaw School, six at Shaftesbury High School, five at R. B. Russell School and four at the South Winnipeg Technical Centre for vocational training programs.

Diagnostic Support Centre

The Diagnostic Support Centre provides intensive diagnostic and program development support to school divisions in developing effective individualized education programs for students with the most severe learning problems.

The staff work together with divisional administrators, parents and school personnel to develop services and programs for students who are referred to the centre. Through this cooperative effort and the intensive diagnostic procedures available through the centre, effective educational plans are developed that can be implemented in a child's school, home and community.

Special Materials Services

Special Materials Services suppons the education of print handicapped K-12 students, i.e. visually impaired and physically and learning disabled, by providing print materials in alternate formats, including audio tape, braille or large print. This is accomplished by maintaining and circulating a provincial collection, cooperating with other provinces as well as other countries to share resources, and when titles requested are not available, considering them for production. Titles are loaned to teachers of print-handicapped students for the school year.

Regionally Based Services

The branch continued the provision of regional clinical services. The field staff provided direct and collaborative support services to students, teachers and parents. Ongoing professional development activities played an important role in helping prepare teachers and administrators to meet the educational needs of exceptional children in the schools. In all regions the educational support teams assisted school division personnel in the identification of and programming for students with low incidence handicaps and provided case specific professional development opportunities for the persons working with these students. The services were provided in the following regions in the province.

Northern Region

This region includes school divisions/districts north of the 53rd parallel: The Pas, Flin Flon, Snow Lake, Thompson, Leaf Rapids, Lynn Lake and Churchill. These school divisions/districts, serving approximately 10,000 students, received consultant services in speech and language development, psychology and services for the hearing impaired. The

region is staffed by a regional coordinator, three speech/language pathologists, three psychologists, one consultant for the hearing impaired and one support staff, who provide shared clinical core support services.

Parkland Region

This region includes the school divisions of Turtle River, Dauphin-Ochre, Intermountain, Duck Mountain, Swan Valley, Pelly Trail and Birdtail River, and has a population of approximately 15,000 students.

The region is staffed by one regional coordinator and 13 staff positions based throughout the region. These are five psychologists, five speech and language pathologists, one consultant for the hearing impaired and two support staff.

South Centre Region

This region includes the school divisions of Garden Valley, Midland, Mountain, Pembina Valley, Pine Creek, Portage la Prairie, Tiger Hills, Western and White Horse Plains. The area is primarily rural and has a population of 16,000 children spread over an area of approximately 10,000 square miles.

An inter-disciplinary staff consisting of a regional coordinator, six speech and language pathologists, five psychologists, one reading clinician and three consultants for the hearing impaired provide clinical and consultative services within the region. Itinerant services from consultants for the visually impaired are provided.

Interlake Region

This region consists of the school divisions of Interlake, Evergreen and Lakeshore. The staff providing services to the 7,200 students in the region consists of a regional coordinator, three psychologists, three speech and language pathologists and a consultant for the hearing impaired.

South East Region

This region consists of the school divisions of Boundary, Hanover, Morris-Macdonald, Red River, Rhineland, Seine River, and the Consolidated School District of Sprague. The 16,000 students are served by six speech/language pathologists, five psychologists, one consultant of the hearing impaired, and two reading clinicians. Through a special arrangement with Frontier School Division, the branch provides the services of a psychologist and speech clinician to such communities as Berens River and Wanipigow.

Instructional Resources Branch

During the 1988-89 fiscal year, the Instructional Resources Branch continued to provide K-12 teachers and others involved with the school system with library support services in order to implement the province's curriculum and to improve the teaching/learning process.

A number of major initiatives were undertaken. Firstly, a new automated library system was installed and implemented, including acquisitions, cataloguing, film/video booking and an on-line public access catalogue. Plans are underway to install the circulation and serials control modules, as well as to complete the earlier mentioned modules, during 1989-90.

The on-line public catalogue is accessed currently using terminals in the branch. Plans are underway to allow schools to dial-in to the data base directly, thus improving the accessibility of the print and audio visual resources housed in the branch.

Secondly, much effort was directed at understanding copyright. The Director of Instructional Resources represented Manitoba Education on an ad hoc copyright committee at the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC.) The CMEC released a statement on copyright at the national level which detailed a united position on dealing with collectives and on recommended exemptions to be embodied in new federal legislation. Negotiations for the copyright licence for education in Manitoba will be taking place over the next two years.

Thirdly, the branch is heavily involved with the planning for a major national conference, "Canadian Images Canadiennes 2: Celebration 1990", on Canadian literature for children and young adults, for October 18-20, 1990.

Finally, the branch continued to work with various provincial committees, including resource sharing and library technician training, as well as to liaise with the Manitoba School Library Audio Visual Association, Canadian School Library Association and Manitoba's ethnic community.

Collection Development Services Section

This section is responsible for the overall development of the Program Development and Support Services collection of print and audio visual resources for teachers and staff. The selection and acquisition process resulted in the following preview and purchase activity for 1988-89:

- 454 film/video previewed;
- 22 multi-media kits;
- 169 film/video purchased/acquired;
- Seven multi-media kits purchased/acquired;
- 21 video programs (renewal of rights purchased);
- 201 video programs purchased/acquired with broadcast and/or duplication and distribution rights;
- 25 audio programs purchased with duplication and distribution rights;
- 5,000 books purchased/acquired; and
- 620 periodical subscriptions.

An intensive review and weeding of much of the circulating collection was conducted during the summer.

In Search of Canadian Materials 1988 was published and distributed free of charge to each school in the province. Designed as a selection aid for school personnel, the bibliography contains annotations written by teacher-librarians on approximately 250 new Manitoban and Canadian books.

The publication *What's New* is produced eight times a year as part of *Education Manitoba* and is the vehicle used to announce new library acquisitions to teachers in the province. One special issue was devoted to the acquisition of dubbing rights to over 280 Encyclopedia Britannica programs, and another to the Family Life Education programs.

Manitoba Education Library

Circulation and Reference Services

Staff in this section handled 19,848 requests for assistance by phone, mail and in person, for educational reference and information services.

A total of 79,950 books, kits, records, and video recordings were loaned to or used by educators throughout the province.

The library's dubbing services has 1,646 video programs available for duplication and 11,061 dubs were made for educators.

The general public borrowed 409 items through inter-library loan; 12,195 items were loaned in travelling libraries to small schools (three classrooms or less) in the province; and 1,000 journal titles were available for use.

A total of 425 computer searches of various external data bases were conducted for teachers, administrators, and Department staff.

The library has purchased the ERIC data base on CD-ROM so that searches will be conducted more quickly and at a lower cost to the branch.

A number of titles and duplicate copies in specific areas of the non-fiction book and kit collection were withdrawn after an evaluation and weeding process during a two week period in the summer of 1988.

In preparation for the automated circulation system, staff are entering patron information into the system, the clientele policy has been revised, and a number of books in the collection have been bar-coded to allow for circulation.

Staff have assisted in training library patrons on the automated inquiry system which became available for patron use in January 1989. Staff are also able to produce lists and bibliographies for patrons using the system.

Audio Visual Resources and Services

This section is responsible for the booking and shipping of 16mm films and video recordings to Manitoba educators through a computerized media booking system. This section also provides quick and in-depth reference assistance for the 5,060 film and video titles in this collection. A total of 12,089 reference requests were handled.

The number of borrowers actively using the computer booking system was 9,006. Of the 67,098 requests received for films and videos, 60,389 bookings were completed, resulting in a 90 per cent fill rate.

Bookings to the general public continued via inter-library loan from the Winnipeg Centennial Library and Public Library Services.

Bibliographies produced include titles in the various curriculum areas (i.e. geography, science, maths, english, etc.). These were not published but are available upon request.

Technical Services

The Technical Services section is primarily responsible for organizing and providing descriptive information for the various types of educational resources within the branch. Approximately 7,500 items (books, video tapes, films, kits, games, audio recordings, posters, jackdaws, microcomputer software programs and models) were catalogued and processed.

The section continues to be responsible for cataloguing all materials, including those in English as well as Manitoba's heritage languages, housed within the Multiculture Educational Resources Centre. Approximately 750 items were catalogued during the year.

As a preliminary step to automating circulation, catalogue records were edited and upgraded by a temporary staff person. In addition to that, the bar-coding of new items was phased in.

Technical Services withdrew and adjusted records for about 7,000 items which were weeded from the library during the summer of 1988.

The section continued to assist in the design, development and implementation of the new library automation system.

Cataloguing assistance was provided by phone, mail and in-person to librarians and teacher-librarians in the province.

Cataloguing-in-publication was also prepared for books by Manitoba Education.

Technical Services continued to provide comprehensive cataloguing information and lists of newly acquired resources for *What's New*.

Multicultural Library Services Section

The Multiculture Educational Resource Centre (MERC) was established to assist in the implementation of a multicultural approach to education. One of the primary goals of the centre is to provide appropriate resources to assist educators in this process.

The demand for service and resources available through MERC has been steadily increasing. Over the 1988-89 year 3,600 inquiries were made, compared to 725 in 1985. These queries include those made by mail, telephone and in person and ranged from requests for specific materials to assistance in developing library collections. At least one staff member is available at all times to provide information assistance.

MERC staff have been actively involved in providing workshops and sessions to schools and for conferences. Sessions discussing MERC's resources and materials, and the building of multicultural collections have been offered, as well as workshops discussing bias in learning materials. MERC has also organized workshops on various subject areas. Speakers have been brought in to discuss topics such as: Multiculturalism in science; Caribbean literature; and Africa. These after-school sessions have been well attended by teachers, librarians and community people.

MERC's collection has grown to nearly 6,000 items. Subject areas of recent growth include: current geographic materials, international literature and heritage language material. A number of bibliographies listing these materials have been produced this past year.

These items are available free upon request:

- *Bias in Learning Materials*. October, 1988
- *Black History*. February, 1989
- *Global Education*. December, 1988
- *Human Rights*. January, 1989
- *Latin America*. February, 1989
- *Multiculturalism through Music*. March, 1989
- *Multi-Media Kits*. August, 1988

A resource entitled *Heritage Language Resources: an annotated bibliography* has been published recently by MERC. It is a comprehensive listing of the heritage language and cultural materials that are available through the centre. Each item has a description and more than 20 languages have been included. Individual language lists are also available.

Input and suggestions regarding multicultural resources and programs are continuously obtained from members of Manitoba's ethnocultural communities through two committees. The Advisory Committee to the Minister on the MERC, which consists of members appointed by the Minister of Education and Manitoba Education staff, meets regularly to discuss programs and initiatives. The Community Liaison Council met with the Minister of Education and the Advisory Committee on March 8, 1989, and discussed various issues related to multicultural education. The input from these two groups has been valuable to MERC in terms of providing information regarding the needs of the ethnocultural community in the implementation of multiculturalism within the educational system.

School Library Curriculum Services

The position of School Library Curriculum Consultant was filled on a part-time basis from April 1, 1988 through August 30, 1988 and on a full-time secondment basis from August 31, 1988 until March 31, 1989.

During the 1988-1989 fiscal year 15 school consultancies were completed, 14 facility plans for new schools or major renovations were reviewed, two presentations were delivered, and four newsletters were printed and circulated. In addition, 386 inquiries concerning various matters related to school libraries were addressed. These involved such issues as selection of materials, roles of school library staff, information skills continuum, school library statistics, research skills, school library program evaluation, automated library systems, school library facilities standards, core reference collections, training for library clerks, children's literature, quantitative standards for school library collections, costs for classifying school library materials, costs for establishing a school library collection, school library policy documents, cooperative program planning and teaching, resource-based learning, and teacher-librarian/pupil ratios. Requests for technical advice included cataloguing, classifying and processing of school library materials; organization of the school library; and circulation of the school library collection.

The consultant has taken an active role in revision of the Distance Education Library Training Program courses for school library clerks.

The current focus is the development of school library policy for schools in Manitoba. The School Library Media Program Curriculum Committee, which was reactivated during October of 1988, has completed a draft policy on selecting learning resources for schools in Manitoba.

Distance Education and Technology Branch

The Distance Education and Technology Branch is responsible for coordinating the resources of the Department's Correspondence Branch, Manitoba Educational Television, Educational Technology Program, Manitoba Technical Training Centre and the provincial educational audio-teleconference network to ensure equity and quality of programs and services for all Manitobans from kindergarten through post-secondary.

Because the major focus of the branch is the support of existing organizations that deliver educational programming, partnerships are frequent. Many involve the branch and a school division or college; others involve the branch, school division(s) and a college; while still others involve the branch with one or more of the universities.

The development of distance education courses or programs is a major function. During 1988-89 the branch worked with others on the development of 41 distance education programs. The following programs were piloted or delivered this year:

- Training for Child Care '88
- Calculus 305, 205
- Computer Science 305
- Physics 200
- Business Education/Business Administration
- Distance Education Library Course
- Courses from the ACC Applied Agriculture Certificate
- Informatics 305
- Hospitality Courses

Manitoba Educational Television

During the 1988-89 broadcast year Manitoba Educational Television (METV) added a half-hour per week of programming on the French CBC network. This brought total production time to 7.5 hours per week over a 52-week schedule for a total of 390 broadcast hours during the year. An estimated 50,000 viewers follow METV programming each week. A 32-page viewer's guide was sent to all schools, community colleges and universities in the province as well as participating cable station outlets, the CBC and community groups.

Two cooperative half-hour video productions were undertaken: on Native communities in the Northern Basin of Lake Winnipeg with Frontier School Division and on water and soil conservation with the Manitoba Department of Natural Resources. A series of five historical vignettes on Manitoba places, events and people was produced and work was begun on a program on Manitoba archaeology. Videos were completed on the Distance Education and Technology Branch and its services and on a distance education child care workers' program. With the Hazardous Waste Management Corporation, METV produced a half-hour program on society's

growing problem of how to safely dispose of hazardous chemicals.

In conjunction with Assiniboine Community College, the production of an eight-part video series on Manitoba soils has begun. It is expected to be completed by the fall of 1989.

In cooperation with Midland School Division, METV developed an inter-active television pilot project linking three high schools in Carman, Elm Creek and Miami. Transmissions and teacher training on use of the equipment were provided through the spring of 1989 for this two-year pilot.

METV continued its cooperative arrangement with the Canadian Mental Health Association by acquiring and producing a series on mental health issues. With the federal Department of Energy and Mines, it obtained and broadcast the home energy conservation series, "R-2000", and, with the Manitoba Textbook Bureau, it obtained broadcast and franchise rights to the rock music series "Rockschool I & II."

New, state-of-the-art Betacam SP recording and editing equipment was leased to replace obsolete equipment, and METV began the development of desktop video to enhance and increase local productions.

Educational Technology Program

The Educational Technology Program (ETP) joined the Distance Education and Technology Branch in 1988. The program has become involved in a number of distance education initiatives. Highlights of the year's activities are as follows.

Consultative/Technical Support

A total of 334 workshops/in-services were presented to 4,567 Manitoba educators (2,762 rural, 1,805 urban.)

The annual "Educational Computing Survey" was distributed.

ETP participated in the MANace conference, the Winnipeg School Division No. 1 computer fair, the IBM conference (Edmonton), Minnesota Educational Computing Corporation (Minneapolis), Special Area Group (Winnipeg, Thompson and Brandon), Small Schools (Winnipeg), the Winnipeg and Brandon Career Symposia and the Technology in Education conference (Winnipeg.) Conference participation included displays and/or presentations.

Technical support to Manitoba educators has continued to grow and is viewed as an integral component of ETP support of technology implementation in Manitoba schools.

The Technical Support Specialists have been the single most important factor in the development of the delivery mechanism for MINET products and services.

Software utilities were developed to assist in the creation of courseware and the transfer of software between different microcomputers.

The Computer Awareness 105 curriculum guide was completed.

French Services

A total of 25 workshops/in-services were presented to 161 Manitoba educators (94 rural, 67 urban.)

A full French microcomputer lab with French keyboards, French LAN (Local Area Network), and French courseware were implemented.

French services were extended in: MINET (full French version), courseware translation, courseware acquisition, hardware survey and conference participation.

Industry Participation

Ongoing participation with industry (Apple, Commodore, IBM, Unisys and Epson) was negotiated, resulting in the upgrading of hardware.

Discussions with Toshiba Canada were initiated with respect to a joint distance education project.

InfoTech Resource Library

With the acquisition of over 440 new products this year, there are over 5,400 products now in the library.

Manitoba Courseware System (MCS)

Revised MCS Screening form, Curriculum match form and Student Reaction form were developed.

A total of 100 Science and 60 Social Studies products were screened at 16 courseware sessions.

Over 1,300 orders were processed through the Courseware Distribution component containing more than 18,000 diskettes and 10,000 manuals.

Distribution of Prime Ministerial Pursuit was initiated for the Apple and Icon microcomputers out-of-province, resulting in sales of $52,118.

Licensing was administrated and products distributed to 29 school divisions participating with the Manitoba Computer Assisted Learning Consortium (MCALC) and 46 with the Minnesota Educational Computing Corporation (MECC.)

A "Springboard School Partnership Plan" was established with 104 schools, allowing them to purchase products at a reduced cost.

The special purchasing arrangement continued with Scholastic Canada which provides courseware products at a 45 per cent discount.

ETP's "1-2-3 Sequence Me" (English and French versions) by Sunburst Communications Limited resulted in royalties of $5,750.

MINET (Manitoba Information NETwork)

Enhanced versions (8809) of MILink software were released for Apple II and MS-DOS.

"Forms Processing", allowing electronic ordering from the full Manitoba Textbook Bureau catalogue, was piloted with four school divisions.

Membership on MINET reached 476 sites (an increase of 81) and is expected to surpass the target of 500 by June, 1989. MINET usage continued to grow this year with over 115,000 electronic letters sent and 15,000 data base accesses.

Special Projects

The ETP Summer Professional Development Program was conducted for 161 teachers and 31 students.

ETP organized and coordinated in conjunction with CECM(Computer Education Coordinators of Manitoba)-West, the Manitoba component of the International Computer Problem-Solving Contest both in Winnipeg and Brandon.

An Outreach Professional Development Program was initiated for Manitoba educators in Hartney, Killarney, Minnedosa, Rivers, Rorketon, Souris, Virden and Wawanesa. Twelve workshops were delivered with over 100 participants.

School/Division Administrative Support

Currently over 100 schools (1/3 elementary) are using Trevlac licensed by Manitoba Education.

ETP managed the implementation of Trevlac enhancements, subsequent beta testing and final distribution of updates (disks and manual updates) to meet the needs of Manitoba users.

Over 40 training sessions were conducted for Trevlac users.

Program Revenue

ETP has achieved revenues of over $110,000 as a result of the delivery of workshops/in-services, courseware royalties, Trevlac support and out-of-province courseware sales.

Correspondence Branch

Through correspondence studies and other distance education delivery modes, the Correspondence Branch provides educational programs to Manitoba citizens regardless of their geographical, economic or health situations.

In 1988-89 the activities of the branch were as follows:

1. The development and revision of Grades 1-12 core curriculum courses and optional courses for high school students, particularly those in small, remote and/or northern schools;
2. The piloting of correspondence courses utilizing various technological modes of delivery (e.g. television broadcast, video cassettes, teleconferencing, computer managed courses, etc.);
3. The provision of distance education instruction, counselling, evaluation and accreditation to school age students and adults;
4. The provision of in-service programs and educational support materials to schools in Manitoba; and
5. The provision of the opportunity, through preparatory materials and testing services, for adults to obtain a General Educational Development (High School Equivalency) Diploma.

Program Development

During 1988-89 several courses were developed or extensively revised, including:

- World Issues 300
- Canadian History 201
- English 200
- English 300
- Career Preparation 105
- Promotions 202

- German Grade 8
- Language Arts Grade 7
- Math 200

The most significant event in program development was the adoption of a desktop publishing system in the preparation of courses. With the use of optical scanning and laser printing, courses are not only easier to read but are easier to revise and update as well.

Program Instruction and Delivery

- 8,128 correspondence students, 11,073 course registrations.
- 5,098 regular high school students, many in small, remote and/or northern schools.
- 3,030 home study students, mostly adults with students of compulsory school age (7 to 15 years) as well.
- 113 full-time students Grades 1-8.
- 188 students enroled in Grades 7 and 8 languages.
- 239 students registered in the Computer Awareness 105 and Home Economics/Family Studies 201 telecourses.
- 676 educational support packages distributed to Manitoba teachers.
- 383 special project packages to principals.

General Educational Development Program

In 1988-89, 2,294 candidates were tested (an increase of 8.1 per cent over the previous year.) A total of 1,386 candidates earned diplomas.

Manitoba Technical Training Centre

The Manitoba Technical Training Centre (MTTC) was the province's first computer-assisted training and educational centre. In July of 1988 MTTC moved from its original location at 200-One Wesley Avenue to a new and expanded facility at 607-352 Donald Street.

MTTC provides tailor-made training programs for business, industry, non-profit organizations and government agencies. During 1988-89 companies such as Canadian National Railways, Manitoba Rolling Mills and Fort Garry Industries have utilized the curricula available to retrain their employees to cope with technological changes in their workplace. A total of 56 Manitoba-based organizations sponsored training for their employees, and, since the inception of MTTC in 1983, over 700 individuals have benefitted from training sponsored by their employer.

In 1988-89, over 70 clients of Employment and Immigration Canada have graduated in computer programming, electronic technician, computer familiarization and short-term courses. In addition, MTTC is providing training for women in the non-traditional areas of microcomputer repair and industrial automation through the Job Re-entry option of the Canadian Jobs Strategy program.

MTTC provides a unique learning environment through the use of computer-assisted learning techniques. Control Data Canada supplies the expertise and the courseware which includes the "PLATO" educational system. Other programs of study available include sales and marketing, computer science, business and management, financial management, personal development and microcomputer software applications. A new course brochure was developed in 1988-89 to provide prospective clients with an up-to-date listing of available courses.

Regional Services Branch

The mandate of the Regional Services Branch encompasses three broad initiatives:

- Liaison and Communication, to develop and maintain communication with all rural and Northern Manitoba educators and with other professional organizations;
- Program Support, to provide direct service to rural and Northern school divisions/districts in administering projects developed to implement high priority curriculum areas; and
- Support Program Management, to provide management and leadership support to rural and Northern Manitoba divisions/districts with the Small Schools and Rural Compensatory Support Programs.

Five regional consultants and the director provide the services for the branch, with offices in Winnipeg, Brandon, Dauphin and Thompson.

Liaison and Communication

All staff maintain regular contact with rural and Northern Manitoba divisions/districts by attending meetings, administering programs and providing various consultative services on request.

Program Support

The equivalent of five staff years are assigned to five geographical regions in the province. Regional Services Branch staff organized, administered and evaluated the secondment projects which addressed regional curriculum implementation priorities. Forty teachers were seconded for these projects.

Support Program Management

Small Schools Support Program

A total of $2 million in grants was paid to 319 small schools to provide more equitable program delivery. In addition, 15 pilot projects were funded to provide improved program delivery.

The Small Schools Workshop, dealing primarily with teaching and curriculum implementation practice in a multi-grade classroom, was held in January. About 1,000 professional staff participated in 169 sessions.

Rural Compensatory Support Program

A total of $1.1 million in grants funded 92 projects and 12 pilot projects. A representative sample follows.

Home/School Liaison Workers

These workers provide improved communication between home and school, information on services available to families in crisis and some counselling to these families.

Language Development Programs

These programs provide staff and materials to support programs designed to improve the language skills of students who have English as a Second Language.

Alternative Education Programs

These programs provide opportunities for students at risk to attain an education better suited to their needs.

Peer Counselling Programs

These programs provide students with support from their peers in developing higher self-esteem.

Pre-School Readiness Programs

These programs provide disadvantaged pre-school age children with opportunities for language and social skills development to equalize their chance for success upon entering the school system.

Inner City Initiative Branch

The Inner City Initiative is responsible for the administration of program grants designed to improve the quality of education of inner city children and ensure their equal opportunity for success. Inner city characteristics include high transiency rates, low family employment rates, low family incomes and single parent families. These characteristics affect the performance level and the school retention rates of children.

This branch provides leadership in the development of specific program strategies for inner city students. The branch works collaboratively with the inner city school divisions in the development of specific program strategies that will improve the quality of school programming. Annual program grants are allocated by the Initiative to school divisions to support program approaches for inner city students. Staff participate in the development of programs, the ongoing monitoring of programs, and assist in the evaluation of the projects. The Initiative administers the Compensatory Support Program and the English Language Development for Native Students Grant.

The Initiative is also responsible for the administration of the Core Area Initiative Education Support Services Program which complements the grant programs for inner city education. It is designed to promote innovative demonstration projects that will directly enhance the educational and career prospects of inner city residents.

The Initiative develops special education program initiatives in collaboration with the local school division to pilot innovative/alternative approaches to education for inner city students.

The objectives of the branch are as follows:

1. To maintain a strong collaborative and cooperative relationship with Winnipeg School Division No. 1 and other urban school divisions;
2. To work closely with parents, teachers and administrators in the development and continuation of projects and programs designed to meet the needs of inner city students;
3. To support programs aimed at ensuring quality of education in the inner city;
4. To encourage greater parent participation in the education of their children;

5. To provide support for teachers in the area of language development and in curriculum adaptation and development to meet the special needs of inner city students;
6. To encourage the provision of appropriate programs that are sensitive to the diverse cultural, racial and linguistic heritage of inner city children;
7. To assist in the professional development of inner city teachers and administrators;
8. To administer the financial support provided to school divisions to meet these objectives;
9. To administer the Core Area Education Support Services Program by providing consultative services in the areas of program development, implementation and evaluation;
10. To administer the English Language Development Program for Native Students by providing consultative services in program development, implementation and evaluation; and
11. To develop a collaborative and cooperative relationship with organizations that have an integral value to education for the inner city.

Compensatory Support Program

A total of $2 million was allocated in the urban area to fund 46 educational programs for students who are at risk due to socio-economic conditions that impede academic performance.

An additional $200,000 was allocated for 44 one-time only innovative pilot programs. A representative sample of programs follows.

Counselling Programs

Twenty schools in five divisions received funding to establish counselling programs to promote the development of preventative services, collaborative classroom programming and coordination of services.

Migrancy Programs

Eight schools in three divisions received funding to establish migrancy programs to provide support for students and parents who move from school to school, and for the teachers who receive these students.

Parent Programs

Three parent programs in Winnipeg School Division No. 1 were funded. Two parent resource centres provide needed resources so that parents can ensure the overall development of their pre-school children.

The third program, a parent resource assistant, provided services to inner city schools in developing parent involvement programs.

Special Needs Programs

Six schools in Winnipeg School Division No. 1 received funding to establish special needs programs to meet the special education needs of elementary students who require extra support to remain in a regular classroom environment.

Volunteer Programs

Two schools in Winnipeg School Division No. 1 received funding to establish volunteer programs to assist children who have been identified as having language problems at the nursery, kindergarten, pre-primary and Grade 1 levels. Through the use of volunteer coordinators, volunteers were recruited, trained and monitored. Volunteers worked one-to-one on a regular basis under the direction and supervision of designated school staff and the volunteer coordinator.

Curriculum Development/Adaptation Programs

Six schools in three divisions received funding to develop or adapt curricula for inner city students to promote greater student achievement in specific subject areas.

Early School Years Language Development Programs

Nine schools in three divisions received funding for language development programs to assist children with language difficulties. Programs include pairing of students with trained ethnic aides/volunteers, as well as enriching the classroom environment by providing language development aides in Nursery and Kindergarten classrooms.

Education and Business Partnership Project

This program was funded to develop a framework for a partnership project with the business community in collaboration with Winnipeg School Division No. 1. Members of the business community will be so-

licited to establish scholarship and mentorship programs with designated inner city schools.

Community Workers

There were three projects funded to specifically establish the use of community workers to implement a working relationship with parents.

Seven schools in four divisions received funding for community school liaison programs to identify community needs as well as community resources to meet those needs. The goals of this program included developing links between the schools and the communities they serve and establishing strong communication links between school personnel, parents and other social agencies.

The third program is a Child Guidance Clinic ethnic community worker program designed to provide knowledge to professionals regarding various cultural differences and needs of immigrants; to establish a reliable interpreter service; and to establish a strong liaison between ethnic families, the Child Guidance Clinic, school and community.

Research Support

Two projects in nine school divisions were funded to provide research support. These programs provide the necessary evaluation plans and year-end reports required of projects under the terms of the Compensatory Support Program Grant.

Transitional Support Program

One program was funded to provide additional support for "at risk" Grade 8 and 9 students from various divisions.

Learning Assistance Programs

Two programs in two divisions were funded to provide support to students, individually and in small groups, to better ensure academic success.

Alternative Programs

Six programs in two divisions were funded to assist schools in providing different approaches in teaching to promote the academic and life skills of students.

Student Conference

Inner City Initiative, in cooperation with three urban school divisions, the I.D.E.A. (Intercultural Development Education Association) Centre, the Manitoba Coalition of Organizations Against Apartheid, and the Curriculum Development and Implementation Branch organized and funded the 1989 High School Students' Conference, "Conflicting Images: Racism/Students/Schools."

The conference was targetted to Grade 10, 11 and 12 students from six divisions and held at Dakota Collegiate on March 8, 1989.

Core Area Initiative—Education Support Services Program

A total of $452,652 was allocated to fund 19 programs. Several examples of funded programs are:

Parent Programs

Two programs were funded to involve parents in educational activities and programs.

Three Parent/Child Centres in the core area provide pre-school children with learning opportunities and promote the involvement of parents in the education of their children. Each centre has a toy and book lending library, a parent resource centre, learning materials for pre-schoolers and parent-initiated workshops.

The SEARCOM (South East Asian Refugee Community Organization of Manitoba) Parenting Program develops and implements parenting courses within the South East Asian community.

Early Literacy Programs

Three types of programs have been funded to develop the literacy/language skills of young core area children.

Home-school reading programs have been funded in a number of schools. These programs promote early reading/literacy activities between parents and children by providing parents with books to read to their children.

The Early School Years program assists children with language difficulties by enriching the classroom environment and providing highly trained language development aides in Nursery and Kindergarten classrooms.

The Reading Partners/Bookmates program stimulates and encourages the growth of early literacy skills of core area pre-schoolers by pairing them on a one-to-one basis with volunteers for regular weekly visits to the local public library.

Ojibway Pre-School Language Program

This is a pre-school Ojibway language program that is designed to strengthen the identity and positive self-concept of children through the acquisition of Ojibway language skills and knowledge of the traditional Native culture in a supportive learning environment.

Consultation and Training

Staff in the branch provide intensive and ongoing consultative services to projects that are funded. Staff provide assistance in the implementation of the program objectives by providing guidance in program planning, monitoring and evaluation.

Staff are also establishing new programs by working collaboratively on planning committees. Areas being covered include:

- Reading/Writing Immersion,
- Curriculum Adaptation,
- Ethnocultural Parenting,
- Native Awareness Training, and
- Home/School Reading Programs.

Staff have assisted, organized and/or presented workshops on community board development, home-school reading programs, student assessment, racism/prejudice/discrimination, native awareness, multiculturalism, literacy, self-esteem, classroom management and consultation/collaboration.

Literature Reviews

One literature review is underway. The topic is "Guidance Counselling in the Elementary School." Another review, "English as a Second Language: Effective Programming in Schools," is complete.

Program Evaluation

All programs funded by the Urban Compensatory Education Program require an evaluation. A four-year cycle of evaluation has been established for all funded projects. In addition, several major evaluations are currently underway: "Elementary School Counsellors," "Community Liaison Workers," and "School Based Planning Models." An evaluation of the Early School Years Project is also underway in collaboration with Winnipeg School Division No. 1.

Manitoba Textbook Bureau

For the year ended March 31, 1989, the Manitoba Textbook Bureau processed orders from school divisions and other designated customers totalling $7,165,591.

This is an increase of $222,065 over the previous year.

Post-Secondary, Adult and Continuing Education Division

The Post-Secondary, Adult and Continuing Education (PACE) Division includes the three Manitoba Community Colleges (Assiniboine in Brandon, Keewatin in The Pas, and Red River in Winnipeg), the Adult and Continuing Education Branch, the Post-Secondary Career Development Branch, the Student Aid Branch and the Student Aid Appeal Board, a branch responsible for Administration and Finance, and an International Programs Office.

The Division also is jointly responsible with the Program Development and Support Services Division for the administration of the Distance Education and Technology Branch created in October, 1987.

The Division's mission is:

- To increase accessibility to post-secondary education for Manitobans who have participated only marginally in post-secondary education;
- To increase the system's ability to respond to the diversity of learners' needs in the province;
- To integrate the development and delivery of services in order to maximize efficiency in the post-secondary system; and
- To contribute to human resource development in the province.

In 1988-89, the International Programs Office continued its coordination of the Kenya Institutes of Technology Project. Other activities of the office included proposal preparation, project development, feasibility missions, and contract training in countries such as the People's Republic of China, Sudan, Pakistan, Lebanon, and Tanzania. The office also coordinated and carried out in-house training in areas such as inter-cultural negotiations and proposal development.

Administration and Finance Branch

The Administration and Finance Branch provides the controllership function within the PACE Division. The branch is charged with the responsibility for developing and directing the financial and administrative services for the Division in accordance with PACE objectives, the Public Administration Act, and the requirements necessary to fulfill the terms of various contracts with the federal government and other major sponsors. This responsibility includes budgetary planning, expenditure control, and the provision of counsel and advice to division officials on all aspects of financial, budgetary, and other administrative services. The branch assists in the development and implementation of automated financial information systems within the Division and it provides input in the development of any departmental financial policies and procedures.

The branch represents the interests of Manitoba Education in the negotiation of the Canada/Manitoba Agreement on Training. As part of its endeavours to optimize the recovery of federal monies available for post-secondary training and education in Manitoba, the branch has coordinated the development and implementation of the new Market Driven Training Program.

The branch is responsible for the administration of The Private Vocational Schools Act and inter-provincial training agreements.

During the 1988-89 fiscal year, the branch undertook several projects which have improved PACE communications and reporting structures, including the implementation of a PACE-wide local area microcomputer network; the design and implementation of the Market Driven Training Program financial and management information system to track resources utilized; and the design and implementation of other financial and information systems and data bases such as the public accounts variance report and cash flow monitoring reports.

In 1988-89, the branch also developed an inter-provincial course offering data base. This data base now includes all university and college programs and will include all programs offered by private vocational schools in Canada when complete. At an inter-provincial meeting held September 29 and 30, 1988, in Saskatoon, Manitoba took the lead role in developing a protocol to optimize inter-provincial training agreement opportunities. During 1988-89, inter-provincial training opportunities were made available to Manitobans in veterinary medicine, optometry, surveying engineering, denturist technology, and dental nursing. In addition, negotiations were commenced for a new inter-provincial agreement in nuclear medicine technology, and Manitoba continued to provide training to Saskatchewan in occupational therapy.

The Private Vocational Schools Revised Regulation was passed, effective May 7, 1988. Schools have been advised and the new regulations have been implemented. A survey of private vocational school graduates was completed and the results were presented to operators in March, 1989. The schools reacted positively to the results of the survey.

Manitoba Community Colleges

The Manitoba Community Colleges provide educational services at the post-secondary level to adult learners in Manitoba. Programming includes day and continuing education courses in applied arts, business, health, trades and technologies. The colleges also deliver apprenticeship training and programming designed specifically to meet the needs of business, industry and labour.

Programming is delivered on campus, in regional centres and in many communities throughout the province by three colleges: Assiniboine Community College (ACC) in Brandon, Keewatin Community College (KCC) in The Pas and Red River Community College (RRCC) in Winnipeg.

Statistics for fiscal year 1988-89 indicate that training days increased by over two per cent. The total community college enrolment of 39,065 students was the largest in history for a 12-month period and was up over 4,400 students from 1987-88. All three colleges experienced enrolment increases, in particular in the area of evening programming.

Red River Community College

The mission of Red River Community College (RRCC) is to provide educational and training opportunities to meet the needs of Manitobans and their communities. The college is committed to innovative program development in keeping with changing market needs and the challenges of the 21st century.

RRCC is a comprehensive, regionally based post-secondary educational institution committed to the delivery of applied education and training which is directly relevant to the workplace. The college offers 80 full-time diploma and certificate programs and serves over 28,000 enrolments annually.

The following are some highlights of Red River's activities for the 1988-89 fiscal year.

Programming

Comprehensive evaluations of Adult Basic Education, Medical Radiation Technology, Medical Radiotherapy Technology, Medical Laboratory Technology, Creative Communications, Computer Analyst/Programmer and Welding programs were conducted.

A Women's Services Department was established in the Applied Arts and Business Division responsible for women's programming (Pre-Trades, Pre-Technology and Employment Orientation) and related initiatives.

National accreditation surveys required to maintain external accreditation for the Medical Radiation Technology and Medical Laboratory Technology programs were completed.

Two levels of the Core Area Employment and Training Program's Retail Management program were delivered.

The Business Learning Opportunities Program for Natives (BLO) was delivered in association with Don Ayre and Associates Ltd.

A 20-week Small Business Management Certificate program was delivered on the Peguis Reserve in conjunction with the Peguis School Board Authority.

The Integrated Business Accountancy Certificate program was delivered in Selkirk and the Integrated Business Skills Certificate program, in Steinbach.

A Commercial Cooking program was delivered as part of Job Access for Young Adults (JAYA) and the Offset Printing and Health Care Aides programs as part of GATEWAY in conjunction with Manitoba Employment Services and Economic Security.

The Creative Communications Diploma program was revised to offer majors in Advertising, Public Relations and Journalism.

The post-basic program, Individuals with Mental Illness and their Families, was developed and delivered as a credit in the Bachelor of Nursing program in collaboration with The University of Manitoba School of Nursing.

The Training for Child Care Workers program was delivered in rural and northern Manitoba in conjunction with the Manitoba Child Care Association under the Canadian Jobs Strategy.

The first year of the Developmental Services Worker program was delivered in conjunction with the Manitoba Association for Community Living and the Core Area Training and Employment Program.

A part-time Advanced English as a Second Language (ESL) Program for Professional Immigrant Women was developed in conjunction with the Core Area Training and Employment Program.

A Career Orientation for the Learning Disabled program was delivered under contract to the Manitoba Learning Centre.

A six-week Life Skills Coach Training Program was delivered to predominantly Native students in conjunction with GB Training Consultants Ltd.

The Urban Native Integration and Adaptation Program (UNIAP) was developed consisting of integrated skills programs in Microcomputer Applications, Class 5 Power Engineering, Professional Security and Loss Prevention, and Janitorial Services.

A six-month Employment Preparation Program was delivered on the Roseau River Reserve under contract to the Roseau River Tribal Council.

A six-month English for Academic Purposes (EAP) program was delivered in cooperation with the Core Area Training and Employment Program.

An English for Specific Purposes program for immigrant women was delivered under contract to the Success Skills Centre.

A new Bioengineering-Chemical Technology program was developed.

The Nuclear Medicine Technology program and the Radio Operating and Electronic Communications programs were discontinued due to lack of job opportunities.

An Automotive Service Education Program (ASEP) was developed and delivered in cooperation with General Motors of Canada and the Apprenticeship Branch, Manitoba Labour.

An Advanced Training Program for Unibody Car Repair for journeyman auto body mechanics was introduced.

A series of new product training courses for General Motors of Canada technicians was delivered.

Specialized training programs were delivered for Canadian Bronze, Delro Industries, Bristol Aerospace and Boeing Canada through the college's Advanced Manufacturing Centre.

Specialized training programs for Standard Aero Ltd. were delivered through the Metals/Machine Shop Department and for Northern Telecom through the Electrical/Electronics Department.

An office was opened in the National Research Council's Canadian Institute of Industrial Technology to develop technology transfer and advanced training initiatives in the areas of artificial intelligence, expert systems and advanced manufacturing.

The one-day orientation workshop, Artificial Intelligence/Expert Systems in Manitoba, was held for senior managers in government and industry in cooperation with the Canadian Institute for Industrial Technology.

A Correctional Officer Training Program and a part-time Correctional Officer Training Program were delivered at the Milner Ridge Correctional Centre.

The Workplace Hazardous Materials Information System (WHMIS) was implemented with students and staff.

Microcomputer applications and electronic mail (Envoy 100) interface were developed for the Library's Audio-visual Booking and Inter-library Loan Systems resulting in improved scheduling and response to client requests.

Enrolment

Total college enrolment of 28,960 students was up 11.5 per cent from 1987-88 when 25,914 students enroled in college programming both on and off campus. The college experienced a slight decline in enrolment for regular day programs. The most significant enrolment increases took place in the areas of extension and distance education programming.

Extension and Distance Education

Extension Services offered 37 Certificate programs and 662 individual subjects to a combined enrolment of 18,475, an enrolment increase of 14.5 per cent over the previous year.

Enrolment in Distance Education programs rose 237 per cent to 225 students while enrolment in Correspondence programs rose 22.4 per cent to 529 students.

Regional Extension Centre enrolment rose by 8 per cent over the previous year to 2,011. A total of 110 subjects were offered through the Portage la Prairie, Selkirk and Pembina Valley regional extension Centres.

A part-time Commercial Cooking Certificate program and a part-time Institutional Food Services Supervisor program were introduced.

New subjects were added in all course areas including Business Administration, Computer Analyst/Programmer (CAP), Management Development, Child Care, Trades and Applied Arts.

Program revisions were undertaken in Digital Circuits/Computers, Computer Analyst Programmer, Criminology, Child Care, Residential/Community

Youth Worker, and Commercial Art Techniques programs.

New programs were developed in Commercial Baking, Hotel/Restaurant Administration, Financial Planning (Canadian Institute of Financial Planning Program), Small Business Management, Post-Diploma Special Needs Child Care, and Developmental Services. The Dean of Extension Services served on the provincial government's Task Force on Literacy.

Staff Development

College-wide staff development in-service days were held in May and November and offered a choice of 60 professional and personal development sessions and workshops.

Five staff participated in the joint PACE/MGEA Career Options Program and upgraded, renewed or acquired new skills.

Three instructors in the college's Technology Division completed Artificial Intelligence/Expert Systems (AI) training with UNISYS Canada, with one instructor undertaking advanced Artificial Intelligence training at UNISYS' Philadelphia research facility. Two instructors received Canadian Nursing Foundation scholarships to pursue post-graduate studies in nursing.

International Education

The college's Child Care Services Department participated in the University of Winnipeg/Catholic University of Peru Child Care Development project funded by the Canada International Development Agency (CIDA).

Twinning agreements were implemented with Dar es Salaam Technical College (DSTC), Tanzania, and Shenyang Electric Power Institute (SEPI), People's Republic of China, under contract to the Association of Canadian Community Colleges/Canadian International Development Agency International Program Development Fund.

Five instructors travelled to DSTC to deliver a series of management development workshops to DSTC staff members. DSTC's Department Head of Teacher Education visited the college on a six-month study leave.

Staff from the college undertook a technical mission to SEPI to provide the Institute with expertise in computerization for academic purposes. Two senior SEPI instructors visited the college on a technical attachment studying technical English, electronics and electrical power engineering.

Student Services

The Counselling Services Department served over 4,000 clients in 1988-89, a slight increase over the previous year.

Counsellors participated in a number of labour adjustment initiatives in response to permanent layoffs under the coordination of the Labour Adjustment and Technological Change Branch of Manitoba Employment Services and Economic Security.

The demand for academic testing and evaluation services rose approximately 10 per cent over the previous year due to the increased use of testing for student selection, tutorial support and pre-enrolment studies.

A Special Language Program for Second Language and Native Students was developed and delivered.

A new certificate of accomplishment was developed for graduates of specialized contract training programs offered by the college alone or in conjunction with other organizations.

Successful Completions

Graduation exercises for over 2,400 Diploma and Certificate program graduates were held in two commencement ceremonies on June 21. Included among the graduates were 57 graduates of the Business and Industrial Arts Teacher Education programs which are run in conjunction with The University of Manitoba. A number of other graduation ceremonies were held at various times throughout the year.

Assiniboine Community College

Assiniboine Community College's main objective is to provide, through leadership to the community, an opportunity for individuals to acquire skills and knowledge that will enhance their life-long economic security and personal development.

Enrolment

Assiniboine Community College (ACC) offered 27 full-time programs during the 1988-89 academic year, as well as an extensive selection of continuing education, special, business, industrial and agricul-

tural programs. Programs range in length from brief seminars, to one-year certificate and two-year diploma programs. The college's programs may provide pre-employment training, opportunities for upgrading previously acquired skills, or retraining in a different occupation.

Total enrolment of 8,111 students was up substantially from 1987-88 when 7,052 students enroled in college programming both on and off campus. While enrolment in regular day programs remained at a constant level, significant increases were realized in agriculture, evening and special short program offerings.

International Education

Assiniboine entered into the second phase of a linkage with Khartoum Polytechnic in Khartoum, Sudan. This linkage, which began in 1986-87, saw two instructors from Khartoum Polytechnic visit the college for six weeks to undertake training in Farm Machinery Mechanics and Refrigeration and Air Conditioning. An administrator from the Ministry of Agriculture Training Institute in Tanzania spent three months at Assiniboine on an Association of Universities and Colleges of Canada (AUCC) fellowship, studying community-based agricultural training systems. Two ACC staff members carried out a feasibility study for the Association of Canadian Community Colleges (ACCC) regarding the establishment of a technical institute in Sudan.

Partnership Programming

Eleven students from Hamiota Collegiate were enroled in an articulated program in 1988-89. The students earned credits in Assiniboine's Recreational Vehicle Technician program as well as in the high school vocational program.

During 1988-89, the college delivered, via distance education techniques, business education programs to 15 students in three high schools in Rolling River School Division. Successful completion of this program gives students both high school and college credit.

The college received approval and funding for a three-year pilot project to deliver its Carpentry and Woodworking program using distance education. Five school divisions (Evergreen, Swan Valley, Pembina Valley, Tiger Hills and Antler River) have joined in a partnership with the college and the Distance Education and Technology Branch. Delivery will begin in September, 1989. Successful students will earn both vocational high school and college credits.

Meetings have been held with Crocus Plains High School and the City of Brandon on the Landscape Technician program, which is a newly indentured trade in Manitoba. Discussions have focused on joint use of facilities for delivery of the program which will commence in the fall of 1989.

Staff Development

A total of 296 individual applications for professional development were approved by Assiniboine's Staff Development Committee during 1988-89. A college-wide staff in-service day provided an opportunity for 220 participants to investigate issues relevant to post-secondary education in the non-university sector in Manitoba. Workshop sessions on team building, constructive conflict, ethics in teaching and liability and risk management provided appropriate sessions for administrators, faculty and support staff. Supervisory training for department heads and chairpersons also continued through 1988-89. Five ACC staff members participated in Career Options retraining in 1988-89 to acquire new skills.

Cooperative Education

With funding assistance through the federal Canadian Jobs Strategy (CJS) program, the Cooperative Education Centre increased its activity in 1988-89. Sixteen Farm Machinery Mechanics students were successfully placed in paid related employment positions during a 25-week period in 1988. The 24 students in the second intake of the Hospitality/Tourism Administration class were also placed in a cooperative education work term during 1988. Job sites for the 1989 work term for a pilot project of 20 Business Administration students, as well as for the September, 1988, enrolments of Hospitality/Tourism Administration and Farm Machinery Mechanics students, were developed during 1988.

Programming

The graduates from programs in the Applied Arts and Developmental Programs division have enjoyed excellent employment opportunities. Internal surveys indicate that almost all of the 1988 graduates had jobs within a short time after graduation.

During 1988-89, this division began offering infant care evening subjects as part of a post-diploma child care program. This is the first post-diploma program

to be delivered in western Manitoba and helps meet the growing demand for child care training.

The division also has been involved in the delivery of two major CJS projects in 1988-89: Correctional Officer Training and Developmental Studies on three rural reserves. All students in the Correctional Officer Training program are of Native ancestry.

An advisory committee for the Community Social Development Worker program was formed in 1988-89.

In March, the Business division completed the development work on conversion to the Individualized Competency Based Learning (ICBL) format in two program areas: Business Accountancy and Secretarial. These programs will be delivered beginning September, 1989, using the ICBL delivery system.

The Engineering Technology and Trades division developed modularized curricula for Domestic Electronics and Automotive Electronics in 1988-89. A new six-week module for Hydraulics was developed and piloted in the Heavy Duty Mechanics section. Motor Vehicle Mechanics was piloted in the ICBL delivery format in 1988-89. A review of the pilot was begun to compare the ICBL program to the former modular structured program.

This division added Power Engineering to its full-time program offerings in 1988-89.

A successful CJS program, Women in Apprenticeable Trades, was run in 1988-89. In addition, divisional staff assisted in the development and/or delivery of several other CJS programs of shorter duration.

Apprenticeship programs for Parts Counterperson and Landscape Technician were developed and delivered by the division in 1988-89.

The Educational Development Centre (EDC) provided assistance in new program development throughout the college. As well, continued assistance was provided in the area of competency based learning program development. Much of the college's programming is now available in modules or portable learning packages. The EDC also provided training to 47 Certificate in Adult Education (CAE) candidates in 1988-89.

Through its three departments, the Community Programs division provided an ever-increasing number and diversity of program offerings.

The Agriculture department continued its aggressive marketing and program development in 1988-89. Over 1,800 farmers were trained in production skills under Market Driven Training, with a gross revenue of $726,000. Agriculture training was delivered to three Native reserves and 42 other Manitoba communities.

The Business, Industrial and Continuing Education department's Special Programs section, located in the Business and Industrial Training Centre in downtown Brandon, served 1,100 clients in 1988-89, compared to 900 in the previous year. Gross revenue for the same period increased from $750,000 to $1,100,000.

Assiniboine's Distance Education section had 56 new registrations in 1988-89, while 99 students completed a distance education subject. Currently, there are 104 active students, of which 30 per cent are male and 70 per cent are female. Programs have been, or currently are being, delivered in 90 different Manitoba communities. In 1988, two new distance education subjects were developed: "The Write Course" and "How We Are Governed." Both were offered beginning in September, 1988.

The Evening/Part-time programs section developed four new certificate programs in 1988-89. Enrolment was up 160 students over 1987-88, which represents a 10 per cent increase. In order to make subjects more accessible, some have been scheduled into new time slots, i.e., 5:15 p.m. start time. Demand for business, management and health related programs has been very high.

Parkland Campus

The ACC Parkland Campus, located in Dauphin, served over 1,800 Parkland area residents in 1988-89. Of this total, approximately 1,500 were registered through ACC, while the remainder participated in programs offered by other agencies using campus facilities.

Parkland, in cooperation with the Nursing department at the Brandon campus, offered a Practical Nursing program in Dauphin. Thirteen students graduated in August, 1988, and all found employment in their profession. In addition, a Registered Nurses Refresher program was offered for the first time. All nine students were successful in finding employment after the December, 1988, graduation.

A new one-year Business Administration program had its first graduates in June, 1988. This program offers a Human Resource Management major which is unique to prairie province community colleges. A new course advisory committee was developed for this program.

A final new offering at the Parkland Campus in 1988-89 was a Business Skills Refresher program which had 15 graduates in March, 1989.

Administration and Student Services

This division hosted graduation exercises on June 3, 1988, with 822 students graduating.

The Student Assistance Centre (SAC) continued to offer a total support program for applicants and students both on and off campus. In 1988, the centre adopted the Canadian Adult Achievement Test (CAAT) exclusively for academic assessments and over time will have sufficient data to develop local norms. A College-wide Test Centre began operation in September, 1988, to accommodate both progress testing for programs offered in the ICBL format and for standardized testing. Approximately 2,000 test-takers a month are currently being served, with the likelihood that these numbers will double in the next academic year.

During 1988-89, the Computer Services department expanded its scope of operations to all college computer systems. Activities included the addition of terminals to the Vax 11/750 computer to bring the number to 45; the addition of a spreadsheet package to the Vax system; the setting up of a Vax network link to Brandon University; the establishment of the MINET electronic mail system to connect ACC users with all Manitoba high schools; and the establishment of a link with PACE division offices to facilitate the electronic transfer of documents.

Keewatin Community College

The mission of Keewatin Community College (KCC) is to support the social and economic development of the vast geographic area representing Northern Manitoba through the provision of a diversity of post-secondary education and training, responding to the needs and aspirations of individuals, business and industry, as well as those of divergent ethnic and cultural groups.

The following are the highlights of the 1988-89 fiscal year.

Enrolments

Overall college enrolment increased by just over 20 per cent. During the 1988-89 fiscal year, a total of 1,994 students enroled at the college, up from 1,652 the previous year.

Programs were delivered in Churchill, Cranberry Portage, Flin Flon, Grand Rapids, Leaf Rapids, Lynn Lake, Norway House, Snow Lake, Thompson and Wabowden as well as at the college main campus in The Pas.

Administrative Services

An environmental scan was done for Northern Manitoba, identifying new initiatives and emerging trends. A College Operational Plan was developed and a long term plan reviewed and modified as a result of the environmental scan. Computer systems were upgraded to facilitate integrated cost effective computer service. Approval was received to undertake renovations to the college residence with construction scheduled to begin in May and be completed by October, 1989.

Renovations to the Industrial Training Centre in Thompson have been completed.

Programming

Training contracts were entered into with a variety of industries, businesses, Native organizations, agencies and school divisions. Programs were delivered in Coping Skills, Financial Management, Computer Applications, Mechanical Cooperative Training, Child Care, Fluid Power Upgrading, Electrical Upgrading, First Aid, Landscape Operator, Welding, Journeyman Upgrading, Small Motor Maintenance, Bookkeeping for Small Business, Industrial Mechanical Cooperative, Computer Awareness, Management Training, Basic Business Skills, Welding Orientation, Reading/Math Upgrading, Job Readiness and Retail Sales Training and Basic Rigging.

A Market Driven Training Centre was established on campus to efficiently and effectively respond to the training needs of Northern business, industry, agencies and community organizations. A curriculum development team has been established within the centre.

A Northern Industrial Training Group comprised of representatives from the major employers in Northern Manitoba (INCO, HBM&S, Manitoba Hydro, Repap) was established to better address the training needs of industry and to coordinate training opportunities. The Market Driven Training Centre has also developed the capacity to assist clients with development of training proposals, program content and training needs identification.

Business Training has been delivered in the areas of computer application, business skills and Native management.

A detailed needs assessment was completed for the Norway House Indian Band and the college will deliver computer and management programming.

In conjunction with the ACCESS Program, the college implemented Carpentry for Women, Pre-employment Electrical, and Construction Electrical Level 1 Apprenticeship Programs. As well, the college implemented a Power Mechanics program for Margaret Barbour Collegiate Institute in The Pas.

College Preparation has been piloted in an individualized competency-based training format and English as a Second Language has been incorporated into the College Preparation program as a pilot project.

The College has established liaison with Frontier School Division with regard to the joint delivery of College Preparation.

A Computer Applications Certificate course has been implemented and delivered part-time and full-time with plans to develop it for distance education delivery. As well, an advisory committee for Computer Applications has been established.

Enterprise in Action, a pilot project funded by the federal government and the four western provinces and two territories to deliver Entrepreneurship programming to rural and Northern communities, was initiated. Prospective clients are currently being identified. Start date has been set for October, 1989.

A two-year Band and Northern Community Administration program has been approved for delivery in September, 1989. In order to promote accessibility, integrated three-year programs for Business Administration and Natural Resources Management Technology are being developed to promote accessibility to these programs.

High school subjects in the business area have been reviewed and approved for credit to appropriate courses, and articulation discussions in the area of Business and Technology have been initiated with the University of Winnipeg, Brandon University, University of Lethbridge, Saskatchewan Indian Federated College and the University of Montana.

The Dental Assisting program was reviewed by the Canadian Dental Association during the spring of 1987 and a five-year accreditation was granted.

Student Support Services

Community coordinators were hired in the northern communities of Lynn Lake, Leaf Rapids, Churchill, Nelson House, Snow Lake, Gillam, Grand Rapids, Easterville, Norway House and Cross Lake to coordinate course offerings and provide feedback to the college from the community level.

The Canadian Adult Achievement Test was introduced in September, 1988.

Staff Development

A total of 112 individual applications for professional development were approved by KCC. A college wide in-service was held in October, 1989, which provided an opportunity for college staff to investigate issues relevant to education in Northern Manitoba. Workshop sessions focused on the role of support staff in college operations, the Northern College concept, accessibility and flexibility, and multiculturalism. In addition, college staff held individual workshops on each of these topics with recommendations being passed on to college management.

Student Aid Branch

The Manitoba Student Aid Program increases educational opportunities by providing financial assistance to Manitobans whose finances limit their educational choices. This assistance, in the form of loans and bursaries, is intended to supplement the applicant's resources or the combined resources of the applicant and his or her immediate family. The level of assistance is determined through an assessment of financial need and other criteria.

In 1988-89, the branch received 24,433 applications for post-secondary and high school financial assistance which is a slight increase over the previous year. Approximately 52,000 student requests for information and assistance were dealt with over the telephone, and a further 22,000 over the counter. Student Advisors provided budget counselling and financial pre-planning advice to 3,285 students. These interviews are conducted at the branch or during regularly scheduled visits to many institutions in Manitoba. A Student Advisor is also located at the Westman area office. This office, located permanently at Brandon University, serves students from Western Manitoba.

During 1988-89, the Student Aid Branch was an active participant in meetings and discussions held be-

tween its Provincial counterparts and the Secretary of State, Canada. The purpose of these meetings was to bring forward recommendations to the Federal Government on changes to the Canada Student Loans Program, as well as to increase awareness of other Provincial Student Financial Assistance Programs.

Student Aid Appeal Board

The board is an independent body consisting of a chairperson and six members which considers appeals of decisions by the Student Aid Branch concerning student assistance.

The board received 1,097 appeals during the 1988-89 year, an increase of 24 per cent over the previous year. One out of two appeals was successful, while the remaining 50 per cent were denied, cancelled or handled as reviews. The most frequent categories of appeals were educational or other costs, parental contribution, assets, bursary eligibility and pre-study contribution.

The board held hearings at campuses in Winnipeg and Brandon, and interviewed 167 students, either in person or by telephone. In its Annual Report to the Minister, the board provided a detailed account of its operations and findings for the previous processing year.

Adult and Continuing Education Branch

The work of the Adult and Continuing Education (ACE) Branch relates to two broad program areas: Continuing Education and Adult English as a Second Language (ESL).

The function of the branch is five-fold:

1. To fund and/or coordinate programs offered in the community by schools, colleges and community groups for immigrants and educationally disadvantaged Manitoba adult learners.
2. To develop and/or deliver appropriate non-institutional, and/or community-based programs for learners unable to access conventional, institutionally-based programs. Wherever possible, this is done in partnership with colleges, school divisions and community groups.
3. To provide a variety of supports to programs delivered by both institutions and community groups including:
   - Development of curriculum and learning materials;
   - Provision of grants for specific program supports;
   - Provision of professional development materials and activities; and
   - Coordination of space utilization for adult ESL and settlement services at the Massey Building in Winnipeg.
4. To provide coordination among diverse agencies working with adult learners such as school divisions, settlement agencies, friendship centres, community colleges, ethnocultural organizations, community groups, etc.
5. To provide to senior management within PACE policy and program options within these two program areas, regarding provincial concerns, such as negotiation of new federal-provincial funding arrangements.

The central purpose of all the above is to increase the accessibility to all kinds of educational opportunities for people on the margins. This means understanding the barriers faced by these people, and creating new programs, often in partnership with community colleges, school divisions, and community groups, to meet the needs of these learners.

The following are the major activities and/or initiatives of the branch. ACE funded or coordinated:

Institutionally-based ESL Classes

More than 5,200 adult participants were enroled in ESL courses delivered mainly in Winnipeg by Winnipeg School Division No. 1 and Red River Community College.

Non-Institutionally-based ESL Classes

More than 500 adults were actively involved in a variety of non-institutional adult ESL classes. These included English for Specific Purposes classes such as English in the Workplace and English for Academic Purposes, and learner centred, community-based classes funded either by the Province or by the Federal Government under the Settlement Language Training Programs.

Continuing Education Courses in the Public School System

A total of 26 school divisions offered a variety of adult education programs which served more than 14,000 adults.

Community-based Literacy Programs

More than 400 adults participated in programs offered throughout Manitoba, many located in rural and northern centres.

Community-based Adult Special Needs Programs

Programs for disabled adults included Speech Reading for hearing impaired adults and a series of computer courses for physically disabled adults. More than 200 adults participated in these programs.

Community-based Senior Citizens Programs

More than 2,000 senior citizens, in several centres throughout Manitoba, participated in programs designed to increase independence and maintain an active, healthy lifestyle.

The branch also developed or delivered:

- Materials for ESL and Literacy Programs.
- Professional development sessions for teachers and tutors.

Branch staff chaired or co-chaired the following coordinating committees:

- ESL Deliverers and Refugee Settlement Unit (CEIC)
- Adult Committee for Settlement Language Training Program
- Citizenship Hearing Program Planning
- Adult Education in Corrections.

Post-Secondary Career Development Branch

The objectives of this branch are to increase flexibility of post-secondary education, to increase accessibility to post-secondary education, and to maximize the possibility of success for those who have formerly been excluded from post-secondary training and education opportunities.

The 16 programs provided can be categorized into three major groups according to funding sources. Seven of the programs are activities of the Canada-Manitoba Northern Development Agreement (NDA). Funding is cost-shared with Canada providing 60 percent of the funds and Manitoba, 40 percent. The priority candidates for these programs are Northern Manitobans, particularly those of Native ancestry.

The programs in this category included:

1. University of Manitoba ACCESS Program (North) located on campus in Winnipeg. Current enrolment: 42 (22 female, 20 male). Graduates in 1988-89: 8.
2. Special Pre-Medical Studies Program located on the University of Manitoba campus in Winnipeg. Discipline: preparatory studies for entry into medical faculties. Target group: Manitobans of aboriginal ancestry. Current enrolment: 25 (18 female, 7 male).
3. Professional Health Program located on the University of Manitoba campus. Discipline: Medical Faculties. Target group: Manitobans of aboriginal ancestry. Current enrolment: 4 (2 female, 2 male). Graduates in 1988-89: 4 (Dentist, Doctor, Pharmacist, and Physical Therapist).
4. Northern Bachelor of Social Work Program delivered by the University of Manitoba and located in Thompson. Discipline: Social Work (Bachelor). Current enrolment: 65 (53 female, 12 male). The first 7 graduated in 1988-89.
5. Brandon University Northern Teacher Education Program (BUNTEP) delivered by Brandon University. This program operated in the following centres: Thompson, Peguis, Norway House, Wanipigow, Fairford, Camperville and Cranberry Portage. Discipline: Education (Bachelor). Current enrolment: 111 (86 female, 25 male). Graduates in 1988-89: 11.
6. Community College ACCESS Program (North) delivered by Red River Community College and located on the college campus. Current enrolment: 53 (30 female, 23 male). Graduates in 1988-89: 12.
7. Northern Nursing Program located at the Wa-Wah-Tay-O Education Centre in Thompson and delivered by Red River Community College. Discipline: Nursing (Diploma). Current enrolment: 42 (39 female, 3 male). Graduates in 1988-89: 12.

A second group of programs was totally funded by Manitoba. These programs were targeted to southern disadvantaged Manitobans, particularly those of aboriginal ancestry, as well as immigrants.

The provincial programs were as follows:

1. Winnipeg Education Centre (Education) delivered by the University of Manitoba and located off-campus in the inner city of Winnipeg.

Discipline: Education (Bachelor). Current enrolment: 44 (34 female, 10 male). Graduates in 1988-89: 13.

2. Winnipeg Education Centre (Social Work) delivered by the University of Manitoba and located off-campus in the inner city of Winnipeg. Discipline: Social Work (Bachelor). Current enrolment: 62 (47 female, 15 male). Graduates in 1988-89: 12.

3. University of Manitoba ACCESS Program (South) delivered on campus by the University of Manitoba. Current enrolment: 17 (14 female, 3 male). Graduates in 1988-89: 4.

4. The Southern Nursing Program, formerly the Inner City Nursing Program, delivered on campus by Red River Community College. Discipline: Nursing (Diploma). Current enrolment: 63 (58 female, 5 male). Graduates in 1988-89: 14.

5. Community College ACCESS Program (South) delivered on campus by Red River Community College. Current enrolment: 31 (13 female, 18 male). Graduates in 1988-89: 3.

The third set of programs are those that were funded by the Northern Training and Employment Agency (formerly the Limestone Training and Employment Agency) through the Department of Education. Again, the priority group for these programs are Northern Manitobans (particularly of aboriginal ancestry) living within the Northern Affairs boundary.

These include:

1. Engineering ACCESS Program delivered by the University of Manitoba on campus in Winnipeg. Discipline: Engineering (Bachelor). Target group: Native Northern Manitobans. Current enrolment: 16 (1 female, 15 male). First graduate: expected in 1989.

2. ACCESS North—The Pas, delivered on-campus by Keewatin Community College. Three certificate courses were completed in 1988-89: Pre-Employment Electrical - 13 graduates, Level I & II Construction Electrical - 5 graduates, and the community-based Water Treatment Operator course - 14 graduates. Intakes occurred in four certificate courses in 1988-89: Pre-Employment Carpentry for Women with a current enrolment of 13, Pre-Employment Electrical with a current enrolment of 13, Water Treatment Operator course with a current enrolment of 9, and an eight-week Electrical Upgrading course with 5 students. Current enrolment: 40 (13 female, 27 male).

3. ACCESS North—Thompson, located in the Wa-Wah-Tay-O Education Centre in Thompson. The Integrated Business Skills course, delivered by Keewatin Community College, produced 14 graduates. No further intakes have been approved. The Civil Technology (diploma) course is also located at the Wa-Wah-Tay-O Education Centre and is delivered by Red River Community College. Current enrolment: 12 (4 female, 8 male). The first 9 graduated in 1988-89.

4. ACCESS North—Winnipeg (Northern Training and Employment Agency), located on-campus at Red River Community College. Discipline: Electrical/Electronic Technology. Current enrolment: 34 (5 female, 29 male). First graduates expected in the 1989-90 fiscal year.

A 17th program was initiated in November of 1987. Cooperation between Manitoba Education and the Core Area Training and Employment Agency resulted in one intake of Integrated Business Administration delivered by Red River Community College. Current enrolment: 13 (6 female, 7 male). First graduates expected in 1990.

Native Post-Secondary Education Unit

Since its inception in 1985-86, the Native Post-Secondary Unit of the branch has continued the process of consultation with Native communities and organizations regarding education at the post-secondary level. In so doing, the unit operated under the principles of community-based education to meet the socio-economic needs of Native communities.

Its activities included:

- Liaison with member communities of the Manitoba Metis Federation and Northern Association of Community Councils;
- Participation in the development of post-secondary and adult education initiatives in the communities of Peguis, God's River, Camperville, Tadoule Lake, The Pas, and Thompson, as well as Winnipeg;
- Initiation of a community-based 300-level Math/Science/English Upgrading program as an extended continuing initiative to make necessary modifications to existing adult education programs;

- Participation in the development of Metis education;
- Development of Native Awareness workshops for the staff of Post-Secondary Career Development Affirmative Action Programs and community colleges;
- Development and coordination of a professional development strategy for Native staff within PACE; and
- Development of a Manitoba Native Post-Secondary Graduate Inventory.

Bureau de l'éducation française Division

The Bureau de l'éducation française (BEF) is responsible for all French-language education in Manitoba. The Bureau ensures that French-language education is available to Manitobans whose mother tongue is French, and provides English speaking Manitobans who wish to study in French with programs that answer their needs.

The Bureau is made up of four branches. The first, Curriculum Development and Implementation, is responsible for developing curricula and providing related professional development activities, including the evaluation of programs and research in the area of French-language education.

The Educational Support Services Branch is responsible, among other things, for determining and distributing grants to those school divisions in which French-language programs are offered. The Bureau's staff negotiates with federal authorities to obtain funding for the various scholarship programs administered by the Bureau through the Official Languages Programs and Administrative Services Branch.

The Bureau's fourth branch, Library and Materials Production, obtains and produces support materials which are made available to Franco-Manitoban and French Immersion schools as well as to Basic French teachers.

In addition, the Bureau de l'éducation française identifies the needs of the francophone and anglophone communities with regard to French-language education, and relates these to the Minister and Deputy Minister of Education in order to keep them abreast of developments and enable them to take action if necessary.

The Bureau operates in both official languages.

Objectives

1. To study, develop and recommend to the Minister of Education various policies and priorities dealing with all aspects of French education;
2. To promote, plan, apply, administer and facilitate all aspects of French education for francophone and anglophone clients;
3. To ensure communication and coordination with the other Department of Education divisions (and their respective branches) for the support services required under the Bureau's mandate;
4. To integrate all the basic services that are required for French education development; and,
5. To assist the Minister of Education in negotiating all federal assistance programs targeted at promoting the use of the official languages in education and to administer same.

Curriculum Development and Implementation Branch

The Curriculum Development and Implementation Branch is responsible, on a ongoing basis, for the development and implementation of curricula for students from Kindergarten to Grade 12 throughout the province in both Franco-Manitoban and French Immersion schools. This branch of the Bureau develops and implements, again on an ongoing basis, a program of studies for Manitobans interested in Basic French. The team of curriculum consultants who work on developing the curricula also provide implementation services for these programs.

English

At the request of divisions with special needs, implementation sessions and a wide range of workshops were provided to teachers in Franco-Manitoban and Immersion schools.

The branch participated on the writing evaluation committee for Grades 4, 8 and 11. Activities focused primarily on the training of markers, evaluation of tests, and analysis of results.

Visual Arts

The K-6 preliminary curriculum was completed and sent to each school. Curriculum testing has begun.

Curriculum implementation sessions were given in several schools and to fourth-year students at the Faculty of Education of the Collège universitaire de Saint-Boniface.

At the provincial level, a one-day session on K-6 techniques and methods was given on October 6, 1988, and repeated on January 10 and 13, 1989.

A slide kit on various themes (support materials for simulation exercises) is being developed.

Music

Several consultation days for Franco-Manitoban and Immersion school specialists and classroom teachers were organized to discuss needs in the music area, i.e. exploring objectives, course content,

teaching strategies, and instructional materials to be used.

In addition, a number of workshops were provided at the request of school divisions with specific needs.

Physical Education

The muscular development and basketball sections were finalized. An implementation day on basketball was provided for Grades 7-12 teachers. Video cassettes on olympic handball and basketball were distributed to all Franco-Manitoban and Immersion schools.

Computer Education

In conjunction with the Educational Technology Program, the focus this year was on identifying and providing materials and software to facilitate development of educational computer applications (E.C.A.) to support the teaching of French and teaching in French. When this phase is completed, it will be possible for classroom teachers, with help from specialists in this field, to integrate these applications into other subject areas.

Kindergarten

The Bureau de l'éducation française affirmed its position and responsibilities regarding all aspects of French-language education in early childhood in both Franco-Manitoban and Immersion schools.

Directions were clarified in the following areas: development of the philosophy of early childhood from K-4; planning of professional development workshops and training of resource persons; and, early years program and materials development. The distinctive approach for instruction in French as a second language was also clarified.

Two reports were distributed to the Franco-Manitoban and Immersion schools, i.e. *Adaptation du programme d'étude à certaines circonstances particulières—Tendances au sein de la société qui influent sur les programmes des premières années d'école* and *La maternelle en immersion*. They detail the orientation of the Bureau de l'éducation française in this area, and update *Les premières années d'école* (K-2), a background paper.

A session provided for the Manitoba Association of Principals (MAP) dealt with the distinctive approach for early childhood in Immersion schools.

The team of K-4 curriculum consultants at the Bureau de l'éducation française continues to ensure that program development and implementation at these grade levels are adapted to the philosophy of early childhood by taking the objectives and special characteristics of Franco-Manitoban and Immersion schools into consideration.

Work continues on the development of an integrated Kindergarten program with input from the Bureau de l'éducation française curriculum consultants specializing in different subject areas.

French as a First Language (Elementary)

Two provincial committees were established (Grades 1-3 and Grades 4-6) to complete the review of the preliminary curricula and have it approved for the September, 1989, return to school.

A session for Grades 4-6 Français teachers was provided to introduce *Lire, c'est amusant, les genres littéraires*, a support document.

Three in-service days were offered to Grades 1-6 teachers dealing with the reading series used at these grade levels.

A one-day workshop on the theme of "L'approche communicative" was provided by a resource person from Quebec.

Several Grades 3 and 4 classes are piloting the *Trioh* and *Quatratout* reading series.

The *Aide-écriture* support document was distributed to the Franco-Manitoban schools. Designed for teachers, it provides support for the development of the pupils' writing skills.

The *Symphonie des cinq sens* and *Systèmes* reading series has been approved and is currently listed in the Manitoba Textbook Bureau catalogue.

Franco-Manitoban schools continue to receive assistance for the implementation of curricula and utilization of support materials.

French as a First Language (High School)

Two provincial committees have been established to test *Flash* and *Entracte* in Grade 11.

Assessment grids were produced subsequent to individual meetings with members involved in this project.

Textes et contextes 4 was approved and listed in the Manitoba Textbook Bureau catalogue.

A committee corrected and revised the Grade 12 curriculum for official approval purposes. The same

committee evaluated new commercially marketed items (textbooks, exercise books and other instructional support materials).

Development support services were provided. Two instructional support documents, *La chanson folklorique* and *La chanson populaire* were produced for Grades 11 and 12.

Province-wide orientation sessions were offered to assist new teachers in implementing the Grades 7-12 curricula.

Curriculum implementation workshops for Grades 7 -12 were given throughout the year at the specific request of teachers.

A resource person from Quebec provided a one-day writing workshop based on the objectives of the new programs, i.e. the writing process and writing a text.

The two-part *Lire et aimer lire* document (high school level) and the three-part *Fiches de lecture* document, both developed in Quebec, were introduced to teachers and are also available at the Manitoba Textbook Bureau.

French as a Second Language—Immersion (Elementary)

Provincial implementation sessions for the Grades 1-6 curricula were provided for teachers who are new to Immersion instruction. Other curriculum implementation sessions and in-services were given throughout the year in response to specific requests from the schools and divisions.

A number of in-services organized by education specialists from various publishing houses were given on the utilization of materials for two commercially-marketed series for Grades 2-6.

A resource person from Quebec offered a day-long workshop on the in-class use of newspapers for Grades 1-6 teachers.

The reports on the analysis and evaluation of commercially-marketed instructional support materials for Grades 2-6 were sent to the schools, i.e. *D'images en mots* (Grades 4 and 5); *Pyramide* (Grade 4); *Symphonie des cinq sens* (Grade 6); *Mots et Merveilles* (Grade 6); *Français 1* (Grade 2); *Français 2* (Grade 3); and *Français 3* (Grade 4). These materials were approved and listed in the Manitoba Textbook Bureau catalogue.

Four Grade 6 classes are testing *D'images en mots* and four Grades 1 and 2 classes are testing *Cataradi I* and *Cataradi II*.

Revision of the Grades 1-6 curricula commenced and is continuing.

French as a Second Language—Immersion (High School)

Curriculum implementation sessions were provided for Grades 7-12 teachers.

Theme workshops were also offered to address specific needs pertaining to teaching strategies that enhance the work tool aspect of the curricula.

Workshops dealing mainly with instructional support materials were provided for teachers in Thompson, Brandon and Dauphin. They were designed for the Immersion program in these three locations and transpired within the scope of decentralized curriculum implementation activities.

The preliminary version of instructional support materials for the Grade 12 curriculum is being completed.

In the late Immersion area (Grades 7-9), the Grade 7 curriculum is in the developmental process, i.e. a new format designed to enhance the utility of the document has been developed; a special section outlining the various stages of late Immersion has been drafted; and the development of examples of instructional activities that illustrate and give shape to the chosen instructional strategies is under way.

Basic French

Nine-year program

Grades 10-12:

Development of the Grades 10-12 curriculum was completed and the Grade 12 curriculum was tested. Several implementation sessions were provided for teachers who are new to the program.

Grades 7-9:

The final version of the curriculum was completed and distributed to the schools. Several implementation sessions were provided for teachers who are new to the program.

Grades 4-6:

Several Grades 4 and 5 pilot classes were set up to evaluate new textbooks on the market. The final version of the curriculum was printed and distributed to the schools. Implementation sessions for teachers new to the program were provided.

Six-year program

Several Grade 11 pilot classes were set up and development activities at this grade level were completed. The preliminary version of the Grade 12 guide and support materials was developed. Four orientation sessions for the junior high and high school levels were provided.

Exposure package

Revisions to the Kindergarten to Grade 3 Exposure package were completed.

Re-entry program

The final version of the curriculum was completed and distributed to the schools.

Conversational French

The Conversational French services were maintained.

Health

The official version of the curriculum and instructional support materials was distributed to all schools.

A number of four-day sessions were provided for teachers in the Family Life program.

A few school divisions chose to teach "La drogue et l'alcool (Les chemins de la santé)," an optional unit. The teachers responsible for instructing this unit were given a half-day training session in French organized by the Alcoholism Foundation of Manitoba.

Mathematics

A new collection of primary textbooks was tested and a workshop on the collection was provided.

At the junior high and high school levels, a workshop on the existing curricula and instructional support materials was provided for new teachers. The official version of the individualized learning module and exercise book for Mathématiques 201 was prepared.

Three in-service days were offered. The resource person discussed a variety of topics at the 4-6, 7-9, and 10-12 grade levels, from problem-solving and enrichment to error analysis and remedial measures.

Home Economics

The preliminary curriculum for the Grade 7 Habillement et textiles section was developed and piloting commenced.

A provincial curriculum implementation session was given.

Social Studies

New instructional support materials were tested in Grade 4 French as a first language (FL1) and Immersion French (FL2). The Grade 3 FL1 and FL2 curricula were developed. The Grade 1 FL1 and FL2 curricula were implemented. The Grade 12 curriculum was also implemented.

In addition, workshops and upgrading sessions were organized to study specific aspects of the Grades 1-12 Social Studies curricula. These workshops dealt with the following themes: La Famine en Afrique (Grades 9-12); Les Droits humains (Grades 4-6); La Méthodologie des sciences humaines (Grades 1-6); and, Les Considérations langagières en sciences humaines (Grades 4-6).

Science

The Chimie 200 and 300 high school curriculum was implemented. Development of Biologie 300 curriculum continued, while testing of the Biologie 200 curriculum commenced.

Development of the elementary K-2 Science curriculum continued.

A series of workshops and upgrading sessions was provided for teachers.

These workshops and upgrading sessions dealt with the following themes: the Science evaluation project; the Arbre-en-tête program; linguistic considerations in the teaching of instructional support materials; astronomy; evaluation of scientific skills; development of investigation centres; study of wet environments and comparative study of two aquatic environments.

Educational Support Services Branch

The Educational Support Services Branch is responsible for areas, activities and services closely related to French-language education, i.e:

- Data gathering and analysis pertaining to program enrolments and budgets;
- Calculation, distribution and supervision of the provincial grants to school divisions for the following school programs: Français, Immersion, Basic French and Conversational French;

- Evaluation and research projects specifically pertaining to French-language education;
- Educational, administrative and cultural liaison between the Bureau de l'éducation française and the Department's various divisions, the school boards, the schools and various local, provincial, national and international organizations involved in French-language education;
- Analysis and evaluation of the special projects subsidized by the Bureau de l'éducation française and the Secretary of State;
- Development and coordination of special projects in the distance education field.

This branch is also responsible for a number of agreements, two international and one inter-provincial, related to the implementation of educational and cultural projects. The branch provides technical assistance for the recruitment of bilingual teachers as well.

Statistics and Grants

The branch proceeded with rewriting the programs and restructuring the data bank for its computer system in 1989. The work performed to date has enabled the branch to produce the most frequently requested reports while facilitating the performance of a range of analyses on request.

The 1988-89 school enrolments and corresponding provincial grants to school divisions for the 1989 calendar year are shown in Table 2 in the Appendix.

Evaluation

The branch ensured follow-up of the evaluation project for the French as a first language and second language (Immersion) programs in the areas of comprehension and writing skills at the Grade 6 level. The preliminary report was distributed and the final report is being prepared.

Support Services coordinated a second project to measure and evaluate French comprehension and oral skills in the Immersion program at the Grades 3, 6 and 9 levels. The final report of the Grade 3 evaluation project was received and the summary report prepared. Workshops on the evaluation of oral skills were provided.

The branch also initiated a third project to measure and evaluate comprehension and oral skills in the French as a first language program at the Grades 4, 8 and 11 levels. Moreover, the branch maintained a close link with the Department's Assessment Section for the preparation of proposals and to ensure follow-up of provincial assessment projects.

Liaison

The branch has ensured active and continuous communication with the 29 Franco-Manitoban schools and the 91 schools that have a French Immersion program. In addition to this liaison, information sessions have been offered in the school divisions at their request.

In addition to the liaisons maintained with the other sectors of the Department, there are liaisons with an increasing number of associations and national and provincial organizations interested in French-language education.

Cultural Projects and Special Projects

In collaboration with 19 associations and/or groups in Manitoba and eight cultural organizations outside the province, the Educational Support Services Branch has coordinated 24 cultural projects which have benefited some 23,000 students in Franco-Manitoban schools and Immersion schools in Manitoba. Six curriculum guides were prepared to sensitize and prepare students and teachers to better appreciate and learn from these cultural activities. The branch continues to encourage groups and local artists to increase their activities in Manitoba schools.

In addition, the branch was closely involved in publishing the *French Immersion: qu'est-ce que c'est?* information booklet and in organizing the "Mon français, je m'en occupe" seminar.

Distance Education

The branch coordinated French-language distance education and maintained close links with the Distance Education and Technology Branch. The Calcul 305 course was piloted and preparation for the Sciences 100/101 and Sciences humaines 300 courses commenced.

Cultural and Educational Agreements

Within the scope of the France-Canada and Belgium-Canada Agreements and of the Cultural Agreement between Quebec and Manitoba, Educational Support Services participated in the completion of 30 projects aimed at teachers and students.

A total of 18 teachers attended upgrading sessions in France, while two other teachers attended training

sessions in Belgium. Three teachers attended a course in Quebec and 21 specialists in the preparation of instructional and pedagogical materials came to Manitoba from Quebec to share their expertise.

Ten students from Manitoba were matched with ten students from Quebec for a six-month exchange, i.e. three months in Manitoba and three in Quebec.

Recruiting Bilingual Teachers

Upon request by the school divisions, the branch simplified the recruiting process for bilingual teachers, particularly from another province.

As well, a study to determine the future needs of bilingual teachers was initiated.

Adult Education

The branch helped to defray a portion of the registration fees for approximately 3,000 adults who took beginner or advanced courses in French at the four universities in the province: the University of Manitoba, the University of Brandon, the University of Winnipeg and the Collège universitaire de Saint-Boniface.

Official Languages Programs and Administrative Services Branch

Among its many responsibilities, this branch administers the financing of assistance programs under the Federal-Provincial Agreement for Official Languages in Education. The provisions in this agreement allow the province to recover from the Government of Canada part of the additional costs incurred for French-language instruction in the public system and the universities. They also cover bursaries to students and teachers for studies in French as well as the funding of certain special projects. As well, this branch is responsible for determining and controlling the division's budget for administrative services and the general office.

Subsequent to federal/provincial negotiations, the Province of Manitoba received $6,769,805 in infrastructure assistance in 1988-89. This was allocated for special grants to school boards, program operating and development expenditures at the Collège universitaire de Saint-Boniface and the Institut pédagoqiue de Saint-Boniface, and for costs related to program development and administration at the Bureau de l'éducation française. Private schools also received grants.

The Province of Manitoba also received $665,610 for the creation and development of programs, as well as $1,098,393 for the funding of special projects, such as construction of an athletic centre at the Collège universitaire de Saint-Boniface. These sums also enabled 514 post-secondary students to commence or continue general or specialized university studies in French by means of travel or study bursaries.

Under the auspices of the Council of Ministers of Education, Canada (CMEC) and under the official languages monitor and summer bursaries programs, financed by the Secretary of State, the following activities were made possible:

- 29 Manitoba post-secondary students acted as language monitors in other Canadian provinces, while the province welcomed 54 monitors in its public schools or universities;
- 253 students received a $1,350 bursary for their participation in second-language summer courses, while 230 students came to Manitoba to study French or English as a second language; and
- 20 Franco-Manitoban students were able to participate in summer programs in French-language upgrading, i.e. 12 at the Université de Québec at Trois-Rivières and eight Grade 11 students at Jonquière.

Library and Materials Production Branch

This branch includes the Manitoba Education French library, an instructional materials production sector and a bookmobile service. The branch is located at 200, avenue de la Cathédrale.

Overall objectives are:

- To assume a leadership role and provide professional support in the areas of development, selection and utilization of all the various media as an integral part of the teaching or learning process;
- To supply the materials and services to teachers (K-12) and professional educators in the province in order to improve the teaching environment;

- To select, develop and produce materials for instructional use based on the needs specified by schools in the province; and,
- To make our holdings and the relevant new educational technology known and available to the branch's most remote schools by means of the bookmobile.

The branch serves clients in the following three instructional areas: French as a first language, French as a second language (Immersion) and Basic French.

Instructional Materials Production

The primary goal of the production sector is to provide users throughout the province with the French-language materials they require for teaching. This is done through the production of materials in our own workshop and the duplication of materials purchased elsewhere.

The following materials were produced this year:

Video recordings

Authors/Speakers:

Marcel Hamel (Mathematics)

Pierre Calvé (Language)

Daniel Poulin (Speaker)

"Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba" conferences

ACPLAM conference:
Francis Yaich
Roger Tremblay

Video productions

"Centre d'apprentissage"

"Colloque des écrivains en herbe"

"Le mouvement coopératif"

"Utilisation du matériel concret en mathématiques"

"La classe de français au primaire"

"Présentation du programme d'études Français langue seconde 7 à 12"

"Projet d'écriture"

"Visite de Saint-Boniface" Français de base

"L'enseignement à distance" (Translation)

Sports series

Les règles du basket-ball

Règlements du Hand-ball

Techniques du Badminton

Sound recordings

"Évaluation de l'écoute 10e et 11e années"

"Pour nos petits Manitobains" (3e année)

"Chanson thème, journée d'accueil"

"Chansons du Festival du Voyageur" (Français de base)

"Trousse du Cercle Molière: Pour la pièce Victor"

Slides

"Trousse Hiboux" Sciences naturelles

"Expo science" (Kit)

"Reproduction programme de moniteurs"

Other

Graphic for "Écrivains en herbe" diploma

Video production session - École Lavallée

Video production workshop - Norwood School Division

Video workshop - Lorette Collegiate

Program preparation for Educational Television

Workshop on video camera use - Red River School Division

Workshop on slide presentation production - École Lavallée

Workshop on video recording - Collège Louis Riel

Workshop on audio-visual equipment maintenance for school library staff

Reproduction

382 video orders

1,420 video cassettes

204 audio orders

2,075 cassettes

11 slide orders

2,074 individual slides

16 equipment installations

Co-productions

Bureau de l'éducation française/National Film Board:

Four short films - 15 minutes

One medium-length film - 54 minutes

One short animated film - 10 minutes

Bureau de l'éducation française/Société Radio-Canada:

10 "Carrières et professions programs" - 15 minutes each

Educational Television (METV)

26 "Français de base" programs - 30 minutes each

10 "Terrarium" programs (French as a first language and Immersion)

16 "Origines" programs (French as a first language and Immersion)

Library

The primary goal of the library, which has more than 60,000 holdings, is to distribute all printed and non-printed materials to users. There were 2,743 members at the end of 1988-89.

This section also coordinates the groups of professionals and non-professionals responsible for libraries. Each group meets four times during the school year.

The library also organized a number of meetings, conferences and seminars for teachers and pupils, among which were "Le colloque des écrivains en herbe" and "Le festival national du livre". The participation of local and Quebec authors enhanced these events.

In cooperation with the ministère de l'Éducation du Québec and the Collège universitaire de Saint-Boniface, the library organized a reading development seminar with Yves Beauchemin as the keynote speaker. This event was so popular that two sessions were offered to a total of 37 participants.

Two reading competitions, "Les rats de bibliothèques" and "Le club des livromaniaques", were organized for our school clientele. Both were an unprecedented success.

The library is also represented on the School Library Media Program (Curriculum Committee).

Statistics (1988-89)

Loans	62,729
Information requests	1,857
Reference inquiries	3,419
Guided tours of the branch	71
Workshops organized by the branch	60
Exhibits/booths	4
Conferences, study sessions, seminars, etc.	17

Bookmobile

The primary goal of the Bookmobile, which is subsidized by the Federal Government, is to promote awareness of and access to our holdings by users. The project coordinator visited ten schools throughout the year. Demand for this service is constantly increasing.

Frontier School Division No. 48

Frontier School Division No. 48 was created in 1965 by the consolidation of northern, remote schools previously operated by the Department of Education as special schools, independent school districts, church administered schools and some federally operated schools. In 1988-89, the Division operated 37 schools in 34 communities spread over an area of 177,000 square miles (or about one-half the area of Manitoba.) Two additional schools were brought under the administration of Frontier School Division: Gypsumville School which was operated as a separate school district under the governance of an Official Trustee and Falcon Beach School which was the last of the special schools operated by the Department. The enrolment in Kindergarten to Grade 12 was 5,677.

Frontier School Board

The Division is governed by a ten-member board with two members representing each of the five Areas of the Division. Amendments to the Public Schools Act are under consideration to give legal status to this board. Participating communities continue to give support to the present structure, organization and governance of the Division. Communities are aware that they are always at liberty to examine optional methods of governance of their respective schools.

Parental Involvement

Involving parents directly in the education of their children continues to be a major goal of the Frontier School Division. Local school committees and their respective school staffs have begun to develop joint plans for improving the level of parental involvement in education in their communities. Parental involvement was the focus of the last two Annual School Committee Conferences.

Curriculum Adaptation and Special Programs

Although the Division offers the regular provincial curriculum in all of its schools, much effort is made to adapt and supplement the curriculum to meet the needs of the students in northern and remote communities. Examples of such efforts are the Division's Distance Education Physics 200 Program, a recent video tape entitled Lake Winnipeg Highway and courses in Native Literature.

With assistance from the Department, the Division has been able to institute a number of special programs to combat the social conditions and factors which have a negative impact on education. A three-week orientation program was instituted for those students who would be leaving their home communities to receive secondary education at the residential high school in Cranberry Portage. Orientation programs were also provided for students who were leaving their home communities to further their education in secondary and post-secondary institutions in the city. A study skills program was offered for students taking their first semester of education in the city. In addition, students have been offered the opportunity to participate in enrichment programs such as the University of Winnipeg mini-course program as well as the Division's own Annual Symposium for high school students in the north.

Staffing

The effects of the projected shortage of teachers was felt by the Division during the hiring process in the spring of 1989. The Division experienced one of its highest turnovers of professional staff and lost a disproportionately large number of principals.

Some efforts were undertaken in the past year in anticipation of staffing difficulties. With support from the Department, the Division initiated a Leadership Training Program for potential principals and vice-principals. In addition, students from the University of Manitoba Faculty of Education were placed in some Frontier schools for their final field experience. Seven of the nine students involved were hired by the Division.

The Division continued with its efforts to train and hire local people. Fourteen people who completed the Division's training program for library specialists in conjunction with New Careers were hired. Students continue to graduate from the PENT (Program for the Education of Native Teachers) Program, thus increasing the number of Native teachers on staff. The regional BUNTEP (Brandon University Teacher Education Program) Centre, located in Cranberry Portage and serving nine communities in the region, successfully completed its first year of operations. The Centre expected to graduate more than 20 teachers from these communities at the end of the four year period.

School Facilities

Construction was completed on an addition to Pelican Rapids School to replace a portion of the building which had to be demolished.

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1989

Appropriation	Actual ($000)	1988/89 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-1 ADMINISTRATION & FINANCE					
a) Minister's Salary	20.6	20.6	0.0	0	
	20.6	20.6	0.0	0	
b) Executive Support					
Salaries	296.6	311.1	(14.5)	(5)	
Other Expenditures	133.9	67.1	66.8	100	1
	430.5	378.2	52.3	14	
c) Research & Planning					
Salaries	404.8	385.3	19.5	5	
Other Expenditures	61.5	94.9	(33.4)	(35)	2
	466.3	480.2	(13.9)	(3)	
d) Personnel Services					
Salaries	239.2	270.8	(31.6)	(12)	
Other Expenditures	25.8	25.7	0.1	0	
	265.0	296.5	(31.5)	(11)	
e) Financial Services					
Salaries	1,404.5	1,469.0	(64.5)	(4)	
Other Expenditures	66.5	78.8	(12.3)	(16)	
	1,471.0	1,547.8	(76.8)	(5)	
f) Communications					
Salaries	163.9	179.2	(15.3)	(9)	
Other Expenditures	142.1	103.3	38.8	38	3
	306.0	282.5	23.5	8	
g) Administration and Professional Certification					
Salaries	853.4	893.9	(40.5)	(5)	
Other Expenditures	330.0	292.6	37.4	13	
	1,183.4	1,186.5	(3.1)	(0)	
TOTAL 16-1	4,142.8	4,192.3	(49.5)	(1)	

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1989

Appropriation	Actual ($000)	1988/89 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-2 STATUTORY BOARDS AND COMMISSIONS					
a) Teachers' Retirement Allowances Fund	25,868.4	26,514.4	(646.0)	(2)	
b) Other Statutory Boards and Commissions	32.7	30.0	2.7	9	
TOTAL 16-2	25,901.1	26,544.4	(643.3)	(2)	
16-3 FINANCIAL SUPPORT SCHOOLS					
a) School Grants & Other Assistance	453,957.9	437,787.9	16,170.0	4	
b) Miscellaneous Grants	268.5	258.0	10.5	4	
c) General Support Grants	14,826.2	14,800.0	26.2	0	
TOTAL 16-3	469,052.6	452,845.9	16,206.7	4	

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1989

Appropriation	Actual ($000)	1988/89 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-4 PROGRAM DEVELOPMENT AND SUPPORT SERVICES					
a) Division Administration					
Salaries	197.3	200.4	(3.1)	(2)	
Other Expenditures	78.5	67.3	11.2	17	
	275.8	267.7	8.1	3	
b) Curriculum Development and Implementation					
Salaries	2,259.7	2,407.4	(147.7)	(6)	
Other Expenditures	1,340.3	1,195.7	144.6	12	4
	3,600.0	3,603.1	(3.1)	(0)	
c) Native Education					
Salaries	497.2	531.6	(34.4)	(6)	
Other Expenditures	181.6	185.0	(3.4)	(2)	
	678.8	716.6	(37.8)	(5)	
d) Manitoba School for the Deaf					
Salaries	2,418.0	2,484.8	(66.8)	(3)	
Other Expenditures	530.8	512.9	17.9	3	
Less: Recoverable from other Appropriations	(272.7)	(284.3)	11.6	(4)	
	2,676.1	2,713.4	(37.3)	(1)	
e) Child Care Development					
Salaries	3,956.5	4,294.4	(337.9)	(8)	
Other Expenditures	1,422.0	1,300.8	121.2	9	
	5,378.5	5,595.2	(216.7)	(4)	
f) Instructional Resources					
Salaries	914.6	919.9	(5.3)	(1)	
Other Expenditures	564.4	485.6	78.8	16	5
	1,479.0	1,405.5	73.5	5	
g) Distance Education and Technology					
Salaries	1,423.5	1,483.8	(60.3)	(4)	
Other Expenditures	3,298.2	3,443.8	(145.6)	(4)	
	4,721.7	4,927.6	(205.9)	(4)	

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1989

Appropriation	Actual ($000)	1988/89 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-4 PROGRAM DEVELOPMENT AND SUPPORT SERVICES, Cont'd.					
h) Regional Services					
Salaries	400.2	499.1	(98.9)	(20)	6
Other Expenditures	279.2	335.4	(56.2)	(17)	
Grants	10.5	57.4	(46.9)	(82)	7
	689.9	891.9	(202.0)	(23)	
j) Inner City Education Initiative					
Salaries	129.8	264.5	(134.7)	(51)	8
Other Expenditures	195.9	74.6	121.3	163	8
Grants	8.5	40.0	(31.5)	(79)	9
	334.2	379.1	(44.9)	(12)	
k) Canada-Manitoba-Winnipeg Core Area Agreement — Education Development					
Grants	458.0	366.4	91.6	25	
Less: Recoverable from Urban Affairs	(458.0)	(366.4)	(91.6)	25	
	0.0	0.0	0.0	0	
TOTAL 16-4	19,834.0	20,500.1	(666.1)	(3)	

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1989

Appropriation	Actual ($000)	1988/89 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-5 POST-SECONDARY, ADULT AND CONTINUING EDUCATION					
a) Executive Support					
Salaries	253.6	372.5	(118.9)	(32)	10
Other Expenditures	106.3	100.5	5.8	6	
	359.9	473.0	(113.1)	24	
b) Financial and Administrative Services					
Salaries	568.5	634.0	(65.5)	(10)	
Other Expenditures	157.7	238.1	(80.4)	(34)	11
	726.2	872.1	(145.9)	(17)	
c) Red River Community College					
Salaries	27,518.6	27,597.0	(78.4)	(0)	
Other Expenditures	6,631.1	6,571.6	59.5	1	
Less: Recoverable from other Appropriations	(471.9)	(413.0)	(58.9)	14	
	33,677.8	33,755.6	(77.8)	(0)	
d) Assiniboine Community College					
Salaries	6,931.2	7,123.3	(192.1)	(3)	
Other Expenditures	1,623.3	1,560.2	63.1	4	
Less: Recoverable from other Appropriations	(13.4)	(20.0)	6.6	(33)	12
	8,541.1	8,663.5	(122.4)	(1)	
e) Keewatin Community College					
Salaries	4,569.6	4,725.6	(156.0)	(3)	
Other Expenditures	1,052.1	1,081.4	(29.3)	(3)	
Less: Recoverable from other Appropriations	(25.2)	(15.0)	(10.2)	68	13
	5,596.5	5,792.0	(195.5)	(3)	
f) Cooperative Training Programs					
Salaries	48.2	78.4	(30.2)	(39)	14
Other Expenditures	1,448.3	1,505.4	(57.1)	(4)	
	1,496.5	1,583.8	(87.3)	(6)	

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1989

Appropriation	Actual ($000)	1988/89 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-5 POST-SECONDARY, ADULT AND CONTINUING EDUCATION cont'd.					
g) Student Aid					
Salaries	1,306.0	1,342.0	(36.0)	(3)	
Other Expenditures	259.6	254.7	4.9	2	
Assistance	9,124.0	9,124.1	(0.1)	(0)	
	10,689.6	10,720.8	(31.2)	(0)	
h) Student Aid Appeal Board					
Salaries	117.9	115.3	2.6	2	
Other Expenditures	9.0	6.3	2.7	43	
	126.9	121.6	5.3	4	
j) Northern Development Agreement - Canada - Manitoba Post-Secondary Career Development					
Salaries	734.5	591.3	143.2	24	
Other Expenditures	1,458.6	1,211.8	246.8	20	
Grants	5,934.1	4,823.8	1,110.3	23	
Less: Recoverable from Northern Affairs	(8,127.2)	(6,626.9)	(1,500.3)	23	
	0.0	0.0	0.0	0	
k) Canada - Manitoba - Winnipeg Core Area Agreement Employment and Training					
Grants	2,516.0	1,933.3	582.7	30	15
Less: Recoverable from Urban Affairs	(2,516.0)	(1,933.3)	(582.7)	30	
	0.0	0.0	0.0	0	
m) Adult and Continuing Education					
Salaries	326.8	295.3	31.5	11	
Other Expenditures	343.7	638.9	(295.2)	(46)	16
Grants	1,730.3	1,477.3	253.0	17	17
Task Force on Literacy	138.1	300.0	(161.9)	(54)	18
	2,538.9	2,711.5	(172.6)	(6)	

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1989

Appropriation	Actual ($000)	1988/89 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-5 POST-SECONDARY, ADULT AND CONTINUING EDUCATION cont'd.					
n) Post-Secondary Career Development					
Salaries	310.0	309.9	0.1	0	
Other Expenditures	930.7	959.1	(28.4)	(3)	
Grants	2,752.1	2,826.8	(74.7)	(3)	
	3,992.8	4,095.8	(103.0)	(3)	
p) Market Driven Training					
Salaries	2,055.2	1,250.0	805.2	64	19
Other Expenditures	1,503.5	750.0	753.5	100	19
	3,558.7	2,000.0	1,558.7	78	
q) Northern Training and Employment Agency					
Salaries	902.0	1,133.7	(231.7)	(20)	20
Other Expenditures	2,085.4	2,449.2	(363.8)	(15)	21
Payment to the Training and Employment Agency	3,129.2	3,330.0	(200.8)	(6)	
	6,116.6	6,912.9	(796.3)	(12)	
TOTAL 16-5	77,421.5	77,702.6	(281.1)	(0)	

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1989

Appropriation	Actual ($000)	1988/89 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-6 UNIVERSITIES GRANTS COMMISSION					
a) Salaries	212.7	213.8	(1.1)	(1)	
b) Other Expenditures	118.1	148.7	(30.6)	(21)	22
c) Grants	176,994.1	176,240.0	754.1	0	
d) Access Fund	576.6	790.0	(213.4)	(27)	23
TOTAL 16-6	177,901.5	177,392.5	509.0	0	
16-7 BUREAU DE L'EDUCATION FRANÇAISE					
a) Division Administration					
Salaries	111.4	115.5	(4.1)	(4)	
Other Expenditures	21.3	22.2	(0.9)	(4)	
	132.7	137.7	(5.0)	(4)	
b) Curriculum Development and Implementation					
Salaries	386.4	791.7	(405.3)	(51)	24
Other Expenditures	589.6	177.1	412.5	233	24
	976.0	968.8	7.2	1	
c) Educational Support Services					
Salaries	219.3	226.3	(7.0)	(3)	
Other Expenditures	87.5	69.7	17.8	26	
Assistance	769.8	769.8	0.0	0	
	1,076.6	1,065.8	10.8	1	
d) Official Languages Programs and Administrative Services					
Salaries	371.5	367.0	4.5	1	
Other Expenditures	396.7	410.9	(14.2)	(3)	
Assistance	1,953.5	346.0	1,607.5	465	25
	2,721.7	1,123.9	1,597.8	142	
e) Library and Materials Production					
Salaries	351.9	382.9	(31.0)	(8)	
Other Expenditures	183.4	167.4	16.0	10	
	535.3	550.3	(15.0)	(3)	
TOTAL 16-7	5,442.3	3,846.5	1,595.8	41	

Expenditure Summary By Appropriation

for the fiscal year ended March 31, 1989

Appropriation	Actual ($000)	1988/89 Printed Estimate ($000)	Variance From Budget ($000)	Variance From Budget %	Explanation Number
16-8 EXPENDITURES RELATED TO CAPITAL					
a) Acquisition/Construction of Physical Assets					
1. Red River Community College	839.2	843.3	(4.1)	(0)	
2. Assiniboine Community College	489.0	489.0	0.0	0	
3. Keewatin Community College	304.2	306.9	(2.7)	(1)	
	1,632.4	1,639.2	(6.8)	(0)	
b) Capital Grants					
1. Universities	7,000.0	7,000.0	0.0	0	
2. School Divisions	19,926.9	19,926.9	0.0	0	
	26,926.9	26,926.9	0.0	0	
TOTAL 16-8	28,559.3	28,566.1	(6.8)	(0)	
SUB-TOTAL 16	808,255.1	791,590.4	16,664.7	2	
LESS: REVENUES	39.0	40.5	(1.5)	(4)	
TOTAL 16	808,216.1	791,549.9	16,666.2	2	

Explanations

1. **16-1b Executive Support — Other Expenditures**

   Over-expenditures were incurred as a result of paying secondment salaries from operating and increased operating expenses including travel.

2. **16-1c Research and Planning — Other Expenditures**

   Fewer expenditures than budgeted were incurred in relation to the provision of external supports for such activities as research and conducting surveys.

3. **16-1f Communications — Other Expenditures**

   One-time only expenditures were incurred in relation to office automation, in addition to increased printing and postage charges.

4. **16-4b Curriculum Development and Implementation — Other Expenditures**

   The variance is due to secondment salaries being budgeted in salaries and paid from operating.

5. **16-4f Instructional Resources — Other Expenditures**

   The increased expenditure is due to additional postage costs for shipping films to schools, and operating costs associated with the school library consultant.

6. **16-4h Regional Services — Salaries**

   The under-expenditure is the result of savings resulting from turnover.

7. **16-4h Regional Services — Grants**

   The under-expenditure is a result of fewer requests for community project funding being received than anticipated.

8. **16-4j Inner City Education Initiative — Salaries and Other Expenditures**

   The under-expenditure is a result of seconded staff being budgeted in salaries and paid from operating. All the consulting staff in this branch are seconded.

9. **16-4j Inner City Education Initiative — Grants**

   Grants are paid upon receipt of appropriate proposals from community groups. In 1988/89 only one proposal was received.

10. **16-5a Executive Support — Salaries**

    The under-expenditure is as a result of turnover and vacancies.

11. **16-5b Financial and Administrative Services — Other Expenditures**

    The under-expenditure is as a result of costs related to upgrading the computer hardware and software for the Local Area Network System, and computer maintenance fees being lower than budgeted. In addition, savings resulted from reduced travel and other project-related activities.

12. **16-5d Assiniboine Community College — Recoverable from Other Appropriations**

    Recoveries were less than anticipated due to fewer students being sponsored under the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Agreement.

13. **16-5e Keewatin Community College — Recoverable from Other Appropriations**

    Recoveries were greater than anticipated due to a higher enrolment of students being sponsored under the Vocational Rehabilitation of Disabled Persons Agreement.

14. **16-5f Cooperative Training Programs — Salaries**

    The Director of the International Office took a leave of absence from September to the end of the fiscal year so salary payments were less than budgeted.

15. **16-5k Canada-Manitoba-Winnipeg Core Area Agreement — Employment and Training Grants — Grants**

    Additional expenditures were incurred in order to meet additional programming requirements in relation to the Employment and Training Annual Work Plan activities.

16. **16-5m Adult and Continuing Education — Other Expenditures**

    Several grant payments budgeted in operating were paid from the grants appropriation, and funds approved for the payment of English as a Second Language teacher contracts with Winnipeg School Division No.1 were not utilized as an agreement between the Province and the School Division was not reached.

17. **16-5m Adult and Continuing Education — Grants**

As noted in the previous explanation, several payments budgeted in operating were paid from grants. In addition, instructional grant payments to Winnipeg School Division No. 1 for English as a Second Language were higher than anticipated because more students enroled in the Program.

18. **16-5m Adult and Continuing Education — Task Force on Literacy**

The establishment of the Task Force on Literacy did not coincide with the 1988/89 fiscal year. As a consequence of this timing difference, expenditures required for finalizing the report were carried forward into 1989/90.

19. **16-5p Market Driven Training — Salaries and Other Expenditures**

Over-expenditures were incurred as a result of increased program delivery requirements arising in the marketplace.

20. **16-5q Northern Training and Employment Agency — Salaries**

The under-expenditure is due to staff vacancies in Water Waste Treatment, Electrical-Electronics, Community Based Math/Science, Electrical Apprenticeship and several other programs.

21. **16-5q Northern Training and Employment Agency — Other Expenditures**

Savings were realized in student allowances, books, rental and transportation subsidies paid to students as a result of fewer course offerings in The Pas and a lower enrolment of students in Thompson and Red River Community College programs than projected. In addition, grant payments to the Engineering Access Program were less than planned as a greater number of student withdrawals than projected resulted in lower course costs.

22. **16-6b Universities Grants Commission — Other Expenditures**

Operating expenditures were less than budgeted because the Commission undertook fewer external studies than planned.

23. **16-6d Universities Grants Commission — Access Fund**

Because this was the first year of the Access Fund, it took the universities some time to develop proposals and so expenditures were less than budgeted.

24. **16-7b Curriculum Development and Implementation — Salaries and Other Expenditures**

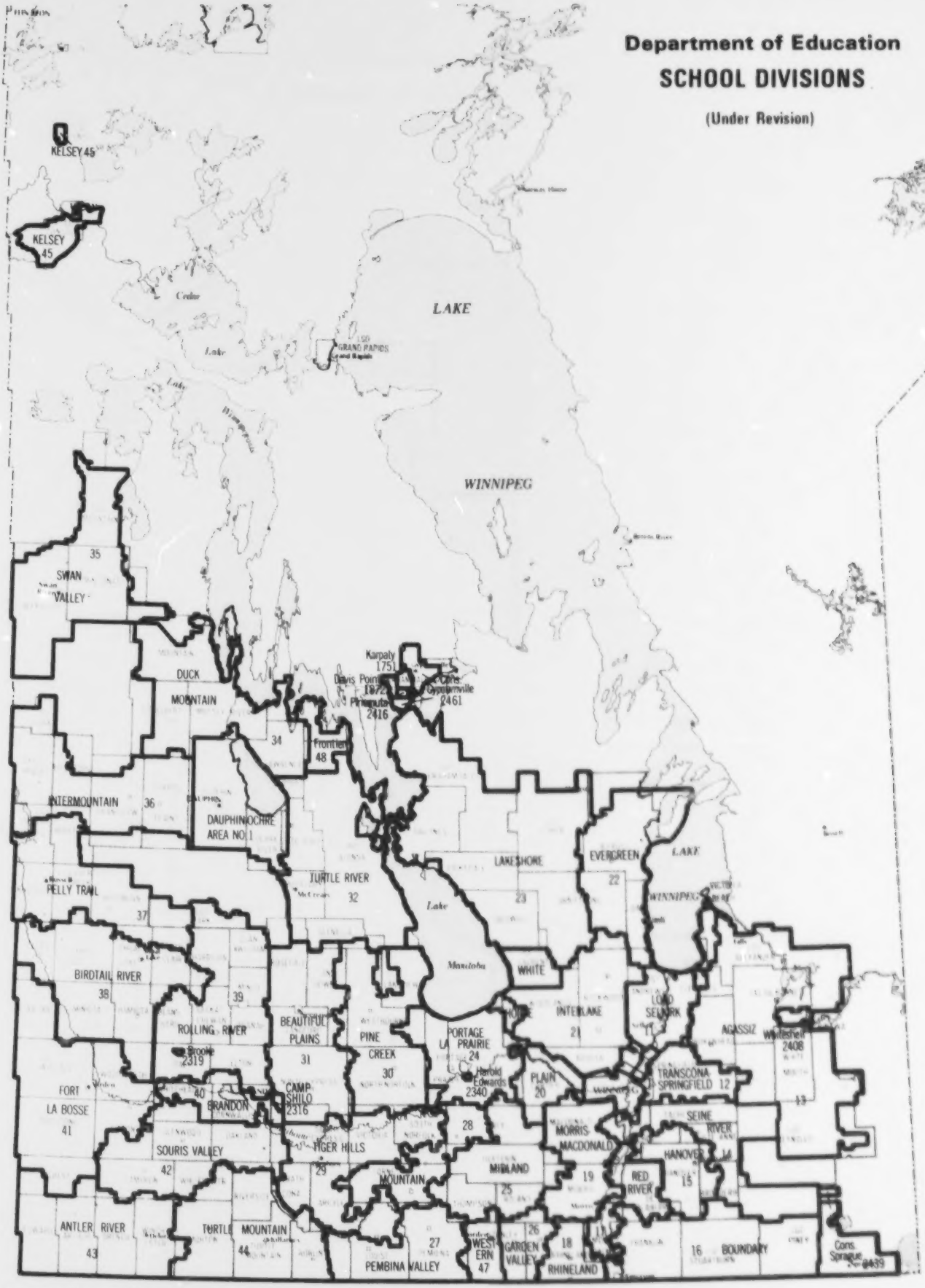
The variance is due to seconded salaries being budgeted in salaries but paid from operating.

25. **16-7d Official Languages Programs and Administrative Services — Assistance**

In January, 1989, Treasury Board authorized Supplementary funding for 1988/89 Special Projects, to be offset by equivalent Federal Revenue.

Appendix

Department of Education
SCHOOL DIVISIONS
(Under Revision)



Cartography by Surveys and Mapping Branch

© Province of Manitoba 1986

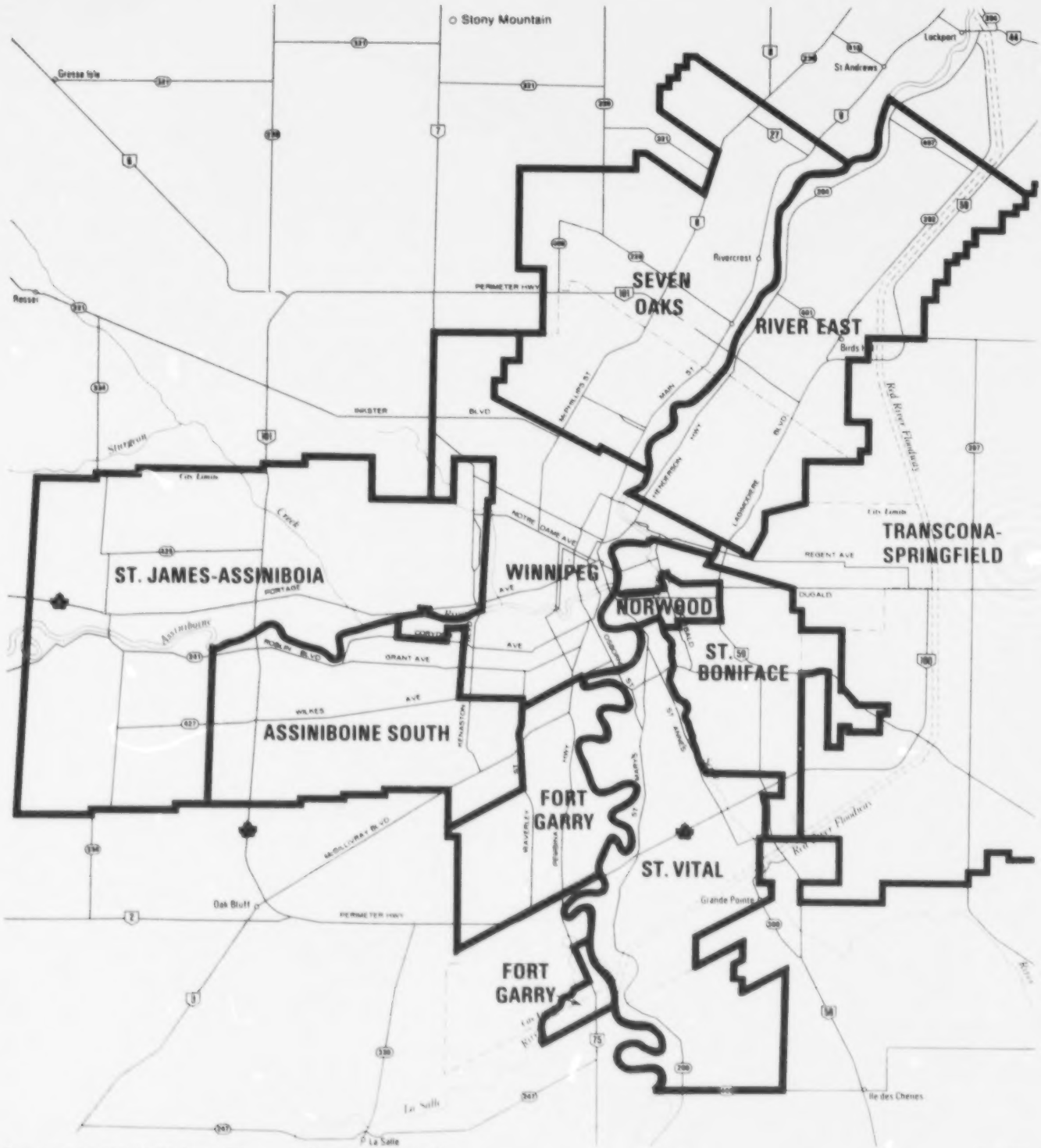
Scale 1 : 2 500 000

MAN 4098

Department of Education

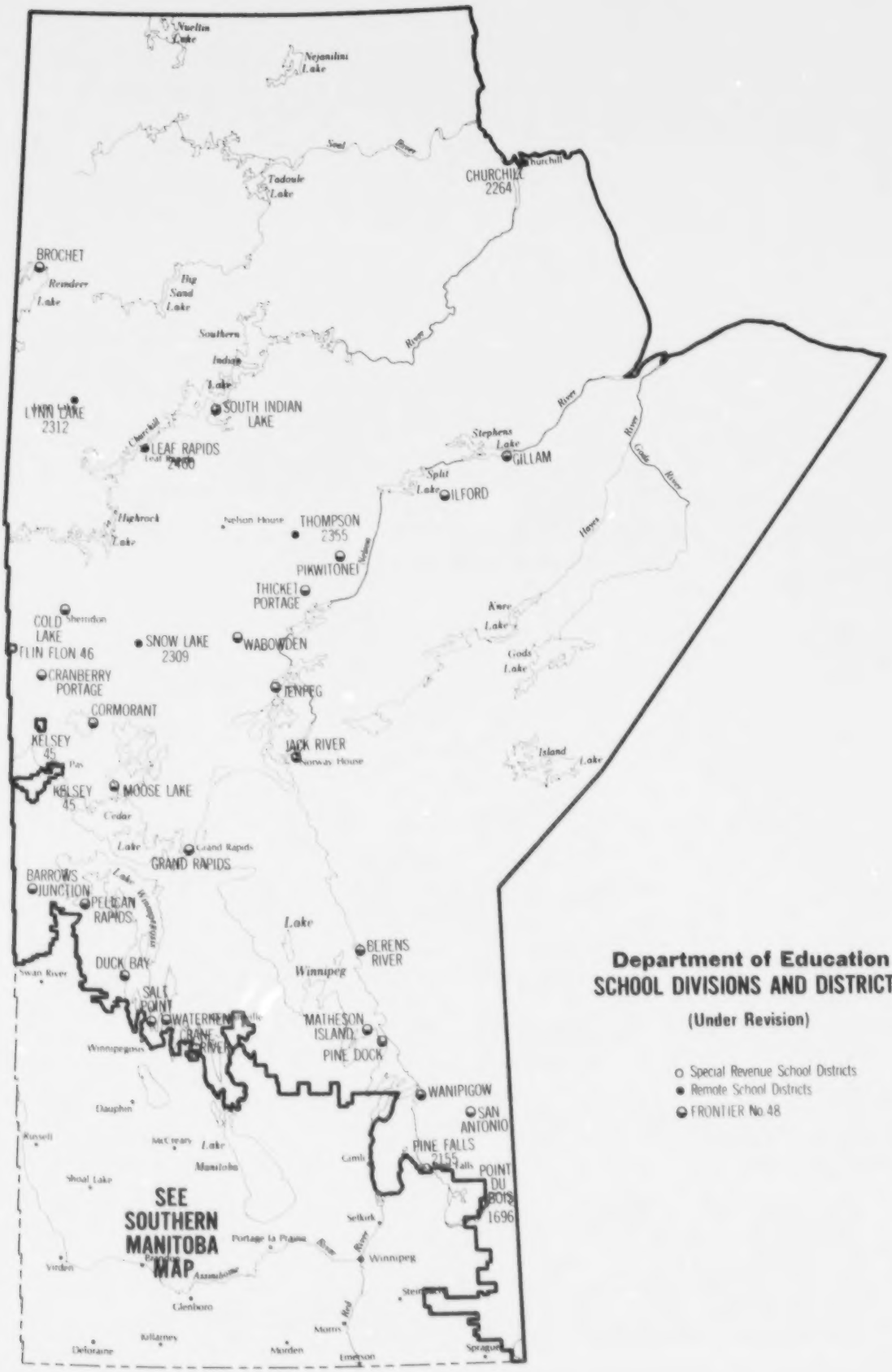
WINNIPEG SCHOOL DIVISIONS

(Under Revision)



Cartography by Surveys and Mapping Branch, 1988 © Province of Manitoba 1988

MAN 4098A



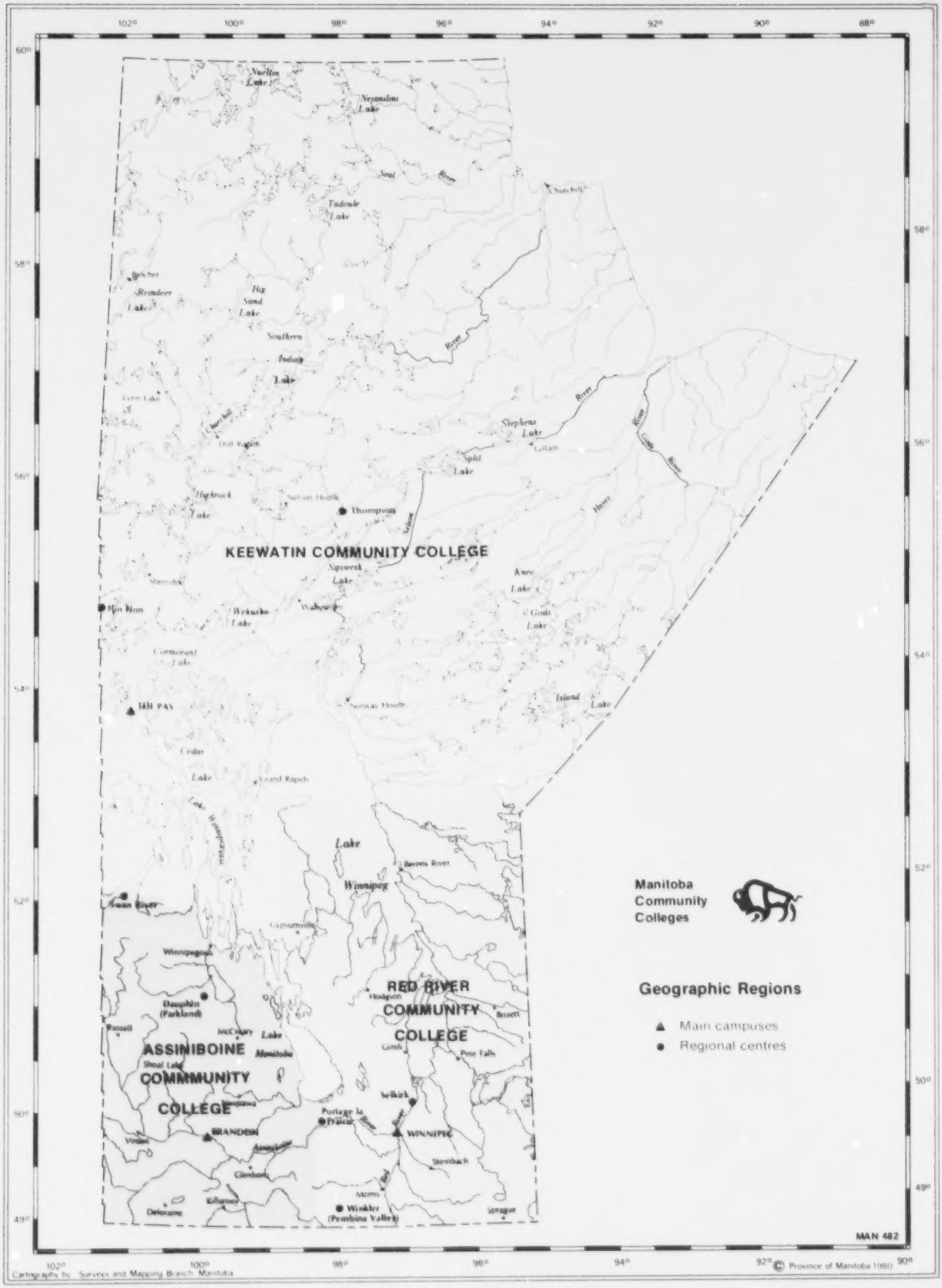
Department of Education
SCHOOL DIVISIONS AND DISTRICTS
(Under Revision)

- ○ Special Revenue School Districts
- ● Remote School Districts
- ◒ FRONTIER No. 48

Cartography by Surveys and Mapping Branch, Manitoba

MAN 409C

© Province of Manitoba 1980



© Province of Manitoba 1980

Cartography by Surveys and Mapping Branch, Manitoba

Table 1

Student Enrolment by Grades in Manitoba Public Schools

Year	Special Education	N	K	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Total
1971	3,485	709	14,912	19,574	20,023	19,818	19,736	19,984	19,603	20,260	18,921	19,148	18,084	16,483	14,827	245,567
1972	3,219	692	14,180	18,295	18,590	19,269	19,455	19,405	19,863	20,154	19,341	18,585	18,226	16,024	14,410	239,708
1973	2,980	777	14,664	17,044	17,325	18,261	18,959	19,318	19,121	20,386	19,451	18,884	17,391	16,143	13,865	234,569
1974	2,855	960	15,003	17,304	16,361	16,842	18,079	18,789	19,124	19,903	19,569	18,738	17,499	15,666	13,655	230,347
1975	2,847	1,043	15,651	17,691	16,291	15,909	16,602	17,997	18,688	19,842	19,287	18,929	18,016	15,955	13,629	228,377
1976	3,220	1,360	15,508	17,815	16,699	15,905	15,888	16,525	17,804	19,094	19,161	18,457	18,252	16,157	13,928	225,773
1977	2,857	1,496	14,990	17,559	16,840	16,249	15,648	15,735	16,258	18,344	18,501	18,456	18,185	16,275	14,010	221, 403
1978	2,845	1,677	14,632	16,639	16,423	16,351	15,804	15,392	15,355	16,703	17,698	18,017	17,757	16,012	14,356	215,661
1979	2,842	1,659	14,614	15,903	15,478	16,065	15,937	15,432	15,090	15,691	16,077	16.961	17,227	15,739	14,223	208,938
1980	3,080	1,769	14,374	15,970	15,052	15,094	15,643	15,633	15,159	15,386	15,223	15,474	16,696	15,552	14,299	204,404
1981	2,981	1,689	13,972	15,887	15,174	14,861	14,879	15,394	15,493	15,479	14,809	14,643	15,568	15,271	14,561	200,661
1982	3,111	1,780	13,915	15,399	15,198	14,962	14,787	14,967	15,295	16,093	15,135	14,799	15,400	14,275	15,405	200,521
1983	3,159	1,868	13,985	15,175	14,742	14,946	14,848	14,678	14,837	15,796	15,614	15,166	15,288	14,312	15,329	199,743
1984	2,936	1,962	14,272	15,183	14,457	14,576	14,884	14,812	14,666	15,354	15,452	15,735	15,746	14,328	15,111	199,474
1985	2,797	2,089	14,373	15,467	14,377	14,378	14,438	14,819	14,687	15,162	15,028	15,493	16,248	14,602	14,990	198,948
1986	2,488	1,991	14,676	15,505	14,640	14,301	14,286	14,479	14,827	15,094	14,958	15,187	16,083	15,162	15,381	199,058
1987	2,397	2,052	14,590	15,593	14,624	14,450	14,221	14,222	14,388	15,233	14,986	15,153	16,061	15,093	16,327	199,390
1988	2,001	2,339	14,784	15,572	14,795	14,432	14,357	14,155	14,132	14,860	14,987	15,165	15,956	14,637	16,610	198,782

These figures are compiled at September 30th of each year.

Data Source: Enrolment and Transported Pupils Report.

Table 2

Enrolments and Grants for all French Programs

Program	Enrolments		Grants ($)	
	School Year 1988-1989	Variation from 1987-1988	Calendar Year 1989	Variation from 1988
Français	5,645	40	1,403,609	9,355
Immersion	17,781	1,327	4,475,336	314,995
Basic French, Exposure and Re-entry	70,918	6,433	736,153	80,375
Conversational French	19,436	(5,856)	95,109	(36,047)
TOTAL	113,780	1,944	6,710,208	368,679

Table 3

School Divisions' Comparative Statement of Revenue and Expenditure

Revenue	1987	1988
Provincial Government	$ 584,657,893	$ 610,325,163
Federal Government	12,133,754	9,510,929
Municipal Government	191,797,319	208,709,419
Other School Divisions	4,989,336	5,104,666
Opted Out Indian Bands	10,331,384	13,330,669
Private Organizations & Individuals	7,401,856	8,602,934
Other	4,416,809	1,957,450
TOTAL	$ 815,728,351	$ 857,541,230
Expenditures		
Regular Instruction	$ 474,193,654	$ 500,665,036
Exceptional	81,012,602	89,227,370
Vocational	15,818,044	16,181,703
Community Education & Services	6,296,626	6,422,838
Administration	33,200,053	36,219,711
Instructional & Pupil Support Services	40,070,654	43,909,059
Transportation of Pupils	38,266,170	40,806,020
Operations & Maintenance	96,359,062	104,689,053
Fiscal	15,115,728	16,373,911
OPERATING FUND	$ 800,332,593	$ 854,494,701
Interfund Transfers	3,359,358	3,576,257
SUB-TOTAL	$ 803,691 951 (1)	$ 858,070,958 (2)
Transfers to Other Authorities	5,689,068	10,019,982
TOTAL	$ 809,381,019	$ 868,090,940
Excess/(Deficiency)	$ 6,347,332	$ (10,549,710)

(1) based on 1987 financial statements from the 1988 FRAME ANNUAL REPORT
(2) based on 1988 budget statements from the 1988 FRAME ANNUAL REPORT

Table 4

Manitoba Student Aid Branch Loans and Bursaries

Period April 1, 1988, to March 31, 1989

	Number of Applications	Number of Awards				Amount		
		Loan Only	Bursary Only	Loan Loan Rebate and Bursary	Total	Loan	Loan Rebate	Bursary
A. Secondary								
Regular/Metis/Native	4,783		3,917		3,917			$ 1,267.5
Adult	1,135		800		800			368.0
Frontier	209		203		203			132.2
Sub-total Secondary	6,127		4,920		4,920			1,767.7
B. Post-Secondary								
University of Manitoba	5,338	3,797	3	965	4,765	$ 14,115.0	$ 783.6	$ 1,089.5
University of Winnipeg	1,811	1,218	13	407	1,638	4,691.8	296.6	493.4
Brandon University	1,131	692	1	264	957	2,779.1	232.2	281.9
Red River Community College	2,052	1,314	82	302	1,698	5,471.6	332.7	373.5
Assiniboine Community College	614	355	35	158	548	1,874.6	185.2	183.2
Keewatin Community College	309	182	6	41	229	694.9	46.5	38.4
Other In-Province	2,940	1,891	0	746	2,637	10,114.5	711.6	1,483.9
Out-of-Province	2,117	1,675	0	308	1,983	6,668.8	198.3	617.8
Sub-total Post-Secondary	16,312	11,124	140	3,191	14,455	46,410.3	2,786.7	4,561.6
C. Special Programs								
SOSAR*	294		49	294	294	$ 665.3	$ 665.3	$ 48.8
Disabled	27		24		24			17.2
Special Opportunity Bursary	39		28		28			60.7
Special Opportunity Loan	83	56			56			128.1
Manitoba Government Grant	134		127		127			255.2
Manitoba Government Loan	22	21			21			46.1
ABE**	141		124		124			105.9
Prince of Wales/Princess Anne								
Status	658		188		188			40.1
Metis	596		366		366			76.1
Sub-total Special Programs	1,994	77	906	294	1,228	665.3	665.3	778.2
GRAND TOTAL	24,433	11,201	5,966	3,485	20,603	47,075.6	3,452.0	7,107.5

Notes: **Special Opportunity Social Allowance Recipients included in post-secondary totals.*
***Adult Basic Education included in post-secondary totals.*

Table 5

Manitoba Community Colleges Productivity Analysis

	1984/85 Actual	1985/86 Actual	1986/87 Actual	1987/88 Actual	1988/89 Preliminary
Resource Data:					
SY (5)	1,049.5	995.5	1,024.9	1,055.4	1,070.2
Expenditures (3) & (6)	$ 49,657.9	$ 52,260.4	$ 53,472.4	$ 57,040.3	$ 59,968.0
Revenues:					
Fees & Miscellaneous	$ 6,759.7	$ 7,138.3	$ 8,275.7	$ 11,114.2	$ 11,325.1
Shared Cost (2) & (4)	$ 19,972.8	$ 19,141.0	$ 18,728.2	$ 15,407.4	$ 15,350.4
Total	$ 26,732.5	$ 26,279.3	$ 27,003.9	$ 26,521.6	$ 26,675.5
Net Provincial Cost	$ 22,925.4	$ 25,981.1	$ 26,468.5	$ 30,518.7	33,292.5
Output Data:					
Enrolments	32,638	32,137	33,559	34,618	39,065
Training Days (Net)	1,362,630	1,348,424	1,378,665	1,415,667	1,446,678
Unit Data Analysis:					
Training Days per SY	1,298	1,355	1,345	1,341	1,352
Gross Cost/Training Day	$ 36.44	$ 38.76	$ 38.79	$ 40.29	$ 41.45
Percent of Cost Recovered	53.80 %	50.30 %	50.50 %	46.50 %	44.50%
Current Value Canadian Dollar (7)	$ 0.81	$ 0.78	$ 0.75	$ 0.72	$ 0.67
Discount Gross Cost/Training Day	$ 29.52	$ 30.23	$ 29.09	$ 29.01	$ 27.77

1 *1988/89 Preliminary Final* *$49,412.2*
+ Market Driven Training Program *$3,558.7*
+ Equipment *$1,632.4*
+ Department of Government Services *$5,364.7*
$59,968.0

2. *Shared cost receipts include National Training Act, Vocational Rehabilitation of Disabled Persons and Language Instruction.*

3. *Expenditures and receipts for Manitoba Technical Training Centre and South Winnipeg Technical Centre have been excluded.*

4. *Shared cost receipts as a percent of expenditures equal:*

1984/85	*40.20%*
1985/86	*36.60%*
1986/87	*35.00%*
1987/88	*27.00%*
1988/89	*25.60%*

5. *Staff Years include regular and temporary. Management Information Systems (MIS) staff and Staff Years (SY) associated with Market Driven Training Program are included.*

6. *Revenue and Expenditures associated with Market Driven Training Program are included.*

7. *Base 1981 — Stats Canada (1981 = $1.00).*

* *Dollars in 000's*

Table 6

Manitoba Community Colleges Student Enrolment[1]

	April 1, 1987 - March 31, 1988	April 1, 1988 - March 31, 1989
Assiniboine Community College		
Regular Day Programs:		
Applied Arts	58	59
Business & Administrative Studies	359	422
Health & Personal Services	129	121
Industrial & Technology	520	447
Sub-total (regular day)	1,066	1,049
Adult Basic Education:	419	536
Evening Programs:	2,712	3,340
Other Programs:		
Agriculture	1,720	1,945
Apprenticeship	442	440
Correspondence	93	48
Special, Short, Refresher & Completer	592	753
Teacher Education — Summer Courses	8	0
Sub-total (other)	2,855	3,186
Total — Assiniboine Community College	7,052	8,111
Keewatin Community College		
Regular Day Programs:		
Applied Arts	3	29
Business & Administrative Studies	124	124
Health & Personal Services	105	95
Industrial & Technology	203	152
Sub-total (regular day)	435	400
Adult Basic Education:	163	211
Evening Programs:	702	937
Other Programs:		
Apprenticeship	183	161
Correspondence	5	2
Special, Short, Refresher & Completer	164	283
Sub-total (other)	352	446
Total — Keewatin Community College	1,652	1,994

Table 6 continued

Manitoba Community Colleges Student Enrolment

	April 1, 1987 March 31, 1988	April 1, 1988 March 31, 1989
Red River Community College		
Regular Day Programs:		
Applied Arts	524	573
Business & Administrative Studies	1,648	1,616
Health & Personal Services	873	860
Industrial & Technology	1,466	1,298
Teacher Education	132	113
Sub-total (regular day)	4,643	4,460
Adult Basic Education:	1,401	1,173
Evening Programs:	16,137	18,475
Other Programs:		
Apprenticeship	1,641	1,818
Correspondence	432	529
Management Development & Training-In-Industry	15	383
Special, Short, Refresher & Completer	1,559	1,690
Teacher Education — Summer Courses	56	377
— Evening Courses	30	55
Sub-total (other)	3,733	4,852
Total — Red River Community College	25,914	28,960
Provincial Summary — All Colleges		
Regular Day Programs:		
Applied Arts	585	661
Business & Administrative Studies	2,131	2,162
Health & Personal Services	1,107	1,076
Industrial & Technology	2,189	1,897
Teacher Education	132	113
Sub-total (regular day)	6,144	5,909
Adult Basic Education:	1,983	1,920
Evening Programs:	19,551	22,752
Other Programs:		
Agriculture	1,720	1,945
Apprenticeship	2,266	2,419
Correspondence	530	579
Management Development & Training-In-Industry	15	383
Special, Short, Refresher & Completer	2,315	2,726
Teacher Education — Summer Courses	64	377
— Evening Courses	30	55
Sub-total (other)	6,940	8,484
PROVINCIAL TOTAL — ALL COLLEGES	34,618	39,065

1. New enrolments only

Manitoba

Rapport annuel 1988 - 1989

Éducation

Ministre de
l'Éducation

Pièce 168
Palais législatif
Winnipeg (Manitoba) CANADA
R3C 0V8

À Son Honneur
L'honorable George Johnson
Lieutenant–gouverneur
Province du Manitoba

Monsieur le Lieutenant–gouverneur,

J'ai le privilège de présenter à Votre Honneur, à titre d'information, le rapport annuel du ministère de l'Éducation et de la Formation professionnelle, pour l'année financière terminée le 31 mars 1989.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Lieutenant–gouverneur, l'expression de mon profond respect.

Le ministre,

L'honorable Len Derkach

Manitoba

Sous-ministre de l'Education

Pièce 162
Palais législatif
Winnipeg (Manitoba) CANADA
R3C 0V8

Monsieur Len Derkach
Ministre de l'Éducation
et de la Formation professionnelle
Palais législatif, bureau 168
Winnipeg (Manitoba)
R3C 0V8

Monsieur le ministre,

J'ai l'honneur de soumettre le présent rapport annuel d'Éducation et Formation professionnelle Manitoba, dans lequel est donné le compte rendu des réalisations du Ministère pour l'exercice 1989-1990.

Au cours de l'année qui vient de s'écouler, les personnes travaillant dans le domaine de l'éducation au Manitoba ont fait preuve de sensibilité en répondant à des besoins d'éducation et de formation qui deviennent de plus en plus diversifiés, tout en faisant face à une situation financière difficile. Non seulement avons-nous maintenu la solidité de notre système d'écoles publiques, nous avons de plus augmenté les choix quant à l'instruction offerte en accroissant les fonds provinciaux consentis aux écoles indépendantes. Il n'y a jamais eu autant d'inscriptions dans nos collèges communautaires où, se sont multipliés surtout le nombre de cours du soir et de cours de courte durée. À tous les niveaux du système scolaire, nous avons établi des liens plus étroits cette année dans le cadre des partenariats entre les industries et les établissements d'enseignement. En outre, nous avons mis sur pied le nouveau programme de Condition physique à l'école qui existe maintenant partout dans la province.

Par ailleurs, nous nous sommes penchés sur l'orientation que nous avons adoptée dans certains domaines importants, notamment les programmes d'études du secondaire, l'enseignement à l'enfance en difficulté et la structure législative dans laquelle s'insère le système scolaire du Manitoba, en ce qui touche les classes de la maternelle à la douzième année. Grâce à ces efforts, nous comptons bien pouvoir répondre avec une vision et une énergie toutes nouvelles aux besoins actuels et futurs dans le domaine de l'éducation.

Je tiens à féliciter toutes le personnes travaillant au sein du Ministère ou à l'extérieur qui se sont dévouées pour atteindre un but que nous visons tous, soit l'éducation et la formation des Manitobains.

C'est avec mes respects, Monsieur le ministre, que j'ai le privilège de vous soumettre ce document.

Le sous-ministre,

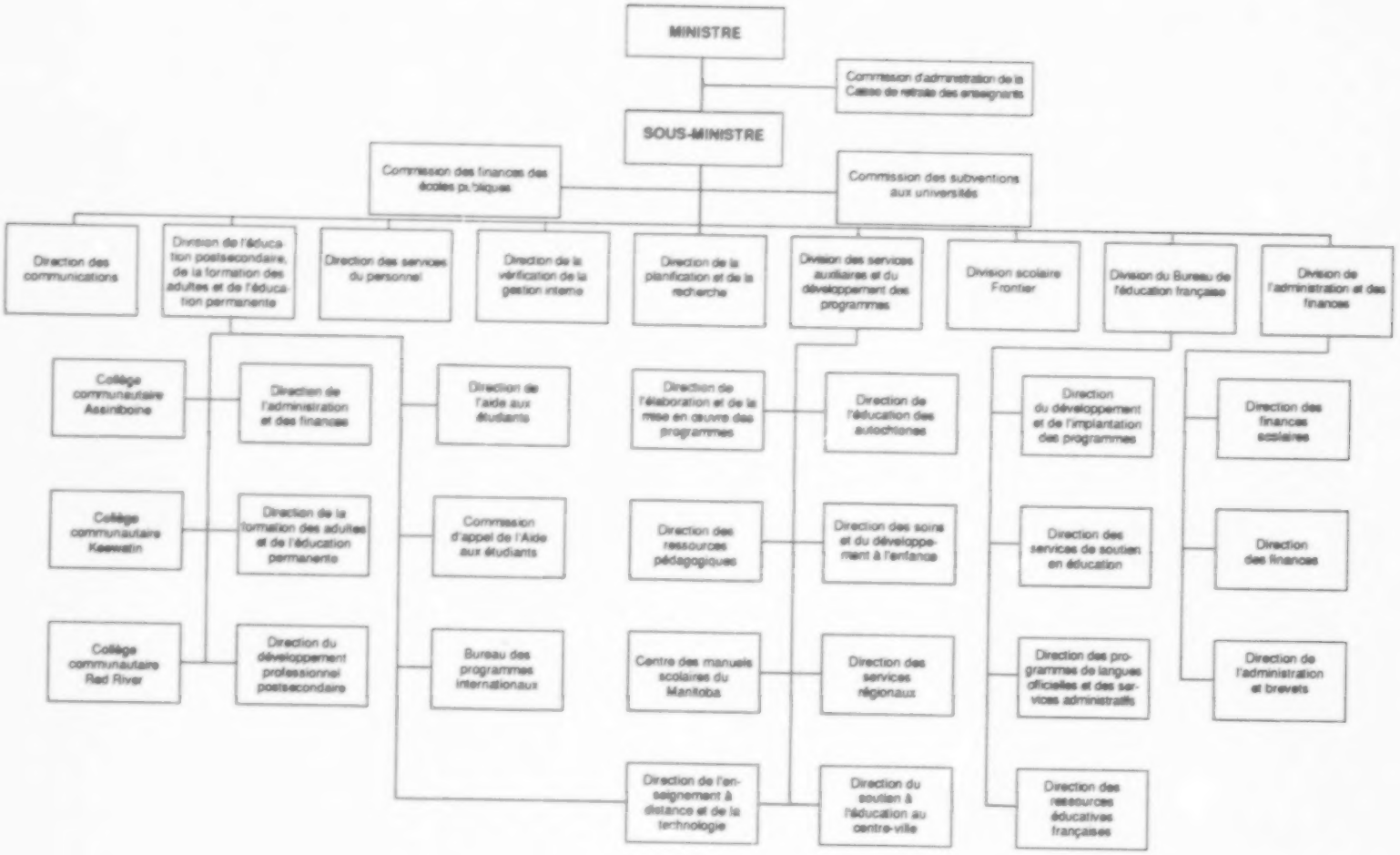
John Carlyle

Table des matières

TITRE	PAGE
Division de l'administration et des finances	9
Direction de la planification et de la recherche	9
Direction des services du personnel	9
Direction des finances des écoles	9
Direction des finances	11
Direction de la vérification et de la gestion interne	11
Direction des communications	11
Direction de l'administration et des brevets	12
Comités	13
Division des services auxiliaires et du développement des programmes	14
Direction de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes	14
Direction de l'éducation des autochtones	27
Direction du développement et des soins à l'enfance	29
Direction des ressources pédagogiques	31
Direction de l'enseignement à distance et de la technologie	35
Direction des services régionaux	40
Direction du soutien à l'éducation au centre-ville	41
Centre des manuels scolaires du Manitoba	45
Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente	46
Direction de l'administration et des finances	46
Collèges communautaires du Manitoba	47
Collège communautaire Red River	47
Collège communautaire Assiniboine	51
Collège communautaire Keewatin	54
Direction de l'aide aux étudiants	56
Commission d'appel de l'aide aux étudiants	56
Direction de la formation des adultes et de l'éducation permanente	57
Direction du développement professionnel postsecondaire	58

TITRE	PAGE
Division du Bureau de l'éducation française	61
Direction du développement et de l'implantation des programmes	61
Direction des services de soutien en éducation	65
Direction des programmes de langues officielles et des services administratifs	67
Direction des ressources éducatives françaises	67
Division scolaire Frontier	70
Sommaire des dépenses par poste budgétaire	73
Annexes	85
Cartes	87
Tableaux:	
1. Nombre d'inscriptions par niveau scolaire	91
2. Effectifs et Subventions des programmes français	92
3. État comparatif des recettes et des dépenses de divisions scolaires	93
4. Direction de l'aide aux étudiants	94
5. Collèges communautaires – Analyse de la productivité	95
6. Collèges communautaires – Nombre d'inscriptions	96

Organigramme — Éducation Manitoba



Division de l'administration et des finances

Direction de la planification et de la recherche

La Direction, qui relève du sous-ministre, participe à la prise des décisions et à l'élaboration des principes directeurs qui répondent aux tendances et aux besoins actuels ou qui apparaissent en éducation et dans les domaines connexes. En 1988-1989 le personnel de la Direction a concentré ses efforts sur la recherche en politique, sur l'enseignement de l'enfance en difficulté et sur une revue des lois gérant l'enseignement au Manitoba, laquelle fournissa un appui à la Revue sur l'étude du secondaire.

Processus de planification

La Direction aide à la planification stratégique qui se fait périodiquement, à la planification trimestrielle et à la planification opérationnelle, et coordonne ces activités. De plus, chaque année, tous les directeurs du ministère prennent part à une analyse exhaustive du milieu dans le but de définir les grandes questions et les tendances qui touchent l'éducation au Manitoba. C'est à partir de cette analyse que le personnel du ministère effectue sa planification, les fonctionnaires de la ligne hiérarchique conservant la responsabilité du contenu et de l'exécution des plans.

Recherche, analyse et élaboration de politiques

La Direction renseigne sur des sujets et des questions qui se rapportent à l'éducation. C'est ainsi que le personnel procède à l'analyse des tendances, des politiques et des programmes, effectue des recherches afin de faciliter l'élaboration de principes directeurs, étudie divers documents et prépare des outils de référence sur certains sujets. Grâce à ces activités, le personnel fournit une analyse détaillée des données factuelles, ce qui aide à l'élaboration des principes directeurs et à la prise des décisions, et incite au débat.

Gestion de l'information

Le personnel de la Direction étudie et évalue les programmes, analyse des données afin de renseigner les directeurs, et aide à l'établissement et à la mise à jour, au ministère, de bases de données et de systèmes d'information. La Direction a un intérêt direct à voir la collecte et l'analyse de l'information se systématiser puisqu'elle s'occupe des grandes questions touchant la politique et les programmes.

Non seulement le personnel facilite la prise de décision au sein du ministère mais il offre également, sur demande, des services de consultation aux organismes qui travaillent dans le domaine de l'éducation.

Direction des services du personnel

La Direction des services du personnel, qui relève du sous–ministre, assiste les directeurs du ministère dans la mise en œuvre des programmes en offrant une gamme complète de services dans le domaine du personnel.

La Direction, ayant a sa tête un directeur, englobe le recrutement et la sélection, l'analyse de postes, les relations de travail, les études d'organisation, l'évaluation du rendement des employés, l'orientation de ces derniers, la gestion et le perfectionnement du personnel, l'administration des salaires, les dossiers des employés et la paye.

La Direction fournit orientation et appui aux collèges communautaires pour toutes les questions touchant le personnel et offre à l'ensemble du ministère des services directs pour tout ce qui a trait au personnel.

La Direction s'est révélée particulièrement efficace dans l'élaboration et la mise en œuvre du Programme d'action positive au sein du ministère.

Direction des finances des écoles

La Direction des finances des écoles est chargée d'offrir des services comptables et administratifs à la Commission des finances des écoles publiques.

Parmi les services fournis à la Commission, mentionnons la révision et l'évaluation périodiques du programme gouvernemental d'aide à l'éducation, ainsi que le calcul et le versement de cette aide financière aux divisions scolaires. Sont également du ressort de la Direction l'administration et la communication de l'information financière dans le cadre du système comptable FRAME (rapports financiers et comptabilité - Éducation Manitoba) pour ce qui est des divisions scolaires, du transport des élèves, de la construction et de la rénovation des installations scolaires.

Financement des écoles

Programme gouvernemental d'aide à l'éducation

Le programme gouvernemental d'aide à l'éducation a été établi par le gouvernement provincial en vertu de la Loi sur les écoles publiques et de ses règlements d'application, et il est administré par la Commission des finances des écoles publiques. Le programme comporte les quatre formes d'aide suivantes :

1. l'aide par catégorie,
2. l'aide forfaitaire,
3. l'aide de péréquation,
4. l'aide en capital.

En 1988, les divisions scolaires se sont vu octroyer des fonds dans le cadre du programme gouvernemental d'aide à l'éducation. C'est ainsi que 47 divisions scolaires et 7 districts scolaires éloignés se sont partagé 640 millions de dollars pour l'année.

Les fonds du programme proviennent des recettes consolidées de la province et des taxes d'aide à l'éducation prélevées sur différents biens du Manitoba, dont la taxe sur les biens agricoles et résidentiels. En 1988, le taux des taxes imposées à des fins d'éducation a été de 45 millièmes pour la taxe sur les biens agricoles et résidentiels et de 90 millièmes pour les autres biens.

Autres ressources financières offertes par le gouvernement du Manitoba

Le gouvernement provincial met également à la disposition des divisions scolaires d'autres ressources financières qui les aident à couvrir leurs frais de fonctionnement, notamment des subventions pour les services partagés, les élèves non résidents, les élèves ayant des besoins spéciaux, l'enseignement dans les établissements publics, les cours du soir, l'enseignement de l'anglais, langue seconde aux adultes et la formation en cours d'emploi du personnel.

Autres sources de revenu

Les divisions scolaires reçoivent des fonds de diverses autres sources, plus particulièrement du gouvernement fédéral, des bandes indiennes et d'autres commissions scolaires.

Taxe spéciale

Le reste des fonds dont chaque division a besoin provient d'une taxe spéciale, perçue sur les biens imposables de chaque division scolaire.

Calculé d'après l'évaluation équilibrée, le taux par mille de 1988 variait, dans la province, entre 39,3 millièmes et 69,4 millièmes, soit un taux moyen pour l'ensemble des divisions scolaires de 59,3 millièmes.

Aide gouvernementale

Les recettes consolidées de la province ont permis de couvrir 50 p. cent (pourcentage estimatif) du coût de l'éducation dans la province, tandis que la taxe d'aide à l'éducation en a couvert 24 p. cent. Le gouvernement provincial a donc couvert 74 p. cent de l'ensemble des coûts en 1988.

Service des immobilisations

Le Service des immobilisations offre une aide professionnelle et technique à la Commission des finances des écoles publiques en ce qui concerne les nombreux programmes d'immobilisations réalisés en vertu du programme d'aide en capital. Par ailleurs, le Service étudie les principes directeurs mis en œuvre et les critères adoptés, et fait des recommandations à la Commission quant à la modification ou à l'élaboration de principes directeurs touchant tous les aspects des programmes d'immobilisations. Le Service examine et évalue les besoins dont font état les divisions scolaires dans le cadre de leur plan en matière d'immobilisations et soumet à la Commission, aux fins d'étude, les projets retenus en priorité.

Transport des élèves

Grâce à ses bulletins d'information publiés régulièrement, le Service fournit les informations les plus récentes et les plus à jour dans le domaine du transport des élèves aux mécaniciens chargés de l'entretien des autobus et aux responsables du transport des élèves. Des séances de formation professionnelle ont été organisées à l'intention des administrateurs et des instructeurs qui forment les chauffeurs d'autobus et les mécaniciens. On a étudié les programmes d'entretien des autobus en inspectant les véhicules afin de déterminer ceux qui devaient être remplacés et en analysant les données de toutes les inspections effectuées dans la province. On a ensuite fait des recommandations aux commissions scolaires là où des améliorations s'imposaient.

Le Service a aussi défini les critères de fabrication des autobus et coordonné l'achat de nouveaux véhicules.

Ce n'est qu'après l'inspection des prototypes, une dernière inspection avant la livraison des véhicules et un examen de leur défaillances que l'on a fait un choix. Ces renseignements ont servi d'une part, à négocier avec les constructeurs avec lesquels le Ministère avait déjà traité afin d'obtenir une prolongation de la garantie et de pouvoir bénéficier de programmes de modification de l'équipement en rattrapage et, d'autre part, à définir les critères de fabrication des autobus scolaires.

Tous les accidents d'autobus scolaires ont été étudiés, et les commissions scolaires concernées ont reçu les rapports d'étude afin de pouvoir les utiliser pour mettre sur pied des programmes supplémentaires de formation de leurs chauffeurs.

Les divisions scolaires locales ont été encouragées à organiser une campagne d'une semaine mettant l'accent sur la sécurité et le transport des élèves tout en sollicitant la collaboration des automobilistes de la province, des parents et du public. Afin d'appuyer les programmes mis en œuvre par les divisions, on a distribué de la documentation portant sur la sécurité, notamment des brochures et des autocollants. Le thème de cette semaine était "Protect Our Children...You Can Make the Difference" (Vous pouvez nous aider à protéger nos enfants).

Direction des finances

La Direction assure le contrôle financier pour l'ensemble du Ministère. C'est ainsi qu'elle veille à ce que les directives et les principes directeurs qui régissent les finances soient appliqués, tout en surveillant la situation financière du Ministère. La Direction offre également des services comptables à l'ensemble du Ministère (à l'exception du service responsable des collèges communautaires au sein de la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente).

Direction de la vérification de la gestion interne

La Direction effectue une vérification complète et indépendante de toutes les activités du Ministère à l'intention du sous-ministre, des fonctionnaires principaux et des directeurs d'Éducation Manitoba.

La Direction évalue la pertinence des mécanismes et des méthodes de gestion, juge de la conformité avec les règlements pris en vertu des lois et des dispositions administratives, et de l'exactitude des rapports et des contrôles financiers. La Direction présente ses rapports de vérification directement au sous-ministre et assure la mise en œuvre de ses recommandations.

Direction des communications

La Direction des communications, qui relève du sous-ministre, coordonne les services de communication et renseigne le public et les milieux de l'enseignement sur les politiques et les programmes d'Éducation Manitoba. La Direction remplit son mandat, d'une part en publiant de la documentation et en répondant aux demandes de renseignements du public, et d'autre part, de façon plus indirecte, en assurant la liaison avec les médias et en aidant les autres directions du ministère dans le domaine de la planification des communications.

Le personnel de la Direction répond aux demandes de renseignements du public, soit par courrier soit au téléphone. Il prépare les comuniqués de presse et organise les conférences de presse au cours desquelles le ministre de l'éducation annonce les nouvelles politiques et les nouveaux programmes mis en œuvre par le ministère; il entreprend les recherches nécessaires à la rédaction des déclarations et discours ministériels, et assure la liaison avec les médias en répondant aux demandes de renseignements des journalistes ou en les dirigeant vers les porte-parole concernés.

Le personnel appuie la participation du ministère à diverses manifestations, notamment la semaine de l'éducation et les symposiums sur les professions, en assurant la promotion de celles-ci. Le personnel de la Direction a également aidé le Conseil consultatif sur le Sida d'Éducation Manitoba dans l'organisation de ses activités.

Publications

- ***Education Manitoba.*** Il s'agit de la publication officielle d'éducation Manitoba, tirée à 18 111 exemplaires, publiée huit fois par an et envoyée à toutes les écoles et à tous les enseignants de la province, ainsi qu'à de nombreuses organisations d'éducation du Canada.

- ***Rapport annuel du ministère de l'éducation.***
- ***Schools in Manitoba-Écoles du Manitoba.*** Il s'agit de la liste de toutes les écoles de la province publiée chaque année.
- ***Défis et changements – Rapport du Comité chargé de l'étude du secondaire***

Direction de l'administration et des brevets

La Direction offre de l'aide, des services et des renseignements d'ordre administratif aux autres directions du Ministère, aux commissaires d'écoles, aux enseignants et au public dans le domaine du fonctionnement des écoles publiques de la province.

Modifications législatives

Tous les règlements pris en application de la Loi sur les écoles publiques et de la Loi sur l'administration scolaire ont été réadoptés avant le 31 décembre 1988 conformément à la décision de la Cour suprême exigeant que les textes de loi soient publiés dans les deux langues officielles.

De nombreux règlements ont aussi été mis à jour par la même occasion, en particulier les règlements régissant les brevets d'enseignement, les droits relatifs aux relevés de notes et les droits divers, les subventions versées aux divisions scolaires, les limites des divisions scolaires, les districts scolaires éloignés, les jours de classe, les heures de classe et les vacances scolaires ainsi que les pratiques religieuses.

Parmi les modifications apportées à la Loi sur les écoles publiques, mentionnons un changement relatif à l'année financière des divisions scolaires, et une autre modification relative à l'établissement des divisions.

Brevets et dossiers scolaires

Cette année, 665 diplômés en éducation ont obtenu leur brevet d'enseignement. La province a accordé en outre 39 brevets de spécialistes en milieu scolaire et a remis un brevet à 167 enseignants venant d'autres provinces et à 39 venant de l'étranger.

Comité consultatif sur la formation des enseignants et les brevets d'enseignement

Le Comité conseille le ministre de l'Éducation. Il est composé de représentants de la Manitoba Teachers' Society, d'Éducation Manitoba, de l'Association des commissaires d'écoles du Manitoba, de l'Association des directeurs généraux des écoles du Manitoba, de l'Université du Manitoba, de l'Université de Winnipeg, du Collège universitaire de Saint-Boniface et de l'Université de Brandon. Il conseille le Ministre sur les questions se rapportant à la formation des enseignants et aux brevets. Le Comité s'est réuni à quatre reprises cette année, et il a formulé des recommandations quant à l'éducation de l'enfance en difficulté, aux règlements, à l'introduction de cours de premiers soins et de réanimation cardio-pulmonaire dans le programme du baccalauréat en éducation, et à la reconnaissance de l'expérience.

Comité provincial d'évaluation

Les membres du Comité statuent sur les plaintes portées par les enseignants à la suite des décisions prises par le Service des brevets quant aux brevets et aux catégories salariales, et aux autres questions qui concernent ce service. En 1988, le Comité s'est réuni à cinq reprises pour entendre 22 causes.

Commission de révision des brevets

La Commission de révision des brevets a été établie en vertu de la Loi sur l'administration scolaire. Elle étudie toutes les suspensions de brevets d'enseignant ou de spécialiste imposées par le ministre. Ce dernier peut également renvoyer devant la Commission tous les cas où il y aurait lieu de réviser, à son avis, le brevet d'un enseignant ou d'un spécialiste. Cette année, trois affaires ont été renvoyées devant la Commission.

Dossiers scolaires des élèves

Le Service tient les dossiers d'études secondaires des élèves dans la province et délivre les relevés de notes officiels en se fondant sur ces dossiers .En tout, 914 relevés de notes de cours secondaires et 185 relevés de notes de cours du programme d'équivalence G.E.D. ont été délivrés, et on a procédé à 183 évaluations de dossiers d'élèves venant de l'extérieur de la province.

Centre d'information

Le Centre d'information fournit des services de soutien technique dans le cadre du traitement et de la communication de l'information, notamment pour ce qui a trait à la notation des tests et à l'analyse des enquêtes, et s'occupe également de gestion des bases de données pour le Ministère et les organismes connexes. Le Centre offre également des services consultatifs aux différentes directions du Ministère pour ce qui est de l'utilisation de nouvelles technologies de l'information.

En 1988, pour répondre aux besoins du Ministère en matière de traitement de l'information, un système informatique Hewlett Packard 3000 a été installé dans l'ensemble du Ministère, sauf à la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente. De nombreuses fonctions, jusque-là assurées à l'Université du Manitoba, ont été transférées au nouveau système, dont le système de la Direction des finances des écoles, le système du personnel des écoles professionnelles, le système des dossiers scolaires des élèves et le traitement des données par balayage optique. Un nouveau système de bibliothèque, desservant à la fois les centres bibliothécaires français et anglais, a été mis en place.

Comités

Comité consultatif du Ministre

Le Comité consultatif s'est réuni à huit reprises en 1988-1989. Parmi les sujets abordés, citons les pratiques religieuses, les élèves vulnérables, l'enseignement à domicile, l'éducation sur le SIDA à l'école et le choix du matériel d'apprentissage.

Commission des recours

La Commission des recours étudie les questions qui lui sont déférées concernant les limites territoriales des divisions et districts scolaires. La Commission a tenu 12 audiences, au cours desquelles on lui a notamment demandé d'accepter le transfert de biens-fonds entre divisions, de créer des quartiers au sein d'un conseil scolaire existant, d'intégrer un district scolaire à une division scolaire, de faire correspondre les limites territoriales d'une division avec les limites d'une ville et de réadopter des règlements définissant les limites territoriales de divisions et de districts scolaires.

Commission des conventions collectives

La Commission des conventions collectives est nommée pour résoudre les questions découlant de la Partie VIII de la Loi sur les écoles publiques et pour accréditer les agents négociateurs représentant les groupes d'enseignants. La Commission s'est réunie une fois pour réadopter le règlement régissant ses statuts.

Le Ministre a reçu 10 demandes concernant la nomination d'un conciliateur afin d'aider à conclure une entente collective. Les parties ont pu s'entendre dans quatre cas. Le Ministre a également reçu 10 demandes de constitution d'un conseil d'arbitrage.

Division des services auxiliaires et du développement des programmes

La Division se compose des huit directions suivantes : Élaboration et mise en œuvre des programmes, Éducation des autochtones, Soins à l'enfance et développement des enfants, Ressources pédagogiques, Enseignement à distance et technologie, Services régionaux, Soutien à l'éducation au centre-ville et le Centre des manuels scolaires du Manitoba. La Division de même que la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente administrent ensemble Enseignement à distance et technologie. En outre, la Division fournit des services en ce qui a trait à l'enseignement à domicile et aux écoles indépendantes. On traite de chacun de ces secteurs dans les pages suivantes.

Enseignement à domicile

Le 9 mars 1989, quelque 385 enfants bénéficiaient d'un enseignement à domicile. Le Ministère a travaillé en collaboration avec les parents pour les aider à offrir à leurs enfants un enseignement comparable à celui qui est dispensé dans les écoles publiques.

Écoles indépendantes

Grâce aux services de son agent de liaison, Éducation Manitoba a continué cette année d'entretenir des liens avec 94 écoles indépendantes.

Direction de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes

La Direction de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes est chargée de fixer les buts en matière d'éducation pour les classes de la maternelle à la 12e année, d'élaborer des guides pédagogiques et du matériel didactique qui permettent d'atteindre ces buts, d'encourager la mise en œuvre des programmes scolaires en facilitant la planification à long terme, en offrant des programmes de recyclage et en assurant la coordination des services aux écoles. Elle est également chargée de coordonner la création de programmes de formation professionnelle, d'orienter et d'offrir des services de consultation en ce qui concerne la micro-informatique, les bibliothèques et la prévention des mauvais traitements infligés aux enfants.

De plus, la Direction remanie le matériel d'apprentissage en fonction des programmes scolaires mis en œuvre par la province, et fournit des données tirées de l'évaluation des programmes qui témoignent des résultats qu'obtiennent les élèves de certaines classes, dans des disciplines données.

Organisation

Des conseillers investis de responsabilités particulières pour chaque discipline forment cinq équipes constituées en fonction de préoccupations communes : les sciences humaines, les ressources humaines, les langues ancestrales, la formation professionnelle et l'évaluation. Les chefs d'équipe se réunissent régulièrement pour coordonner les activités de la Direction dont l'organisation, l'an dernier, de 3 800 ateliers destinés à quelque 25 000 personnes.

Le mécanisme d'étude des projets de programmes, composé du Comité d'étude de la politique en matière de programmes scolaires et de trois comités de révision des programmes, et le Comité mixte d'évaluation jouent un rôleconsultatif et participent au processus cyclique d'élaboration, de mise en œuvre, d'évaluation et de révision des programmes d'études. Le mécanisme permet l'analyse de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes et la formulation de recommandations à ce sujet, tandis que le Comité mixte s'intéresse à l'évaluation. Les deux instances sont constituées de représentants de la Manitoba Teachers' Society, de l'Association des commissaires d'écoles du Manitoba, de l'Association manitobaine des directeurs généraux des écoles, de membres d'établissements d'enseignement postsecondaire, de représentants du grand public et de membres de la Direction.

Comité d'étude de la politique en matière de programmes scolaires

Le Comité d'étude de la politique en matière de programmes scolaires et les comités connexes ont participé à diverses activités reliées au programme d'études dans les écoles et à sa mise en œuvre. Le lecteur trouvera plus loin des détails concernant chaque secteur à la rubrique correspondante.

Voici quelques-unes des principales activités de ce Comité :

- Il a planifié et organisé en mai 1988 une conférence intitulée "Evaluating School Programs: A Community Partnership", en collaboration avec les principales organisations scolaires, les commissaires d'écoles, les directeurs généraux des écoles, les directeurs et les enseignants;
- En coopération avec les comités de révision des programmes, il a organisé des ateliers qui ont permis aux nouveaux membres de s'orienter;
- Il a organisé des rencontres avec le Comité mixte d'évaluation, au cours desquelles on a passé en revue les résultats des évaluations effectuées pendant la période envisagée et débattu les recommandations relatives aux évaluations devant avoir lieu dans les quelques prochaines années;
- Il a étudié le rapport du Comité chargé de l'étude du secondaire et rédigé ses réponses aux recommandations contenues dans ce ralport;
- Il a recommandé une révision des programmes de mathématiques et de sciences de la maternelle à la 9e année;
- Il a sanctionné les modifications apportées au livre "The Early Years" et recommandé que l'on prépare un nouveau texte de base pour les classes de 3e et de 4e années.

Anglais (Language Arts)

Le guide "English Language Arts Overview K-12" a été envoyé aux écoles en 1988. Un guide pilote "Drama 105, 205, 305" a été mis à la disposition des écoles au début de 1988, pour être ensuite révisé en fonction des réactions des enseignants. Un guide provisoire "Drama" sera publié en 1989.

Le personnel de la Direction qui s'occupe des cours d'anglais a continué en 1988-1989 d'accorder la priorité à la mise en œuvre du programme et au perfectionnement professionnel des enseignants. Les conseillers pédagogiques ont donné quelque 150 ateliers à travers toute la province, auxquels ont pris part 2 900 enseignants environ.

De plus, ces conseillers ont aidé les divisions scolaires à faire venir des animateurs pour bon nombre d'autres ateliers; ils ont fait parvenir à des enseignants qui avaient présenté une demande en ce sens quelque 220 colis contenant du matériel pédagogique, et ils ont fait en sorte que des enseignants puissent faire des visites dans d'autres classes.

Les conseillers ont aussi consulté des enseignants qu'ils ont accueillis au Ministère même ou rencontrés dans leurs écoles; ils ont révisé du matériel didactique et dirigé des séances d'information à l'intention des parents.

Les conseillers ont continué de travailler en étroite collaboration avec les organismes professionnels, les conseillers des divisions scolaires, leurs collègues d'autres disciplines et les autres directions d'Éducation Manitoba. Ils ont notamment préparé les tests d'évaluation de la production écrite administrés au printemps, ils ont organisé dans les régions une série d'ateliers à l'intention des enseignants et portant sur les méthodes de notation des tests d'évaluation de la production écrite, ils ont participé au cours d'été pour les directeurs d'écoles et ils se sont occupés de la conférence destinée au personnel des petites écoles.

Un certain nombre de projets spéciaux ont été entrepris en 1988-1989. Deux équipes provinciales de personnes-ressources ont été constituées et chargées de présenter des séances de recyclage sur différents aspects de la rédaction et de l'art dramatique. Une vidéocassette sur les mécanismes de la rédaction a été préparée; elle était inspirée de l'exemple d'une classe de 9e année. Un comité d'évaluation a été mis sur pied et chargé de recueillir des échantillons de rédactions d'élèves de 12e année. L'exercice avait pour but de constituer un recueil d'échantillons à des fins d'évaluation.

Mathématiques

En 1988-1989, le comité d'orientation du programme de mathématiques a recommandé une révision du programme de mathématiques de la maternelle à la 8e année. Cette révision se fera en deux volets, soit pour le programme de la maternelle à la 4e année et pour celui de la 5e à la 8e année.

Trois ateliers de recyclage en mathématiques ont été donnés dans neuf centres des régions du Manitoba.

Ces ateliers ont été un succès. Consacrées à l'enseignement des mathématiques par le biais d'activités, ces séances étaient destinées à des enseignants de la 10e à la 12e année, de la 4e à la 6e année et de la 5e à la 8e année.

Ces séances avaient pour objectif de donner aux participants l'occasion de vivre des expériences d'apprentissage axées sur des activités, des expériences concrètes et des expériences d'enseignement de groupe.

En ce qui a trait aux programmes du secondaire, la révision des cours de mathématiques de niveau 305 "Advanced Mathematics", "Calculus" et "Statistics and Probability" touche à sa fin. Le guide pédagogique des cours de mathématiques de niveaux 304, 301 et 300 est désormais imprimé, et il sera disponible au printemps 1989.

Parmi les autres services assurés en permanence dans les régions, mentionnons la prestation de services d'information, de recherche de ressources et de familiarisation avec les techniques de résolution de problèmes et les méthodes d'enseignement.

Sciences naturelles

Les comités d'élaboration des programmes de sciences naturelles de la maternelle à la 4e année et de la 5e à la 9e année ont entrepris de réviser le programme de sciences naturelles de la maternelle à la 9e année en fonction d'une part, des résultats de l'évaluation de 1986 relative aux programmes de sciences naturelles et d'autre part, des enquêtes sur la détermination des besoins. Le nouveau programme de sciences de la maternelle à la 9e année comprend un volet expliquant aux élèves les relations entre la science, la technologie et la société : il aborde des notions reliées à l'énergie et à l'environnement, il accorde une plus grande place à la résolution de problèmes, il donne une liste de didacticiels et il encourage une participation plus active des filles. Un certain nombre de comités ont été formés, que l'on a chargés de trouver, d'évaluer et de choisir du matériel didactique pour le programme de sciences de la maternelle à la 9e année. Le comité d'élaboration du programme de sciences naturelles de la 5e à la 9e année a recommandé que l'on mette au point, pour chaque classe, un livre de sciences qui serait utilisé dans l'ensemble du Manitoba.

Le comité d'orientation du programme de sciences naturelles de la maternelle à la 12e année s'est réuni à quatre reprises cette année pour étudier les guides pilotes du programme de sciences de la maternelle à la 9e année et le projet d'évaluation du programme de sciences de 1986, ainsi que pour fixer les modalités du programme de sciences de niveaux 100-101.

Le comité s'est penché sur le rapport du Comité chargé de l'étude du secondaire et y a rédigé une réponse.

Des séances de recyclage ont été préparées à l'échelle de la province et des régions, à l'intention des enseignants du secondaire, du présecondaire et de l'élémentaire, plus particulièrement axées sur les sciences spatiales, les sciences de la terre, la consommatique et la sécurité dans les sciences. Des ateliers ont été organisés dans les régions. Ces ateliers portaient sur le matériel pédagogique préparé à l'intention des élèves de l'élémentaire et du présecondaire par la River East Teachers' Association, en collaboration avec la Science Teachers' Association of Manitoba. Au présecondaire, des séances de recyclage ont été organisées pour compléter les connaissances des enseignants dans certaines disciplines, notamment l'astronomie, la chimie, la physique et les procédés scientifiques.

En coopération avec le ministère d'État chargé des Sciences et de la Technologie, des séances de recyclage ont été organisées à l'élémentaire dans le cadre d'un programme provincial de sensibilisation du public intitulé : "Science Caravan". Les programmes étaient destinés aux enseignants de l'élémentaire, aux administrateurs scolaires et aux groupes communautaires intéressés. Les participants ont pu prendre part à sept journées de recyclage consacrées à des thèmes différents :

- Les sciences et le langage dans le programme d'études;
- Les procédés dans l'enseignement des sciences;
- Les choses vivantes dans la classe;
- La science en action;
- L'évaluation du programme de sciences naturelles (administrateurs scolaires);

- L'évaluation des programmes de sciences naturelles fondés sur les activités et axés sur l'étude des procédés;
- les foires scientifiques : techniques de survie pour les parents

Des programmes de recyclage à l'intention des enseignants ont été organisés avec l'appui d'organismes dont le Conseil canadien des sciences de la terre, le Musée manitobain de l'Homme et de la Nature, les groupes d'enseignants d'une même discipline de la Manitoba Teachers' Society et divers établissements d'enseignement postsecondaire de la province.

En 1988, l'une des priorités de la Commission des finances des écoles publiques a été la construction et la rénovation des laboratoires de sciences de nombreuses écoles de la province. Des travaux de réfection ont été effectués à la suite de modifications aux normes de sécurité, dont l'obligation d'équiper les salles de fontaines pour irrigation oculaire, d'extincteurs automatiques et d'installations de ventilation appropriées.

Sciences humaines

À la suite d'une mise à l'essai, deux manuels ont été retenus pour le cours de géographie de 12e année "World Geography: A Human Perspective 300-301".

De nouveaux textes pour le cours "World Issues 300-301" ont été rédigés et mis à l'essai en collaboration avec la Direction des cours par correspondance et un éditeur manitobain.

Le manuel du cours de 10e année "North America: a Geographic Perspective 100-101" a été révisé et un guide pédagogique a été mis au point.

Le personnel de la Direction a consulté un éditeur albertain au sujet de l'élaboration d'un nouveau manuel scolaire pour les cours de sciences humaines en 6e année.

Un projet concernant l'étude des sols destiné aux élèves de la 7e à la 10e année a été lancé cette année, en collaboration avec les ministères albertains et saskatchewannois de l'Éducation et de l'Agriculture dans le cadre de l'ARAP (Administration du rétablissement agricole des prairies).

Un projet provincial d'évaluation des programmes de sciences humaines de 4e, de 8e et de 10e années sera mis en œuvre en juin 1989 en coopération avec la section de l'évaluation.

Le programme CAST (documents d'appui à l'évaluation des programmes d'études) pour les cours de sciences humaines de la 5e à la 8e année a été présenté aux enseignants lors de séances régionales de recyclage.

Des séances de recyclage ont été organisées dans les régions pour présenter aux enseignants les changements survenus dans le domaine des sciences humaines et les aider à enseigner le concept du développement mondial dans le cadre des programmes de sciences humaines de la 9e à la 12e année.

À la suite d'un projet pilote qui s'est déroulé pendant les mois de novembre et de décembre 1987, des séances de recyclage sur les droits de la personne ont été présentées dans diverses régions de la province à l'intention des enseignants des classes de la 5e à la 8e année.

Des ateliers ont été organisés dans toutes les régions de la province pour présenter aux enseignants de sciences humaines de 5e, 6e, 7e et 8e années des modèles d'évaluation du programmes d'études; le projet était plus particulièrement destiné aux enseignants qui ne connaissaient pas ou qui connaissaient mal le projet CAST.

Cette année encore, on a continué d'organiser dans les divisions scolaires, les districts ou les écoles des ateliers axés sur l'adéquation, à l'échelle de la province, entre les ressources et les besoins des enfants.

Une liste de nouvelles ressources éducatives a été mise au point pour le programme de la maternelle à la 12e année, et une liste de titres a été insérée dans le catalogue 1989-1990 du Centre des manuels scolaires du Manitoba.

En réponse à des demandes locales, il a été décidé que les séances de recyclage en milieu de travail dureraient désormais trois jours au lieu d'un seul.

Le personnel est resté en contact avec la Manitoba Social Science Teachers' Association, avec la Community Legal Education Association et avec l'organisme Encounters Canada/Rencontres Canada.

Des conseillers ont participé directement, avec des élèves fréquentant les établissements d'enseignement secondaire du Manitoba, aux travaux de coordination du projet national d'échange d'étudiants "Interchange on Canadian Studies/Échange sur les études canadiennes".

Programmes de formation professionnelle industrielle et d'arts utilitaires

Les programmes ont porté cette année sur la formation professionnelle industrielle, sur l'enseignement commercial, sur les arts industriels, sur les programmes d'alternance études-travail, sur l'orientation professionnelle, sur l'éducation des enfants ayant des besoins spéciaux de la 7e à la 12e année (soit la préparation à la formation professionnelle, l'éducation spéciale et l'éducation des handicapés mentaux aptes à suivre une formation), ainsi que sur les services offerts dans le cadre de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral. Une équipe constituée d'un coordonnateur de programme et de cinq conseillers pédagogiques a été mise sur pied afin d'assurer la coordination des services offerts dans tous ces domaines. Grâce à cette équipe, la Direction a pu offrir des programmes adaptés à certains élèves et des programmes supplémentaires à tous les élèves de la 7e à la 12e année.

L'équipe en question a fait appel à ses spécialistes pour aider les écoles à faire un meilleur usage de leurs ressources (installations, personnel et programmes d'études) et à offrir un enseignement plus intéressant à leurs élèves, plus particulièrement aux élèves de plus en plus nombreux qui n'ont pas l'intention d'aller à l'université après la remise des diplômes de fin d'études secondaires.

Formation professionnelle industrielle

Dans le cadre des services offerts aux écoles cette année, le personnel de la Direction responsable de la formation professionnelle industrielle a organisé des visites dans les écoles et des ateliers à l'échelle des divisions et de la province.

En prévision de la révision de politique décidée à la suite des travaux du Comité chargé de l'étude du secondaire, les conseillers ont préparé des exposés traitant des mécanismes de financement, des critères des programmes, de la composition des programmes, des liens à établir avec les collèges, du partage des installations, de la fréquentation par les adultes des établissements d'enseignement secondaire et des améliorations technologiques apportées dans les écoles grâce aux subventions de remplacement ou en raison de l'établissement de nouveaux programmes.

Un comité d'orientation de la formation professionnelle industrielle a été mis sur pied et chargé de conseiller la Direction sur le rôle de la formation professionnelle au secondaire, les méthodes de financement, les améliorations technologiques qui doivent être apportées pour permettre la mise en œuvre des programmes, les programmes d'alternance études-travail, la fréquentation par les adultes des établissements d'enseignement secondaire, le partage des installations, la promotion des programmes de formation professionnelle et l'importance de la continuité dans l'enseignement des arts industriels au secondaire.

Des services consultatifs ont été offerts dans le cadre d'ateliers organisés à l'échelle de la province sur les programmes de formation en réparation de carrosserie et en construction. Le Ministère a commandité, à l'intention des administrateurs des écoles de formation professionnelle, un atelier provincial au cours duquel onze administrateurs scolaires ont pris la parole.

Les contacts ont été maintenus avec les collèges, les autres divisions et directions d'Éducation Manitoba, d'autres ministères du gouvernement, la Commission des finances des écoles publiques, l'équipe chargée de la coordination des programmes de formation professionnelle et d'arts utilitaires et les divisions scolaires. Des efforts particuliers ont été déployés pour résoudre certains problèmes relatifs à l'indemnisation des accidents du travail, aux recommandations du Comité chargé de l'étude du secondaire, aux méthodes de financement, aux améliorations technologiques et aux mandats en matière de programmes scolaires. Ces efforts ont conduit le personnel de la Direction à rencontrer à plusieurs reprises les représentants d'une vaste gamme d'organismes.

L'élaboration des programmes pilotes d'électronique est désormais terminée. Des critères relatifs à l'essai du programme et à la fourniture de matériel spécial ont été élaborés. On a introduit dans le projet pilote un nouveau concept recommandant que tous les élèves suivant des cours de formation professionnelle et des cours théoriques en électronique utilisent le nouveau programme et les nouvelles installations.

Les écoles de formation professionnelle ont été encouragées à mettre au point, à l'intention des élèves de première année, des programmes préparatoires combinant un échantillon des diverses disciplines enseignées par l'établissement. Cette initiative constituait le prolongement des efforts déployés par l'équipe chargée de la coordination des programmes de formation professionnelle et d'arts utilitaires en vue d'encourager une meilleure utilisation des ressources existantes (programmes d'études, personnel et installations). Le lancement d'un projet pilote d'enseignement à distance d'un cours de menuiserie a été autorisé.

La Direction a continué cette année de s'occuper de l'acceptation des projets mis en œuvre dans les divisions scolaires dans le cadre de la Planification de l'emploi. Des services consultatifs ont été offerts aux divisions scolaires envisageant de demander une subvention à ce titre au gouvernement fédéral. La Direction a surveillé le déroulement des 15 projets en cours, et elle a fourni des services de soutien.

Arts industriels

Le personnel de la Direction qui s'occupe des arts industriels a offert cette année des services de consultation à 151 écoles. On a attaché beaucoup d'importance aux séances d'orientation régionales concernant les nouveaux programmes d'études offerts dans les écoles secondaires en dessin industriel, en électricité et en électronique, en graphisme, en travail des métaux, en mécanique lourde et en menuiserie. D'autres ateliers spécialisés, offerts sur invitation, concernaient la conception et le dessin industriel assistés par ordinateur, les techniques de sérigraphie, la résolution de problèmes, la lithographie et la photogravure ainsi que les systèmes informatisés de gestion des moteurs.

Des comités de révision du matériel pédagogique ont été formés et chargés d'examiner les recommandations portant sur les textes et autres ressources utilisés pour l'enseignement des arts industriels au présecondaire et au secondaire.

D'importants services de consultation ont été offerts aux divisions scolaires comme à la Commission des finances des écoles publiques au sujet de cinq nouveaux projets et de 19 projets de rénovation.

Les contacts ont été maintenus avec l'équipe chargée de la coordination des programmes de formation professionnelle et d'arts utilitaires, les organismes de formation pédagogique, les associations professionnelles d'enseignants et d'autres ministères et organismes gouvernementaux.

Enseignement commercial

Cette année encore, le personnel de la Direction qui s'occupe de l'enseignement commercial a organisé à l'intention des enseignants des ateliers qui se sont tenus dans les écoles, à l'échelle des divisions, des régions et de la province. Ces ateliers étaient destinés aux professeurs de dactylographie, de comptabilité, de traitement des données, d'économie et de marketing. Le matériel pédagogique pour l'enseignement assisté par ordinateur a été passé en revue. Un certain nombre de visites ont été effectuées dans les écoles du nord du Manitoba, des régions rurales et des régions urbaines.

À la suite de demandes en ce sens, les divisions scolaires et la Commission des finances des écoles publiques ont bénéficié de services consultatifs au sujet de leurs programmes d'immobilisations et d'autres questions.

La formation d'un comité d'orientation sur l'enseignement commercial a été approuvée; ce comité est chargé de fournir un certain nombre de lignes directrices au sujet de la révision des programmes d'études reliés au domaine de l'informatique. Les quatre réunions de ce comité ont permis d'établir qu'une révision des programmes d'études s'imposait, de dégager les tendances sur le marché du travail et de déterminer les besoins en matière de technologie pour les nouveaux cours à mettre au point.

Les contacts avec l'équipe chargée de la coordination des programmes de formation professionnelle et d'arts utilitaires, les universités, les organismes professionnels et d'autres ministères du gouvernement ont été maintenus. Les domaines du droit et de l'éducation du consommateur ont particulièrement retenu l'attention.

Éducation de l'enfance en difficulté

Les services aux écoles en matière d'éducation de l'enfance en difficulté ont été intégrés aux autres responsabilités de l'équipe. Dans le cadre plus particulièrement de la formation professionnelle industrielle, des programmes d'alternance études-travail, de l'enseignement commercial, des arts industriels et de l'orientation professionnelle, on a insisté sur l'importance des programmes adaptés aux besoins de l'enfance en difficulté. Le personnel de la Direction spécialisé en sciences humaines, en mathématiques, en sciences naturelles et en anglais (Language Arts) a également offert ses services aux écoles en vue de faciliter l'éducation des enfants ayant des besoins spéciaux. Les programmes d'études pour les élèves lents (par exemple, les programmes de préparation à la formation professionnelle) ont perdu de leur intérêt du moment où les écoles se sont mises à préférer l'intégration dans les classes ordinaires.

Orientation professionnelle

Le personnel qui s'occupe de l'orientation professionnelle a offert plusieurs services aux écoles dont l'organisation de séminaires et d'ateliers, présentés un peu partout en province au cours de l'année, sur des sujets variés comme les systèmes informatisés d'orientation professionnelle, la gestion du stress, le programme "Finir en beauté", la création d'un réseau d'entraide, la gestion d'un centre de documentation et les stratégies destinées aux petites écoles.

Les symposiums sur les professions, organisés à Winnipeg, à Brandon et à Flin Flon ont, une fois de plus, permis aux écoles d'organiser des activités d'orientation professionnelle. Cette année encore, quelque 35 000 élèves venus d'environ 250 écoles de la province ont assisté à ces manifestations.

Programmes d'alternance études-travail

C'est une initiative d'équipe, soit une consultation provinciale de deux jours sur le thème de la transition entre l'école et le monde du travail qui a donné le ton aux efforts déployés dans la province en matière de programmes d'alternance études-travail. Chaque conseiller pédagogique membre de l'équipe a été invité, dans la mesure du possible, à intégrer l'alternance études-travail dans sa discipline propre.

Les modalités d'indemnisation par la province en cas d'accident du travail ont été remaniées, et un comité ad hoc constitué spécialement pour conseiller la Direction a mis au point une nouvelle version du formulaire d'inscription et créé un nouveau système. Quelque 7 000 étudiants se sont inscrits à des programmes prévoyant une indemnisation en cas d'accident du travail. On a enregistré cette année une augmentation du nombre d'ententes de coopération conclues entre les divisions scolaires, le secteur industriel et les organismes gouvernementaux, ainsi qu'une diversification de ces ententes.

Éducation sanitaire

Le personnel de la Direction qui s'occupe d'éducation sanitaire a continué en 1988 d'aider les divisions scolaires et les enseignants à mettre en œuvre les unités facultatives et les six unités principales du programme d'études.

Dans le cadre du programme d'éducation sur le SIDA, on a organisé des ateliers dans toutes les régions de la province. Pour animer ces ateliers, on s'est fondé sur le matériel pédagogique qui fait partie de l'unité principale sur l'environnement et la santé à l'intention des élèves de la 7e, 8e et 9e années et de l'unité distincte à l'intention des jeunes du secondaire. Quelque 850 personnes ont participé aux 27 séances prévues, qui ont par la suite été reprises dans 12 endroits différents; 125 personnes y ont pris part.

Environ 2 000 enseignants, commissaires d'écoles, administrateurs scolaires et parents ont participé aux 93 séances d'information destinées à les sensibiliser au programme "Family Life Education".

Un total de 540 personnes ont pris part aux séances de formation des enseignants du programme "Family Life Education". Ces séances ont été données dans 16 endroits différents. Par rapport à l'an dernier, on est donc passé de 10 séances organisées dans les régions, auxquelles avaient assisté 400 personnes, à un total de 26 séances, auxquelles ont pris part 940 participants.

Dans le cadre des ateliers organisés sur les unités principales du programme d'éducation sanitaire, 11 séances ont été données, auxquelles ont assisté 179 personnes.

On poursuit les consultations et les contacts avec les organismes communautaires et Santé Manitoba afin de faire valoir l'importance de l'éducation sanitaire au Manitoba.

Éducation physique

Parmi les projets auxquels le personnel de la Division a contribué cette année, mentionnons le programme d'acquisition de qualités de chef chez les élèves, la formation des animateurs appelés à diriger le programme "Quality Daily Physical Education" (encourager l'exercice physique quotidien, pratiqué de façon convenable), le programme TARGET d'intervention en cas d'abus d'alcool et de drogues et le Juggling Festival de Winnipeg.

Un nouveau programme de mise en condition physique dans les écoles manitobaines reposant sur des critères de santé a été mis au point. Le programme comprend un manuel à l'intention des enseignants et cinq affiches. Il est prévu de lui ajouter un complément informatique à l'automne.

Un certain nombres d'ouvrages ou d'articles didactiques ont été produits cette année, dont la brochure sur les problèmes de sécurité en éducation physique ("Safety Issues in Physical Education"), une affiche consacrée à l'enseignement de plein air et deux documents d'appoint sur l'éducation physique adaptée aux besoins des élèves handicapés et favorisant l'expression artistique.

Le personnel de la Direction a offert son appui dans le cadre de la conférence destinée au personnel des petites écoles pour donner aux participants l'occasion d'assister à une vaste gamme de séances pratiques d'éducation physique.

Des ateliers consacrés au programme "Quality Daily Physical Education" et au programme d'études ont été offerts dans les divisions scolaires Saint-Vital, Winnipeg, Lakeshore, Evergreen, Swan Valley, Brandon et Turtle Mountain.

Des ateliers sur l'aménagement des terrains de jeux, l'obésité chez les adolescents, l'informatique en éducation physique, les qualités de chef chez les élèves, la danse, les activités sur les espaliers suédois et, enfin, le lien entre la condition physique et la pratique quotidienne et raisonnable de l'exercice physique ("Quality Daily Physical Education") ont été donnés pendant l'année.

Des services de consultation sur la construction de gymnases ont été offerts à la Commission des finances des écoles publiques, aux architectes, aux administrateurs des divisions scolaires et aux fournisseurs de matériel.

Les écoles manitobaines ont célébré la Semaine Canada en forme du 20 au 29 mai 1988 en participant au projet "Do it Daily .... for Life", dans le cadre duquel on a mis toutes les écoles participantes au défi de faire faire à leurs élèves une activité physique chaque jour de la semaine.

Orientation et consultation

Au cours de l'année 1988-1989, le personnel a mené à bien un certain nombre d'activités en matière d'orientation et de consultation :

- Il a évalué les services de consultation dans la division scolaire Rolling River;
- Il a maintenu ses contacts avec l'Association manitobaine des conseillers d'orientation;
- Il a organisé une série d'ateliers sur les techniques de consultation (trois séances);
- Il a participé aux travaux du Comité sur les mesures de lutte contre la conduite en état d'ébriété et à l'organisation d'une conférence de deux jours;
- Il a fait un exposé lors de la conférence d'Éducation Manitoba intitulée "Evaluation of Guidance Services" (évaluation des services de consultation);
- Il a participé à "Exchange '88";

- Il a tenu des séances de consultation avec la division scolaire Morris-MacDonald sur la planification des programmes d'orientation;
- Il a maintenu ses contacts avec l'Association des commissaires d'écoles du Manitoba afin d'organiser une conférence sur le vandalisme;
- Il a fait des exposés et tenu des réunions de consultation avec des conseillers et administrateurs scolaires sur les programmes d'orientation;
- Il a organisé une importante conférence sur l'estime de soi à laquelle ont participé 450 personnes.

Dans le domaine des mauvais traitements infligés aux enfants, le personnel a participé aux activités suivantes :

- Il a participé aux travaux du comité consultatif provincial sur les mauvais traitements infligés aux enfants;
- Il a participé à la mise sur pied de la conférence de Giaretto;
- Il a organisé huit exposés sur le dépistage des mauvais traitements et le signalement des victimes;
- Il a donné dans les régions une série d'ateliers sur le problème des enfants victimes de mauvais traitements à l'intention des contacts dans les divisions scolaires (quatre ateliers avaient été organisés);
- Il a participé à la production d'une vidéocassette intitulée "Reading Between the Lines".

Sciences familiales

Le personnel de la Direction qui s'occupe des sciences familiales a continué cette année de mettre l'accent sur l'élaboration et la mise en œuvre, dans les écoles manitobaines, du cours d'économie familiale et sur les services d'appui et les activités de formation professionnelle à l'intention des enseignants concernés. Le programme de sciences familiales au niveau du secondaire a été distribué en 1988.

Avec l'aide d'un comité de mise en œuvre, deux journées de recyclage ont été préparées et données à l'échelle de la province. Plus de 300 enseignants ont assisté aux 22 séances tenues dans les divisions ou dans les régions.

Le personnel a continué d'entretenir des liens avec d'autres organismes ou instances qui s'intéressent à l'enseignement des sciences familiales; il a notamment eu des contacts avec la Manitoba Home Teachers' Association et avec la faculté des sciences familiales de l'Université du Manitoba.

Le conseiller en matière de sciences familiales a continué d'offrir des services consultatifs au sujet des questions reliées aux subventions de fondation, aux subventions de renouvellement d'équipement et à la planification des installations. À ce titre, il a rencontré des architectes, des membres du personnel de divisions scolaires et de la Direction des immobilisations de la Commission des finances des écoles publiques afin de formuler des recommandations concernant les installations.

Arts plastiques

Au cours de l'année, les principales initiatives et activités du personnel de la Direction qui travaille dans le domaine des arts plastiques ont été les suivantes :

- Il a poursuivi la mise en œuvre du programme d'arts plastiques de la maternelle à la 9e année;
- Il a entrepris un projet à long terme de perfectionnement professionnel prévoyant la constitution de trousses de ressources con(ues localement pour le programme d'arts plastiques de la maternelle à la 6e année;
- Il s'est chargé de l'impression et de la distribution d'une version révisée du programme d'arts plastiques de la 10e à la 12e année;
- Il a organisé dans les régions des séances d'orientation pour familiariser les enseignants avec le nouveau guide pédagogique du secondaire;
- Il a contribué, en collaboration avec la faculté d'éducation de l'Université du Manitoba, à un projet prévoyant la mise sur pied en 1989 d'une école d'arts où l'on offre des cours d'été;
- Il a assuré l'impression et l'édition du "K-6 Appreciation Supplement" destinés aux élèves de la maternelle à la 6e année;

- Il a organisé 105 rencontres et 35 ateliers qui ont attiré en tout 794 participants.

Musique

Les activités à ce chapitre ont été largement subordonnées aux efforts du réseau des groupes de professeurs de musique de l'ensemble de la province, notamment pour ce qui a été des ateliers du Provincial Honour Choir et de l'atelier organisé dans le Nord par l'Association manitobaine des groupes musicaux.

Maternelle - 4e année

Les activités ont gravité autour de la mise en œuvre de la philosophie énoncée dans le livre de base "The Early Years: A Time For Learning, A Time For Joy". On s'est particulièrement intéressé à l'observation et à l'évaluation de la croissance des élèves.

On a terminé cette année la première vidéocassette d'une série destinée au perfectionnement professionnel des enseignants de la maternelle à la 4e année. La vidéocassette, intitulée "The Child-Centered, Activity-Based Classroom, Part One" montre un enseignant de 1re année qui s'efforce de créer un cadre de travail susceptible de favoriser l'apprentissage interactif.

Dans la deuxième partie de la série, qui en est au stade de production finale, on voit les enfants et l'enseignant travailler ensemble dans ce cadre.

Le conseiller responsable des programmes de la maternelle à la 4e année a donné à travers la province 57 ateliers sur divers sujets à l'intention d'enseignants et d'administrateurs. L'équipe de personnes-ressources a organisé 30 autres ateliers. Des contacts étroits ont été maintenus avec des organismes travaillant avec des jeunes enfants, dont le conseil qui se penche sur les programmes de garderie et de prématernelle, l'Association canadienne pour les jeunes enfants, le groupe de soutien des conseillers pédagogiques et l'Université du Manitoba.

Grâce à la collaboration de tous les conseillers spécialisés des Directions de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes, de l'éducation des autochtones, des soins de l'enfance et du développement des enfants et du Bureau de l'éducation française, le personnel a été en mesure, cette année encore, de jouer un rôle de chef de file et d'assurer la cohésion des activités concernant l'éducation au Manitoba des enfants de la maternelle à la 4e année.

5e - 8e année

Un certain nombre d'ateliers ont été donnés à l'échelle de la province au sujet des enseignants qui agissent aussi à titre de conseiller et de la mise en œuvre des notions enseignées de la 5e à la 8e année. Des enseignants et des parents ont pu assister à quelques séances axées sur la brochure intitulée A Parent's Companion: The Middle Years. Une révision du livre de base de la 5e à la 8e année a été entreprise, laquelle révision devrait être terminée en 1989.

Une série d'ateliers a été donnée sur le programme d'études "Learning Strategies" afin de donner aux élèves en difficulté d'apprentissage les moyens d'apprendre et de se débrouiller seuls. D'autres ateliers sont prévus pour août 1989.

Langues ancestrales

Neuf programmes de base et trois programmes bilingues sont offerts dans les écoles de la province en matière de langues ancestrales. L'élaboration des programmes de portugais, de pilipino et de polonais, de la 1re à la 12e année, est maintenant terminée.

Des programmes d'études autorisés existent maintenant pour tous les programmes de base.

L'élaboration du contenu des programmes est également terminée pour les trois programmes bilingues de langues ancestrales, de la maternelle à la 6e année. àl'heure actuelle, le programme anglais-hébreu a atteint la 7e année, le programme anglais-allemand la 8e année, et le programme anglais-ukrainien, la 10e année.

On procède actuellement à la révision des programmes d'allemand de base de la 1re à la 6e année, de la 7e à la 9e année et de la 10e à la 12e année.

Parmi les activités du personnel de la Direction, mentionnons la coordination des séances de recyclage à l'intention des enseignants de toutes les langues offertes et la prestation permanente de services de consultation aux divisions et aux écoles parallèles qui en font la demande.

Huit professeurs d'allemand ont pris part à un programme culturel de perfectionnement linguistique en Allemagne d'une durée de quatre semaines, et 26 élèves de 11e année ont participé au programme d'échange avec ce dernier pays, offert chaque année. Le gouvernement ouest-allemand a continué d'offrir son appui en fournissant du matériel pédagogique varié et les services d'un conseiller linguistique employé à plein temps.

Le comité d'élaboration du programme d'études bilingue anglais-ukrainien a terminé la révision du programme d'ukrainien (Language Arts) de la 1re à la 6e année. Pour procéder à cette révision, le comité s'est fondé sur les commentaires des instituteurs et les recommandations contenues dans le rapport de 1985 sur l'évaluation du programme bilingue anglais-ukrainien. Le guide pédagogique accompagnant le nouveau programme élaboré au Manitoba (qui remplace le document albertain utilisé dans le cadre de projets pilotes entre 1978 et 1987) explique comment la connaissance de l'ukrainien doit s'acquérir graduellement, parallèlement à celle de l'anglais. Ce document dresse aussi la liste des aptitudes linguistiques qu'on peut attendre de la part des élèves de chaque classe. Un supplément provisoire pour les élèves de la 7e à la 9e année a été mis au point par souci de continuité des programmes.

Le comité d'élaboration du programme d'études en polonais a terminé la conception du programme de la 1re à la 12e année, et le guide pédagogique pour l'enseignement du polonais de base a été mis à la disposition des enseignants en septembre 1988.

En prévision de la mise en œuvre du programme d'ukrainien de la 1re à la 6e année, des séances d'orientation ont été offertes dans chaque école visée. Une dernière séance de recyclage a été donnée à tous les enseignants du programme bilingue anglais-ukrainien de la 1re à la 6e année au centre éducatif St. Benedict's le 24 février 1989. La version finale du document utilisé a été remise à tous les enseignants présents.

Le nouveau programme sera facultatif en 1989-1990 et obligatoire en 1990-1991.

Le programme de polonais n'a pas été mis en œuvre compte tenu du faible nombre d'inscriptions.

Éducation Manitoba continue de participer aux activités intraprovinciales et interprovinciales dont des échanges interscolaires, des rencontres interprovinciales de conseillers pédagogiques spécialisés dans l'enseignement de l'ukrainien et des séances d'élaboration interprovinciale des programmes.

Anglais langue seconde

En 1988-1989, 2 600 élèves immigrants et 540 élèves huttériens étaient admissibles au programme d'aide pour le développement linguistique. Parmi les services offerts, citons la prestation de services de consultation aux divisions scolaires et une assistance aux écoles qui mettent en œuvre des programmes d'aide au développement linguistique à l'intention de leurs élèves et des élèves canadiens qui ont une connaissance limitée de l'anglais. La conférence annuelle des professeurs d'anglais, langue seconde, a attiré cette année 500 participants.

Éducation multiculturelle

Cette année, le personnel de la Direction qui s'occupe d'éducation multiculturelle s'est essentiellement attaché à mettre au point des programmes de recyclage susceptibles, d'une façon générale, d'aider les divisions scolaires à dispenser un enseignement multiculturel et, plus particulièrement, à lutter contre les préjugés et la discrimination.

Une journée de recyclage au cours de laquelle on s'est penché sur le problème des préjugés et de la discrimination a été organisée dans la région centre-sud de la province. Ont participé à cette manifestation 180 éducateurs membres de diverses divisions scolaires.

La division scolaire Seven Oaks a été le siège, entre les mois d'avril et de juin 1988, d'un vaste projet de formation pédagogique comprenant huit séances d'une demi-journée sur les préjugés, la discrimination et le racisme. On termine actuellement l'évaluation de ce projet.

En collaboration avec la M.C.O.A.A. (Manitoba Coalition of Organizations Against Apartheid) et avec le IDEA Centre (Intercultural Development Education Organization), les Directions de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes et du soutien à l'éducation au centre-ville du ministère de l'Éducation du Manitoba ont parrainé deux conférences données dans des écoles secondaires sur les thèmes des droits de la personne, de la discrimination et du multiculturalisme. La première conférence intitulée "Visions of Canada: Race, Culture and the Struggle for Equality", s'est tenue à l'école secondaire St. John le 10 mai 1988; la deuxième. "Conflicting Images: Racism/Students/ Schools", a eu lieu le 8 mars 1989 à l'école Dakota Collegiate.

Les activités de promotion de la Semaine du multiculturalisme se sont poursuivies, avec la sortie d'une nouvelle affiche et d'une série de livres de base sur les activités multiculturelles (de la maternelle à la 3e année, de la 4e à la 6e année, de la 7e à la 9e année, de la 10e à la 12e année).

Parmi les autres activités, mentionnons les travaux effectués en collaboration avec les écoles, les divisions scolaires et les enseignants de la province, afin de permettre une mise en œuvre réussie des programmes de multiculturalisme. Le personnel reste en contact permanent avec d'autres organismes et certains groupes ethnoculturels.

Évaluation

La section d'évaluation des programmes a notamment mené à bien les activités suivantes :

Le rapport définitif et le rapport condensé concernant l'évaluation faite en 1987 des programmes de mathématiques sont terminés.

Ces rapports font état des résultats et des recommandations qui découlent de l'évaluation.

Une brochure intitulée "Using Assessment Results" a été préparée à l'intention des enseignants et des divisions scolaires pour les aider à utiliser et à interpréter correctement les tests d'évaluation.

La troisième évaluation de la production écrite a eu lieu en mai 1988. Les tests ont été administrés aux élèves de 4e, 8e et 11e années. Des rapports préliminaires résumant les résultats à l'échelle de la province ont été envoyés aux écoles au début de l'automne. Des rapports distincts ont été préparés pour les cours d'immersion française, pour les programmes destinés aux Franco-Manitobains et pour les écoles anglophones.

Les tests d'aptitudes pour l'évaluation de 1989 des programmes de sciences humaines en 4e, en 8e et en 10e année sont prêts.

Les conseillers en évaluation ont fait un certain nombre d'exposés et ont coordonné l'organisation de séances de recyclage et d'ateliers à la demande d'éducateurs locaux. Ces séances ont porté, entre autres choses, sur l'élaboration et l'analyse des tests, ainsi que sur l'évaluation.

Échange d'enseignants

Par l'intermédiaire de la Direction de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes, Éducation Manitoba coordonne les programmes d'échanges d'enseignants au Manitoba. Le Ministère s'occupe non seulement d'assurer la publicité du programme dans "Éducation Manitoba" et autres bulletins et revues d'associations d'enseignants, mais il offre aussi chaque année des programmes d'orientation à l'intention des enseignants participant aux échanges, et il assure la liaison avec le Manitoba Exchange Teachers' Club. Le Ministère est officiellement responsable des enseignants séjournant au Manitoba dans le cadre d'un programme d'échanges, et il sert de contact aux enseignants manitobains qui sont à l'étranger.

En 1988, neuf enseignants se sont rendus en Grande-Bretagne, en Allemagne et en Australie, et neuf enseignants de ces mêmes pays sont actuellement au Manitoba : cinq d'entre eux sont originaires de Grande-Bretagne, un vient d'Allemagne, et les trois autres d'Australie.

Éducation des enfants surdoués

Un comité de six éducateurs spécialisés dans le domaine de l'éducation des enfants surdoués a mis au point un document de base à l'intention des enseignants de la province. Le "SourceBook for Gifted Education" sera publié en 1989.

Un projet spécial a été entrepris en collaboration avec la Direction des services régionaux afin de former et d'aider les enseignants de 11 divisions scolaires de la région centre-sud qui ont choisi de se concentrer sur l'éducation des enfants surdoués.

Une conférence provinciale sur l'éducation des enfants surdoués était prévue pour les 13 et 14 avril 1989.

Le Ministère a été représenté au "Metro Superintendents' Committee for Gifted Education", qui a préparé un mémoire à l'intention du ministre. Six séances de recyclage ont été données, et des dispositions ont été prises pour en tenir 12 autres.

Sélection du matériel didactique

La sélection, la mise à l'essai et l'approbation du matériel didactique est maintenant terminée pour les séries actuelles de révisions apportées aux programmes. La révision du programme d'anglais (Language Arts) et du programme de sciences humaines est maintenant finie. On procède actuellement à l'examen du matériel didactique récemment publié pour les programmes de sciences naturelles, de comptabilité, de traitement des données et d'arts industriels de la 5e à la 9e année.

Publications

Arts plastiques

Art 100, 101, 200, 201, 300, 301

"Art Appreciation" (Supplément au programme de la maternelle à la 6e année)

Évaluation

Rapports préliminaires sur l'évaluation de la rédaction :

- Grade 4 English
- Grade 4 French Immersion
- Grade 4 Franco-Manitoban
- Grade 8 English
- Grade 8 French Immersion
- Grade 8 Franco-Manitoban
- Grade 11 English
- Grade 11 French Immersion
- Grade 11 Franco-Manitoban

Rapports sommaires sur l'évaluation des mathématiques :

- English Language and French Immersion Programs
- Évaluation du programme de mathématiques : écoles franco-manitobaines 1987 Rapport sommaire
- Évaluation du programme de mathématiques : écoles anglaises et écoles d'immersion 1987 Rapport sommaire

Rapports définitifs sur l'évaluation des mathématiques :

- English Language and French Immersion Programs
- Évaluation du programme de mathématiques : écoles franco-manitobaines 1987 Rapport définitif
- Évaluation du programme de mathématiques : écoles anglaises et écoles d'immersion 1987 Rapport définitif

Tests d'évaluation en sciences humaines :

- Grade 3
- Grade 6
- Grade 12 English
- Grade 12 French

Maternelle - 4e année

"*Modifying the Curriculum to Fit Special Circumstances*" (supplément au texte de base des classes de maternelle à la 4e année, "*A Time for Learning, A Time for Joy*")

Anglais (Language Arts)

English Language Arts K-12 Overview

Éducation sanitaire

Health Education Recommended Resources K-6
Health Education Recommended Resources 4-9

Langues ancestrales

English/Ukrainian Bilingual Program Grades 1-6

Filipino 1-12

Polish 1-12

Portuguese 1-12

Sciences familiales

Food and Nutrition 10-12

Clothing, Housing and Design 10-12

Family Studies 10-12

Mathématiques

Mathematics 304, 301, 300

OEC (Programmes de Formation Professionnelle)

OEC Language Arts 104, 204, 304

OEC Social Studies 7-9

Sciences

The Changing Earth

Affiches

Multicultural Education

Outdoor Education

Manitoba Schools Fitness:

- Muscular Strength/Endurance (push-ups)
- Muscular Strength/Endurance (sit-ups)
- Cardiovascular Strength/Endurance
- Body Composition
- Flexibility

Brochures

Safety Issues in Physical Education: Are you aware?

Using Assessment Results

Conference Programs for Summer Institute for Art Education

Conference on Gifted Education, Evaluating School Programs

Divers

Recently Approved Textbooks with Annotations 1988-89

Recently Approved Textbooks with Annotations 1989-90

Curriculum Bulletin

Direction de l'éducation des autochtones

Les enfants autochtones qui fréquentent les écoles du Manitoba viennent d'un milieu culturel et linguistique différent de celui des autres élèves, en grande majorité non autochtones. D'une part, les programmes de la Direction de l'éducation des autochtones aident à répondre aux besoins de ces enfants en matière d'éducation et, d'autre part, contribuent à ce que les enfants non autochtones connaissent mieux les autochtones et leurs cultures. Le personnel de la Direction travaille avec les enseignants, les administrateurs scolaires, les groupes communautaires, les organisations autochtones et d'autres ministères pour offrir des programmes et des services de soutien.

Langues autochtones

En ce qui a trait à l'élaboration des programmes, le personnel de la Direction a continué cette année la rédaction des guides pédagogiques de la 5e à la 12e année pour les programmes de cri et d'ojibway, ainsi que la préparation d'un sommaire de cours de niveau 200 en langue autochtone, en collaboration avec la Division scolaire Frontier. Le personnel a également participé à la négociation d'un programme de reconnaissance des aptitudes à l'enseignement des langues autochtones, qui devrait être offert par l'intermédiaire de la faculté de l'éducation permanente de l'Université du Manitoba.

Une fois de plus, le personnel de la Direction a parrainé dans les régions une série d'ateliers, plus précisément à Thompson et à Winnipeg, pour aider les enseignants à acquérir de bonnes méthodes d'enseignement des langues autochtones. La Direction a non seulement fourni des personnes-ressources pour l'organisation de séances de recyclage dans les écoles ou en milieu communautaire, elle a aussi coordonné l'administration des tests de langues autochtones qu'on a fait subir aux élèves du secondaire à travers toute la province. L'une des principales activités en 1988-1989 a été la traduction en anglais des programmes de cri et d'ojibway, et la publication du matériel d'appui s'y rapportant, comme l'ouvrage primé "Murdo's Story" et l'affiche intitulée "Walk Slowly".

Développement linguistique

Comme au cours des années antérieures, le personnel de la Direction a fourni des services d'aide en matière de planification et de mise en œuvre aux divisions des régions rurales et du nord du Manitoba qui bénéficient d'un soutien financier dans le cadre du Programme d'aide pour le développement linguistique des élèves autochtones. Plusieurs ouvrages de matériel d'appui ont été ébauchés ou finalisés cette année, dont un texte de base destiné aux élèves du secondaire intitulé "Learning Strategies", une bibliographie de la littérature autochtone, un guide pédagogique à l'intention des enseignants accompagnant les pièces "Indian" et "The Ecstasy of Rita Joe" et, enfin, une affiche, "Walk Slowly".

Sensibilisation à la culture autochtone

Dans le cadre des séances de recyclage et des ateliers destinés aux éducateurs, aux parents, aux membres de la collectivité et aux élèves, on a mis l'accent sur la compréhension des croyances culturelles et sur les méthodes pédagogiques traditionnelles des autochtones; on a aussi proposé aux participants des moyens d'aider les élèves autochtones à s'adapter à des environnements culturels nouveaux. Afin de contribuer à la diffusion des ressources du Ministère et pour mieux les faire conna4tre, le personnel de la Direction a terminé la révision de la bibliographie "Native Peoples", et il a créé un centre documentaire contenant du matériel didactique et de référence sur l'éducation autochtone.

Il a également produit une vidéocassette "Working Together", pour illustrer comment une collectivité peut, grâce à des efforts concertés, se sensibiliser à la culture autochtone.

Études autochtones

La version provisoire d'un texte de base pour les élèves de la maternelle à la 4e année, de la 5e à la 8e année et de la 9e à la 12e année a été mise à l'essai cette année dans huit écoles. Des séances de recyclage axées sur les programmes destinés aux autochtones et sur le matériel d'appui produit ont été organisés dans les écoles et les collectivités de l'ensemble de la province.

Éducation préscolaire

Le personnel de la Direction a constitué un comité qu'elle a chargé de mettre au point un guide destiné aux parents, abordant l'éducation préscolaire du point de vue de la culture autochtone. Il a aussi participé à la planification et à la production de la première vidéocassette d'une série réalisée par Éducation Manitoba sur les méthodologies d'enseignement au niveau préscolaire.

Orientation professionnelle

Cette année encore, le personnel de la Direction a continué de participer aux travaux du Comité interministériel de sensibilisation aux possibilités d'emploi pour les autochtones, qui a fourni des personnes-ressources et organisé des expositions pour les journées d'orientation professionnelle dans les écoles et les collectivités. En outre, le personnel a rédigé un recueil d'activités accompagnant la série d'affiches destinées aux élèves de l'élémentaire et ayant pour thème "I want to be ..." ("Plus tard, je veux devenir ...").

Conférence des éducateurs autochtones

La Direction a parrainé la neuvième conférence annuelle des éducateurs autochtones, qui s'est tenue à Winnipeg. Environ 400 personnes, dont des éducateurs et des représentants communautaires, ont participé à cette journée.

Direction du développement et des soins à l'enfance

La Direction des soins à l'enfance et du développement des enfants coordonne la mise en œuvre de la politique provinciale d'Éducation Manitoba relative aux programmes destinés aux enfants ayant des besoins spéciaux grâce à tout un système intégré de prestation de services dans le domaine de l'aide psychopédagogique et de l'éducation spécialisée. Ce système comprend les services à l'enfance en difficulté, les services spécialisés, les services aux malentendants et aux malvoyants, l'École manitobaine pour les malentendants, le Centre d'aide au dépistage en milieu scolaire et le Service du matériel spécial.

Le personnel des services centralisés appuie toutes les divisions et tous les districts scolaires de la province et leur fournit des services divers. On entend par services centralisés :

1. Les services consultatifs en éducation spécialisée;
2. Le dépistage précoce et l'élaboration de programmes spéciaux;
3. Les services aux malvoyants et aux enfants ayant des handicaps sensoriels multiples;
4. Le programme de dépistage des troubles de la vue;
5. Les services aux malentendants;
6. Le Centre d'aide au dépistage en milieu scolaire;
7. Le Service du matériel spécial.

Les équipes régionales pluridisciplinaires, composées de spécialistes de l'élocution et du langage, de psychologues, de spécialistes de l'apprentissage de la lecture et de conseillers en éducation des malentendants et des malvoyants, offrent des services d'appui aux divisions et districts scolaires de leurs régions. Il existe de telles équipes dans la région d'Entre-les-Lacs, la région des Parcs, les régions du sud-est, du centre sud et du nord de la province.

Services centralisés

Services consultatifs en éducation de l'enfance en difficulté

Sept conseillers en éducation de l'enfance en difficulté offrent des services consultatifs aux divisions scolaires dans les domaines suivants : les programmes des classes spéciales; les programmes pour les adolescents à apprentissage lent; les programmes pour les élèves handicapés, y compris l'équipement et le matériel dont ont besoin les malentendants, les malvoyants et les handicapés orthopédiques, ainsi que les élèves souffrant de handicaps multiples graves; les programmes destinés aux enfants autistes et aux enfants atteints de perturbations affectives; les services consultatifs en éducation de l'enfance en difficulté fournis aux écoles françaises et d'immersion française, et l'éducation des jeunes enfants.

Dépistage précoce et élaboration de programmes spéciaux

La Direction continue d'offrir des services dans le domaine de l'éducation des jeunes enfants et de l'éducation de l'enfance en difficulté. Son principal but est de fournir de l'aide, dans le domaine du dépistage et de l'enseignement diagnostique, à tout le personnel des divisions scolaires qui élabore des programmes à l'intention des jeunes enfants ayant des besoins spéciaux. Les conseillers collaborent avec le personnel des divisions scolaires et les parents pour ce qui est du dépistage précoce chez les jeunes enfants et de l'élaboration des programmes.

Service aux malvoyants et aux enfants ayant des handicaps sensoriels multiples

Sept conseillers en éducation des malvoyants ont dispensé un enseignement aux élèves malvoyants ou aveugles, et ont offert des services de consultation. Ces services ont consisté à fournir de l'équipement spécial, des documents en braille, des livres en gros caractères et des enregistrements sur bandes magnétiques. La Direction a continué d'apporter son appui aux programmes locaux établis pour les élèves ayant des handicaps sensoriels multiples.

Programme de dépistage des troubles de la vue

La Direction a continué d'appuyer le programme de dépistage des troubles de la vue dans toutes les divisions scolaires du Manitoba.

Services aux malentendants

La Direction a continué d'offrir toute une gamme de services aux malentendants. À titre de membres des équipes régionales, sept conseillers en éducation des malentendants ont pu dispenser un enseignement aux élèves malentendants de toute la province et fournir des services consultatifs. Ces services offerts sur place permettent aux élèves malentendants de fréquenter une école de leur division ou district scolaire, et aident l'école et la famille à répondre aux besoins particuliers de ces enfants.

L'École manitobaine pour les malentendants accueille les enfants atteints de surdité totale ou quasi totale, qui profiteraient d'un séjour dans une école spécialisée. Le programme offert à Winnipeg, qui vise la communication globale, associe langage parlé, langage gestuel et dactylologie. L'école met en œuvre tous les moyens pour donner aux élèves malentendants les compétences requises dans les disciplines scolaires essentielles, pour commencer à les préparer à une carrière et leur inculquer l'estime de soi et la conviction qu'ils peuvent vivre dans notre société aussi bien avec les autres malentendants que parmi les "entendants".

Au cours de l'année scolaire 1988-1989, 89 élèves ont fréquenté l'école dont 62 externes et 17 pensionnaires. Cinq élèves ont terminé leurs études secondaires en 1989. Dans le cadre des programmes d'intégration mis en œuvre au cours de l'année scolaire, 10 élèves ont fréquenté l'école élémentaire Grosvenor, 4 élèves fréquentaient l'école Laidlaw à plein temps et 6 autres à mi-temps, 6 élèves ont suivi les cours donnés à l'école secondaire Shaftesbury, 5 élèves ceux de l'école R.B. Russell, et 4 élèves recevaient une formation professionnelle au Centre technique de Winnipeg sud.

Centre d'aide au dépistage en milieu scolaire

Le Centre d'aide au dépistage en milieu scolaire aide les divisions scolaires à élaborer des programmes appropriés d'enseignement personnalisé pour les élèves qui connaissent de sérieuses difficultés d'apprentissage, en mettant à leur disposition des services d'appui pour l'établissement de diagnostics précis et l'élaboration de programmes spéciaux.

Le personnel travaille en collaboration avec les administrateurs des divisions scolaires, les parents et le personnel des écoles afin d'établir des services et des programmes à l'intention des élèves qui sont dirigés vers le Centre. Grâce à cet effort de collaboration et aux méthodes de diagnostic précis que le Centre propose, il est possible d'élaborer des programmes éducationnels efficaces qui peuvent être mis en œuvre dans l'école de l'enfant, dans son foyer, dans son quartier ou dans sa localité.

Service du matériel spécial

Le Service du matériel spécial facilite l'enseignement aux handicapés visuels (les malvoyants, les handicapés physiques et les élèves qui présentent des troubles d'apprentissage), de la maternelle à la 12e année, en mettant à la disposition des enseignants du matériel adapté aux besoins de leurs élèves, notamment des enregistrements sur bandes magnétiques, des documents en braille et en gros caractères. Pour remplir son rôle, le Service gère et prête une collection de matériel, profite des ressources disponibles en collaborant avec les autres provinces et pays et, lorsqu'il lui est impossible de se procurer le matériel demandé, son personnel peut décider de le préparer. Le matériel est prêté gratuitement, pendant l'année scolaire, aux enseignants des élèves visuellement handicapés.

Services régionaux

La Direction a continué d'offrir dans les régions des services spécialisés. En effet, le personnel des régions a fourni des services d'appui, soit directement, soit en collaboration avec les parties intéressées, aux élèves, aux enseignants et aux parents. Les activités offertes en permanence dans le cadre du perfectionnement professionnel ont énormément aidé les éducateurs et les administrateurs à se préparer à mieux répondre aux besoins éducationnels de l'enfance en difficulté dans les écoles.

Dans toutes les régions, les équipes de soutien ont aidé le personnel des divisions scolaires en matière de dépistage et d'élaboration de programmes pour les handicapés légers et ont donné aux personnes qui travaillent avec ces élèves la possibilité de se perfectionner en fonction des cas précis qui leur étaient confiés. Voici la description des services offerts dans les différentes régions.

Région du Nord

La région du Nord englobe les divisions et districts scolaires situés au nord du 53e parallèle, c'est-à-dire Le Pas, Flin Flon, Snow Lake, Thompson, Leaf Rapids, Lynn Lake et Churchill. Ces divisions et districts scolaires, qui regroupent environ 10 000 élèves, ont bénéficié de services consultatifs dans le domaine du développement de l'élocution et du langage et de la psychologie ainsi que de services destinés aux malentendants. La région est dotée d'un coordonnateur régional, de trois spécialistes de l'élocution et du langage, de trois psychologues, d'un conseiller en éducation des malentendants et d'un employé de soutien. Ce personnel travaille en équipe pour offrir les services spécialisés essentiels.

Région des Parcs

La région des Parcs comprend les divisions scolaires Turtle River, Dauphin-Ochre, Intermoutain, Duck Mountain, Swan Valley, Pelly Trail et Birdtail River, qui regroupent en tout quelque 15 000 élèves. Le personnel se compose d'un coordonnateur régional et de 13 employés répartis dans la région; soit 5 psychologues, 5 spécialistes de l'élocution et du langage, d'un conseiller en éducation des malentendants et 2 employés de soutien.

Région du Centre-sud

La région du Centre-sud regroupe les divisions scolaires Garden Valley, Midland, Mountain, Pembina Valley, Pine Creek, Portage-la-Prairie, Tiger Hills, Western et Cheval blanc. Cette région, essentiellement rurale, compte quelque 16 000 enfants, répartis sur un territoire d'environ 10 000 miles carrés.

L'équipe pluridisciplinaire, qui se compose d'un coordonnateur régional, de six spécialistes de l'élocution et du langage, de cinq psychologues, d'un spécialiste de l'apprentissage de la lecture et de trois conseillers en éducation des malentendants, offre des services spécialisés et des services de consultation au sein de la région.

Des conseillers en éducation des malvoyants, qui se déplacent dans la région, offrent également leurs services.

Région d'Entre-les-Lacs

La région d'Entre-les-Lacs comprend les divisions scolaires Interlake, Evergreen et Lakeshore. Le personnel chargé d'offrir des services aux 7 200 élèves de cette région se compose d'un coordonnateur régional, de trois psychologues, de trois spécialistes de l'élocution et du langage, et d'un conseiller en éducation des malentendants.

Région du Sud-est

La région du Sud-est regroupe les divisions scolaires Boundary, Hanover, Morris-Macdonald, Rivière Rouge, Rhineland, Rivière Seine et le district scolaire de Sprague. Les 16 000 élèves de cette région bénéficient des services de 6 spécialistes de l'élocution et du langage, de 5 psychologues, d'un conseiller en éducation des malentendants et de deux spécialistes de l'apprentissage de la lecture. Grâce à une entente avec la Division scolaire Frontier, la Direction fournit les services d'un psychologue et d'un spécialiste de l'élocution à des localités telles que Berens River et Wanipigow.

Direction des ressources pédagogiques

Au cours de l'exercice 1988-1989, la Direction des ressources pédagogiques a continué d'offrir des services de bibliothèque aux enseignants de la maternelle à la 12e année et à tous ceux qui travaillent dans le domaine de l'éducation, afin de faciliter la mise en œuvre des programmes d'études de la province et d'améliorer le processus d'enseignement et d'apprentissage.

La Direction a entrepris cette année un certain nombre d'initiatives importantes. Premièrement, elle a installé et mis en œuvre un nouveau système informatisé dans la bibliothèque, comportant notamment une liste des acquisitions, un dispositif de catalogage, un mécanisme de réservation des films et des vidéocassettes, ainsi qu'un catalogue auquel le public peut accéder en direct. On prévoit d'entreprendre et de terminer en 1989-1990 l'informatisation du service de prêt et du service de revues et de périodiques.

À l'heure actuelle, le public peut accéder en direct au catalogue grâce aux terminaux de la Direction. Il est prévu d'installer un système qui permettra aux écoles de consulter directement la base de données par téléphone, ce qui rendrait d'autant plus accessibles le matériel imprimé et les ressources audio-visuelles de la Direction.

Deuxièmement, le personnel de la Direction s'est aussi vivement intéressé à la question des droits d'auteur, pour essayer de mieux la comprendre. Le directeur des Ressources pédagogiques a siégé, à titre de représentant d'Éducation Manitoba, au comité ad hoc sur les droits d'auteur du Conseil des ministres de l'Éducation (Canada). Le Conseil a publié à l'échelle nationale un communiqué sur les droits d'auteur, dans lequel il exposait en détail uneposition commune sur la façon d'aborder les sociétés de gestion collective des droits d'auteur et il recommandait qu'on inclue certaines exceptions dans la nouvelle loi fédérale. On va assister, au cours des deux prochaines années, aux négociations qui permettront à Éducation Manitoba d'obtenir une licence de droits d'auteur.

Troisièmement, la Direction des ressources pédagogiques participe activement à la préparation d'une grande conférence nationale, "Canadian Images canadiennes 2 : Célébration 1990", qui portera sur la littérature canadienne destinée aux enfants et aux adolescents. Cette conférence doit se tenir du 18 au 20 octobre 1990.

Enfin, la Direction a poursuivi ses travaux avec divers comités provinciaux, notamment sur les questions d'échange de ressources et de formation des bibliotechniciens. Elle est également restée en contact avec l'Association manitobaine des bibliothèques scolaires et de l'audio-visuel, avec la Canadian School Library Association et avec les communautés ethniques de la province.

Service de développement des collections

Ce service est chargé de toutes les activités liées au développement de la collection de matériel imprimé et de ressources audio-visuelles de la Division des services auxiliaires et du développement des programmes. Cette collection est mise à la disposition des enseignants et du personnel travaillant dans le domaine de l'éducation.

C'est ainsi qu'en 1988-1989, le personnel a visionné, examiné ou acheté le matériel suivant :

- 454 vidéocassettes visionnées;
- 22 trousses audio-visuelles examinées;
- 169 films et vidéocassettes achetés ou acquis;
- 7 trousses audio-visuelles achetées ou acquises;
- 21 programmes sur vidéocassettes (achat du renouvellement des droits);
- 201 programmes sur vidéocassettes achetés ou acquis avec le droit de radiodiffusion et les droits de reproduction et de distribution;
- 25 enregistrements sonores achetés avec les droits de reproduction et de distribution;
- 5 000 livres achetés ou acquis;
- 620 abonnements à des revues ou à des périodiques.

Le personnel du Service a également procédé pendant l'été à un examen et à un tri importants d'une bonne partie des ouvrages en circulation.

L'ouvrage intitulé *In Search of Canadian Materials 1988* a été publié et envoyé gratuitement à toutes les écoles de la province. Outil de sélection préparé à l'intention du personnel des écoles, cette bibliographie contient des annotations d'enseignants-bibliothécaires sur environ 250 nouveaux titres manitobains et canadiens.

La rubrique *What's New* paraît huit fois par année dans *Education Manitoba* et permet à tous les enseignants de la province de se tenir au courant des nouvelles acquisitions de la bibliothèque. Un numéro spécial a été consacré à l'acquisition des droits de polycopie magnétique pour plus de 280 programmes de l'Encyclopaedia Britannica, et un autre à l'acquisition des programmes de "Family Life Education".

Bibliothèque d'Éducation Manitoba

Service de prêts et de renseignements

Le personnel du Service a répondu cette année, au téléphone, par correspondance ou au comptoir, à 19 848 demandes de renseignements dans le domaine de l'éducation.

Les éducateurs de la province ont emprunté ou utilisé au total 79 950 livres, trousses, disques ou vidéocassettes.

Le service de polycopie magnétique de la bibliothèque dispose de 1 646 programmes sur vidéocassettes aux fins de reproduction. C'est ainsi que 11 061 demandes ont été faites par les éducateurs.

La bibliothèque a prêté au grand public 409 ouvrages ou autres articles grâce au prêt entre bibliothèques; 12 195 articles ont été prêtés aux petites écoles de la province (trois classes ou moins) par l'intermédiaire des bibliothèques itinérantes, et 1 000 revues ou journaux différents ont été mis à la disposition des intéressés.

Le personnel a effectué en tout 425 recherches informatisées sur diverses bases de données extérieures, à l'intention d'enseignants, d'administrateurs scolaires et de membres du personnel du Ministère.

La bibliothèque s'est dotée de la base de données ERIC sur disque CD-ROM afin d'accélérer les recherches et de les rendre moins coûteuses.

À l'été 1988, le personnel a procédé pendant deux semaines à l'évaluation et au tri des ressources et il a retiré de sa collection d'ouvrages documentaires et de trousses un certain nombre de titres et des exemplaires qu'il avait en double.

En prévision de la mise en œuvre du système de prêt informatisé, le personnel de la bibliothèque a commencé à charger des données sur les usagers dans le système, elle a revu sa politique à l'égard de la clientèle et elle a placé un code à barres sur un certain nombres d'ouvrages de la collection destinés au prêt.

Le personnel a prêté main forte pour aider les usagers de la bibliothèque à se familiariser avec le système informatisé de consultation mis à la disposition des intéressés en janvier 1989. Il est également en mesure de produire des listes et des bibliographies à l'intention des usagers du système.

Ressources et services audio-visuels

Cette section s'occupe de réserver pour les éducateurs de la province les films 16 mm et les vidéocassettes, et de les leur expédier. Ce service est offert grâce à un système informatisé de réservation des ressources audio-visuelles. De plus, la section peut fournir rapidement des renseignements complets sur les 5 060 films et vidéocassettes de sa collection. Cette année, le personnel a répondu au total à 12 089 demandes.

Le nombre d'usagers qui ont utilisé régulièrement le système informatisé s'élève à 9 006. Le personnel de la section a pu répondre à 90 p. cent des 67 098 demandes de réservation de films et de vidéocassettes reçues, soit 60 389 demandes.

Le public a continué de réserver du matériel par l'intermédiaire du service de prêt entre bibliothèques de la Winnipeg Centennial Library et des Services des bibliothèques publiques de Culture, Patrimoine et Loisirs Manitoba.

Un certain nombre de bibliographies ont été préparées sur diverses disciplines scolaires (comme la géographie, les sciences, les mathématiques et l'anglais). Ces ouvrages n'ont pas été publiés, mais ils peuvent être fournis sur simple demande.

Service technique

Le Service technique, qui est avant tout chargé de préparer et de fournir des renseignements descriptifs sur les ressources pédagogiques de la bibliothèque, a catalogué et classé quelque 7 500 articles, soit des livres, des vidéocassettes, des films, des trousses, des jeux, des bandes magnétiques, des affiches, des enveloppes contenant des documents, des didacticiels et des maquettes.

Le personnel a catalogué cette année quelque 750 livres ou articles de matériel appartenant au Centre de ressources éducation-multiculture, notamment les livres et articles audio-visuels publiés ou produits en anglais ou dans des langues ancestrales du Manitoba.

En prévision de l'automatisation du service de prêt, on a confié à un employé temporaire le soin de réviser et de mettre à jour les données de catalogage. On a par ailleurs progressivement mis en œuvre le système de codage par code à barres des nouveaux articles.

Le personnel du Service technique a annulé et corrigé les données afférentes à quelque 7 000 articles retirés des collections au cours de l'été 1988. Il a aussi continué de prêter son concours à la conception, à l'élaboration et la mise en œuvre du nouveau système informatisé pour la bibliothèque. Il a également fourni aux bibliothécaires et aux enseignants-bibliothécaires de la province une assistance dans le domaine du catalogage. Il a de plus procédé au catalogage avant publication des ouvrages préparés par Éducation Manitoba.

Le Service a continué de fournir de nombreux renseignements nécessaires au catalogage des articles, ainsi que des listes de nouvelles ressources acquises pour *What's New*.

Bibliothèque multiculturelle

Le mandat du Centre de ressources éducation-multiculture (C.R.É.M.) est de favoriser le multiculturalisme dans les écoles, et l'un de ses grands buts est de fournir aux éducateurs qui œuvrent à la réalisation de cet objectif les ressources dont ils ont besoin.

Le nombre de demandes concernant les services et les ressources du Centre augmente régulièrement. En 1988-1989 par exemple, le C.R.É.M. a reçu 3 600 demandes (contre 725 en 1985) par courrier, par téléphone et en personne. La nature des demandes varie considérablement. Par exemple, dans certains cas, les gens voulaient obtenir certains articles de matériel didactique en particulier, tandis que dans d'autres, ils désiraient de l'aide pour enrichir une collection de bibliothèque. Il y a au minimum un employé du Centre qui peut en tout temps répondre aux demandes d'information.

Le Centre a participé activement à l'organisation de nombreux ateliers et séminaires offerts aux écoles et dans le cadre de conférences. Il a notamment donné des séances traitant des ressources et du matériel didactique de ses collections ainsi que de la constitution des collections multiculturelles. Il a aussi organisé des ateliers sur la question des préjugés dans le matériel d'apprentissage. Le C.R.É.M. a de plus tenu des ateliers sur diverses disciplines.- Cette occasion, des conférenciers ont été invités, qui ont abordé, entre autres sujets, le multiculturalisme dans les sciences naturelles, la littérature des Caraïbes et l'Afrique.

De nombreux enseignants, bibliothécaires et membres de la collectivité ont assisté à ces manifestations périscolaires.

La collection du C.R.É.M. renferme à présent près de 6 000 articles. Les domaines dans lesquels la collection s'est récemment enrichie sont les suivants : les ouvrages géographiques, la littérature internationale et les ouvrages en langues ancestrales. Le Centre a produit au cours de l'année dernière un certain nombre de bibliographies dressant la liste de ces ouvrages, bibliographies que l'on peut se procurer gratuitement sur demande :

- Bias in Learning Materials. Octobre 1988
- Black History. Février 1989
- Global Education. Décembre 1988
- Human Rights. Janvier 1989
- Latin America. Février 1989
- Multiculturalism through Music. Mars 1989
- Multi-Media Kits. Août 1988

Le C.R.É.M. a publié récemment un ouvrage intitulé *Heritage Language Resources: an annotated bibliography*. Il s'agit de la liste complète de tous les ouvrages ou autres ressources que le Centre possède dans le domaine culturel ou dans celui des langues ancestrales. Chaque article y fait l'objet d'une description, et plus de 20 langues différentes y sont mentionnées. Il est également possible de se procurer des listes d'ouvrages pour chaque langue ancestrale.

Le Centre bénéficie en permanence de l'apport et des suggestions des collectivités ethno-culturelles du Manitoba par l'intermédiaire de deux comités. Le Comité consultatif du Ministre sur le C.R.É.M., composé de membres nommés par le ministre de l'Éducation et d'employés d'Éducation Manitoba, se réunit régulièrement pour débattre des programmes et des initiatives. Le 8 mars 1989, le Conseil de liaison avec les collectivités a rencontré le ministre de l'Éducation et le Comité consultatif pour aborder diverses questions reliées à l'éducation multiculturelle. Le C.R.É.M. a grandement profité de l'apport de ces deux groupes qui l'ont renseigné sur les besoins des collectivités ethno-culturelles en ce qui concerne la mise en œuvre du multiculturalisme au sein du système éducatif.

Programme des bibliothèques scolaires

Le poste de conseiller pédagogique chargé du programme des bibliothèques scolaires a été comblé à temps partiel entre le 1er avril 1988 et le 30 août 1988 et à temps plein par un employé affecté provisoirement à ce poste entre le 31 août 1988 et le 31 mars 1989.

Au cours de l'exercice 1988-1989, le personnel a offert 15 séances de consultation dans les écoles, il a passé en revue 14 plans de construction de nouvelles écoles ou de rénovations d'envergure, il a présenté deux exposés et il a imprimé et diffusé quatre bulletins. Les employés ont en outre répondu à 386 demandes de renseignements concernant divers aspects de la gestion des bibliothèques scolaires, tels que la sélection des ouvrages, les responsabilités incombant aux employés des bibliothèques scolaires, les connaissances que les élèves doivent acquérir en classe pour pouvoir faire de la recherche à la bibliothèque, les statistiques sur les bibliothèques scolaires, les aptitudes dans le domaine de la recherche, l'évaluation des programmes des bibliothèques scolaires, les systèmes informatisés dans les bibliothèques, les normes concernant l'aménagement physique des bibliothèques scolaires, les principales collections de référence, la formation des commis de bibliothèque, la littérature pour enfants, les normes quantitatives applicables aux collections des bibliothèques scolaires, les coûts de la classification du matériel des bibliothèques scolaires, le coût de la mise sur pied d'une collection dans une bibliothèque scolaire, les documents énonçant la politique des bibliothèques scolaires, la planification et l'enseignement des programmes de coopération, l'apprentissage au moyen des ressources et, enfin, les ratios bibliothécaires-élèves. Parmi les demandes de conseils techniques adressées au personnel, mentionnons les demandes concernant le catalogage, la classification et le traitement du matériel des bibliothèques scolaires, l'organisation et le prêt des ouvrages de la collection.

Le conseiller a participé activement à la révision du programme de formation à distance des commis de bibliothèque.

À l'heure actuelle, le conseiller s'occupe essentiellement de l'élaboration d'une politique en matière de bibliothèques scolaires dans les écoles du Manitoba. Après avoir repris ses travaux en octobre 1988, le Comité des programmes d'études - Programme relatif aux ressources des bibliothèques scolaires a fini de mettre au point une ébauche des lignes directives sur le choix des ressources éducatives à l'intention des écoles du Manitoba.

Direction de l'enseignement à distance et de la technologie

La Direction de l'enseignement à distance et de la technologie a pour mandat de coordonner les ressources de la Direction des cours par correspondance, de la Télévision éducative du Manitoba (METV), du Centre de formation technique du Manitoba, du Programme de technologie éducative et du réseau provincial d'audioconférences éducatives afin que tous les Manitobains bénéficient de programmes et de services de qualité de la maternelle jusqu'aux études postsecondaires. La Direction s'occupant principalement de soutenir les organisations existantes qui offrent des programmes pédagogiques, il lui arrive souvent de conclure des accords avec ces dernières. Un grand nombre de ces accords se font entre la Direction et une division scolaire ou un collège; d'autres, entre la Direction, une ou plusieurs divisions scolaires et un collège, tandis que d'autres, enfin, se concluent entre la Direction et une ou plusieurs universités.

L'une des fonctions essentielles de la Direction consiste à mettre au point des cours ou des programmes d'enseignement à distance. En 1988-1989, la Direction a travaillé, en collaboration avec d'autres organismes, à la conception de 41 programmes d'enseignement à distance. Cette année, elle a mis à l'essai ou donné les cours suivants :

- Training for Child Care '88
- Calculus 305, 205
- Computer Science 305
- Physics 200
- Business Education/Business Administration
- Distance Education Library Course
- Courses from the ACC Applied Agriculture Certificate

- Informatics 305
- Hospitality Courses

Télévision éducative du Manitoba (METV)

Au cours de l'année de télédiffusion 1988-1989, la Télévision éducative du Manitoba (METV) a ajouté une demi-heure à sa programmation hebdomadaire (ce qui la porte à sept heures et demie) en commençant à diffuser à Radio-Canada. La METV diffuse 52 semaines par année, pendant 390 heures. On estime à 50 000 le nombre de téléspectateurs qui suivent chaque semaine les émissions de la METV. Un programme de 32 pages a été adressé à toutes les écoles, collèges communautaires et universités de la province, ainsi qu'à tous les câblodistributeurs participants, à Radio-Canada, à CBC et aux groupes communautaires.

On a entrepris cette année la production mixte de deux vidéocassettes d'une demi-heure chacune, l'une consacrée aux collectivités autochtones dans le bassin septentrional du Lac Winnipeg, en collaboration avec la division Frontier, et l'autre préparée en coopération avec le ministère des Ressources naturelles du Manitoba sur l'eau et la conservation des sols. Une série de cinq vignettes historiques sur les lieux, les événements et les habitants du Manitoba a été mise au point, et on a amorcé la préparation d'une émission sur l'archéologie au Manitoba. Le personnel a terminé la production de vidéocassettes sur la Direction de l'enseignement à distance et de la technologie et ses services, ainsi que sur un programme de formation àdistance des travailleurs des services à l'enfance. En collaboration avec la Corporation manitobaine de gestion des déchets dangereux, la METV a produit une émission d'une demi-heure sur le problème de la gestion des déchets dangereux qui devient de plus en plus grave au sein de notre société.

Avec le Collège communautaire Assiniboine, on a entrepris la production d'une série de vidéocassettes en huit parties sur les sols du Manitoba. Ce projet devrait être terminé d'ici l'automne 1989.

En coopération avec la division scolaire Midland, la METV a mis au point un projet pilote de télévision interactive reliant trois écoles secondaires, situées à Carman, Elm Creek et Miami. Les transmissions et la formation des maîtres sur l'utilisation du matériel ont été assurées tout au long du printemps 1989 dans le cadre de ce projet pilote d'une durée de deux ans.

La METV a continué de collaborer avec l'Association canadienne pour la santé mentale en se procurant et en produisant une série d'émissions sur les différents aspects de la santé mentale. En collaboration avec le ministère fédéral de l'Énergie et des Mines, la METV a obtenu et diffusé la série d'émissions sur les économies d'énergie à domicile "R-2000" et, avec le Centre des manuels scolaires du Manitoba, elle a obtenu les droits de diffusion et de franchise pour la série d'émissions de musique rock intitulée "Rockschool I & II".

La METV a loué cette année du nouveau matériel d'enregistrement et de production video Betacam SP sophistiqué afin de remplacer ses anciens équipements devenus désuets, et elle a entrepris la mise au point de magnétoscopes de bureau pour améliorer la qualité des productions locales et en accroître le nombre.

Programme de technologie éducative

Le Programme de technologie éducative (P.T.E.) relève depuis 1988 de la Direction de l'enseignement à distance et de la technologie. Le personnel chargé du programme s'est mis à participer à un certain nombre de projets d'enseignement à distance. Voici quelques exemples des principales activités qui se sont déroulées cette année :

Conseil et appui technique

Le personnel a présenté au total 334 ateliers ou séances de recyclage à l'intention de 4 567 éducateurs du Manitoba (2 762 dans les régions rurales, 1 805 dans les régions urbaines).

Il a distribué la publication annuelle intitulée : "Educational Computing Survey".

Des membres du personnel responsable du P.T.E. ont participé à la conférence MANace, (Manitoba Association of Computer Educators), à la foire informatique organisée par la division scolaire Winnipeg n° 1, à la conférence d'IBM à Edmonton, à la conférence de la Minnesota Educational Computing Corporation (Minneapolis), à la conférence d'octobre (Winnipeg, Thompson et Brandon), à la conférence destinée au personnel des petites écoles (Winnipeg), aux symposiums d'orientation professionnelle tenus à Winnipeg et à Brandon et à la conférence organisée à Winnipeg sur la technologie dans l'éducation. Le personnel s'est notamment occupé de monter des expositions ou de présenter des exposés.

Le personnel responsable du P.T.E. a continué d'apporter cette année un soutien technique de plus en plus important aux éducateurs du Manitoba, soutien qui s'inscrit dans le cadre de l'aide que le P.T.E. fournit aux écoles du Manitoba pour faire entrer la technologie dans leur établissement.

Les spécialistes de soutien technique du P.T.E. ont joué un rôle de tout premier plan dans la livraison des produits et dans la prestation des services MINET.

Des sous-programmes de service ont été mis au point afin de faciliter la création de didacticiels et le transfert de logiciels entre différents micro-ordinateurs.

Le guide pédagogique du cours "Computer Awareness 105" est maintenant terminé.

Services en français

Vint-cinq ateliers ou séances de recyclage ont été présentés à 161 éducateurs manitobains (94 dans les régions rurales, 67 dans les régions urbaines).
On a ouvert cette année un laboratoire de micro-ordinateurs entièrement en français, claviers français, RLE (Réseau local d'entreprise) français et didacticiel en français.

Les services en français sont désormais plus nombreux : programme MINET entièrement rédigée en fran(ais, traduction et achat de didacticiels, enquêtes en français sur l'usage des ordinateurs et conférences.

Participation de l'industrie

Le personnel a négocié le renouvellement de son accord de collaboration avec l'industrie (Apple, Commodore, IBM, Unisys et Epson) pour améliorer son matériel.

Il a entamé des discussions avec Toshiba Canada au sujet d'un projet mixte d'enseignement à distance.

Centre de ressources InfoTech

Le centre d'InfoTech s'est enrichie cette année de plus de 440 nouveaux produits, ce qui porte à 5 400 le nombre total d'articles dans sa collection.

Système manitobain d'enseignement par didacticiels (Manitoba Courseware System ou MCS)

Des versions révisées du formulaire d'évaluation du MCS, du formulaire d'adéquation par rapport aux programmes d'études et du formulaire de réaction des élèves ont été mises au point.

Une centaine de programmes de sciences naturelles et 60 programmes de sciences humaines ont été étudiés dans le cadre de 16 séances consacrées à l'examen des didacticiels.

Le personnel a traité plus de 1 300 commandes par l'intermédiaire du centre de distribution des didacticiels, ce qui représente plus de 18 000 disquettes et 10 000 manuels.

Il a commencé la distribution à l'extérieur de la province des logiciels "la poursuite du premier ministre" utilisés sur les micro-ordinateurs Apple et Icon. Les ventes s'élèvent à 52 118 $.

Le personnel s'est occupé de la délivrance des licences et de la distribution de produits à 29 divisions scolaires qui participaient à l'entente conclue avec la Manitoba Computer Assisted Learning Consortium (MCLAC), et à 46 divisions scolaires qui étaient parties à une entente conclue avec la Minnesota Educational Computing Corporation (MECC).

Un plan de partenariat avec les écoles ("Springboard School Partnership Plan") a été conclu avec 104 écoles pour permettre à ces établissements de se procurer des produits à prix réduit.

Le personnel a renouvelé son entente spéciale d'achat avec Scholastic Canada, qui lui permet de bénéficier d'un rabais de 45 % sur les didacticiels et les produits connexes.

L'émission du P.T.E. intitulée "Raconte-moi 1-2-3" (versions anglaises et françaises), produite par Sunburst Communications Limited, a rapporté 5 750 $ en redevances.

MINET (Manitoba Information NETwork)

Le personnel a produit cette année des versions améliorées (8809) du logiciel MILink pour les ordinateurs Apple II et MS-DOS.

Un projet intitulé "Forms processing" (traitement des formulaires) permettant l'informatisation complète des commandes dans le catalogue du Centre des manuels scolaires du Manitoba a été mis à l'essai en collaboration avec quatre divisions scolaires.

Le réseau MINET a maintenant des abonnés répartis dans 476 endroits différents (soit 81 de plus que l'an dernier) et on devrait dépasser l'objectif de 500 d'ici juin 1989. L'utilisation du MINET s'est encore répandue cette année, puisqu'on a pu adresser 115 000 lettres électroniques et avoir accès aux bases de données dans 15 000 cas.

Projets spéciaux

Le programme d'été de perfectionnement professionnel organisé dans le cadre du P.T.E. a été suivi par 161 enseignants et 31 étudiants.

En collaboration avec la division ouest du CECM (Computer Education Coordinators of Manitoba), le personnel du P.T.E. s'est occupé de l'organisation au Manitoba du concours international de résolution de problèmes informatiques, qui s'est tenu à Winnipeg et à Brandon.

Un programme de perfectionnement professionnel des enseignants a été offert pour la première fois aux éducateurs manitobains à Hartney, à Killarney, à Minnedosa, à Rivers, à Rorketon, à Souris, à Virden et à Wawanesa. On a donné 12 ateliers auxquels ont participé plus de 100 personnes.

Soutien administratif aux écoles et aux divisions scolaires

À l'heure actuelle, plus de 100 écoles (dont un tiers sont des établissements d'enseignement élémentaire) se servent du programme Trevlac homologué par Éducation Manitoba.

Le personnel du P.T.E. s'est occupé de la mise en œuvre des améliorations apportées au Trevlac, des essais pilotes effectués par la suite et de la distribution finale des versions mises à jour (disques et versions actualisées des manuels) pour répondre aux besoins des utilisateurs manitobains.

On a donné plus de 40 séances de formation à l'intention des usagers du Trevlac.

Recettes

Les ateliers, les séances de recyclage, les redevances de didacticiels, le soutien apporté dans le cadre du Trevlac et les didacticiels vendus hors de la province ont rapporté au P.T.E. des recettes totales de plus de 110 000 $.

Direction des cours par correspondance

Grâce aux cours par correspondance et à d'autres moyens de télé-enseignement, la Direction des cours par correspondance permet aux Manitobains de suivre des programmes d'études, où qu'ils se trouvent et quels que soient leur situation économique ou leur état de santé.

Voici la liste des activités de la Direction en 1988-1989 :

1. La Direction a élaboré et révisé des cours offerts dans les programmes de base de la 1re à la 12e année et des cours facultatifs destinés aux élèves du secondaire, plus particulièrement à ceux qui fréquentent des petites écoles, des écoles éloignées ou des établissements du nord de la province.
2. Elle a fait l'essai de cours par correspondance offerts grâce à divers moyens techniques (télédiffusion, vidéocassettes, téléconférence, enseignement assisté par ordinateur, etc).

3. En plus de l'enseignement à distance, elle a offert des services d'orientation et d'évaluation, et elle a accordé aux élèves et aux adultes ayant suivi des cours par correspondance pendant l'année les crédits mérités.
4. Elle a également offert des programmes de recyclage et fourni du matériel d'appui aux écoles de la province.
5. Enfin, la Direction a donné la possibilité à certains adultes d'obtenir un diplôme d'éducation générale (équivalence d'études secondaires) grâce aux cours préparatoires et aux tests qu'elle a mis à leur disposition.

Élaboration des programmes

Au cours de l'année 1988-1989, la Direction a mis au point ou remanié en profondeur plusieurs cours dont :

- World Issues 300
- Canadian History 201
- English 200
- English 300
- Career Preparation 105
- Promotions 202
- German Grade 8
- Language Arts Grade 7
- Math 200

L'événement le plus marquant dans le domaine de l'élaboration des programmes a été l'adoption d'un système d'éditique pour la préparation des cours. La lecture optique et l'impression au laser rendent les cours non seulement plus faciles à lire, mais aussi plus faciles à réviser et à mettre à jour.

Nombre d'inscriptions et clientèle

- 8 128 élèves suivent des cours par correspondance, soit 11 073 inscriptions;
- 5 098 élèves fréquentent une école secondaire, dont un grand nombre dans de petites écoles, des écoles éloignées ou des écoles situées dans le nord de la province;
- 3 030 personnes étudient à la maison (la plupart des étudiants sont des adultes, mais on compte également des enfants âgés de 7 à 15 ans pour qui la scolarité est obligatoire);
- 113 élèves sont inscrits à plein temps de la 1re à la 8e année;
- 188 élèves de la 7e et la 8e années sont inscrits à des programmes de langues;
- 239 élèves sont inscrits aux cours "Computer Awareness 105" et "Home Economics/Family Studies 201" enseignés à distance;
- 676 trousses de matériel d'appui ont été envoyées aux enseignants de la province;
- 383 trousses pour projets spéciaux ont été envoyées aux directeurs d'écoles.

Diplôme d'éducation générale

En 1988-1989, 2 294 personnes ont subi des tests, soit une augmentation de 8,1 p. 100 par rapport à l'année dernière. Au total, 1 386 candidats ont obtenu leur diplôme.

Centre de formation technique du Manitoba

Le Centre de formation technique du Manitoba est le premier centre de formation et d'enseignement assistés par ordinateur de la province. En juillet 1988, le Centre a quitté ses locaux du nº 1 de l'avenue Wesley (bureau 200), pour emménager dans de nouveaux bureaux plus grands, situés au 352 de la rue Donald (bureau 607).

Le Centre de formation technique du Manitoba fournit des programmes de formation sur mesure aux entreprises, aux industries, aux organisations à but non lucratif et aux organismes gouvernementaux. En 1988-1989, des compagnies comme Canadien National, Manitoba Rolling Mills et Fort Garry Industries se sont servies des programmes existants pour que leurs employés puissent se recycler et faire face aux changements technologiques sur les lieux de travail. On compte au total 56 organismes manitobains qui ont payé une formation à leurs employés et, depuis la création du Centre en 1983, plus de 700 personnes ont bénéficié de cours de formation financés par leur employeur.

En 1988-1989, plus de 70 clients d'Emploi et Immigration Canada ont suivi avec succès des cours en programmation informatique et en initiation à l'informatique, des cours de courte durée et des cours pour devenir technicien en électronique.

Le Centre offre par ailleurs des cours de formation pour les femmes dans des disciplines non traditionnelles telles que la réparation des micro-ordinateurs et l'automatisation industrielle dans le cadre de l'Intégration professionnelle du programme fédéral "Planification de l'emploi".

Le Centre de formation technique du Manitoba offre un cadre d'apprentissage unique, dans la mesure où les étudiants peuvent bénéficier de techniques d'enseignement assisté par ordinateur. Control Data Canada fournit le personnel spécialisé et les didacticiels, qui comprennent notamment le système éducatif "PLATO". Le Centre offre aussi des programmes dans les domaines suivants : vente et marketing, sciences informatiques, entreprise et gestion, gestion financière, développement de la personne et applications des logiciels de micro-ordinateurs. Une nouvelle liste de cours a été publiée en 1988-1989 pour renseigner les clients éventuels sur les derniers cours offerts.

Direction des Services régionaux

Le mandat de la Direction des services régionaux englobe trois grands domaines d'activité :

- Liaison et communication : la Direction établit et entretient la communication avec tous les éducateurs et avec les organisations professionnelles des régions rurales et septentrionales du Manitoba.
- Appui relatif aux programmes scolaires : la Direction offre elle-même des services d'aide aux divisions et districts scolaires des régions rurales et septentrionales pour ce qui est de la mise en œuvre du programme dans les disciplines de base.
- Gestion des programmes d'aide financière : la Direction fournit des services d'appui en matière de gestion et d'orientation aux divisions et districts scolaires dans le cadre des programmes d'aide compensatoire destinés aux petites écoles et aux écoles situées en régions rurales.

Les services de la Direction sont assurés par le directeur et cinq conseillers régionaux, qui ont des bureaux à Winnipeg, à Brandon, à Dauphin et à Thompson.

Liaison et communication

Tous les membres du personnel entretiennent des contacts réguliers avec les divisions et les districts scolaires des régions rurales et septentrionales du Manitoba en participant à des réunions, en administrant des programmes et en offrant sur demande divers services consultatifs.

Appui relatif aux programmes scolaires

Cinq années-personnes ont été affectées à cinq régions de la province. Le personnel de la Direction des services régionaux a organisé, géré et évalué les projets d'affectation provisoire qui permettraient de répondre aux besoins prioritaires des régions en matière de mise en œuvre des programmes d'études. Quarante enseignants ont été détachés pour la réalisation de ces projets.

Gestion des programmes d'aide financière

Programme d'aide aux petites écoles

Environ 319 petites écoles ont reçu au total la somme de 2 millions de dollars sous forme de subventions destinées à assurer une mise en œuvre plus équitable des programmes. En outre, 15 projets pilotes ont été financés afin d'assurer une meilleure prestation des programmes.

Un atelier destiné aux enseignants des petites écoles a été offert en janvier. Portant principalement sur la pratique de l'enseignement et la mise en œuvre du programme d'études dans une classe multiprogramme, l'atelier, réparti sur 169 séances, a été suivi par environ 1 000 membres du personnel administratif et enseignant.

Programme d'aide compensatoire (régions rurales)

La somme de 1,1 million de dollars a été accordée sous forme de subventions pour le financement de 92 projets et de 12 projets pilotes. Voici un exemple de ces projets :

Agents de liaison foyer-école

Le travail de ces agents permet d'améliorer les communications entre le foyer de l'enfant et son école, et de renseigner les familles sur les services auxquels elles peuvent faire appel en cas de crise. Les agents offrent aussi certains services de consultation.

Programmes de développement linguistique

Dans le cadre de ces programmes, du personnel et des ressources sont mis à la disposition de ceux qui veulent aider les élèves dont l'anglais est la deuxième langue à améliorer leurs compétences linguistiques.

Programmes d'enseignement spécial

Ces programmes permettent aux élèves vulnérables de suivre un enseignement mieux adapté à leurs besoins.

Programmes de consultation entre élèves

Ces programmes permettent aux élèves de bénéficier du soutien de leurs camarades pour développer leur estime de soi.

Programmes d'adaptation destinés aux enfants d'âge préscolaire

Ces programmes permettent aux enfants d'âge préscolaire désavantagés par rapport aux autres de développer leurs aptitudes linguistiques et sociales pour avoir les mêmes chances de réussite au moment de leur entrée à l'école.

Direction du soutien à l'éducation au centre-ville

La Direction du soutien à l'éducation au centre-ville est chargée d'administrer les programmes de subventions conçus pour rehausser la qualité de l'enseignement dispensé aux enfants du centre-ville et donner à ces derniers la possibilité de réussir aussi bien que les autres. Les besoins des enfants de ce quartier sont liés à des problèmes bien particuliers - population souvent de passage, taux de chômage élevé, faibles revenus, nombreuses familles monoparentales - qui influent sur le taux de réussite ou de persévérance scolaires.

La Direction joue un rôle prépondérant dans l'élaboration de plans d'action en matière de programmes destinés aux élèves du centre-ville. Son personnel travaille en étroite collaboration avec les divisions scolaires des centres urbains à l'élaboration de ces plans conçus pour améliorer les programmes offerts. Chaque année, des subventions sont versées à ces divisions afin d'appuyer les projets réalisés en matière de programmes scolaires.

Le personnel prend part à l'élaboration, à la surveillance et à l'évaluation des projets. La Direction administre les programmes d'aide compensatoire et les programmes d'aide pour le développement linguistique des élèves autochtones.

Elle administre également le programme des services d'aide à l'éducation mis en œuvre dans le cadre de l'Opération centre-ville et qui vient compléter le programme de subventions. Ce programme encourage la réalisation de projets pilotes novateurs qui multiplient carrément le nombre de possibilités d'études et de carrières offertes aux habitants du centre-ville.

La Direction, en collaboration avec la division locale concernée, met en œuvre des programmes pilotes qui proposent des solutions nouvelles en matière d'éducation des élèves du centre-ville.

Les objectifs de la Direction s'énoncent comme suit :

1. Travailler en étroite collaboration avec la division scolaire Winnipeg n° 1 et les autres divisions scolaires des centres urbains;
2. Travailler de près avec les parents, les enseignants et les administrateurs scolaires à l'élaboration et à la mise en œuvre de projets et de programmes conçus afin de répondre aux besoins des élèves du centre-ville;
3. Soutenir financièrement les programmes visant à offrir une éducation de qualité aux élèves du centre-ville;
4. Inciter les parents à participer davantage à l'éducation de leurs enfants;
5. Aider les enseignants dans les domaines du développement linguistique et de l'adaptation et de l'élaboration de programmes afin de pouvoir mieux répondre aux besoins spéciaux des élèves du centre-ville;
6. Faciliter la mise en œuvre de programmes qui tiennent compte des différences de culture, de race et de langue qui existent entre les élèves du centre-ville;
7. Aider au perfectionnement des enseignants et des administrateurs scolaires qui travaillent dans les écoles du centre-ville;
8. Gérer les fonds versés aux divisions scolaires afin d'atteindre ces objectifs;

9. Administrer le programme des services d'aide à l'éducation dans le cadre de l'Opération centre-ville en offrant des services consultatifs en matière d'élaboration, de mise en œuvre et d'évaluation des programmes;
10. Administrer le programme de développement linguistique pour les élèves autochtones en offrant des services consultatifs en matière d'élaboration, de mise en œuvre et d'évaluation des programmes;
11. Établir des liens étroits de collaboration avec les organismes œuvrant à l'éducation des élèves du centre-ville.

Programme d'aide compensatoire

La Direction a affecté au total 2 millions de dollars au financement de 46 programmes d'éducation mis en œuvre dans les villes et destinés aux élèves vivant dans des conditions socio-économiques qui freinent leur rendement scolaire. La Direction a également affecté la somme de 200 000 $ au financement de 44 programmes pilotes novateurs qui ne sont pas renouvelables. Voici quelques exemples de ces programmes.

Programmes de consultation

On compte au total 20 écoles dans cinq divisions scolaires qui se sont vu accorder des fonds pour mettre en œuvre des programmes de consultation afin de favoriser une augmentation des services de prévention et des programmes de collaboration entre l'instituteur et le conseiller, et une meilleure coordination des services.

Transfert d'élèves

Un total de huit écoles dans trois divisions se sont vu accorder des fonds pour mettre en place des programmes de transfert d'élèves afin d'aider les élèves changeant d'école, ainsi que les parents et les professeurs de ces élèves.

Programmes d'aide aux parents

Trois programmes d'aide aux parents ont été financés dans la division scolaire Winnipeg n° 1. Deux centres de ressources pour les parents ont permis d'offrir à ces derniers les ressources dont ils ont besoin pour contribuer à l'épanouissement général de leurs enfants d'âge préscolaire.

Dans le cadre d'un troisième programme, un assistant a offert ses services aux écoles du centre-ville pour les aider à mettre au point des programmes en vue de susciter la participation des parents.

Programmes pour les élèves ayant des besoins spéciaux

Six écoles de la division scolaire Winnipeg n° 1 se sont vu accorder des fonds pour mettre sur pied des programmes destinés aux élèves de l'élémentaire ayant des besoins spéciaux qui doivent recevoir de l'aide pour pouvoir demeurer dans une classe ordinaire.

Programmes de bénévolat

Deux écoles de la division scolaire Winnipeg n° 1 se sont vu accorder des fonds pour mettre en œuvre des programmes de bénévolat. Les bénévoles aident les enfants qui ont des difficultés d'élocution à la prématernelle, à la maternelle, au préprimaire et en 1re année.

Les coordonnateurs bénévoles des programmes ont recruté et formé d'autres bénévoles, et les ont suivis tout au long du programme. Chaque bénévole a travaillé régulièrement avec un enfant, sous la direction et la supervision de membres du personnel scolaire et du coordonnateur du programme.

Élaboration ou adaptation de programmes

Six écoles, dans trois divisions, se sont vu accorder des fonds pour élaborer ou adapter des programmes d'études destinés à améliorer les résultats scolaires des élèves du centre-ville dans certaines disciplines.

Programmes de développement linguistique (enfants d'âge préscolaire)

Neuf écoles, dans trois divisions scolaires, se sont vu accorder des fonds pour mettre en œuvre des programmes de développement linguistique destinés à aider les enfants ayant des difficultés d'élocution. Dans le cadre de ces programmes, on affecte à chaque enfant en difficulté un auxiliaire ou un bénévole appartenant à une collectivité ethnique et ayant reçu une formation spéciale. Grâce à ces programmes, on vise également à enrichir le milieu scolaire en offrant, dans les classes de prématernelle et de maternelle, les services d'auxiliaires qui aident au développement linguistique des élèves.

Projet de collaboration école-entreprise

Ce programme a été financé en vue de fournir un cadre de travail pour la mise sur pied d'un projet d'association entre l'école et le milieu de l'entreprise privée en collaboration avec la division scolaire Winnipeg n° 1. Il s'agira de demander aux entreprises de contribuer à la création de programmes de bourses et d'encadrement mis en œuvre avec certaines écoles du centre-ville.

Travailleurs communautaires

Des fonds ont été affectés à trois projets qui ont permis à des travailleurs communautaires d'établir avec les familles des élèves une relation de travail.

Sept écoles dans quatre divisions se sont vu accorder des fonds pour mettre en œuvre des programmes de collaboration entre la collectivité et l'école afin de déterminer les besoins de la collectivité concernée et les ressources communautaires qui lui permettraient de satisfaire à ses besoins. Ce programme visait notamment à multiplier les liens entre les écoles et les collectivités, et à établir des liens étroits de communication entre le personnel des écoles, les parents et les organismes de services sociaux intéressés.

Quant au troisième programme, il s'agit d'un programme de travailleurs communautaires en milieu ethnique mis en œuvre par le Centre psychopédagogique. Ce programme a pour but de renseigner les éducateurs et les spécialistes sur les différences culturelles qui existent chez les immigrants et sur leurs besoins, de mettre sur pied un service fiable d'interprétation et d'établir des liens étroits entre les familles venant des mêmes milieux ethniques, le Centre, l'école et la collectivité.

Soutien à la recherche

Neuf divisions scolaires se sont vu accorder des fonds pour le financement de deux projets de soutien à la recherche. Ces programmes permettent de mettre au point les plans d'évaluation nécessaires et les rapports de fin d'exercice financier exigés dans le cadre des projets du programme d'aide compensatoire.

Programme d'aide transitoire

Un programme a été financé afin de fournir un appui supplémentaire aux élèves vulnérables de 8e et de 9e années venant de diverses divisions.

Programmes d'aide à l'apprentissage

Deux programmes d'aide à l'apprentissage ont été financés dans deux divisions scolaires pour aider les élèves, individuellement ou en petits groupes, à améliorer leurs résultats scolaires.

Programmes différents

Dans deux divisions scolaires, deux programmes ont été financés pour aider les écoles à diversifier leurs méthodes d'enseignement afin de favoriser le développement des aptitudes intellectuelles et pratiques des élèves.

Conférence à l'intention des élèves

En collaboration avec la division scolaire Saint-Vital n° 6, trois divisions scolaires en milieu urbain, le Idea Centre, la Manitoba Coalition of Organizations against Apartheid et la Direction de l'élaboration et de la mise en œuvre des programmes, l'Opération centre-ville a organisé et parrainé la conférence 1989 des élèves du secondaire intitulée : "Conflicting Images: Racism/Students/Schools".

La conférence s'adressait à des élèves de 10e, 11e et 12e années de six divisions scolaires, et elle s'est tenue à l'école Dakota Collegiate le 8 mars 1989.

Opération centre-ville - Programme de services de soutien à l'éducation

Dans le cadre de l'Opération centre-ville, la somme totale de 453 652 $ a été affectée à 19 programmes, dont voici plusieurs exemples :

Programmes à l'intention des parents

Deux programmes ont été financés en vue de fournir aux parents l'occasion de participer davantage aux activités et aux programmes éducatifs.

Trois centres de ressources parents-enfants ont été financés. Ces centres donnent aux enfants d'âge préscolaire l'occasion d'apprendre, et incitent les parents à prendre part à l'éducation de leurs enfants. Chaque centre possède une bibliothèque et une ludothèque, un centre de ressources à l'intention des parents et du matériel didactique pour les enfants d'âge préscolaire; ces centres organisent également des ateliers à la demande des parents.

Dans le cadre du programme SEARCOM d'enseignement du rôle parental, des cours sont mis au point et donnés à l'intention des habitants originaires du Sud-Est asiatique.

Programmes d'alphabétisation destinés aux enfants d'âge préscolaire

Trois types de programmes ont été financés pour apprendre aux enfants du centre-ville à lire et à écrire. Des programmes de lecture menés simultanément au foyer et à l'école de l'enfant ont été financés dans un certain nombre d'écoles. Ces programmes ont pour but d'inciter les parents à montrer à leurs enfants à lire et à écrire le plus tôt possible en mettant à leur disposition des livres qu'ils peuvent lire à leurs enfants.

Le programme destiné aux enfants d'âge préscolaire aide les enfants ayant des difficultés d'élocution grâce à un enrichissement du milieu scolaire et aux auxiliaires hautement spécialisés qui travaillent dans les classes de prématernelle et de maternelle.

Le programme d'alphabétisation "Reading Partners/Bookmates" ("Mon ami et mon livre") permet aux enfants d'âge préscolaire vivant au centre-ville d'apprendre plus vite à lire et à écrire. Il s'agit d'affecter à chaque enfant un bénévole qui travaille avec lui régulièrement et qui l'amène chaque semaine à la bibliothèque publique de son quartier.

Programme d'enseignement de l'ojibway aux enfants d'âge préscolaire

Il s'agit d'un programme linguistique visant à inculquer aux enfants d'âge préscolaire un sens de leur identité et le respect de soi-même, d'une part, en leur faisant connaître l'ojibway et la culture autochtone traditionnelle et, d'autre part, en leur offrant un milieu propice à l'apprentissage de cette langue.

Consultation et formation

Le personnel de la Direction offre en permanence des services soutenus de consultation relatifs aux projets financés. Le personnel contribue à la réalisation des objectifs du programme en donnant des directives en matière de planification, de surveillance et d'évaluation.

Le personnel travaille également, en siégeant à des comités de planification, à l'élaboration et à la mise en œuvre de nouveaux programmes, notamment dans les domaines suivants : les programmes d'immersion pour la lecture et la rédaction, l'adaptation des programmes d'études, les programmes à l'intention des parents venant de milieux ethniques pour les aider à élever leurs enfants, la sensibilisation à la culture autochtone, et l'enseignement de la lecture au foyer et à l'école.

Le personnel participe également à l'élaboration, à l'organisation et à la présentation d'ateliers consacrés à la mise sur pied de conseils de quartier, aux programmes d'enseignement de la lecture au foyer et à l'école, à l'évaluation des élèves, au racisme, aux préjugés et à la discrimination, à la sensibilisation à la culture autochtone, au multiculturalisme, à l'alphabétisation, à l'estime de soi, à la gestion de la salle de classe et au processus de consultation et de collaboration.

Processus de révision

On procède actuellement à la révision d'un document intitulé "Guidance Counselling in the Elementary School". Quant à la révision de "English as a Second Language: Effective Programming in Schools" elle est désormais terminée.

Évaluation des programmes

Tous les programmes financés dans le cadre du Programme d'aide compensatoire (régions urbaines) doivent être évalués. Un cycle quadriennal d'évaluation a été mis sur pied pour tous les projets subventionnés. En outre, on procède actuellement à plusieurs évaluations importantes : "Elementary School Counsellors", "Community Liaison Workers" et "School Based Planning Models". Le projet relatif à l'enseignement de la maternelle à la 4e année fait en ce moment l'objet d'une évaluation, effectuée en collaboration avec la division scolaire Winnipeg n° 1.

Centre des manuels scolaires du Manitoba

Au cours de l'exercice se terminant le 31 mars 1989, la valeur totale des commandes traitées par le Centre des manuels scolaires du Manitoba s'est élevée à 7 165 591 $, soit une augmentation de 222 065 $ par rapport à l'année dernière.

Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente

La Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente se compose des trois collèges communautaires du Manitoba (c'est-à-dire les collèges Assiniboine de Brandon, Keewatin de Le Pas et Red River de Winnipeg), de la Direction de la formation des adultes et de l'éducation permanente, de la Direction du développement professionnel postsecondaire, de la Direction de l'aide aux étudiants et de la Commission d'appel de l'Aide aux étudiants, ainsi que de la Direction de l'administration et des finances et du Bureau des programmes internationaux.

En outre, la Division administre, de concert avec la Division des services auxiliaires et du développement des programmes, la Direction de l'enseignement à distance et de la technologie, mise sur pied en octobre 1987.

La Division a pour mission:

- De donner aux Manitobains et aux Manitobaines qui n'ont pu poursuivre leurs études postsecondaires la possibilité de le faire;
- De rendre le système plus apte à répondre à la diversité des besoins de la clientèle de la province;
- D'améliorer l'efficacité du système en intégrant les activités de création et de prestation des services;
- De contribuer au développement des ressources humaines de la province.

Au cours de 1988-1989, le Bureau des programmes internationaux a continué de coordonner le projet de création d'instituts de technologie au Kenya. Les autres activités menées par le Bureau ont porté sur la préparation de propositions, l'élaboration de projets, la conduite sur place d'études de faisabilité et l'exécution de contrats de formation conclus avec des pays étrangers, notamment la République populaire de Chine, le Soudan, le Pakistan, le Liban et la Tanzanie. Le personnel du Bureau a, en outre, organisé et donné des séances de formation internes dans des domaines tels que les négociations interculturelles et l'élaboration de propositions.

Direction de l'administration et des finances

La Direction de l'administration et des finances est responsable du contrôle dans l'ensemble de la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente. Le personnel de la Direction est chargé de l'élaboration et de la mise en œuvre des services administratifs et financiers pour la Division. Il veille à ce que les objectifs de la Division soient atteints et à ce que les dispositions de la Loi sur l'administration financière soit respectée. De plus, il s'assure que ces services permettent l'exécution des divers contrats passés avec le gouvernement fédéral et d'autres organismes promoteurs importants. La Direction assure le contrôle des dépenses, prépare la planification budgétaire et conseille également les directeurs de la Division en matière financière et budgétaire et en ce qui concerne divers autres services de soutien administratif. Elle participe à la création et à la mise en œuvre de systèmes automatisés d'information financière au sein de la Division et collabore à l'élaboration de toute politique et procédure ministérielles en matière de finances.

La Direction représente les intérêts d'Éducation Manitoba au cours des négociations menées dans le cadre de l'Accord Canada/Manitoba sur la formation. Pour obtenir le maximum de fonds affectés par le gouvernement fédéral, aux fins de recouvrement, à la formation et à l'éducation postsecondaire au Manitoba, elle a coordonné la création et la mise en place du nouveau programme de formation axé vers le marché.

L'administration des ententes interprovinciales sur la formation et l'application de la Loi sur les écoles professionnelles privées sont également du ressort de la Division. Au cours de l'année financière 1988-1989, elle a amélioré les systèmes de communication et d'information comptables de la Division, notamment grâce aux initiatives suivantes : la création d'un réseau local de micro-informateurs dans l'ensemble de la Division; la conception et la mise en œuvre d'un système informatique de gestion financière et d'administration pour retracer les ressources qu'utilise le programme de formation axé sur le marché; la conception et la mise en œuvre d'autres systèmes financiers et fichiers centraux informatisés, tels ceux qui permettent d'établir les rapports d'écart des comptes publics et les rapports d'analyse de la trésorerie.

Au cours de cette même année, la Direction a aussi constitué une base de données sur les cours offerts dans les autres provinces. Ce fichier comporte déjà les renseignements sur tous les programmes des universités et collèges du Canada et, une fois complet, il comprendra aussi les programmes des écoles professionnelles privées. Quand les délégués des provinces se sont réunis à Saskatoon, les 29 et 30 septembre 1988, le Manitoba a été la première province à proposer un protocole qui permettrait de tirer le maximum des ententes interprovinciales sur la formation. En 1988-1989, en vertu de ces accords, des étudiants du Manitoba ont reçu dans d'autres provinces une formation en médecine vétérinaire, en optométrie, en ingénierie-arpentage, en denturologie et en techniques d'hygiène dentaire. On a également entamé des pourparlers en vue de conclure une nouvelle entente interprovinciale pour les techniques de médecine nucléaire. Cette année encore, le Manitoba a offert à la Saskatchewan une formation en ergothérapie.

Le règlement révisé sur les écoles professionnelles privées est entré en vigueur le 7 mai 1988. Les écoles ont été informées, et elles ont appliqué les nouveaux textes. Un sondage a été effectué auprès des diplômés des écoles professionnelles privées, et la Direction en a présenté les résultats aux responsables des écoles en mars 1989. Ces résultats ont été accueillis favorablement.

Collèges communautaires du Manitoba

Les collèges communautaires du Manitoba mettent à la disposition des adultes de la province des programmes d'études postsecondaires. Ces programmes comprennent des cours réguliers offerts pendant la journée et des cours qui s'inscrivent dans le cadre de l'éducation permanente dans les domaines suivants : arts appliqués, commerce, santé, métiers, et technologie. Sont également offerts une formation en apprentissage et des programmes spécialement conçus pour répondre aux besoins des secteurs des affaires, de l'industrie et du travail.

Trois collèges se chargent de dispenser un enseignement soit sur le campus même, soit dans des centres régionaux, soit encore par l'intermédiaire de nombreuses collectivités de la province. Ce sont les collèges Assiniboine de Brandon, Keewatin de Le Pas et Red River de Winnipeg. Les statistiques de l'exercice 1988-1989 révèlent que le nombre de jours de formation a augmenté de plus de deux p. cent. Au total, 39 065 étudiants se sont inscrits aux collèges communautaires, un nombre record pour une période de 12 mois; cela représente une augmentation de 4 400 étudiants par rapport à l'année dernière. Le nombre des inscriptions s'est accru dans les trois établissements, en particulier pour les cours du soir.

Collège communautaire Red River

La mission du Collège communautaire Red River est d'offrir des programmes d'études et de formation qui répondent aux besoins des Manitobaines et Manitobains et de leurs collectivités. Le Collège s'attache à élaborer des programmes novateurs en tenant compte de l'évolution du marché du travail et des défis que pose l'approche du XXI• siècle.

Le Collège, un établissement régional d'éducation postsecondaire général, s'est engagé à dispenser des cours et une formation appliqués qui répondent directement aux besoins professionnels. Il offre 80 programmes à temps plein sanctionnés par des diplômes et des certificats, et accueille chaque année plus de 28 000 étudiants.

Voici quelques points saillants des activités menées par le Collège au cours de l'année financière 1988-1989.

Programmes d'études

On a effectué l'évaluation globale des programmes suivants : formation de base des adultes, techniques de radiologie médicale, techniques de radiothérapie médicale, techniques de laboratoire appliquées au domaine médical, communications créatives, analyse et programmation informatiques, soudure.

Le Collège a créé un bureau de services pour les femmes dans les domaines des arts appliqués et des affaires, à qui il incombe d'établir la programmation destinée aux étudiantes (cours de formation de pré-embauche en commerce et en technologie, orientation professionnelle) et de mener à bien des initiatives connexes.

On a mené à l'échelle du pays des enquêtes pour déterminer quels crédits étaient nécessaires au maintien de l'accréditation des programmes de techniques de radiologie et de laboratoire appliquées au domaine médical à l'extérieur de la province.

Le Collège a dispensé les cours des niveaux 1 et 2 du programme de formation et d'emplois en gestion de détail, destiné aux étudiants du centre-ville de Winnipeg.

Il a offert aux autochtones un programme d'opportunités et d'apprentissage en commerce, en collaboration avec Don Ayre and Associates.

On a donné dans la réserve de Pequis un cours de 20 semaines menant à un certificat en gestion de petites entreprises, en collaboration avec les autorités de la commission scolaire de Peguis.

À Selkirk, on a enseigné un programme menant à un certificat en comptabilité d'entreprise (approche intégrée) et à Steinbach, à un certificat d'administration des affaires (approche intégrée).

On a offert des cours de cuisine commerciale dans le cadre du programme "Accès à l'emploi pour les jeunes adultes" et, dans le cadre du programme GATEWAY, on a donné des cours d'imprimerie en offset et formé des infirmiers auxiliaires conjointement avec Services de l'emploi et Sécurité économique Manitoba.

Le Collège a restructuré le programme menant au diplôme en communications créatives pour y inclure des concentrations en publicité, en relations publiques et en journalisme.

Il a élaboré et mis en œuvre un programme faisant suite au cours de base sur les individus atteints d'une maladie mentale et leurs familles, accrédité au baccalauréat en sciences infirmières, en collaboration avec l'École de sciences infirmières de l'Université du Manitoba.

On a formé des travailleurs spécialisés dans les services à l'enfance dans les régions rurales et dans le Nord du Manitoba, en collaboration avec l'Association pour les services à l'enfant du Manitoba, dans le cadre de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral.

On a entamé la première année du programme de formation des travailleurs auprès des handicapés en vue de leur adaptation à la société, en collaboration avec l'Association du Manitoba pour la vie communautaire et le Programme de formation et d'emploi du centre-ville de Winnipeg.

Le Collège a conçu un cours à temps partiel d'anglais avancé, langue seconde, à l'intention des travailleuses immigrantes, en collaboration avec le Programme de formation et d'emploi du centre-ville de Winnipeg.

Aux termes d'un contrat conclu avec le Centre de l'apprentissage du Manitoba, on a offert un programme d'orientation professionnelle à des personnes ayant des troubles d'apprentissage.

En collaboration avec GB Training Consultants Ltd., on a enseigné pendant six semaines des connaissances de base à un groupe d'étudiants, autochtones pour la plupart.

On a créé un programme d'intégration et d'adaptation des Autochtones en milieu urbain, réunissant des cours sur la micro-informatique appliquée, des cours en génie électrique de niveau 5 et des cours sur la sécurité professionnelle, la prévention des pertes et les services d'entretien.

Aux termes d'un contrat conclu avec le conseil tribal de Roseau River, on a offert dans la réserve même un programme de préparation à l'emploi d'une durée de six mois.

On a donné un programme d'anglais à des fins scolaires ("English for Academic Purposes"), d'une durée de six mois, dans le cadre du programme de formation et d'emploi destiné aux étudiants du centre-ville de Winnipeg.

On a offert un programme d'anglais à des fins spécifiques ("English for Specific Purposes"), à des immigrantes, en vertu d'un contrat avec Success Skills Centre.

Un nouveau programme de techniques de bio-ingénierie chimique a vu le jour.

Faute de débouchés professionnels, les programmes en techniques de médecine nucléaire, de communications électroniques et d'opérations radio ont pris fin.

Le Collège a créé et mis en œuvre un programme de formation des préposés à l'entretien des automobiles, en collaboration avec General Motors du Canada et la Direction de l'apprentissage de Travail Manitoba.

Il a lancé un programme de formation poussée dans le domaine de la réparation des pièces d'automobiles monocoques, destiné aux carrossiers.

On a donné une série de cours sur les nouveaux produits, à l'intention des techniciens de General Motors du Canada.

Par l'intermédiaire du Advance Manufacturing Centre, le Collège a offert une formation spécialisée à des employés des compagnies Canadian Bronze, Delro Industries, Bristol Aerospace et Boeing Canada.

Il a aussi offert une formation spécialisée à des employés de la Standard Aero Ltd. par l'intermédiaire du département des métaux et de l'atelier d'usinage, et à des employés de Northern Télécom, par le biais du département d'électricité et d'électronique.

On a ouvert un bureau à l'Institut canadien de technologie industrielle, du Conseil national de recherches, pour concevoir des projets de transferts de technologie et de perfectionnement dans les domaines de l'intelligence artificielle, des systèmes d'experts et d'usinage.

On a tenu une journée d'orientation sur l'intelligence artificielle et les systèmes d'experts au Manitoba, à l'intention des cadres supérieurs du gouvernement et de l'industrie, en collaboration avec l'Institut canadien de technologie industrielle.

On a formé des agents pour le service correctionnel; on a offert un programme semblable à temps partiel, au centre de détention Milner Ridge.

De concert avec les étudiants et le personnel, le Collège a adopté le Système d'information sur les matières dangereuses utilisées au travail (S.I.M.D.U.T).

Enfin, on a mis au point un réseau de micro-ordinateurs et relié par courrier électronique (Envoy 100) les services de la réservation des documents audio-visuels et du prêt inter-bibliothèques, ce qui a permis d'améliorer la planification et de mieux servir la clientèle.

Inscriptions

Le nombre total d'étudiants, qui s'élevait à 28 960 l'année dernière, a augmenté de 11,5 p. cent par rapport à 1987-1988, puisqu'on comptait 25 914 étudiants inscrits aux programmes offerts sur le campus ou ailleurs. Le nombre d'inscriptions aux cours du jour a légèrement diminué. Ce sont les cours de perfectionnement et d'enseignement à distance qui ont connu les plus fortes hausses du nombre d'inscriptions.

Perfectionnement et enseignement à distance

Les services de perfectionnement ont offert 37 programmes menant à un certificat et 662 cours de sujets différents à un total de 18 475 étudiants, soit une hausse du nombre d'inscriptions de 14,5 p. cent par rapport à l'année précédente.

Les effectifs des programmes d'enseignement à distance ont augmenté de 237 p. cent avec 225 étudiants, alors que ceux des cours par correspondance se sont accrus de 22,4 p. cent, avec 529 étudiants pour l'année.

Le nombre d'inscriptions au Centre régional de perfectionnement a atteint 2 011 étudiants, soit une hausse de 8 p. cent par rapport à l'année précédente. Au total, les centres régionaux de perfectionnement de Portage la Prairie, de Selkirk et de Pembina ont dispensé des cours sur 110 sujets différents.

On a créé deux programmes à temps partiel : cuisine commerciale (sanctionné par un certificat) et formation des surveillants de l'alimentation des collectivités.

On a ajouté de nouvelles matières dans tous les domaines, que ce soit l'administration des affaires, l'analyse et la programmation en informatique, le développement de la gestion, les services à l'enfant, les métiers ou les arts appliqués.

On a restructuré les programmes portant sur les circuits numériques et ordinateurs, l'analyse et la programmation en informatique, la criminologie, les services à l'enfant, la formation des travailleurs auprès des jeunes dans la communauté ou dans les secteurs résidentiels et les techniques d'art commercial.

On a créé les nouveaux programmes suivants : pâtisserie commerciale, gestion hôtelière et restauration, planification financière (programme de l'Institut canadien de planification financière), gestion de petites entreprises, services aux enfants ayant des besoins spéciaux (cours offert aux diplômés) et formation de travailleurs auprès des handicapés en vue de leur adaptation à la société.

Le doyen des Services de perfectionnement était membre du groupe de travail provincial sur l'alphabétisation.

Perfectionnement du personnel

Des journées de recyclage ont été organisées en mai et novembre à l'intention de tout le personnel du Collège. On y offrait un choix de 60 séances et ateliers sur des questions touchant la carrière et le développement personnel.

Cinq membres du personnel ont perfectionné leurs compétences, en ont acquises de nouvelles ou ont pu rafra4chir leurs connaissances dans le cadre d'Options-carrière, programme mis en œuvre par la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente et par l'Association des fonctionnaires du Manitoba.

Trois enseignants de la Division de la technologie ont reçu une formation sur les systèmes d'experts et l'intelligence artificielle (I.A.) avec UNISYS Canada; l'un d'eux s'est rendu au centre de recherche de cette entreprise à Philadelphie pour un stage de perfectionnement sur l'intelligence artificielle.

Deux membres du personnel ont obtenu des bourses de la Fondation des infirmières et infirmiers du Canada pour effectuer des études supérieures en soins infirmiers.

Éducation internationale

Le département des services à l'enfant du Collège a participé au programme d'aide à l'enfant entrepris conjointement par l'Université de Winnipeg et l'Université catholique du Pérou grâce à une subvention de l'Agence canadienne de développement international (A.C.D.I.).

On a mis en application des accords de jumelage conclus avec le Collège technique de Dar es-Salaam, en Tanzanie et avec l'Institut d'électricité de Shenyang, en République populaire de Chine aux termes de contrats de l'Association des collèges communautaires du Canada, subventionnée dans le cadre du Fonds de développement des programmes internationaux de l'Agence canadienne de développement international.

Cinq instructeurs se sont rendus au Collège technique de Dar es-Salaam, en Tanzanie, pour donner au personnel des ateliers sur la gestion. Le directeur de la formation des enseignants du collège de Dar es-Salaam a fait un stage d'études de six mois chez nous.

Des membres du personnel ont effectué une mission technique à l'Institut d'électricité de Shenyang pour y apporter leurs conseils d'experts sur l'informatisation de l'enseignement. Deux instructeurs principaux de l'Institut de Shenyang sont venus au Collège pour y suivre des cours de techniques d'électronique et de génie électrique.

Services aux étudiants

Le département des services d'orientation a accueilli plus de 4 000 étudiants au cours de l'année financière 1988-1989, soit une légère augmentation par rapport à l'année précédente.

Les conseillers ont participé à un certain nombre d'initiatives d'adaptation au travail suite à des mises à pied répétées; ces initiatives étaient coordonnées par la Direction des programmes d'adaptation au travail de Services de l'emploi et Sécurité économique Manitoba.

La demande de tests et d'évaluations scolaires a augmenté d'environ 10 p. cent par rapport à l'année précédente, du fait que l'on en utilise de plus en plus pour choisir les candidats et pour déterminer les cours de soutien et les études requis avant l'inscription.

On a conçu et mis en œuvre un programme linguistique spécial pour ceux qui n'étudient pas dans leur langue maternelle et pour les étudiants autochtones.

On a créé un nouveau certificat pour les diplômés des cours spécialisés que le Collège offre seul ou en collaboration avec d'autres organismes.

Réussites

Il y a eu le 21 juin deux cérémonies au cours desquelles on a remis un diplôme ou un certificat à plus de 2 400 étudiants. De ce nombre, cinquante-sept ont terminé les programmes de formation des maîtres en arts industriels et commerciaux dirigés conjointement avec l'Université du Manitoba. Il y a eu un certain nombre d'autres remises de diplômes à différents moments de l'année.

Collège communautaire Assiniboine

Le principal objectif du Collège communautaire Assiniboine est d'offrir à toutes et à tous, grâce à son influence au sein de la collectivité, la possibilité d'acquérir des compétences et des connaissances qui augmenteront leurs chances de connaître la sécurité économique leur vie durant et favoriseront leur épanouissement personnel.

Inscriptions

Pendant l'année scolaire 1988-1989, le Collège a offert 27 cours à plein temps et une vaste gamme de programmes d'éducation permanente, de programmes spéciaux, de programmes de formation professionnelle industrielle, ainsi que des cours de commerce et d'agriculture. Le Collège propose une formation de courte durée ou des programmes d'un an, menant à un certificat ou de deux ans, menant à un diplôme. De plus, il peut offrir une formation de pré-embauche et des cours de perfectionnement ou de recyclage.

Le nombre d'inscriptions a beaucoup augmenté par rapport à 1987-1988, passant à 8 111 étudiants, alors que l'année dernière, 7 052 personnes étaient inscrites aux programmes offerts sur le campus et ailleurs. Les effectifs des programmes réguliers de jour n'ont pas changé, mais on constate une augmentation importante des inscriptions en agriculture et dans les cours spéciaux de courte durée ou dans les cours du soir.

Éducation internationale

Le Collège a entrepris la seconde étape du programme d'échange avec l'Institut polytechnique de Khartoum, au Soudan. Par suite des liens établis d'abord en 1986-1987, deux instructeurs de l'Institut sont venus au Collège pour suivre un cours de formation de six semaines en mécanique de machines agricoles et en réfrigération et climatisation. Un administrateur de l'Institut de formation du ministère de l'Agriculture de Tanzanie, a passé trois mois à Assiniboine grâce à une bourse de l'Association des universités et collèges du Canada (A.U.C.C.) pour étudier les systèmes de formation agricole au sein de la collectivité. Deux membres du personnel du Collège ont effectué des études de faisabilité pour le compte de l'Association des collèges communautaires du Canada (A.C.C.C.) en vue d'établir un institut technique au Soudan.

Programmes conjoints de transfert de crédits

Onze étudiants du Collège Hamiota ont pris part à un programme de conjoint de transfert en 1988-1989. Ils ont ainsi obtenu des crédits d'avance dans le programme de technique des véhicules récréatifs du Collège, de même que des crédits pour le programme professionnel secondaire.

En 1988-1989, quinze étudiants de trois écoles secondaires de la division scolaire de Rolling River ont suivi des programmes dans le domaine de l'administration grâce à l'enseignement à distance offert par le Collège. Ces cours donnaient aux étudiants des crédits aux niveaux secondaire et collégial.

Le Collège a reçu l'approbation et les fonds nécessaires pour enseigner à distance, dans le cadre d'un projet-pilote de trois ans, son programme de charpenterie et de menuiserie. Cinq divisions scolaires (Evergreen, Swan Valley, Pembina Valley, Tiger Hills et Antler River) se sont engagées dans des programmes conjoints de transfert de crédits avec le Collège et la Direction de l'enseignement à distance et de la technologie. Ces programmes seront mis en œuvre à compter de septembre 1989, donnant des crédits à la fois aux niveaux secondaire et collégial.

On a tenu des rencontres avec les représentants de l'école secondaire Crocus Plains et de la ville de Brandon concernant la formation de techniciens paysagistes, une première au Manitoba. Il a été question d'utiliser conjointement les installations pour offrir le programme à compter de l'automne 1989.

Perfectionnement du personnel

Le comité chargé du perfectionnement du personnel a approuvé au total 296 demandes individuelles de perfectionnement au cours de 1988-1989. Une journée de recyclage organisée à l'échelle du Collège a permis à 220 participants de se pencher sur des questions concernant l'éducation postsecondaire hors du cadre universitaire au Manitoba. C'est ainsi que les administrateurs, les professeurs et le personnel de soutien ont pu assister à des ateliers sur la constitution d'équipes, les conflits constructifs, l'éthique dans l'enseignement et la gestion des responsabilités et des risques. Les titulaires des postes de direction et de présidence des départements ont par ailleurs poursuivi en 1988-1989 leur formation de superviseurs. Dans le cadre d'Options-carrière, cinq membres du personnel ont suivi des cours de recyclage pour acquérir de nouvelles compétences.

Alternance études-travail

Grâce aux fonds obtenus dans le cadre de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral, les activités du centre d'alternance études-travail ont augmenté en 1988-1989.

C'est ainsi que 16 étudiants suivant une formation de mécaniciens de machines agricoles ont pu être placés et occuper un emploi rémunéré dans leur domaine pendant une période de 25 semaines au cours de l'été 1988. Les 24 étudiants du programme d'administration des installations d'accueil et de tourisme, qui en était à sa deuxième année, ont pu être placés de la même manière au cours de l'été 1988. On a par ailleurs pris les mesures nécessaires pour placer, à l'été 1989, les 20 étudiants du projet-pilote en administration des affaires, de même que les étudiants inscrits en septembre 1988 en administration des installations d'accueil et de tourisme, et en mécanique de machines agricoles.

Programmes d'études

Les diplômés de la Division des arts appliqués et des programmes de perfectionnement sont entrés sans aucune difficulté sur le marché du travail. Des enquêtes internes démontrent que la plupart des diplômés de 1988 ont obtenu un emploi peu de temps après la fin de leurs études.

En 1988-1989, la Division a offert pour la première fois aux diplômés du programme des services à l'enfant, des cours du soir sur les soins des nouveaux-nés. Ce programme de perfectionnement, le premier du genre dans l'Ouest manitobain, permet de mieux répondre à la demande croissante de formation dans le domaine des services à l'enfant.

La Division a également participé à deux grands projets de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral en 1988-1989 dans trois réserves rurales, soit celui de la formation des agents de services correctionnels et des travailleurs auprès des handicapés en vue de leur adaptation à la société. Tous les étudiants inscrits au premier de ces programmes étaient de descendance autochtone.

On a formé au cours de cette même année un comité consultatif concernant le programme de formation des travailleurs au développement social communautaire.

La Division a terminé en mars la restructuration des programmes de secrétariat et de comptabilité commerciale; elle dispensera un enseignement sur mesure dans ces domaines à compter de septembre 1989.

La Division de la technologie industrielle et des métiers a conçu un programme modulaire dans les domaines de l'électronique ménagère et automobile, en 1988-1989. Elle a conçu et lancé, à titre d'essai, dans la section de la mécanique de machinerie lourde, un nouveau cours modulaire de 6 semaines sur l'hydraulique. Elle a fait l'expérience de l'enseignement sur mesure pour former les mécaniciens automobiles, et entrepris une analyse pour comparer cette formule avec l'ancien programme modulaire.

Au cours de cette même année, la Division a ajouté le génie électrique à son choix de programmes à temps plein.

Dans le cadre de la Planification de l'emploi du gouvernement fédéral, on a mené avec succès une initiative visant à placer des femmes en apprentissage dans divers métiers. Par ailleurs, le personnel de la Division a collaboré à l'élaboration ou à l'exécution de plusieurs autres programmes de courte durée de la Planification de l'emploi.

La division a également créé et offert des programmes d'apprentissage pour la formation des préposés aux pièces et des techniciens-paysagistes.

Le centre de perfectionnement pédagogique a aidé tous les départements du Collège à élaborer les nouveaux programmes et à établir des profils de formation sur mesure. La plupart des cours du Collège sont maintenant disponibles sous forme de modules ou peuvent être dispensés à l'extérieur. Le centre a de plus formé 47 étudiants en éducation des adultes (certificat), au cours de l'année 1988-1989.

Par l'intermédiaire de ses trois grande sections, la Division des programmes communautaires a offert un nombre croissant de cours dans des domaines très variés.

Le personnel du département d'agriculture ne cesse de déployer tous ses efforts pour élaborer des programmes et les commercialiser. Plus de 1 800 étudiants agriculteurs ont pu développer leurs compétences de production grâce à la formation axée sur le marché; cela représente 726 000 dollars de revenus bruts pour le Collège. On a offert des cours en agriculture dans trois réserves autochtones et 42 autres communautés manitobaines.

Le département de l'éducation permanente, industrielle et commerciale, par l'intermédiaire de la section des programmes spéciaux installée au centre de formation industrielle et commerciale, au centre-ville de Brandon, a accueilli 1 100 clients en 1988-1989, contre 900, l'année précédente. Les revenus bruts pour la même période sont passés de 750 000 à 1 100 000 dollars.

La section de l'enseignement à distance du Collège comptait 56 nouvelles inscriptions cette année, alors que 99 étudiants terminaient leurs cours. Les effectifs actuels sont de 104 étudiants, dont 30 p. cent d'hommes et 70 p. cent de femmes. On a dispensé (et on dispense encore) des cours dans 90 communautés différentes du Manitoba. Deux nouveaux cours ont été lancés en septembre 1988, l'un sur la rédaction et l'autre sur les mécanismes de gouvernement.

La section des cours à temps partiel et des cours du soir a organisé quatre nouveaux programmes menant à un certificat. Le nombre d'inscriptions a augmenté de 160 étudiants par rapport à l'année précédente, soit une hausse de 10 p. cent. Certains cours ont commencé plus tôt, par exemple à 17 h 15, pour permettre à un plus grand nombre de personnes d'y assister. Il y a eu une très forte demande de cours dans le domaine des affaires, de la gestion et de la santé.

Centre régional Parkland

Plus de 1 800 personnes de la région de Parkland ont fréquenté le centre régional du même nom, situé à Dauphin, au cours de 1988-1989. Au total, environ 1 500 y sont venues pour les cours du Collège, et les autres suivaient les programmes que différents organismes offraient au centre régional. En collaboration avec le département de sciences infirmières du campus de Brandon, le campus de Parkland a donné à Dauphin un programme en soins infirmiers auxiliaires, que 13 étudiants ont terminé avec succès en août 1988. Tous ont trouvé du travail dans leur domaine. C'était par ailleurs la première fois que l'on proposait un cours de recyclage à l'intention des diplômés en sciences infirmières. Les neuf participants ont tous trouvé du travail après la fin de leurs cours en décembre 1988. Les premiers étudiants à terminer le nouveau programme en administration des affaires ont reçu leur diplôme en juin 1988.

Ce programme, spécialisé en gestion des ressources humaines, est le seul du genre dans les collèges communautaires des Prairies; on a d'ailleurs formé un comité consultatif à ce sujet. Enfin, quinze étudiants ont terminé en mars 1989 le programme de recyclage dans le domaine des affaires, la dernière innovation du centre régional en 1988-1989.

Administration et services aux étudiants

La Division a organisé la cérémonie de la remise des diplômes, qui a eu lieu le 3 juin 1988, et à laquelle 822 étudiants assistaient.

Le centre d'aide aux étudiants continue d'offrir un programme complet de soutien aux étudiants au moment de leur inscription et pendant leurs études au Collège même et à l'extérieur. En 1988, le centre a adopté le CAAT pour toutes les évaluations scolaires, et il aura un jour des données suffisantes pour définir les normes locales. On a ouvert en septembre 1988 un centre de testage qui dessert l'ensemble du Collège et où l'on fait subir aussi bien les tests individuels reliés aux programmes d'enseignement sur mesure que les tests communs à tous les établissements. On y reçoit chaque mois quelque 2 000 étudiants, et il semble que ce nombre doublera l'an prochain.

Au cours de l'année 1988-1989, le Service d'informatique a élargi son champ d'action et s'occupe désormais de tous les systèmes du Collège. Parmi les activités du Service, mentionnons les installations de nouveaux terminaux du système Vax 11/750, maintenant au nombre de 45; l'addition d'une carte multizone au réseau Vax; l'extension de la liaison du réseau avec l'Université de Brandon; l'installation du système de courrier électronique MINET reliant le Collège à toutes les écoles secondaires du Manitoba; et la mise en place d'une liaison avec la Division de l'éducation postsecondaire de la formation des adultes et de l'éducation permanente, pour faciliter le transfert électronique des documents.

Collège communautaire Keewatin

La mission du Collège communautaire Keewatin est de favoriser le développement socioéconomique de la vaste région du Nord manitobain par toute une gamme de programme d'études et de formation postsecondaires, qui répondent aussi bien aux besoins et aux aspirations des individus, du monde des affaires et de l'industrie, qu'à ceux des groupes ethniques et culturels différents.

Voici les points saillants des activités entreprises par le Collège en 1988-1989.

Inscriptions

Le nombre total d'inscriptions a augmenté d'un peu plus de 20 p. cent. En 1988-1989, le nombre d'étudiants inscrits est passé de 1 652 pour l'année précédente à 1 994. En plus des programmes donnés sur le campus principal situé à Le Pas, le Collège offre des cours à Churchill, à Cranberry Portage, à Flin Flon, à Grand Rapids, à Leaf Rapids, à Lynn Lake, à Norway House, à Snow Lake, à Thompson et à Wabowden.

Services administratifs

Le Collège a examiné sommairement les nouvelles initiatives et les tendances du Nord manitobain, suite à quoi il a formulé un plan de gestion et revu et modifié son plan à long terme. On a fait passé à une puissance supérieure les systèmes d'ordinateurs pour faciliter et rentabiliser le service informatique intégré. Les rénovations de la résidence ont été approuvées et les travaux doivent commencer en mai pour se terminer en octobre 1989.

Les rénovations du centre de formation industrielle de Thompson sont terminées.

Programmes d'études

Le Collège a conclu des contrats de formation avec différentes industries, entreprises, organisations autochtones, agences et divisions scolaires.

Il a donné des cours dans les domaines suivants : habilités d'adaptation, gestion financière, informatique appliquée, mécanique (programme d'alternance études-travail), services à l'enfant, perfectionnement en hydro-électricité, perfectionnement en électricité, premiers soins, paysagisme, soudure, perfectionnement des ouvriers, entretien des petits véhicules, tenue de livres pour petites entreprises, mécanique industrielle (programme d'alternance études-travail), introduction à l'ordinateur, formation en gestion, formation de base dans le domaine des affaires, orientation dans le domaine de la soudure, perfectionnement en lecture et en mathématiques, préparation à l'emploi et formation en vente au détail et formation de base dans le domaine de l'équipement.

Le Collège a ouvert dans ses propres locaux un centre de formation axé sur le marché pour bien répondre aux besoins des entreprises, industries, agences et organisations communautaires du Nord. Il y a maintenant dans ce centre une équipe chargée d'élaborer le programme scolaire.

Des représentants des principaux employeurs du Nord manitobain - INCO, HBM&S, Hydro-Manitoba et Repap - ont formé un groupe de formation industrielle pour le Nord avec l'intention de mieux répondre aux besoins de l'industrie et de coordonner les initiatives dans ce domaine. Le centre de formation axé sur le marché a également pris les mesures nécessaires pour aider ses clients à formuler leurs propositions, à définir le contenu des programmes et à déceler leurs besoins en matière de formation.

Le Collège a formé des étudiants dans les domaines de l'informatique appliquée, des affaires et de la gestion des autochtones.

Après avoir terminé une analyse exhaustive des besoins de la bande autochtone de Norway House, le Collège entend donner des cours en informatique et en gestion.

Dans le cadre du programme Accès, le Collège a mis sur pied un programme de menuiserie pour les femmes, un cours de formation de pré-embauche en électricité, et un cours de formation d'apprenti-électricien de la construction (niveau 1). Il a par ailleurs organisé un cours de mécanique électrique pour l'institut collégial de Margaret Barbour, à Le Pas.

On a mis à l'essai l'enseignement sur mesure de l'anglais langue seconde, pour le programme préparatoire aux études collégiales.

Le Collège s'est associé à la division scolaire de Frontier en vue d'assumer conjointement le programme préparatoire aux études collégiales.

Le Collège a créé et donné, à temps partiel et à temps plein, un cours menant à un certificat en informatique appliquée, avec l'intention de l'intégrer à l'enseignement à distance. Il a par ailleurs formé un comité consultatif pour ce cours.

Le gouvernement fédéral, les quatre provinces de l'Ouest et les deux territoires ont lancé le projet-pilote Entreprise en action, en vue de former des chefs d'entreprises dans les communautés rurales et éloignées du Nord. On cherche présentement d'éventuels clients pour passer à l'action en octobre 1989.

On a approuvé le lancement, en septembre 1989, d'un programme de deux ans en administration des bandes et des communautés du Nord. On prépare actuellement des programmes de trois ans, en approche intégrée, pour l'enseignement des techniques de gestion des ressources naturelles et de l'administration des affaires afin de rendre ces cours plus accessibles.

On a révisé les cours du secondaire dans le domaine des affaires et approuvé leur accréditation aux cours correspondants. Par ailleurs, on a discuté avec les responsables des universités de Winnipeg, Brandon, Lethbridge et ceux du Saskatchewan Indian Federated College et de la University of Montana, en vue de conclure des accords permettant la participation des élèves du secondaire dans les programmes des affaires et de la technologie.

L'Association dentaire canadienne a procédé, au printemps 1987, à l'évaluation du programme d'aide dentaire et l'a approuvé pour une période de cinq ans.

Services d'aide aux étudiants

Le Collège a embauché des coordonnateurs dans les collectivités du Nord, à Lynn Lake, Leaf Rapids, Churchill, Nelson House, Snow Lake, Gillam, Grand Rapids, Easterville, Norway House et Cross Lake, à qui il a confié la tâche de coordonner les cours offerts et de lui fournir de l'information sur les centres régionaux.

Le Collège a adopté en septembre 1988 le test de performance des adultes canadiens.

Perfectionnement du personnel

Le Collège a approuvé au total 112 demandes individuelles de perfectionnement. Une journée de recyclage organisée à l'échelle du Collège en octobre 1989 a permis au personnel de se pencher sur des grandes questions concernant l'éducation postsecondaire dans le Nord manitobain. Parmi les thèmes d'ateliers, mentionnons le rôle du personnel de soutien dans les opérations du Collège, le concept de "collège du Nord", l'accessibilité et la flexibilité, et le multiculturalisme. Par ailleurs, le personnel a organisé des ateliers sur chacun de ces termes pour ensuite faire part de ses recommandations à la direction du Collège.

Direction de l'aide aux étudiants

Le programme d'aide aux étudiants du gouvernement du Manitoba augmente les possibilités offertes à la population en matière d'éducation en fournissant une aide financière aux Manitobains qui, faute d'argent, voient leurs choix limités dans ce domaine. L'aide, sous forme de prêts et de bourses, vient s'ajouter aux ressources dont disposent les étudiants, ou leurs ressources et celles de leurs familles, et est accordée en fonction des besoins financiers et de divers critères d'admissibilité.

En 1988-1989, la Direction a reçu 24 433 demandes de bourses d'études secondaire et postsecondaire, soit une légère augmentation par rapport à l'année précédente. On a répondu à quelque 52 000 demandes de renseignements par téléphone, et 22 000 autres en personne.

Les conseillers ont donné des services de consultation budgétaire et de planification financière à 3 285 étudiants, qu'ils ont rencontrés personnellement soit au bureau de la Direction ou dans de nombreux établissements de la province qu'ils visitent régulièrement. Un conseiller travaille aussi en permanence au bureau régional de Westman, situé à l'Université de Brandon, pour répondre aux demandes des étudiants de l'Ouest du Manitoba.

Le Bureau a également pris une part active aux rencontres et discussions qu'ont tenues les différents services provinciaux d'aide aux étudiants et le Secrétariat d'État du Canada, en vue de proposer au gouvernement fédéral des changements aux programmes canadiens de prêts-étudiants, et de faire connaître les programmes d'aide financière qu'offrent les autres provinces aux étudiants.

Commission d'appel de l'aide aux étudiants

La Commission est un organisme indépendant, formé de six membres et d'un président, qui étudie les appels des décisions rendues par la Direction de l'aide aux étudiants en matière d'aide financière.

La Commission a reçu 1 097 requêtes en appel au cours de 1988-1989, soit une augmentation de 24 p. cent par rapport à l'année précédente. Dans un cas sur deux, l'appel a été accueilli, tandis que dans 50 p. cent des cas, il a été rejeté ou réexaminé, ou l'avis d'appel a été annulé. Dans la plupart des cas, les appels portaient sur les coûts relatifs aux études ou autres coûts, la contribution des parents, les biens d'admissibilité des requérants, l'admissibilité aux bourses et la période pré-études.

La Commission a tenu des audiences publiques dans les universités de Winnipeg et de Brandon et a interviewé 167 étudiants, soit en personne, soit au téléphone. Dans son rapport annuel présenté au Ministre, la Commission a dressé un tableau détaillé de ses activités et de ses conclusions pour l'année d'étude des appels 1987-1988.

Direction de la formation des adultes et de l'éducation permanente

La Direction de la formation des adultes et de l'éducation permanente s'occupe de deux grands secteurs : l'éducation permanente et l'enseignement aux adultes de l'anglais langue seconde (ALS). Il lui incombe les cinq tâches suivantes :

1. Financer ou coordonner (ou les deux) les programmes locaux offerts au sein de la communauté par les écoles, les collèges et les groupes communautaires aux immigrants et aux adultes de la province qui ont un niveau de scolarité assez bas;
2. Créer ou offrir (ou les deux) des programmes locaux, hors du cadre institutionnel, aux personnes qui ne peuvent suivre les cours traditionnels dans les établissements d'enseignement. La Direction travaille autant que possible en collaboration avec les collèges, les divisions scolaires et les groupes communautaires;
3. Appuyer de diverses façons les programmes des établissements et groupes communautaires par un éventail de services, elle s'occupe notamment :
   - d'élaborer des programmes scolaires et du matériel didactique;
   - d'octroyer des subventions pour des programmes spécifiques de soutien;
   - fournir du matériel et organiser des activités utiles au perfectionnement professionnel;
   - coordonner l'utilisation des locaux servant aux cours pour adultes d'anglais langue seconde et aux services d'aide aux immigrants, à l'édifice Massey de Winnipeg;
4. Coordonner les activités de divers organismes qui offrent des cours aux adultes, tel que les divisions scolaires, les services d'aide aux immigrants, les centres d'accueil, les collèges et groupes communautaires, les organisations ethnoculturelles, etc.;
5. Proposer aux cadres supérieurs de la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente, des choix de politiques et de programmes dans les deux secteurs qui relèvent de la Direction, et qui concernent des préoccupations provinciales telles que la négociation de nouveaux accords de financement entre le gouvernement fédéral et les provinces, ou qui se rapportent à la formation des adultes et l'éducation permanente.

Ces tâches convergent toutes vers un but commun : faire en sorte que les gens qui ont des besoins particuliers puissent accéder plus facilement à toutes sortes de cours. Pour atteindre cet objectif, il faut d'abord comprendre les obstacles auxquels se heurtent ces personnes pour créer de nouveaux programmes répondant à leurs besoins, souvent en collaboration avec les collèges et les groupes communautaires et avec les divisions scolaires.

Voici les points saillants des activités et des initiatives de la Direction. La Direction a financé ou coordonné les programmes suivants.

Cours d'anglais langue seconde en établissements d'enseignement

Plus de 5 200 personnes se sont inscrites aux cours d'anglais langue seconde, offerts dans des établissements d'enseignement, principalement dans la division scolaire n° 1 de Winnipeg et au collège communautaire de Red River.

Cours d'anglais langue seconde offerts hors les établissements d'enseignement

Plus de 500 personnes ont participé activement aux cours d'anglais langue seconde, non offerts en établissement d'enseignement. On a eu aussi les programmes de "English for Specific Purposes", tels que les cours d'anglais en milieu de travail et les cours destinés aux adultes qui désirent poursuivre leurs études, et les programmes locaux, "sur mesure", financés par la province ou par le gouvernement fédéral, dans le cadre du Programme de formation linguistique en vue de l'établissement.

Cours d'éducation permanente du réseau des écoles publiques

Pour ce qui est des cours d'éducation permanente du réseau des écoles publiques, 26 divisions scolaires ont offert une gamme de différents programmes d'éducation permanente à plus de 14 000 adultes durant l'année.

Programmes communautaires d'alphabétisation

Plus de 400 personnes ont participé aux programmes communautaires d'alphabétisation, surtout dans les régions rurales et les régions éloignées du Nord.

Programmes communautaires pour personnes ayant des besoins spéciaux

Plus de 200 personnes ont participé aux programmes communautaires destinés aux personnes ayant des besoins spéciaux, dont des cours de lecture labiale aux malentendants, et une série de cours d'informatique aux handicapés physiques.

Programmes communautaires pour personnes âgées

Pour ce qui est des programmes communautaires destinés aux personnes âgées, plus de 2 000 personnes du troisième âge ont suivi, dans plusieurs centres situés aux quatre coins de la province, des cours devant leur permettre d'accroître leur autonomie et leur enseigner comment mener une vie saine et active. La Direction a conçu ou offert :

- du matériel pédagogique servant aux programmes d'anglai, langue seconde et d'alphabétisation;
- des séances de perfectionnement professionnel destinées aux enseignants et aux moniteurs.

La Direction a également assuré la présidence ou la direction des comités suivants :

- ESL Deliverers and Refugee Settlement Unit (CEIC),
- comité de coordination des programmes d'ALS pour adultes, à Winkler, Morden et dans la région d'Altona,
- comité consultatif du Programme de formation linguistique en vue de l'établissement,
- Citizenship Hearing Program Planning,
- Adult Education in Corrections

Direction du développement professionnel postsecondaire

La Direction a pour objectifs de rendre le système d'éducation postsecondaire encore plus souple, d'en faciliter l'accès et de donner les meilleures chances de réussites possibles à ceux et celles qui n'ont pu poursuivre leurs études postsecondaires et bénéficier des possibilités offertes en éducation.

Les 16 programmes offerts peuvent se classer en trois grandes catégories suivant la source de financement. Les gouvernements fédéral et provincial se sont partagé les coûts des sept programmes mis en œuvre dans le cadre de l'Entente sur le Développement du Nord (EDN). Le Canada en a assumé 60 p. cent, et le Manitoba, 40 p. cent. Ces programmes destinés aux habitants du Nord de la province, plus particulièrement les autochtones, comprennent :

1. Le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Nord, de l'Université du Manitoba, offert à Winnipeg, à l'université même. Nombre d'inscriptions : 42 (22 étudiantes et 20 étudiants). Nombre de diplômés en 1988-1989 : 8;
2. Le programme spécial de préparation aux études de médecine (Special Pre-Medical Studies Program) offert à Winnipeg, à l'Université du Manitoba. Domaine : études préparatoires en vue de l'entrée aux diverses facultés de médecine. Groupe-cible : les autochtones du Manitoba. Nombre d'inscriptions : 25 (18 étudiantes et 7 étudiants);
3. Le programme de carrières médicales (Professional Health Program) offert à l'Université du Manitoba. Domaine : études de médecine dans les différentes facultés. Groupe-cible : les autochtones du Manitoba. Nombre d'inscriptions : 4 (2 étudiantes et 2 étudiants). Nombre de diplômés en 1988-1989 : 4 (dentiste, médecin, pharmacien et physiothérapeute);
4. Le programme de baccalauréat en services sociaux pour les Manitobains du Nord (Northern Bachelor of Social Work Program) offert à Thompson par l'Université du Manitoba. Domaine : service social (baccalauréat). Nombre d'inscriptions : 65 (53 étudiantes et 13 étudiants). Les sept premiers diplômés ont terminé leurs études en 1988-1989;

5. Le programme de formation des enseignants offert par l'Université de Brandon (Brandon University Teacher Education Program) dans les centres suivants : Thompson, Peguis, Norway House, Wanipigow, Fairford, Camperville et Cranberry Portage. Domaine : éducation (baccalauréat). Nombre d'inscriptions : 111 (86 étudiantes et 25 étudiants). Nombre de diplômés en 1988-1989 : 11;

6. Le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Nord offert par le Collège communautaire Red River, au collège même. Nombre d'inscriptions : 53 (30 étudiantes et 23 étudiants). Nombre de diplômés en 1988-1989 : 12;

7. Le programme des sciences infirmières pour les Manitobains du Nord (Northern Nursing Program) offert par le Collège communautaire Red River au centre de formation Wa-Wah-Tay-O. Domaine : sciences infirmières (diplôme). Nombre d'inscriptions : 42 (39 étudiantes et 3 étudiants). Nombre de diplômés en 1988-1989 : 12.

Dans la seconde catégorie, on retrouve les programmes entièrement financés par la Province. Ces programmes sont destinés aux habitants du sud du Manitoba, qui sont désavantagés, plus particulièrement les autochtones et les immigrants. Ces programmes provinciaux comprennent :

1. Le programme de formation des enseignants du Centre de formation pour adultes de Winnipeg, offert par l'Université du Manitoba et donné au centre-ville de Winnipeg. Domaine : éducation (baccalauréat). Nombre d'inscriptions : 44 (34 étudiantes et 10 étudiants). Nombre de diplômés en 1988-1989 : 13;

2. Le programme de formation des travailleurs sociaux, offert par l'Université du Manitoba et donné au centre-ville de Winnipeg. Domaine : service social (baccalauréat). Nombre d'inscriptions : 62 (47 étudiantes et 15 étudiants). Nombre de diplômés en 1988-1989 : 12;

3. Le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Sud de l'Université du Manitoba, offert à l'Université même. Nombre d'inscriptions : 17 (14 étudiantes et 3 étudiants). Nombre de diplômés en 1988-1989 : 4;

4. Le programme de sciences infirmières pour les Manitobains du Sud (anciennement le Inner City Nursing Program) offert par le Collège communautaire Red River, au collège même. Domaine : sciences infirmières (diplôme). Nombre d'inscriptions : 63 (58 étudiantes et 5 étudiants). Nombre de diplômés en 1988-1989 : 14;

5. Le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Sud offert par le Collège communautaire Red River, au collège m,me. Nombre d'inscriptions : 31 (13 étudiantes et 18 étudiants). Nombre de diplômés en 1988-1989 : 3.

Les programmes financés par l'agence de formation et d'emploi dans le Nord (anciennement la Limestone Training and Employment Agency), par l'intermédiaire du ministère de l'Éducation, sont les derniers à avoir été mis en œuvre. Également destinés aux habitants du Nord de la province (plus particulièrement les autochtones) qui vivent dans les régions relevant des Affaires du Nord, ces programmes comprennent :

1. Le programme de formation des ingénieurs de l'Université du Manitoba, proposé dans le cadre du programme Accès à l'éducation et offert à Winnipeg, à l'université même. Domaine : génie (baccalauréat). Groupe-cible : autochtones du nord du Manitoba. Nombre d'inscriptions : 16 (1 étudiante et 15 étudiants). Les premiers diplômés doivent sortir en 1989;

2. Le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Nord mis en œuvre à Le Pas et offert par le Collège communautaire Keewatin, au collège même. Des étudiants ont terminé pour la première fois, en 1988-1989, les nouveaux cours sanctionnés par un certificat : formation de pré-embauche en électricité (13 diplômés); électricité de la construction (5 diplômés); et un programme local de formation des conducteurs de tour de lavage des gaz (14 diplômés).

Quatre cours menant à un certificat ont accueilli des étudiants cette année : formation de pré-embauche en menuiserie pour les femmes (nombre d'inscriptions : 13 étudiantes); formation de pré-embauche en électricité (13 inscriptions); formation des opérateurs de machine de traitement des eaux (nombre d'inscriptions : 9); et un cours de perfectionnement de huit semaines en électricité (nombre d'inscriptions : 5). Au total, 40 étudiants ont suivi ces cours dont 13 femmes et 27 hommes;

3. Le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Nord, mis en œuvre à Thompson et offert au centre de formation Wa-Wah-Tay-O. Quatorze personnes ont reçu leur diplôme après avoir suivi les cours du programme de formation intégrée en affaires du Collège communautaire Keewatin. On n'a accepté aucune nouvelle inscription. Le cours de technologie du génie civil, sanctionné par un diplôme, a également été offert au centre de formation pour adultes Wa-Wah-Tay-O par le Collège communautaire Red River. Nombre d'inscriptions : 12 (4 étudiantes et 8 étudiants). Les premiers diplômés étaient au nombre de 9, en 1988-1989;

4. Le programme Accès à l'éducation pour les Manitobains du Nord, mis en œuvre à Winnipeg par le Bureau de formation et de placement du Nord (Northern Training and Employment Agency), par le Collège communautaire Red River, au collège même. Domaine : technologie électrique et électronique. Nombre d'inscriptions : 34 (5 étudiantes et 29 étudiants). Les premiers diplômés sortiront en 1989-1990.

Un dix-septième programme a été lancé en novembre 1987. Il s'agit d'un programme de gestion des affaires (approche intégrée) mis en œuvre par l'Éducation Manitoba et le Bureau de formation et de placement du centre-ville, et offert par le Collège communautaire Red River. Nombre d'inscriptions : 13 (6 étudiantes et 7 étudiants). Les premiers diplômés sortiront en 1990.

Service de l'éducation postsecondaire pour les autochtones

Depuis sa mise sur pied en 1985-1986, le Service de l'éducation postsecondaire pour les autochtones n'a cessé de consulter les collectivités et les organisations autochtones dans le domaine de l'éducation postsecondaire.

Ce faisant, le Service obéissait au principe de mise en œuvre de programmes locaux d'études et de formation qui répondent aux besoins socio-économiques des collectivités autochtones. Les activités menées par le Service comprenaient :

- La liaison avec les collectvités membres de la Fédération des Métis du Manitoba et de l'Association des conseils communautaires du Nord (Northern Association of Community Councils);
- La participation à l'élaboration et à la mise en œuvre de projets dans le domaine de l'éducation postsecondaire et de l'éducation des adultes dans les localités de Peguis, God's River, Camperville, Tadoule Lake, Le Pas, Thompson et Winnipeg;
- Le lancement dans les localités d'un programme de rattrapage de niveau 300 offert en mathématiques, sciences et anglais, qui est une continuation des efforts soutenus déployés pour apporter les changements qui s'imposent au sein des programmes d'éducation des adultes;
- La participation au développement de l'éducation des Métis;
- La préparation d'ateliers de sensibilisation aux affaires autochtones à l'intention des membres du personnel de la Direction du développement professionnel postsecondaire qui travaillent dans les programmes d'action positive, ainsi qu'à l'intention des collèges communautaires;
- L'élaboration et la coordination d'une stratégie en matière de perfectionnement professionnel des membres du personnel de la Division de l'éducation postsecondaire, de la formation des adultes et de l'éducation permanente qui sont autochtones;
- La compilation d'un répertoire des diplômés autochtones des études postsecondaires au Manitoba.

La Division du Bureau de l'éducation française

Le Bureau de l'éducation française est responsable de toute l'éducation en langue française au Manitoba. Le Bureau assure une éducation en langue française aux Manitobains dont la langue première est le français et fournit aux Manitobains d'expression anglaise désireux d'étudier en français des programmes répondant à leurs besoins.

Le Bureau est composé de quatre directions. La première, la Direction du développement et de l'implantation des programmes, voit au développement des programmes d'études et fournit des activités connexes en développement professionnel, y compris l'évaluation des programmes et la recherche dans le domaine de l'éducation française.

La Direction des services de soutien en éducation est responsable, entre autres, du calcul et du paiement de subventions destinées aux divisions scolaires où sont offerts des programmes en français. Le personnel du Bureau négocie avec les autorités fédérales en ce qui concerne l'obtention de fonds pour les divers programmes de bourses d'études administrés par le Bureau par l'entremise de la Direction des programmes de langues officielles et des services administratifs.

La dernière composante du Bureau, la Direction des ressources éducatives françaises, voit à l'obtention et à la production de matériel didactique pour les rendre disponibles aux écoles franco–manitobaines et d'immersion française et aux professeurs de français de base.

De plus, le Bureau de l'éducation française identifie les besoins des collectivités francophone et anglophone en ce qui a trait à l'éducation française et communique ceux–ci au ministre et au sous–ministre de l'éducation afin qu'ils puissent suivre de près le dossier et agir s'il y a lieu de le faire.

Le Bureau utilise les deux langues officielles du pays.

Objectifs

1. Étudier, élaborer et recommander au ministre de l'éducation des politiques et des priorités concernant tous les aspects de l'éducation française;

2. Promouvoir, planifier, appliquer, administrer et faciliter tous les aspects de l'éducation française pour les clientèles francophone et anglophone;

3. Assurer une liaison et une coordination avec les autres divisions du ministère de l'éducation (et leurs directions respectives) pour les services auxiliaires relevant des attributions du Bureau;

4. Intégrer tous les services de base essentiels au développement de l'éducation française;

5. Assister le ministre de l'éducation dans la négociation de tous les programmes d'aide fédérale visant la promotion des langues officielles dans l'enseignement, et en assurer l'administration.

La Direction du développement et de l'implantation des programmes

Anglais

Pour les enseignants et les enseignantes d'écoles franco–manitobaines et d'immersion, il y a eu des sessions d'implantation ainsi que de nombreux ateliers offerts à la demande des divisions qui avaient des besoins particuliers.

Il y a eu participation au comité d'évaluation de l'écriture aux niveaux 4e, 8e et 11e. Le rôle de la Direction a été surtout important en ce qui concerne l'entraînement des correcteurs, l'évaluation des textes et l'analyse des résultats.

Arts plastiques

Le programme d'études provisoire M à 6 a été complété et au moins un exemplaire a été envoyé à chaque école. Le rodage de ce programme d'études est amorcé.

Des séances d'orientation pour aider dans la mise en œuvre des programmes ont été données dans quelques écoles ainsi qu'aux étudiants en 4e année à la faculté d'éducation du Collège universitaire de Saint–Boniface.

Au niveau provincial, une séance d'une journée sur les techniques et procédés M à 6 a été donnée le 6 octobre puis répétée le 10 et le 13 janvier.

Le montage d'une trousse de diapositives sur différents thèmes (matériel d'appui pour la mise en situation) est en voie de réalisation.

Éducation musicale

Pour les spécialistes ainsi que les enseignants et les enseignantes de classe titulaire des écoles franco–manitobaines et d'immersion, il y a eu des journées de consultation pour entendre les besoins de toutes les personnes impliquées en éducation musicale, explorer les objectifs à poursuivre, les contenus, les approches d'enseignement et les matériels à utiliser.

Il y a eu aussi quelques ateliers offerts à la demande des divisions scolaires qui avaient des besoins particuliers.

Éducation physique

Les sections de développement musculaire et de basketball ont été finalisées. Il y a eu une journée d'implantation sur le basketball pour les enseignants et enseignantes de la 7e à la 12e année. Les vidéocassettes sur le handball olympique et le basketball ont été diffusées à l'ensemble des écoles franco–manitobaines et d'immersion.

Français langue première (élémentaire)

Deux comités provinciaux ont été établis (niveaux 1 à 3 et niveaux 4 à 6) dans le but de compléter la révision des programmes d'études provisoires et ainsi rendre la programmation officielle pour la rentrée en septembre 1989.

Une session a été offerte aux responsables de l'enseignement du français aux niveaux 4 à 6 afin d'implanter le document *Lire, c'est amusant, les genres littéraires* – document d'appui.

Des ressources pédagogiques ont été présentées aux enseignants et enseignantes des niveaux 1 à 6 au cours de trois journées d'atelier au sujet des séries de lecture utilisées à ces niveaux.

Une journée d'atelier ayant pour thème "L'approche communicative" a été animée par une personne–ressource du Québec.

Plusieurs classes pilotent *Tri–oh* et *Quatratout* comme séries de lecture en 3e et 4e années.

Le document d'appui "*Aide–écriture*" a été distribué aux écoles franco–manitobaines. Ce document, destiné aux enseignants et aux enseignantes, est une aide dans le développement de connaissances quant à la forme des écrits des élèves.

Les séries de lecture *Symphonie des cinq sens* et *Systèmes* ont été agréées et paraissent maintenant dans les listes du catalogue du Centre des manuels scolaires du Manitoba.

Le soutien à la mise en œuvre des programmes d'études et à l'utilisation de matériels d'appui se poursuit auprès des écoles franco–manitobaines.

Français langue maternelle (secondaire)

Deux comités provinciaux ont été établis pour faire la mise à l'essai de *Flash* et *Entracte* en 11e année.

On a produit des grilles d'évaluation suite à plusieurs rencontres individuelles avec les membres impliqués dans le projet.

Textes et contextes 4 a été agréé et inclus dans le catalogue du Centre des manuels scolaires du Manitoba.

Un comité a corrigé et révisé le programme d'études de 12e année en vue de le rendre officiel. Ce comité a aussi évalué les nouveautés commerciales (manuels, cahiers d'écriture et autre matériel didactique).

Des services de soutien à l'élaboration ont été offerts. Deux matériels didactiques d'appui pour les 11e et 12e années ont été produits : *La chanson folklorique* et *La chanson populaire*.

Des sessions d'orientation pour aider les nouveaux enseignants à mettre en œuvre les programmes d'études ont été offertes au niveau provincial de la 7e à la 12e année.

Des journées d'atelier ont été présentées de la 7e à la 12e année. Ces ateliers d'implantation des programmes d'études ont été offerts au cours de l'année suite aux demandes spécifiques des enseignants et des enseignantes.

Une personne–ressource du Québec a animé une journée d'atelier sur l'écriture en fonction des objectifs des nouveaux programmes, traitant du processus d'écriture et de l'écriture d'un texte.

Les documents *Lire et aimer lire* au secondaire (deux fascicules) et *Fiches de lecture* (trois fascicules) du Québec ont été présentés aux enseignants et sont aussi disponibles au Centre des manuels scolaires du Manitoba.

Français langue seconde – immersion (élémentaire)

Des séances d'orientation pour aider les enseignants à mettre en œuvre les programmes d'études de la 1re à la 6e année ont été offertes au niveau provincial pour les débutants dans l'enseignement en école d'immersion au Manitoba. D'autres sessions d'implantation des programmes d'études et des ateliers pédagogiques ont été offerts au cours de l'année suite à des demandes précises provenant des écoles et des divisions scolaires.

Des journées pédagogiques animées par des délégués pédagogiques des maisons d'édition ont eu lieu portant sur l'utilisation du matériel de deux séries commerciales aux niveaux 2 à 6.

Une personne–ressource du Québec a animé une journée d'atelier sur l'utilisation du journal en salle de classe pour les enseignants de 1re à la 6e année.

Les rapports de l'analyse et de l'évaluation de matériels didactiques commerciaux qui appuient les programmes d'études de la 2e à la 6e année ont été envoyés aux écoles. Ce matériel : *D'images en mots* (4e et 5e années), *Pyramide* (4e année), *Symphonie des cinq sens* (6e année), *Mots et Merveilles* (6e année), *Français 1* (2e année), *Français 2* (3e année) et *Français 3* (4e année) a été agréé et inclus dans le catalogue du Centre des manuels scolaires du Manitoba.

Quatre classes ont fait la mise à l'essai *D'images en mots* en 6e année et quatre classes ont fait la mise à l'essai de *Cataradi I* et *Cataradi II* en 1re et 2e années.

La révision des programmes d'études (1re à la 6e année) a été amorcée et se poursuit.

Français langue seconde – immersion (secondaire)

Des sessions d'orientation pour aider à mettre en œuvre les programmes d'études ont été offertes aux enseignants et aux enseignantes des niveaux 7 à 12.

Des ateliers thématiques ont également été offerts afin de répondre à des besoins spécifiques, en particulier relatifs aux stratégies pédagogiques valorisant la dimension outil de travail des programmes d'études.

Des ateliers, portant essentiellement sur le matériel didactique, ont été offerts aux enseignants et aux enseignantes de Thompson, Brandon et Dauphin. Ces journées pédagogiques se sont déroulées dans les programmes d'immersion de ces trois villes, dans le cadre d'actions décentralisées d'implantation curriculaire.

La version provisoire du matériel d'appui au programme d'études de la 12e année est en voie d'achèvement.

En ce qui concerne l'immersion courte (7e, 8e et 9e années), le programme d'études de la 7e année est en cours d'élaboration : un format nouveau destiné à accroître la fonctionnalité du document a été développé; une section spécifique présentant divers volets de l'immersion courte a été mise au point; l'élaboration d'exemples de démarches pédagogiques, illustrant et concrétisant les orientations didactiques retenues, est en cours.

Français de base

Le programme de neuf ans

10e, 11e, 12e :

L'élaboration du programme d'études aux niveaux 10 à 12 a été terminée et le rodage de la 12e année a été effectué. Plusieurs sessions d'implantation pour la mise en œuvre ont été offertes aux enseignants et aux enseignantes qui débutent dans le programme.

7e, 8e, 9e :

La version finale du programme d'études a été effectuée et distribuée aux écoles. Plusieurs sessions d'implantation pour la mise en œuvre ont été offertes à ceux et celles qui débutent dans le programme.

4e, 5e, 6e :

Plusieurs classes pilotes en 4e et 5e années ont été formées pour évaluer les nouveaux textes sur le marché. La version finale du programme d'études a été imprimée et distribuée aux écoles.

Des sessions d'implantation à l'intention des personnes qui enseignent le programme pour la première fois ont été offertes.

Le programme de six ans

Des classes pilotes ont été formées en 11e année et les travaux d'élaboration à ce niveau ont été terminés. La version provisoire du guide ainsi que celle du matériel d'appui ont été développées pour la 12e année. Quatre séances d'orientation ont été offertes pour les niveaux pré–secondaires et secondaires.

Formule de sensibilisation

Les travaux de révision de la Maternelle à la 3e année ont été terminés.

Cours de ré–introduction

La révision finale du programme d'études a été effectuée et distribuée aux écoles.

Conversational French

Les services ont été maintenus.

Hygiène

La version officielle du programme d'études ainsi que le matériel d'appui ont été distribués à toutes les écoles.

Des sessions de quatre jours ont été offertes à tous les enseignants et les enseignantes qui devaient enseigner le programme d'éducation familiale.

Certaines divisions scolaires ont entrepris d'enseigner l'unité facultative : La drogue et l'alcool (Les chemins de la santé). Les responsables de l'enseignement de cette unité ont reçu une demie journée de formation offerte en français par la Fondation des alcooliques du Manitoba (FAM).

Informatique

En collaboration avec le Programme de technologie éducative, l'accent cette année a été mis sur l'identification et la mise en place de matériels et de logiciels qui faciliteront le développement des applications pédagogiques de l'ordinateur (APO) pour supporter l'enseignement du français et l'enseignement en français. Une fois cette étape franchie, l'intégration des applications pédagogiques de l'ordinateur aux autres disciplines scolaires par les titulaires de classe et les spécialistes du domaine sera possible.

Maternelle

La position et la responsabilité du Bureau de l'éducation française envers tous les aspects de l'éducation française en jeune enfance dans les écoles franco–manitobaines et dans les écoles d'immersion ont été affirmées.

On a précisé l'orientation à prendre pour le développement de la philosophie de la jeune enfance aux niveaux M à 4, pour l'élaboration des sessions de développement professionnel et l'entraînement de personnes–ressources, ainsi que pour le développement de programmes et de la documentation dans les premières années. On a précisé aussi l'approche distinctive de l'éducation en français langue seconde.

Deux documents ont été distribués dans les écoles franco–manitobaines et dans les écoles d'immersion. Ces écrits *Adaptation du programme d'études à certaines circonstances particulières – Tendances au sein de la société qui influent sur les programmes des premières années d'école* et *La maternelle en immersion* précisent l'orientation du Bureau de l'éducation française dans ce domaine et mettent à jour le document d'appui *Les premières années d'école.* (M à 2)

Une session présentée à La Manitoba Association of Principals (M.A.P.) a traité de l'approche distinctive de l'école d'immersion en jeune enfance.

L'équipe de conseillers et de conseillères M à 4 au sein du Bureau de l'éducation française continue à travailler pour assurer que la programmation à ces niveaux et son implantation respectent la philosophie de la jeune enfance, en tenant compte des orientations, des objectifs et des traits particuliers des écoles franco–manitobaines et des écoles d'immersion.

Le travail se continue dans le développement d'un programme intégré pour la maternelle et ceci en encourageant la participation des conseillers et des conseillères du Bureau de l'éducation française qui œuvrent dans les différentes disciplines.

Mathématiques

Au niveau primaire, une nouvelle collection de manuels a été rodée et un atelier relié à cette collection a été offert.

Aux niveaux pré–secondaire et secondaire, un atelier a été offert aux nouveaux enseignants et aux nouvelles enseignantes afin de leur présenter les programmes d'études et le matériel didactique existant. La version officielle du *Cours autodidactique* et celle du *Cahier d'exercices pour Mathématiques 201* ont été préparées.

Trois journées pédagogiques ont été offertes. La personne–ressource a abordé une variété de sujets avec les regroupements 4e à 6e, 7e à 9e et 10e à 12e, allant de la résolution de problèmes et de l'enrichissement au diagnostic des erreurs et aux mesures de remédiation.

Sciences familiales

Le programme d'études provisoire pour le volet *Habillement et textiles*, 7e année, a été développé et le rodage de ce volet est amorcé.

Au niveau provincial, une séance d'orientation pour aider dans la mise en œuvre du programme a été donnée.

Sciences humaines

Du nouveau matériel didactique a été mis à l'essai en 4e année en français langue maternelle (français langue première) et en immersion française (français langue seconde). Les programmes d'études de 3e année français langue premiere et français langue seconde ont été élaborés. Les programmes d'études de 1re année français langue première et français langue seconde ont été implantés. Le programme d'études de 12e année a aussi été implanté.

D'autre part, des ateliers et des recyclages ont été organisés pour étudier quelques aspects des programmes d'études des sciences humaines aux niveaux 1 à 12. Ces ateliers portaient sur les thèmes suivants : La Famine en Afrique (9 à 12), Les Droits humains (4 à 6), La Méthodologie des sciences humaines (1 à 6), et Les Considérations langagières en sciences humaines (4 à 6).

Sciences naturelles

Au niveau secondaire, les programmes de Chimie 200 et 300 ont été mis en œuvre. L'élaboration du programme d'études de Biologie 300 a été poursuivie, tandis que la mise à l'essai du programme d'études de Biologie 200 a été entamée.

Au niveau élémentaire, l'élaboration du programme d'études de Sciences naturelles M à 2 a été poursuivie.

Une série d'ateliers et de recyclages organisés à l'intention des enseignants ont eu lieu.

Ils portaient sur les thèmes suivants : le projet d'évaluation en Sciences naturelles, le programme Arbre–en–tête, les considérations langagières dans l'enseignement des matières, l'étude du milieu hivernal, la microscopie, la production de matériel didactique, l'astronomie, l'évaluation des habiletés scientifiques, le développement de centres d'investigation, l'étude des milieux humides et l'étude comparative de deux milieux aquatiques.

La Direction des services de soutien en éducation

La Direction des services de soutien en éducation est responsable d'une variété de dossiers, d'activités et de services reliés étroitement à l'éducation française :

- Statistiques : cueillette et analyse des données relatives aux effectifs scolaires dans les différents programmes et aux budgets;
- Calcul, distribution et surveillance des subventions provinciales aux divisions scolaires pour les programmes scolaires suivants : français, immersion, français de base et "Conversational French";
- Élaboration et coordination de projets d'évaluation et de recherche spécifiques à l'éducation française;
- Liaisons pédagogiques, administratives et culturelles entre le Bureau de l'éducation française et les divers secteurs du ministère, les commissions scolaires, les écoles et les différents organismes locaux, provinciaux, nationaux et même internationaux qui s'intéressent à l'éducation en langue française;
- Analyse et évaluation des projets spéciaux subventionnés par le Bureau de l'éducation française et le Secrétariat d'État;
- Élaboration et coordination de projets spéciaux dans le domaine de l'enseignement à distance.

De plus, cette Direction est responsable de quelques ententes, dont deux internationales et une interprovinciale, pour la réalisation de certains projets à caractères éducatif et culturel. La Direction offre aussi de l'aide technique pour le recrutement d'enseignants bilingues.

Statistiques et subventions

La Direction a assuré la réécriture des programmes et la restructuration de la banque de données de son système informatique en 1989. Le travail à date a permis l'élaboration des rapports les plus souvent demandés, tout en facilitant la possibilité de faire une variété d'analyses sur demande. Suivent les inscriptions scolaires pour l'année académique 1988–1989, ainsi que les subventions provinciales correspondantes destinées aux divisions scolaires pour l'année au calendrier 1989 qui figurent au Tableau 2 dans l'annexe.

Mesure et évaluation

La Direction a assuré le suivi pour l'évaluation du français langue première et langue seconde (immersion) en compréhension et en production écrites en 6e année. Le rapport préliminaire a été distribué et le rapport final est en voie de préparation. Les Services de soutien ont coordonné un deuxième projet pour la mesure et l'évaluation de la compréhension et de la production orales de la discipline du français dans le programme d'immersion en 3e, 6e et 9e années. Le rapport final du projet de 3e année a été reçu et le rapport sommaire préparé. Des ateliers ont été offerts sur l'évaluation des compétences orales. De plus, la Direction a initié un troisième projet pour la mesure et l'évaluation de la compréhension et de la production orales en français langue maternelle aux niveaux des 4e, 8e et 11e années. Par ailleurs, la Direction a maintenu un lien étroit avec le Service d'évaluation du ministère pour la préparation de propositions et pour assurer le suivi aux projets d'évaluation provinciale.

Liaison

La Direction a assuré une communication active et continue avec les 29 écoles franco–manitobaines et les 91 écoles à programme d'immersion française. En plus de cette liaison, des sessions d'information ont été offertes dans les divisions scolaires, à la demande de celles–ci.

Outre les liaisons nécessaires avec les autres secteurs du ministère, il faut mentionner celles avec un nombre grandissant d'associations et d'organismes provinciaux et nationaux intéressés à l'éducation française.

Projets culturels et projets spéciaux

En collaboration avec 19 associations ou groupes du Manitoba et huit organismes culturels hors–province, la Direction des services de soutien en éducation a coordonné la réalisation de 25 projets culturels dont ont bénéficié quelque 23 000 étudiants des écoles franco–manitobaines et des écoles à programme d'immersion française du Manitoba. Six cahiers pédagogiques ont été développés afin de sensibiliser et de préparer les étudiants et les enseignants à mieux apprécier et profiter de ces manifestations culturelles. La Direction a continué à encourager les groupes et les artistes locaux à rayonner davantage dans les écoles du Manitoba.

De plus, la Direction a collaboré à la publication de la brochure d'information *French Immersion : qu'est–ce que c'est?* et dans l'organisation du cours *Mon français, j'm'en occupe*.

Enseignement à distance

La Direction a coordonné les projets d'enseignement à distance en français et a maintenu un lien étroit avec la Direction de l'enseignement à distance et de la technologie. Le cours de Calcul 305 a été piloté et la préparation des cours Sciences 100 et 101 et Sciences humaines 300 a été entamée.

Ententes culturelles–éducatives

Dans le cadre des ententes France–Canada, Belgique–Canada et Québec–Manitoba, la Direction des services de soutien en éducation a participé à la réalisation de 30 projets s'adressant aux enseignants et aux étudiants.

Dix–huit enseignants ont suivi un stage de perfectionnement en France tandis que deux autres enseignants ont suivi un stage de formation en Belgique; trois enseignants ont suivi un cours au Québec. Vingt et un spécialistes du Québec sont venus au Manitoba fournir leur expertise en production de matériel didactique et en pédagogie.

Dix étudiants manitobains ont été jumelés avec dix étudiants québécois pour un échange d'une durée totale de six mois, soit trois mois au Manitoba et trois mois au Québec.

Recrutement d'enseignants bilingues

La Direction, à la demande des divisions scolaires, a facilité le recrutement d'enseignants bilingues surtout en provenance d'une autre province.

De plus, une étude pour déterminer les besoins futurs des enseignantes et enseignants bilingues a été initiée.

Cours pour adultes

Cette Direction a aidé à défrayer une partie des frais d'inscription d'environ 3 000 adultes suivant des cours d'apprentissage ou de perfectionnement du français par l'entremise de quatre établissements universitaires de la province soit : l'Université du Manitoba, l'Université de Brandon, l'Université de Winnipeg et le Collège universitaire de Saint–Boniface.

La Direction des programmes de langues officielles et des services administratifs

Cette Direction a pour responsabilité, entre autres, l'administration des programmes de financement ou d'assistance dans le cadre de l'Entente fédérale–provinciale pour les langues officielles dans l'enseignement. Les dispositions de cette entente permettent à la province de récupérer du gouvernement du Canada une partie des coûts supplémentaires entraînés par l'enseignement en français dans le système public et dans les universités. Elles couvrent également les domaines de bourses aux étudiants et aux professeurs pour des études en français ainsi que le financement de certains projets. Cette Direction est également responsable de la montée et du contrôle du budget, de tous les services administratifs et du secrétariat de la Division.

En 1988–1989, à la suite de négociations fédérales et provinciales, la province du Manitoba a reçu 6 769 805 $ au titre de l'appui à l'infrastructure. Cet appui financier fut accordé à l'égard des octrois spéciaux aux commissions scolaires, des coûts d'exploitation et de développement de programmes au Collège universitaire de Saint–Boniface et de l'Institut pédagogique de Saint–Boniface et de certains coûts reliés à l'administration et au développement de programmes du Bureau de l 'éducation française.

Les écoles indépendantes ont également reçu une contribution.

La province du Manitoba a également pu bénéficier d'un montant de 665 610 $ au titre de l'élaboration et développement de programmes, ainsi que d'un montant de 1 098 393 $ pour le financement de projets spéciaux, incluant entre autres la construction d'un Centre d'athlétisme au Collège universitaire de Saint–Boniface. De plus, ceci a permis à 514 étudiants du niveau post–secondaire d'entamer ou de poursuivre des études universitaires en français dans des domaines généraux ou spécialisés en bénéficiant de bourses de voyages ou de bourses d'études.

Sous les auspices du Conseil des ministres de l'éducation du Canada (CMEC) et dans le cadre des programmes de moniteurs de langues officielles et de bourses d'été, financés par le Secrétariat d'État du gouvernement fédéral :

- 29 étudiants manitobains du niveau post–secondaire ont exercé les fonctions de moniteurs de langue dans d'autres provinces canadiennes, alors que la Province a accueilli 54 moniteurs dans les écoles publiques ou dans les universités du Manitoba;
- 253 étudiants ont reçu une bourse de 1 350 $ pour leur participation au cours d'été de langue seconde, tandis que 230 étudiants sont venus au Manitoba pour étudier le français ou l'anglais comme langue seconde;
- Un total de 20 étudiants franco–manitobains ont pu participer à des programmes d'été de perfectionnement en langue française : 12 à l'Université du Québec à Trois–Rivières et huit élèves de la 11e année à Jonquière.

La Direction des ressources éducatives françaises

La Direction comprend la bibliothèque française d'Éducation Manitoba, un secteur de production de matériel didactique et un service de bibliobus. La Direction est située au 200, avenue de la Cathédrale à Saint–Boniface.

Objectifs généraux :

- Assurer un rôle de meneur et d'appui professionnel auprès des usagers en ce qui a trait au développement, à la section et à l'utilisation de tous média sous toutes leurs formes comme partie intégrante de l'enseignement ou du processus d'apprentissage;
- Fournir le matériel et les services aux professeurs de la province (M à 12) et aux professionnels de l'éducation, de façon à améliorer le milieu de l'enseignement;
- Choisir, développer et produire le matériel pour l'utilisation pédagogique en relation avec les besoins exprimés dans les écoles de la province;
- Faire connaître au moyen du bibliobus, notre collection aux écoles les plus éloignées de la Direction ainsi que les nouvelles technologies éducatives pertinentes.

La Direction dessert les trois clientèles suivantes : l'enseignement en français langue première, en français langue seconde (immersion) et du français de base.

La production du matériel didactique

Le but premier du secteur de production est de fournir aux usagers de la province le matériel en français nécessaire à leur enseignement. On s'acquitte de cette tâche en produisant dans notre atelier certains documents, et en polycopiant des documents achetés ailleurs.

Cette année, les productions suivantes furent réalisées:

Vidéogrammes

Auteurs et conférenciers :

Marcel Hamel (Mathématiques)

Pierre Calvé (Langue)

Daniel Poulin (Conférencier)

Les conférences des éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba

Conférence de l'ACPLAM :
Francis Yaich
Roger Tremblay

Tournage vidéo

"Centre d'apprentissage"

"Colloque des écrivains en herbe"

"Le mouvement coopératif"

"Utilisation du matériel concret en mathématiques"

"La classe de français au primaire"

"Présentation du programme d'études Français langue seconde 7 à 12"

"Projet d'écriture"

"Visite de Saint–Boniface" (français de base)

"L'enseignement à distance" (traduction)

Série sur les sports

Les règles du basket–ball

Règlements du Hand–ball

Techniques du Badminton

Audiogrammes

"Évaluation de l'écoute 10e et 11e années"

"Pour nos petits Manitobains" (3e année)

"Chanson thème, journée d'accueil"

"Chansons du Festival du Voyageur" (français de base)

"Trousse du Cercle Molière : Pour la pièce *Victor*

Diapositives

"Trousse Hiboux" Sciences naturelles

"Expo science" (trousse)

"Reproduction programme de moniteurs"

Autres

Graphique du diplôme: "écrivains en herbe"

Session production vidéo à l'école Lavallée

Atelier de production vidéo : division scolaire de Norwood – Atelier vidéo à Lorette Collegiate

Préparation des émissions pour la télévision éducative

Atelier : utilisation de la caméra vidéo : division scolaire de la Rivière–Rouge

Atelier : production d'un diaporama à l'école Lavallée

Atelier d'utilisation de la vidéo : Collège Louis–Riel

Atelier maintien de l'équipement audio–visuel au personnel de soutien des bibliothèques scolaires.

Reproduction

382 commandes vidéo

1 420 cassettes

204 commandes audio

2 075 cassettes

11 commandes diapositives

2 704 poses

16 installations d'équipement

Co–production

Bureau de l'éducation française et l'Office national du film :

4 courts métrages de 15 minutes

1 moyen métrage de 54 minutes

1 court métrage d'animation de 10 minutes

Bureau de l'éducation française et la Société Radio–Canada :

10 émissions de quinze minutes : "Carrières et professions"

Télévision éducative (METV)

26 émissions de 30 minutes (français de base)

10 émissions : Terrarium (français langue première et immersion)

16 émissions : Origines (français langue première et immersion)

La bibliothèque

La bibliothèque, qui compte plus de 60 000 documents, a pour but premier la diffusion de tout matériel imprimé et non–imprimé auprès des usagers.

On comptait 2 743 abonnés à la fin de l'année 1988–1989.

Cette section coordonne aussi le comité des responsables de Bibliothèque divisé en deux groupes : les bibliothécaires enseignants et les bibliotechniciens et commis. Chaque groupe se rencontre à quatre reprises pendant l'année académique.

La bibliothèque a aussi organisé plusieurs rencontres, congrès, colloques pour les enseignants et les élèves. Citons en exemple "le colloque des écrivains en herbe, le festival national du livre, etc..." Tous ces événements ont été rehaussés de la visite de plusieurs auteurs du Québec et locaux.

En collaboration avec le ministère de l'Éducation du Québec et du Collège universitaire de Saint–Boniface, nous avons présidé à l'organisation d'un cours en animation à la lecture avec M. Yves Beauchesne, professeur invité. La demande étant tellement forte qu'on a dû organiser deux sessions totalisant 37 participants.

Nous organisons deux concours de lecture : "Les rats de bibliothèque" et "Le club des livromaniaques", auprès de notre clientèle scolaire. Les deux éprouvent des succès sans précédent.

Nous siègeons également au "School Library Media Program" (Curriculum Committee).

Statistiques (année 1988–1989)

Nombre de prêts de documents	62 729
Nombre d'interventions (informatives)	1 857
Nombre d'interventions (références)	3 419
Nombre de visites guidées de la Direction	71
Nombre d'ateliers organisés par la Direction	60
Nombre d'expositions et kiosques	4
Participation aux conférences, sessions d'étude, congrès, etc.	17

Le Bibliobus

Ce projet est subventionné par le gouvernement fédéral et a comme but premier de faire connaître notre collection auprès des usagers de façon à ce qu'ils l'utilisent davantage. Le coordonnateur du projet a visité dix écoles pendant l'année. La demande du service est toujours grandissante.

Division scolaire Frontier N° 48

La Division scolaire Frontier N° 48 a été créée en 1965 par l'unification des écoles éloignées du nord, auparavant gérées par le ministère de l'Éducation comme des écoles spéciales, des divisions scolaires indépendantes, des écoles confessionnelles et des écoles gérées par le gouvernement fédéral. En 1988–1989, la Division comprenait 37 écoles réparties dans 34 localités sur une superficie de 177 000 milles carrés (environ la moitié de la superficie totale du Manitoba). Elle a ensuite été chargée d'administrer deux autres écoles : Gypsumville School, qui constituait un district scolaire séparé, relevant d'un administrateur officiel, et Falcon Beach School, qui était la dernière des écoles spéciales relevant du Ministère. Le nombre total des inscriptions pour les élèves de la maternelle à la 12e année s'élevait à 5 677.

Le Conseil scolaire Frontier

La Division s'est dotée d'un conseil de dix membres, représentant, deux par deux, chacune des cinq régions qu'elle englobe. Des textes législatifs sont en cours d'établissement pour donner à ce conseil un statut légal. Les communautés participantes continuent à approuver la structure, l'organisation et le système de direction actuels de la Division, tout en sachant qu'elles ont le droit d'étudier, à tout moment, d'autres solutions pour la direction de leurs écoles respectives.

La participation des parents

La participation directe des parents à la vie scolaire de leurs enfants continue à être un objectif majeur de la Division scolaire Frontier. Les comités scolaires locaux et leurs personnels enseignants respectifs ont entrepris de mettre au point des plans communs pour élever le niveau de cette participation au sein de leurs sommunautés. Ce sujet a été au centre des préoccupations pendant les deux dernières conférences annuelles des comités scolaires.

L'adaptation du programme d'études et les programmes spéciaux

Bien que la Division scolaire Frontier dispense, dans toutes ses écoles, l'enseignement provincial normal, elle fait de gros efforts, étant donné la narure des communautés auxquelles elle s'adresse, pour adapter et compléter son programme en fonction des besoins propres aux élèves vivant dans des communautés septentrionales et éloignées.

Citons, à titre d'exemples, le Distance Education Physics 200 Program, la vidéo cassette enregistrée récemment sous le titre *Lake Winnipeg Highway*, ainsi que les cours de littérature autochtone.

Avec l'aide du ministère, la Division a pu mettre en œuvre un certain nombre de programmes spéciaux qui permettent de combattre les conditions et les facteurs d'ordre social ayant un effet néfaste sur l'enseignement. Elle a adopté un programme d'orientation de trois semaines à l'intention des élèves qui vont quitter leur communauté d'origine pour suivre l'enseignement secondaire en internat à l'école de Cranberry Portage. D'autres programmes d'orientation s'adressent à ceux qui quittent leur communauté pour poursuivre leurs études dans des établissements d'enseignement secondare et postsecondaire en ville. Un programme de techniques d'étude a été proposé à ceux qui accomplissent leur premier semestre d'étude en ville. Les étudiants ont, en outre, eu l'occasion de participer à des programmes d'enrichissement, tels que le mini–cours de l'université de Winnipeg et le colloque annuel que la Division organise elle–même à l'intention des étudiants de l'enseignement secondaire vivant dans les régions septentrionales.

Le personnel enseignant

Au cours de la période de recrutement du printemps de 1989, la Division a subi les effets attendus de la pénurie en personnel enseignant. Elle a connu l'un des plus hauts taux de renouvellement dans son personnel enseignant, et elle a perdu un nombre anormalement élevé de directeurs d'école.

L'année dernière, la Division avait pris quelques mesures en prévision de ces difficultés. Avec l'aide du Ministère, elle avait mis sur pied un programme de formation au "leadership" à l'intention de directeurs et de sous–directeurs potentiels. De plus, plusieurs étudiants de la faculté d'éducation de l'Université du Manitoba ont été placés dans des écoles Frontier pour faire leur dernier stage sur le terrain, et la Division a engagé sept des neuf étudiants concernés.

La Division a pousuivi ses efforts pour former et engager du personnel local. Elle a engagé quatorze personnes qui avaient suivi ses cours de formation de bibliothécaires, conjointement avec le programme Nouvelles carrières.

Le Programme PENT (Programme de formation d'enseignants autochtones) continue à produire des diplômés, ce qui permet d'augmenter le nombre d'enseignants autochtones en fonction. Le Centre régional BUNTEP (Programme de formation d'enseignants, de l'université de Brandon), qui se trouve à Cranberry Portage et s'adresse à neuf communautés de la région, vient de terminer, avec succès, sa première année d'existence. À la fin du cycle de quatre ans, il espère remettre leur diplôme à plus de vingt enseignants originaires de ces communautés.

Les installations scolaires

On a entrepris la construction d'une annexe à l'école de Pelikan Rapids, pour remplacer une partie du bâtiment qu'il avait fallu démolir.

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1989)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1988-1989 (en milliers de $)	Écart sur budget (en milliers de $)	Écart sur budget (en %)	Note explicative
16-1 ADMINISTRATION ET FINANCE					
a) Traitement du ministre	20,6	20,6	0,0	0	
	20,6	20,6	0,0	0	
b) Cabinets du ministre et du sous-ministre					
Salaires	296,6	311,1	(14,5)	(5)	
Autres dépenses	133,9	67,1	66,8	100	1
	430,5	378,2	52,3	14	
c) Planification et recherche					
Salaires	404,8	385,3	19,5	5	
Autres dépenses	61,5	94,9	(33,4)	(35)	2
	466,3	480,2	(13,9)	(3)	
d) Services du personnel					
Salaires	239,2	270,8	(31,6)	(12)	
Autres dépenses	25,8	25,7	0,1	0	
	265,0	296,5	(31,5)	(11)	
e) Services financiers					
Salaires	1 404,5	1 469,0	(64,5)	(4)	
Autres dépenses	66,5	78,8	(12,3)	(16)	
	1 471,0	1 547,8	(76,8)	(5)	
f) Direction des communications					
Salaires	163,9	179,2	(15,3)	(9)	
Autres dépenses	142,1	103,3	38,8	38	3
	306,0	282,5	23,5	8	
g) Direction de l'administration et des brevets					
Salaires	853,4	893,9	(40,5)	(5)	
Autres dépenses	330,0	292,6	37,4	13	
	1 183,4	1 186,5	(3,1)	(0)	
TOTAL (Poste 16-1)	4 142,8	4 192,3	(49,5)	(1)	

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1989)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1988-1989 (en milliers de $)	Écart sur budget (en milliers de $)	Écart sur budget (en %)	Note explicative
16-2 CONSEILS, COMITÉS ET COMMISSIONS					
a) Caisse de retraite des enseignants	25 868,4	26 514,4	(646,0)	(2)	
b) Divers conseils, commissions et comités gouvernementaux	32,7	30,0	2,7	9	
TOTAL (Poste 16-2)	25 901,1	26 544,4	(643,3)	(2)	
16-3 AIDE FINANCIÈRE AUX ÉCOLES					
a) Aide et subventions aux écoles	453 957,9	437 787,9	16 170,0	4	
b) Subventions diverses	268,5	258,0	10,5	4	
c) Subventions d'aide générale	14 826,2	14 800,0	26,2	0	
TOTAL 16-3	469 052,6	452 845,9	16 206,7	4	

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1989)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1988-1989 (en milliers de $)	Écart sur budget (en milliers de $)	Écart sur budget (en %)	Note explicative
16-4 SERVICES AUXILIAIRES ET DÉVELOPPEMENT DES PROGRAMMES					
a) Administration					
Salaires	197,3	200,4	(3,1)	(2)	
Autres dépenses	78,5	67,3	11,2	17	
	275,8	267,7	8,1	3	
b) Élaboration et mise en œuvre des programmes					
Salaires	2 259,7	2 407,4	(147,7)	(6)	
Autres dépenses	1 340,3	1 195,7	144,6	12	4
	3 600,0	3 603,1	(3,1)	(0)	
c) Éducation des autochtones					
Salaires	497,2	531,6	(34,4)	(6)	
Autres dépenses	181,6	185,0	(3,4)	(2)	
	678,8	716,6	(37,8)	(5)	
d) École manitobaine pour les malentendants					
Salaires	2 418,0	2 484,8	(66,8)	(3)	
Autres dépenses	530,8	512,9	17,9	3	
Moins : somme récupérable d'autres postes budgétaires	(272,7)	(284,3)	11,6	(4)	
	2 676,1	2 713,4	(37,3)	(1)	
e) Direction des soins à l'enfance et du développement des enfants					
Salaires	3 956,5	4 294,4	(337,9)	(8)	
Autres dépenses	1 422,0	1 300,8	121,2	9	
	5 378,5	5 595,2	(216,7)	(4)	
f) Service des médias d'instruction					
Salaires	914,6	919,9	(5,3)	(1)	
Autres dépenses	564,4	485,6	78,8	16	5
	1 479,0	1 405,5	73,5	5	

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1989)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1988-1989 (en milliers de $)	Écart sur budget (en milliers de $)	Écart sur budget (en %)	Note explicative
g) Direction de l'enseignement à distance et de la technologie					
Salaires	1 423,5	1 483,8	(60,3)	(4)	
Autres dépenses	3 298,2	3 443,8	(145,6)	(4)	
	4 721,7	4 927,6	(205,9)	(4)	
h) Services régionaux					
Salaires	400,2	499,1	(98,9)	(20)	6
Autres dépenses	279,2	335,4	(56,2)	(17)	
Subventions	10,5	57,4	(46,9)	(82)	7
	689,9	891,9	(202,0)	(23)	
j) Soutien à l'éducation au centre-ville					
Salaires	129,8	264,5	(134,7)	(51)	8
Autres dépenses	195,9	74,6	121,3	163	8
Subventions	8,5	40,0	(31,5)	(79)	9
	334,2	379,1	(44,9)	(12)	
k) Entente Canada-Manitoba sur le centre de Winnipeg et entente renouvelée – Promotion de l'éducation					
Subventions	458,0	366,4	91,6	25	
Moins : somme récupérable des Affaires urbaines	(458,0)	(366,4)	(91,6)	25	
	0,0	0,0	0,0	0	
TOTAL (Poste 16-4)	19 834,0	20 500,1	(666,1)	(3)	

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1989)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1988-1989 (en milliers de $)	Écart sur budget (en milliers de $)	Écart sur budget (en %)	Note explicative
16-5 ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, FORMATION DES ADULTES, ÉDUCATION PERMANENTE					
a) Haute direction					
Salaires	253,6	372,5	(118,9)	(32)	10
Autres dépenses	106,3	100,5	5,8	6	
	359,9	473,0	(113,1)	(24)	
b) Services administratifs et financiers					
Salaires	568,5	634,0	(65,5)	(10)	
Autres dépenses	157,7	238,1	(80,4)	(34)	11
	726,2	872,1	(145,9)	(17)	
c) Collège communautaire Red River					
Salaires	27 518,6	27 597,0	(78,4)	(0)	
Autres dépenses	6 631,1	6 571,6	59,5	1	
Moins : somme récupérable d'autres postes	(471,9)	(413,0)	(58,9)	14	
	33 677,8	33 755,6	(77,8)	(0)	
d) Collège communautaire Assiniboine					
Salaires	6 931,2	7 123,3	(192,1)	(3)	
Autres dépenses	1 623,3	1 560,2	63,1	4	
Moins : somme récupérable d'autres postes	(13,4)	(20,0)	6,6	(33)	12
	8 541,1	8 663,5	(122,4)	(1)	
e) Collège communautaire Keewatin					
Salaires	4 569,6	4 725,6	(156,0)	(3)	
Autres dépenses	1 052,1	1 081,4	(29,3)	(3)	
Moins : somme récupérable d'autres postes	(25,2)	(15,0)	(10,2)	68	13
	5 596,5	5 792,0	(195,5)	(3)	
f) Programmes d'alternance études-travail					
Salaires	48,2	78,4	(30,2)	(39)	
Autres dépenses	1 448,3	1 505,4	(57,1)	(4)	14
	1 496,5	1 583,8	(87,3)	(6)	

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1989)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1988-1989 (en milliers de $)	Écart sur budget (en milliers de $)	Écart sur budget (en %)	Note explicative
16-5 ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, FORMATION DES ADULTES, ÉDUCATION PERMANENTE (suite)					
g) Direction de l'aide aux étudiants					
Salaires	1 306,0	1 342,0	(36,0)	(3)	
Autres dépenses	259,6	254,7	4,9	2	
Aide financière	9 124,0	9 124,1	(0,1)	(0)	
	10 689,6	10 720,8	(31,2)	(0)	
h) Commission d'appel de l'Aide aux étudiants					
Salaires	117,9	115,3	2,6	2	
Autres dépenses	9,0	6,3	2,7	43	
	126,9	121,6	5,3	4	
j) Entente Canada-Manitoba sur le développement du Nord — Développement professionnel postsecondaire					
Salaires	734,5	591,3	143,2	24	
Autres dépenses	1 458,6	1 211,8	246,8	20	
Subventions	5 934,1	4 823,8	1 110,3	23	
moins : somme récupérable des Affaires du Nord	(8 127,2)	(6 626,9)	(1 500,3)	23	
	0,0	0,0	0,0	0	
k) Entente Canada-Manitoba sur le centre de Winnipeg — et entente renouvelée Emplois et formation					
Subventions	2 516,0	1 933,3	582,7	30	15
Moins : somme récupérable des Affaires Urbaines	(2 516,0)	(1 933,3)	(582,7)	30	
	0,0	0,0	0,0	0	

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1989)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1988-1989 (en milliers de $)	Écart sur budget (en milliers de $)	Écart sur budget (en %)	Note explicative
16-5 ÉDUCATION POSTSECONDAIRE, FORMATION DES ADULTES, ÉDUCATION PERMANENTE (suite)					
m) Formation des adultes et éducation permanente					
Salaires	326,8	295,3	31,5	11	
Autres dépenses	343,7	638,9	(295,2)	(46)	16
Subventions	1 730,3	1 477,3	253,0	17	17
Groupe de travail sur l'alphabétisation	138,1	300,0	(161,9)	(54)	18
	2 538,9	2 711,5	(172,6)	(6)	
n) Programme de développement professionnel postsecondaire					
Salaires	310,0	309,9	0,1	0	
Autres dépenses	930,7	959,1	(28,4)	(3)	
Subventions	2 752,1	2 826,8	(74,7)	(3)	
	3 992,8	4 095,8	(103,0)	(3)	
p) Programmes de formation axée sur la demande du marché					
Salaires	2 055,2	1 250,0	805,2	64	19
Autres dépenses	1 503,5	750,0	753,5	100	19
	3 558,7	2 000,0	1 558,7	78	
q) Bureau de placement et de formation du Nord					
Salaires	902,0	1 133,7	(231,7)	(20)	20
Autres dépenses	2 085,4	2 449,2	(363,8)	(15)	21
Somme versée au Bureau de placement et de formation du Nord	3 129,2	3 330,0	(200,8)	(6)	
	6 116,6	6 912,9	(796,3)	(12)	
TOTAL (Poste 16-5)	77 421,5	77 702,6	(281,1)	(0)	

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1989)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1988-1989 (en milliers de $)	Écart sur budget (en milliers de $)	Écart sur budget (en %)	Note explicative
16-6 COMMISSION DES SUBVENTIONS AUX UNIVERSITÉS					
a) Salaires	212,7	213,8	(1,1)	(1)	
b) Autres dépenses	118,1	148,7	(30,6)	(21)	22
c) Subventions	176 994,1	176 240,0	754,1	0	
d) Fonds d'aide à l'accessibilité	576,6	790,0	(213,4)	(27)	23
TOTAL (Poste 16-6)	177 901,5	177 392,5	509,0	0	
16-7 BUREAU DE L'ÉDUCATION FRANÇAISE					
a) Administration					
Salaires	111,4	115,5	(4,1)	(4)	
Autres dépenses	21,3	22,2	(0,9)	(4)	
	132,7	137,7	(5,0)	(4)	
b) Développement et implantation des programmes					
Salaires	386,4	791,7	(405,3)	(51)	24
Autres dépenses	589,6	177,1	412,5	233	24
	976,0	968,8	7,2	1	
c) Services de soutien en éducation					
Salaires	219,3	226,3	(7,0)	(3)	
Autres dépenses	87,5	69,7	17,8	26	
Aide financière	769,8	769,8	0,0	0	
	1 076,6	1 065,8	10,8	1	
d) Programme de langues officielles et de Services administratifs					
Salaires	371,5	367,0	4,5	1	
Autres dépenses	396,7	410,9	(14,2)	(3)	
Aide financière	1 953,5	346,0	1 607,5	465	25
	2 721,7	1 123,9	1 597,8	142	
e) Ressources éducatives françaises					
Salaires	351,9	382,9	(31,0)	(8)	
Autres dépenses	183,4	167,4	16,0	10	
	535,3	550,3	(15,0)	(3)	
TOTAL 16-7	5 442,3	3 846,5	1 595,8	41	

Sommaire des dépenses par poste budgétaire

(exercice se terminant le 31 mars 1989)

Poste budgétaire	Dépenses réelles (en milliers de $)	Budget de 1988-1989 (en milliers de $)	Écart sur budget (en milliers de $)	Écart sur budget (en %)	Note explicative
16-8 DÉPENSES EN CAPITAL					
a) Acquisition et construction de biens corporels					
1. Collège communautaire Red River	839,2	843,3	(4,1)	(0)	
2. Collège communautaire Assiniboine	489,0	489,0	0,0	0	
3. Collège communautaire Keewatin	304,2	306,9	(2,7)	(1)	
	1 632,4	1 639,2	(6,8)	(0)	
b) Subventions en capital					
1. Universités	7 000,0	7 000,0	0,0	0	
2. Divisions scolaires	19 926,9	19 926,9	0,0	0	
	26 926,9	26 926,9	0,0	0	
TOTAL (Poste 16-8)	28 559,3	28 566,1	(6,8)	(0)	
SOUS-TOTAL (Poste 16)	808 255,1	791 590,4	16 664,7	2	
MOINS : RECETTES	39,0	40,5	(1,5)	(4)	
TOTAL (Poste 16)	808 216,1	791 549,9	16 666,2	2	

Notes afférentes aux états financiers

1. **16-1b Cabinets du Ministre et du Sous–ministre – Autres dépenses**

   L'augmentation des dépenses est due au paiement de salaires versés au personnel détaché à partir du budget de fonctionnement et à l'augmentation des dépenses de fonctionnement, en particulier au chapitre des déplacements.

2. **16-1c Planification et recherche – Autres dépenses**

   Les dépenses réelles ont été moins importantes que prévues étant donné que l'on a bénéficié d'appuis externes pour des activités telles que la recherche et la réalisation de sondages.

3. **16-1f Communications – Autres dépenses**

   Des dépenses ponctuelles ont été engagées pour faire des achats d'équipement afin d'automatiser les bureaux, outre les dépenses d'imprimerie et d'affranchissement.

4. **16-4b Élaboration et mise en œuvre des programmes – Autres dépenses**

   L'écart par rapport au budget est dû aux salaires versés au personnel détaché, qui avaient été inscrits au poste des salaires, mais qui ont finalement été payés à partir du budget de fonctionnement.

5. **16-4f Service des médias d'instruction – Autres dépenses**

   L'augmentation des dépenses est due à un accroissement des frais d'affranchissement issu de l'envoi de films aux écoles et aux frais d'exploitation liés à l'embauche d'un consultant pour la bibliothèque de l'école.

6. **16-4h Services régionaux – Salaires**

   La diminution des dépenses s'explique par les économies réalisées grâce au roulement de la main d'œuvre.

7. **16-4h Services régionaux – Subventions**

   La diminution des dépenses est due au fait que l'on a reçu moins de demandes de financement de projets communautaires que prévu.

8. **16-4j Soutien à l'éducation au centre–ville – Salaires et autres dépenses**

   La diminution des dépenses est due au fait que les salaires versés au personnel détaché, qui devaient être payés à partir du budget des salaires, l'ont finalement été à partir du budget de fonctionnement. Tout le personnel consultant de cette direction est détaché.

9. **16-4j Soutien à l'éducation au centre–ville – Subventions**

   Les subventions sont payées au moment où l'on reçoit les propositions correspondantes des groupes communautaires. En 1988–1989, on n'a reçu qu'une seule proposition.

10. **16-5a Haute direction – Salaires**

    La diminution des dépenses est dû au roulement de la main–d'œuvre et aux postes vacants.

11. **16-5b Services administratifs et financiers – Autres dépenses**

    La diminution des dépenses est due au fait que les coûts liés à l'amélioration du logiciel et du matériel informatiques pour le système de réseau local et les frais de maintenance des ordinateurs ont été moins élevés que prévu. En outre, on a fait des économies au chapitre des voyages (frais moins élevés que prévu) et d'autres activités reliées aux projets.

12. **16-5d Collège communautaire Assiniboine – Somme récupérable d'autres postes**

    Le montant des fonds récupérés a été moins élevé que prévu étant donné la diminution du nombre d'élèves parrainés dans le cadre du programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées.

13. **16-5e Collège communautaire Keewatin – Somme récupérable d'autres postes**

    Le montant des fonds récupérés a été plus élevé que prévu étant donné l'augmentation du nombre d'étudiants parrainés dans le cadre du programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées.

14. **16-5f Programmes d'alternance études–travail – Autres dépenses**

Le directeur du Bureau international ayant pris congé entre septembre et la fin de l'exercice, les paiements de salaire ont été moins élevés que prévu.

15. **16-5k Entente Canada–Manitoba sur le centre de Winnipeg – emplois et formation – Subventions**

Des dépenses additionnelles ont été engagées pour répondre à des besoins supplémentaires au chapitre des programmes relativement aux activités du plan de travail pour l'entente sur l'emploi et la formation.

16. **16-5m Formation des adultes et éducation permanente – Autres dépenses**

Plusieurs subventions prévues au budget de fonctionnement ont été payés à partir des subventions, et les fonds affectés au paiement d'enseignants d'anglais langue seconde engagés pour la division scolaire Winnipeg nº 1 n'ont pas été utilisés, faute d'accord entre la Province et la division scolaire.

17. **16-5m Formation des adultes et éducation permanente – Subventions**

Comme nous l'avons fait remarquer précédemment, plusieurs paiements inscrits au poste du budget de fonctionnement ont été effectués par subventions. En outre, les sommes versées à la division scolaire Winnipeg nº 1 au chapitre des subventions pédagogiques ont dépassé les prévisions, compte tenu du fait que le nombre d'étudiants inscrits a été plus élevé que prévu.

18. **16-5m Formation des adultes et éducation permanente – Groupe de travail sur l'alphabétisation**

La mise sur pied du groupe de travail sur l'alphabétisation n'a pas correspondu avec l'exercice 1988–1989. Par conséquent, les dépenses requises pour la finalisation de ce rapport ont été reportées sur l'anée 1989–1990.

19. **16-5p Programmes de formation axée sur la demande du marché – Salaires et autres dépenses**

Les dépenses en sus sont dues au fait que les exigences en matière de prestation de programmes sur le marché du travail ont été plus élevées que prévu.

20. **16-5q Bureau de placement et de formation du Nord – Salaires**

La diminution des dépenses est due à des postes vacants pour les cours "traitement des eaux usées", "électricité–électronique", "mathématiques et sciences communautaires", pour les stages d'apprentis–électriciens et pour plusieurs autres programmes.

21. **16-5q Bureau de placedment et de formation du Nord – Autres dépenses**

Des économies ont pu être réalisées pour ce qui est des allocations versées aux étudiants, des livres, des subventions de location et de transport versés aux étudiants, étant donné la réduction du nombre de cours offerts à Le Pas et étant donné aussi que le nombre d'étudiants inscrits aux programmes de Thompson et du Collège communautaire Red River a été moins élevé que prévu. En outre, les paiements de subventions au programme d'accès à l'ingénierie ont été moins élevés que prévu étant donné que le nombre de retraits a été lui–même supérieur aux prévisions, ce qui a entraîné une réduction du coût des cours.

22. **16-6b Commission des subventions aux universités – Autres dépenses**

Les dépenses de fonctionnement ont été moins élevées que prévu étant donné que la Commission a entrepris moins d'études externes que prévu.

23. **16-6d Commission des subventions aux universités – Fonds d'aide à l'accessibilité**

Ceci ayant été la première année de fonctionnement du Fonds pour l'accès à l'université, les universités ont quelque peu tardé à présenter des propositions, et les dépenses ont donc été moins élevées que prévu.

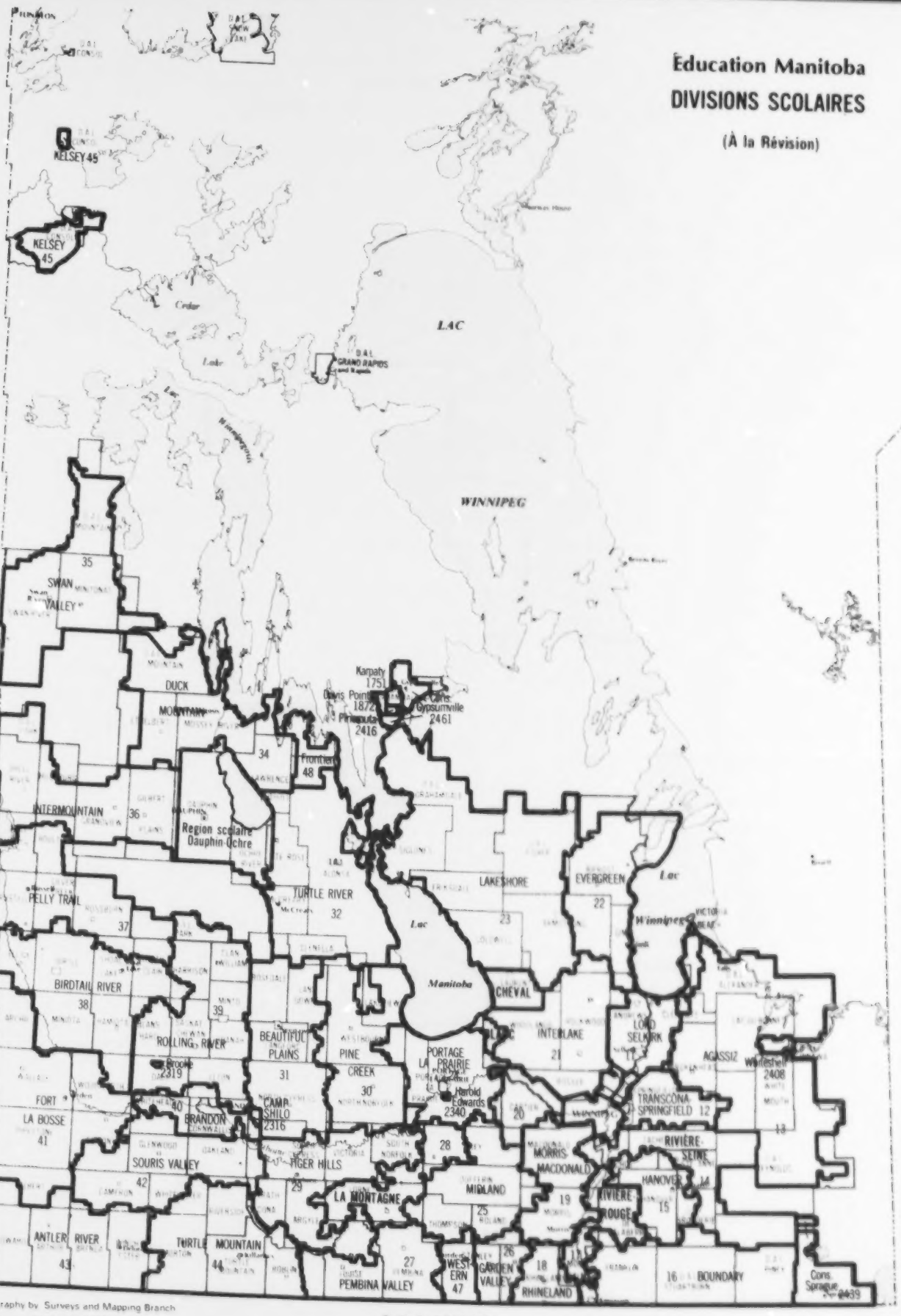
24. 16-7b Développement et implantation des programmes – Salaires et autres dépenses

L'écart est attribuable aux fonds affectés au détachement de personnel qui avaient été inscrits au poste des salaires, mais qui ont finalement été payés à partir du poste de fonctionnement.

25. 16-7d Programmes de langues officielles et de Services administratifs – Aide financière

En janvier 1989, le Conseil du Trésor, a autorisé des fonds supplémentaires dans le cadre de projets spéciaux 1988–1989, qui doivent être compensées par des revenus équivalents versés par le gouvernement fédéral.

Annexes



Cartography by Surveys and Mapping Branch

© Province of Manitoba 1986

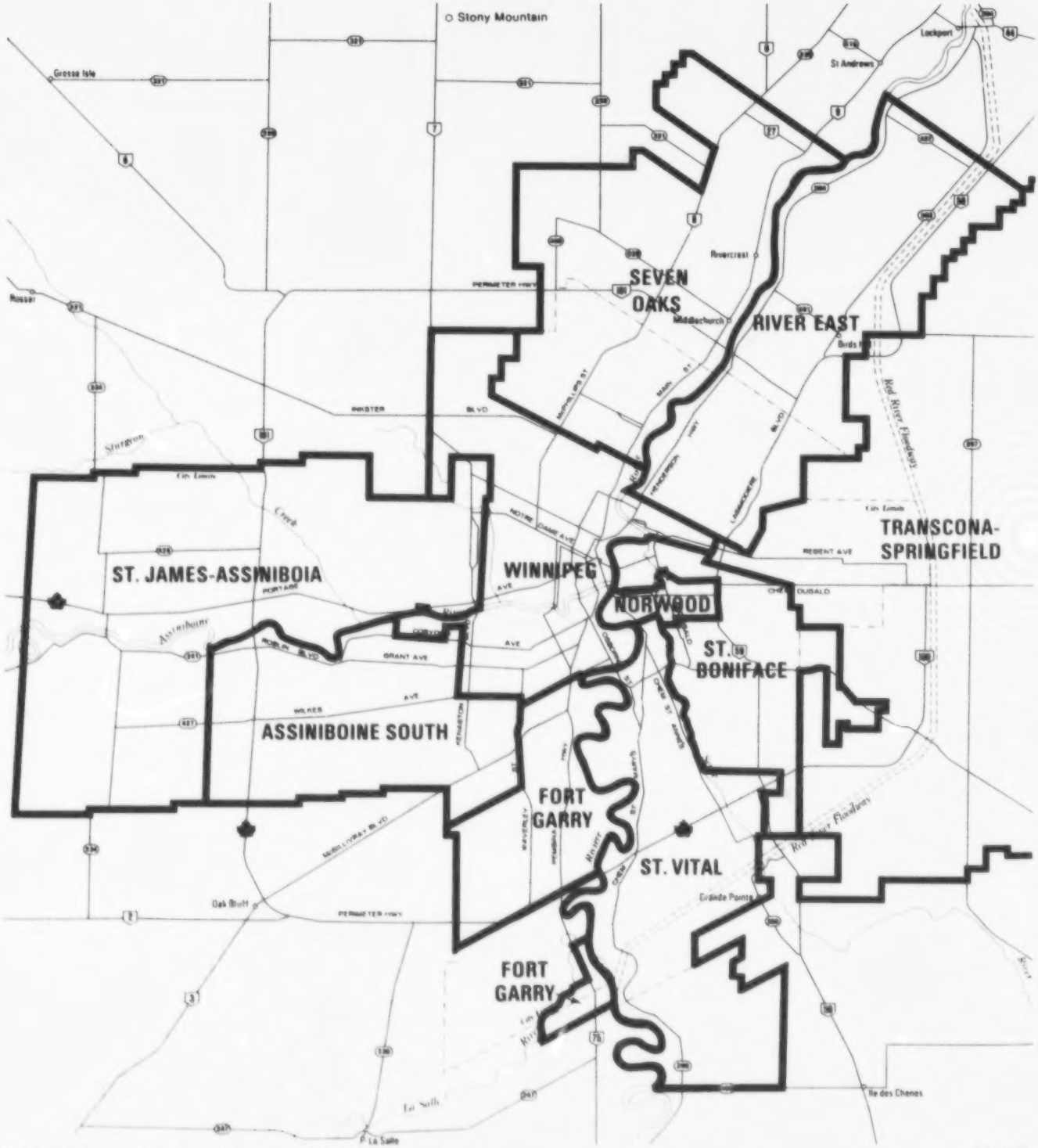
Scale 1 : 2 500 000

MAN 40HE

Éducation Manitoba

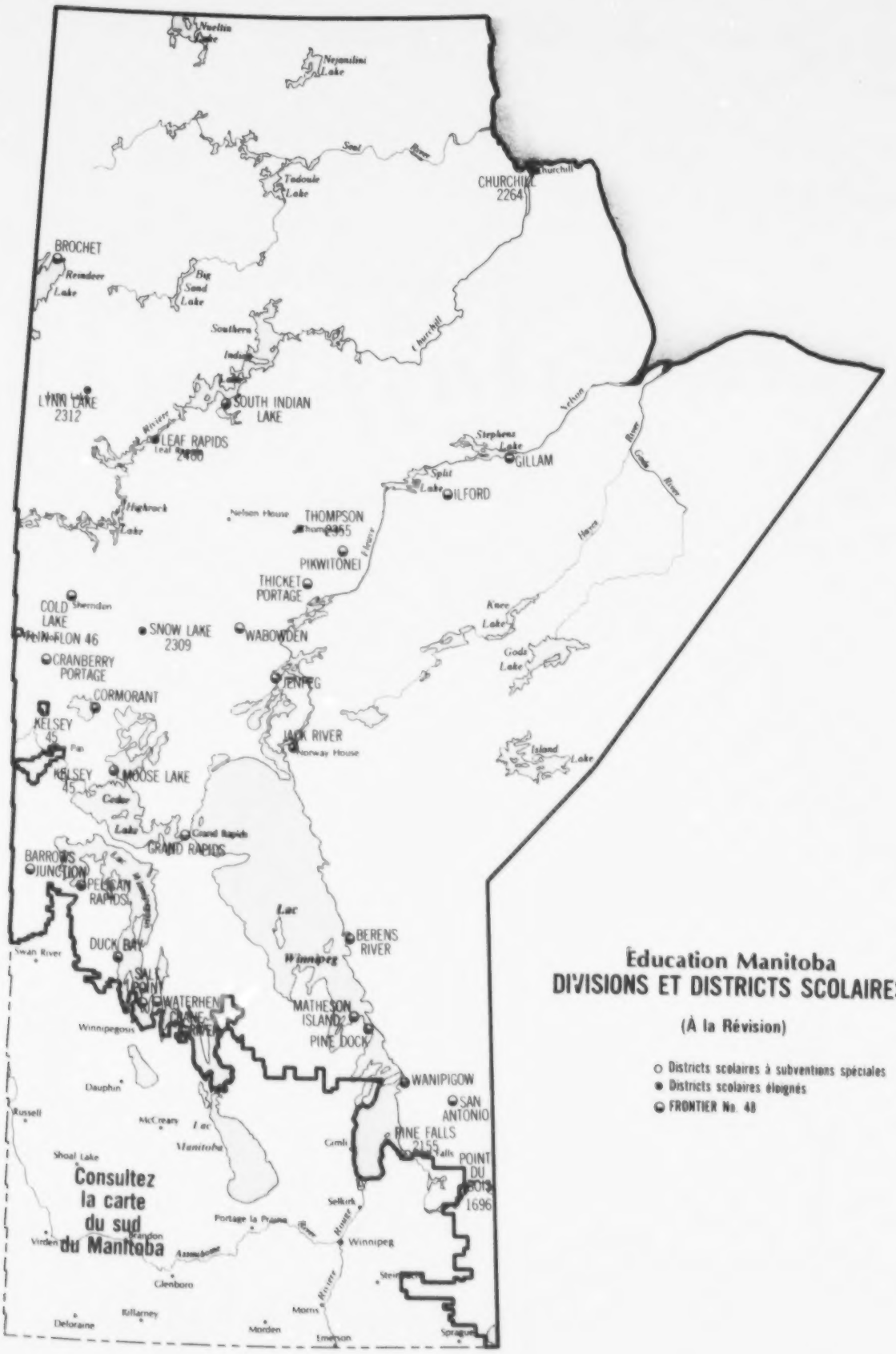
DIVISIONS SCOLAIRES DE LA VILLE DE WINNIPEG

(À la Révision)



Cartography by Surveys and Mapping Branch 1988 © Province of Manitoba 1988

MAN 409D



Education Manitoba
DIVISIONS ET DISTRICTS SCOLAIRES

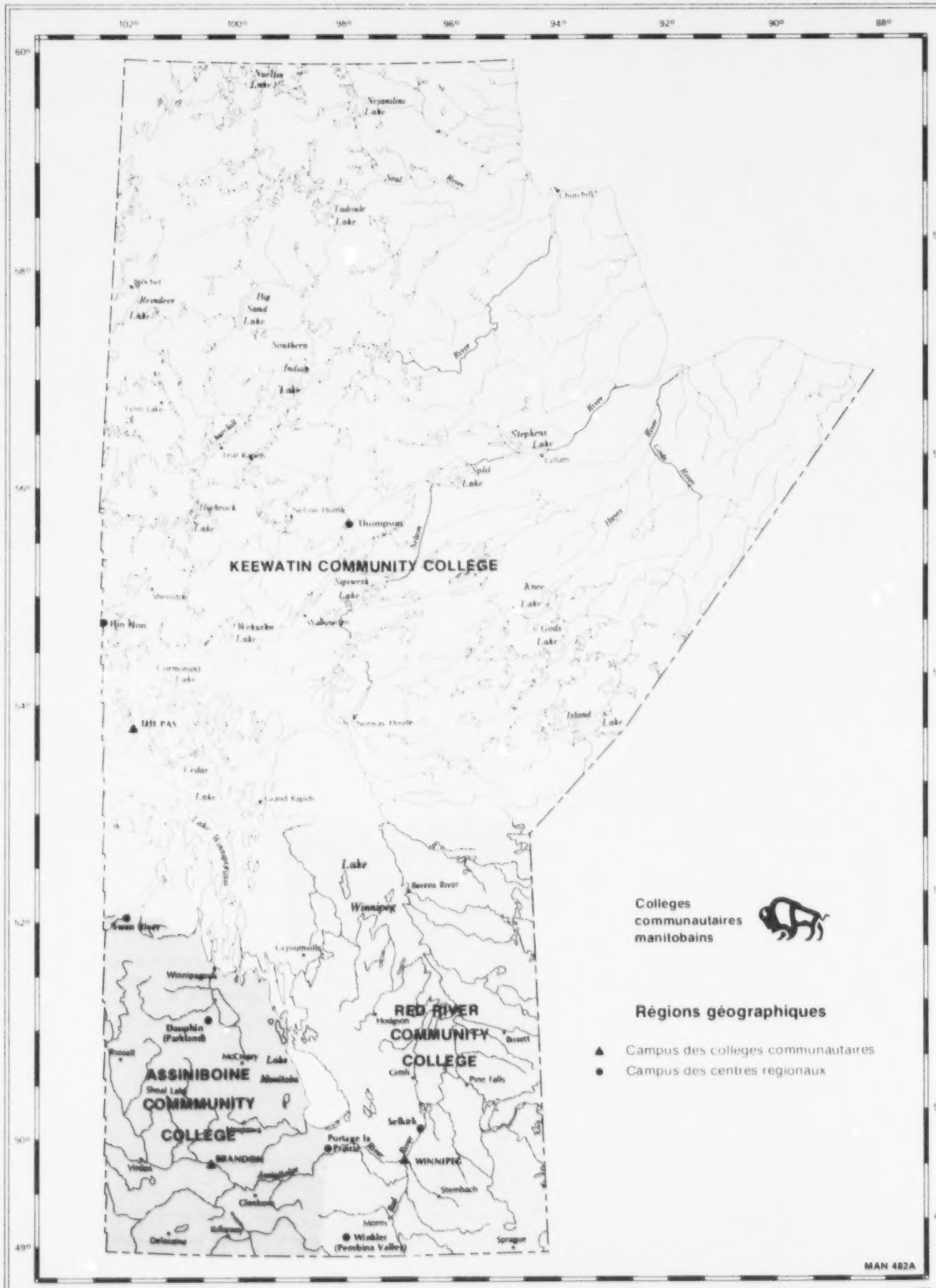
(À la Révision)

- ○ Districts scolaires à subventions spéciales
- ● Districts scolaires éloignés
- ◒ FRONTIER No. 48

Cartography by Surveys and Mapping Branch Manitoba

MAN 409F

© Province of Manitoba 1980



Cartography by Surveys and Mapping Branch, Manitoba
© Province of Manitoba 1980

Tableau 1

Nombre d'inscriptions par niveau scolaire dans les écoles publiques du Manitoba

Année	Éducation de l'enfance en difficulté	PM	M	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Total
1971	3,485	709	14,912	19,574	20,023	19,818	19,736	19,984	19,603	20,260	18,921	19,148	18,084	16,483	14,827	245,567
1972	3,219	692	14,180	18,295	18,590	19,269	19,455	19,405	19,863	20,154	19,341	18,585	18,226	16,024	14,410	239,708
1973	2,980	777	14,664	17,044	17,325	18,261	18,959	19,318	19,121	20,386	19,451	18,884	17,391	16,143	13,865	234,569
1974	2,855	960	15,003	17,304	16,361	16,842	18,079	18,789	19,124	19,903	19,569	18,738	17,499	15,666	13,655	230,347
1975	2,847	1,043	15,651	17,691	16,291	15,909	16,602	17,997	18,688	19,842	19,287	18,929	18,016	15,955	13,629	228,377
1976	3,220	1,360	15,508	17,815	16,699	15,905	15,888	16,525	17,804	19,094	19,161	18,457	18,252	16,157	13,928	225,773
1977	2,857	1,496	14,990	17,559	16,840	16,249	15,648	15,735	16,258	18,344	18,501	18,456	18,185	16,275	14,010	221, 403
1978	2,845	1,677	14,632	16,639	16,423	16,351	15,804	15,392	15,355	16,703	17,698	18,017	17,757	16,012	14,356	215,661
1979	2,842	1,659	14,614	15,903	15,478	16,065	15,937	15,432	15,090	15,691	16,077	16.961	17,227	15,739	14,223	208,938
1980	3,080	1,769	14,374	15,970	15,052	15,094	15,643	15,633	15,159	15,386	15,223	15,474	16,696	15,552	14,299	204,404
1981	2,981	1,689	13,972	15,887	15,174	14,861	14,879	15,394	15,493	15,479	14,809	14,643	15,568	15,271	14,561	200,661
1982	3,111	1,780	13,915	15,399	15,198	14,962	14,787	14,967	15,295	16,093	15,135	14,799	15,400	14,275	15,405	200,521
1983	3,159	1,868	13,985	15,175	14,742	14,946	14,848	14,678	14,837	15,796	15,614	15,166	15,288	14,312	15,329	199,743
1984	2,936	1,962	14,272	15,183	14,457	14,576	14,884	14,812	14,666	15,354	15,452	15,735	15,746	14,328	15,111	199,474
1985	2,797	2,089	14,373	15,467	14,377	14,378	14,438	14,819	14,687	15,162	15,028	15,493	16,248	14,602	14,990	198,948
1986	2,488	1,991	14,676	15,505	14,640	14,301	14,286	14,479	14,827	15,094	14,958	15,187	16,083	15,162	15,381	199,058
1987	2,397	2,052	14,590	15,593	14,624	14,450	14,221	14,222	14,388	15,233	14,986	15,153	16,061	15,093	16,327	199,390
1988	2,001	2,339	14,784	15,572	14,795	14,432	14,357	14,155	14,132	14,860	14,987	15,165	15,956	14,637	16,610	198,782

Ces chiffres sont établis le 30 septembre de chaque année.

Source : Enrolment and Transported Pupils Report (Rapport sur l'inscription et le transport des élèves).

Tableau 2

Effectifs et Subventions des programmes français

Programme scolaire	Effectifs scolaires		Subventions ($)	
	Année Scolaire 1988-1989	Différence par rapport à 1987-1988	Année civile 1989	Différence par rapport à 1988
Français	5 645	40	1 403 609	9 355
Immersion	17 781	1 327	4 475 336	314 995
Français de base, sensibilisation et ré-introduction	70 918	6 433	736 153	80 375
"Conversational French"	19 436	(5 856)	95 109	(36 047)
Total	113 780	1 944	6 710 208	368 679

Tableau 3

État comparatif des recettes et des dépenses des divisions scolaires

Recettes	1987		1988	
Gouvernement provincial	584 657 893	$	610 325 163	$
Gouvernement fédéral	12 133 754		9 510 929	
Municipalités	191 797 319		208 709 419	
Autres divisions scolaires	4 989 336		5 104 666	
Bandes indiennes non participantes	10 331 384		13 330 669	
Particuliers et sociétés privées	7 401 856		8 602 934	
Autre	4 416 809		1 957 450	
TOTAL	815 728 351	$	857 541 230	$
Dépenses				
Enseignement régulier	474 193 654	$	500 665 036	$
Enfants exceptionnels ou en difficulté	81 012 602		89 227 370	
Formation professionnelle	15 818 044		16 181 703	
Enseignement et services communautaires	6 296 626		6 422 838	
Administration	33 200 053		36 219 711	
Ressources pédagogiques	40 070 654		43 909 059	
Transport des élèves	38 266 170		40 806 020	
Fonctionnement et entretien	96 359 062		104 689 053	
Taxes	15 115 728		16 373 911	
FONDS DE FONCTIONNEMENT	800 332 593	$	854 494 701	$
Transfert — Autres fonds	3 359 358		3 576 257	
SOUS-TOTAL	803 691 951	$ (1)	858 070 958	$ (2)
Transferts — Autres administrations	5 689 068		10 019 982	
TOTAL	809 381 019	$	868 090 940	$
Surplus (Déficit)	6 347 332	$	(10 549 710)	$

(1) Source : états financiers de 1987, dans le document "Rapports financiers et comptabilité — Éducation Manitoba 1988".
(2) Source : budget de 1988, dans le document "Rapports financiers et comptabilité — Éducation Manitoba 1988".

Tableau 4

Direction de l'aide aux étudiants — Prêts et bourses

(1er avril 1988 - 31 mars 1989)

	Nombre de demandes	Demandes acceptées				Montants accordés (000 $)		
		Prêt seulement	Bourse seulement	Prêt, remise pour remboursement de prêt, et bourse	Total	Prêt	Remise pour remboursement de prêt	Bourse
A. Niveau secondaire								
Réguliers, métis, autochtones	4 783		3 917		3 917			1 267,5
Adultes	1 135		800		800			368,0
Division Frontier	209		203		203			132,2
Sous- total (Secondaire)	6 127		4 920		4 920			1 767,7
B. Niveau postsecondaire								
Université du Manitoba	5 338	3 797	3	965	4 765	14 115,0	783,6	1 089,5
Université de Winnipeg	1 811	1 218	13	407	1 638	4 691,8	296,6	493,4
Université Brandon	1 131	692	1	264	957	2 779,1	232,2	281,9
Collège communautaire Red River	2 052	1 314	82	302	1 698	5 471,6	332,7	373,5
Collège communautaire Assiniboine	614	355	35	158	548	1 874,6	185,2	183,2
Collège communautaire Keewatin	309	182	6	41	229	694,9	46,5	38,4
Autres établissements du Manitoba	2 940	1 891	0	746	2 637	10 114,5	711,6	1 483,9
Autres établissements hors du Manitoba	2 117	1 675	0	308	1 983	6 668,8	198,3	617,8
Sous-total (Postsecondaire)	16 312	11 124	140	3 191	14 455	46 410,3	2 786,7	4 561,6
C. Programmes spéciaux								
Possibilités spéciales aux bénéficiaires d'aide sociale*	294		49	294	294	665,3	665,3	48,8
Personnes handicapées	27		24		24			17,2
Possibilités spéciales - Bourses	39		28		28			60,7
Possibilités spéciales - Prêts	83	56			56			128,1
Bourses du Gouvernement du Manitoba	134		127		127			255,2
Prêts du Gouvernement du Manitoba	22	21			21			46,1
Éducation de base des adultes**	141		124		124			105,9
Prince of Wales-Princess Anne								
Indiens inscrits	658		188		188			40,1
Métis	596		366		366			76,1
Sous-total (Programmes spéciaux)	1 994	77	906	294	1 228	665,3	665,3	778,2
Grand Total	24 433	11 201	5 966	3 485	20 603	47 075,6	3 452,0	7 107,5

Notes: ** chiffres incorporés à ceux du niveau postsecondaire.*
*** chiffres incorporés à ceux du niveau postsecondaire.*

Tableau 5

Collèges communautaires – Analyse de la productivité

	1984/85 (chiffres définitifs)	1985/86 (chiffres définitifs)	1986/87 (chiffres définitifs)	1987/88 (chiffres définitifs)	1988/89 (chiffres provisoires)
Affectation des ressources*					
Années personnes (5)	1 049,5	995,5	1 024,9	1 055,4	1 070,2
Dépenses (3) & (6)	49 657,9 $	52 260,4 $	53 472,4 $	57 040,3 $	59 968 $
Recettes*					
Frais de scolarité et divers (6)	6 759,7 $	7 138,3 $	8 275,7 $	11 114,2 $	11 325,1 $
Frais partagés (2) & (4)	19 972,8 $	19 141,0 $	18 728,2 $	15 407,4 $	15 350,4 $
Total*	26 732,5 $	26 279,3 $	27 003,9 $	26 521,6 $	26 675,5 $
Coût net de la province	22 925,4 $	25 981,1 $	26 468,5 $	30 518,7 $	33 292,5 $
Résultats					
Inscriptions	32 638	32 137	33 559	34 618	39 065
Jours de formation (nets)	1 362 630	1 348 424	1 378 665	1 415 667	1 446 678
Analyse par catégorie					
Jours de formation par année-personne	1 298	1 355	1 345	1 341	1 352
Coût brut par jour de formation	36,44 $	38,76 $	38,79 $	40,29 $	41,45 $
Pourcentage récupéré	53,80 %	50,30 %	50,50 %	46,50 %	44,50 %
Valeur courante du dollar canadien (7)	0,81 $	0,78 $	0,75 $	0,72 $	0,67 $
Coût brut par jour de formation en valeur constante	29,52 $	30,23 $	29,09 $	29,01 $	27,77 $

1. *1988-1989 (chiffres provisoires)**

49 412,2 $	
+ Programme de formation axé sur la demande du marché	*3 558,7 $*
+ Matériel	*1 632,4 $*
+ Ministère des Services du Gouvernement	*5 364,7 $*
59 968,0 $	

2. *Les recettes provenant des ententes à frais partagés incluent celles reçues dans le cadre de la Loi nationale sur la formation, du Programme de réadaptation professionnelle des personnes handicapées, et des programmes de langues.*

3. *N'incluent pas ce qui se rapporte au Centre de formation technique du Manitoba et au Centre technique de Winnipeg-sud.*

4. *Les sommes reçues dans le cadre des ententes à frais partagés représentent, comme pourcentage des dépenses :*

1984/85	*40,20 %*
1985/86	*36,60 %*
1986/87	*35,00 %*
1987/88	*27,00 %*
1988/89	*25,60 %*

5. *Ces chiffres tiennent compte du remplacement du personnel régulier et sous contrat. Le personnel des services informatiques de gestion et les années personnes associées au programme de formation axé sur la demande du marché y sont compris.*

6. *Les recettes et les dépenses associées au programme de formation axé sur la demande du marché y sont compris.*

7. *L'année de référence est 1981, la valeur courante du dollar étant alors artificiellement fixée à 1,00 $.*
Source : Statistique Canada.

* *(Les montants du tableau ci-haut sont en milliers de dollars)*

Tableau 6

Collèges communautaires du Manitoba — Nombre d'inscriptions[1]

	du 1er avril 1987 au 31 mars 1988	du 1er avril 1988 au 31 mars 1989
Collège communautaire Assiniboine		
Cours réguliers de jour :		
Arts appliqués	58	59
Administration et affaires	359	422
Services de santé et soins personnels	129	121
Industrie et technologie	520	447
Sous-total (Cours réguliers de jour)	1 066	1 049
Éducation de base des adultes :	419	536
Cours du soir :	2 712	3 340
Autres cours :		
Agriculture	1 720	1 945
Apprentissage	442	440
Correspondance	93	48
Cours spéciaux, abrégés, de rappels, et complémentaires	592	753
Formation pédagogiques - cours d'été	8	0
Sous-total (Autres cours)	2 855	3 186
Total (Collège communautaire Assiniboine)	7 052	8 111
Collège communautaire Keewatin		
Cours réguliers de jour :		
Arts appliqués	3	29
Administration et affaires	124	124
Services de santé et soins personnels	105	95
Industrie et technologie	203	152
Sous-total (Cours réguliers de jour)	435	400
Éducation de base des adultes :	163	211
Cours du soir :	702	937
Autres cours :		
Apprentissage	183	161
Correspondance	5	2
Cours spéciaux, abrégés, de rappels, et complémentaires	164	283
Sous-total (Autres cours)	352	446
Total — Collège communautaire Keewatin	1 652	1 994

Tableau 6 (suite)

Collèges communautaires — Nombre d'inscriptions

	du 1er avril 1987 au 31 mars 1988	du 1er avril 1988 au 31 mars 1989
Collège communautaire Red River		
Cours réguliers de jour :		
Arts appliqués	524	573
Administration et affaires	1 648	1 616
Services de santé et soins personnels	873	860
Industrie et technologie	1 466	1 298
Formation pédagogique	132	113
Sous-total (Cours réguliers de jour)	4 643	4 460
Éducation de base des adultes :	1 401	1 173
Cours du soir :	16 137	18 475
Autres cours :		
Apprentissage	1 641	1 818
Correspondance	432	529
Disciplines administratives et formation sur les lieux de travail	15	383
Cours spéciaux, abrégés, de rappel, et complémentaires	1 559	1 690
Formation pédagogique : — cours d'été	56	377
— cours du soir	30	55
Sous-total (Autres cours)	3 733	4 852
Total (Collège communautaire Red River)	25 914	28 960
Sommaire (tous les collèges communautaires)		
Cours réguliers de jour :		
Arts appliqués	585	661
Administration et affaires	2 131	2 162
Services de santé et soins personnels	1 107	1 076
Industrie et technologie	2 189	1 897
Formation pédagogique	132	113
Sous-total (Cours réguliers de jour)	6 144	5 909
Éducation de base des adultes :	1 983	1 920
Cours du soir :	19 551	22 752
Autres cours :		
Agriculture	1 720	1 945
Apprentissage	2 266	2 419
Correspondance	530	579
Disciplines administratives et formation sur les lieux de travail	15	383
Cours spéciaux, abrégés, de rappel, et complémentaires	2 315	2 726
Formation pédagogique — cours d'été	64	377
— cours du soir	30	55
Sous-total (Autres cours)	6 940	8 484
Total (tous les collèges communautaires)	34 618	39 065

1. Nouvelles inscriptions